Limburgs Dagblad

Pestzegel

Donderdag 28 augustus 1986. 68e jaargang nr. 202.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, telefoon 045-739911 — Hoofdredakteur: Ben Romijn. Adjunkt-hoofdredakteur: Jan Ros — Losse nummers ƒ 1,25



Het laten verdwijnen van ambtenaren klinkt wat crimineel. Maar toch in het regeerakkoord geldt voor de komende vier jaar een vermindering van het aantal medewerkers van de rijksoverheid met 20.000. In de ambtelijke stukken heet zoiets natuurlijk anders. Maar bij de becijfering over de besparingen, die gepaard gaan met deze inkrimping, is in eerste instantie uitgegaan van een gemiddeld salaris van 60.000 gulden voor de wat hogere mensen op departementen en andere instellingen van de overheid. In de praktijk is nu gebleken dat dit bedrag van 60.000 guld iets te laag is ingeschat. Een ambtenaar staat gemiddeld voor een bedrag van 63.000 gulden. Voor de gehele operatie, die dient te leiden tot een uitdunning van de gelederen van overheidsdienaren, wordt berekend dat een bedrag van circa een miljard gulden het besparende resultaat er van zal zijn. Opmerkelijk is dat het ministerie van Financiën de „recette" van de zogenaamde meevaller mag boeken. Kan dit mogelijk ook betekenen dat de voorgenomen inkrimpingen, die via dit ministerie bijvoorbeeld bij de belastingdiensten, dienen doorgevoerd te worden, wat zachter kunnen uitpakken? Of streeft de overheid er naar de werkgeversfunctie voor zich zelf te verkleinen nu blijkt dat de industrie die taak qua marktmogelijkheid en qua positie van Nederland op internationaal terrein, weer volledig aankan. Vele goede krachten trekken bij voorbaat weg naar het particuliere bedrijfsleven. De kwaliteit van de overblijvenden kan dan het verminderde aantal beslist niet goed maken. Zo'n dubbele aderlating is funest voor een overheidsapparaat, waar het niveau van het management zeker zo goed dient te zijn als in het bedrijfsleven. Goede Morgen, soms is een ambt te naar voor een ambtenaar.

Het weer

Af en toe zon, maar ook kans op enkele buien. Middagtemperatuur rond 17 graden. Vrij krachtige zuidwestenwind. Vrijdag t/m zondag: weinig verandering.

VANDAAG:

zon op:	06.44	onder: 20.37
maan op:	23.50	onder: 17.08

MORGEN:

zon op:	06.45	onder: 20.34
maan op:	23.50	onder: 18.08

Reizen

Ministers en staatssecretarissen moeten in het vervolg voor een reis buiten de EG of de NAVO eerst toestemming vragen aan premier Lubbers. Lubbers heeft het aantal buitenlandse reizen van bewindslieden aan banden gelegd omdat hij meent dat er in de afgelopen jaren teveel, te langdurig en te ongecoördineerd reizen zijn gemaakt. De bewindslieden mogen ook hun echtgeno(o)t(e) niet meer zomaar meenemen naar het buitenland. De reizen van bewindslieden kosten niet alleen tijd en geld, maar lokken ook altijd het gebruikelijke 'tegenbezoek' uit. Het gastland betaalt dan de verblijfskosten van bezoekers. Niks meer de pan uitreizen dus.

Export van eieren ingestort



...Ik vraag asiel aan in West-Duitsland...

Ruzie over postzegels met Berlijnse Muur

OOST-BERLIJN – De DDR heeft dinsdag geprotesteerd tegen de terugzending van post die is gefrankeerd met een Oostduitse postzegel waarop de Berlijnse Muur wordt voorgesteld als een bastion tegen het fascisme, zo heeft het Oostduitse persbureau ADN gemeld. De Westduitse posterijen retourneren de eerste dag-enveloppen met de speciale postzegel die sinds 5 augustus in circulatie is. Op die Oostduitse zegels wordt de Muur herdacht als '25 jaar antifascistische verdedigingsmuur' en 'Internationaal Vredesjaar', aldus ADN. In West-Duitsland wordt de Berlijnse Muur, die in 1961 werd gebouwd om de uittocht van Oostduitsers naar het westen tegen te gaan, vaak aangeduid als de 'Muur der schande'. Vorig jaar weigerden de Oostduitse posterijen West-duitse post te behandelen met postzegels waarop de ballingen en vluchtelingen werden herdacht uit Duitse gebieden die bij het eind van de Tweede Wereldoorlog door de Sovjetunie werden bezet.

- **Cor Lambregts** en **Carla Beurskens:** pijnlijke herinneringen.
- **Nelli Cooman:** sprintbrons.
- Winst voor **Roda JC** en **Fortuna Sittard.**

Ds. Beyers Naudé en Winnie Mandela: meer slachtoffers

Politiegeweld Soweto eist zeker 13 doden

JOHANNESBURG – Zeker 13 doden en meer dan 80 gewonden. Dat is de trieste balans van nieuwe gewelddadige confrontaties tussen leger en politie enerzijds en jongeren aan de andere kant in de zwarte miljoenenstad Soweto. De gewelddadigheden begonnen dinsdagavond en duurden voort tot ver in de ochtend van de volgende dag. Zwaargewapende politie- en legereenheden patrouilleren nu door de gedeelten van 'diep-Soweto', waar de ernstigste onlusten plaatsvonden.

De eerste problemen in Soweto ontstonden rond tien uur dinsdagavond, nadat jongeren in White City-Jabavu, een van de armste delen van Soweto, barricaden hadden opgericht uit protest tegen de uitzettingen van inwoners, die al maanden hun huur weigeren te betalen. Toen de politie met drie landrovers arriveerde bij een van de wegversperringen, werd er, volgens het regeringsbureau voor informatie, vanuit een groep van 300 jongeren een handgranaat gegooid. Deze verwondde vier agenten. De overige politieagenten openden onmiddellijk het vuur. Acht zwarte jongeren werden gedood en minstens 64 raakten gewond.

Een tweede incident deed zich twee uur later voor bij een wegversperring op de Mpheta-avenue van Soweto. De politie opende daar het vuur op een groepje dat probeerde een auto te vernielen en vier jongeren werden dodelijk getroffen. Doch hiermee was het geweld nog niet ten einde. Tientallen incidenten als het gooien van stenen en benzinebommen werden gemeld, terwijl de politie van grote hoeveelheden traangas gebruik maakte.

Verontwaardiging

In een verklaring heeft de secretaris-generaal van de Zuidafrikaanse Raad van Kerken, dominee Beyers Naudé, gezegd dat hij informatie heeft waaruit blijkt dat het feitelijke aantal doden en gewonden veel hoger ligt dan het aantal dat het regeringsbureau heeft vrijgegeven. „Maar zelfs als dat niet juist zou zijn, blijft onze diepe verontwaardiging bestaan over wat er in Soweto is gebeurd," aldus Beyers Naudé. Ook Winnie Mandela, de vrouw van de tot levenslang veroordeelde ANC-leider Nelson Mandela, liet zich in soortgelijke bewoordingen uit.

De achtergrond van de nieuwe gewelddadigheden in Soweto, die nu al de ergste worden genoemd sinds de Soweto-opstand tien jaar geleden, heeft alles te maken met de acties, die de inwoners voeren tegen de noodtoestand, de aanwezigheid van leger en politie in de zwarte woonwijken en de apartheid.

Sinds twee jaar worden er in zeker 39 zwarte woonwijken in de Transvaal door talrijke inwoners geen huren meer betaald en het inkomstenverlies voor de omstreden lokale autoriteiten zou de 200 miljoen gulden reeds ruim zijn overschreden.



● Winnie Mandela, vrouw van de gevangen ANC-leider Nelson Mandela, wijst in Soweto in de richting van de straat waar zich de ernstigste rellen sinds invoering van de noodtoestand in Zuid-Afrika voordeden.

Fransen akkoord met uitlevering ontvoerders

AMSTERDAM – De Franse minister van justitie Chalandon en premier Chirac hebben besloten dat de twee verdachten van de ontvoering van biermagnaat Heineken en zijn chauffeur Doderer aan Nederland mogen worden uitgeleverd. Volgens de Franse advocate van W. Holleeder en C. van Hout, mr. J. de Jongh, betekent dit dat de twee zouden kunnen worden uitgeleverd aan Nederland wegens afpersing en wederrechtelijke vrijheidsberoving. De derde reden waarom om uitlevering werd gevraagd door Nederland was schriftelijke bedreiging. Op die grond kan, volgens het uitleveringsdecreet van de Franse bewindslieden, niet worden uitgeleverd.

Vandaag brief naar colleges van bestuur

Deetman wil ook bezuinigen op universiteiten

DEN HAAG – Er hangen weer bezuinigingen in de lucht voor het wetenschappelijk onderwijs. Minister Deetman heeft gisteren over bezuinigingen gesproken met de colleges van bestuur van de universiteiten. Woordvoerders van het ministerie waren gisteravond niet in staat bedragen te noemen. Geruchten over bezuinigingen van 200 tot 500 miljoen gulden op het wetenschappelijk onderwijs werden evenwel onjuist genoemd. De minister stuurt vandaag een brief naar de colleges van bestuur van de universiteiten, waarin hij zijn bezuinigingsplannen openbaart. De inhoud van de brief was gisteravond nog niet bekend, omdat Deetman hem nog aan het schrijven was.

In een eerste reactie zei bestuurder Aad Kool van het CFO, de overheidsbond van het CNV, zich ernstig zorgen te maken over de komende bezuinigingen. Hij was 's middags in een bijeenkomst op het ministerie op de hoogte gesteld van het bestaan van bezuinigingsplannen voor het wetenschappelijk onderwijs. Ook toen werden geen bedragen of bezuinigingsmogelijkheden genoemd.

'Ingrijpend'

Kool zei zich zorgen te maken, omdat de minister ook van plan is de onderzoekstaak van de universiteiten te versterken. „Dat is heel ingrijpend. Als je bepaalde activiteiten van de universiteiten wilt uitbreiden, moet je uit andere onderdelen wel geld weghalen," stelde hij. Wij gaan vrijdag nog eens flink met de minister praten, kondigde Kool aan. „Het wetenschappelijk onderwijs heeft zijn portie van de bezuinigingen al meer dan te pakken."

Kool zei niet van plan te zijn het overleg met de minister op te schorten, zoals de onderwijsbonden gedaan hebben. „Dat doen we niet, want het is belangrijk dat we weten wat de minister van plan is." De CFO-bestuurder stelde vast dat Deetman hem niet ongevoelig leek voor de protesten tegen bezuinigingen op het speciaal onderwijs. Maar als er ook nog bezuinigingsdoelstellingen zijn vastgelegd, is er alle reden voor ernstige bezorgdheid. „Ik sluit helemaal niets uit," besloot hij.

Akkoord over aankondiging militaire activiteit

STOCKHOLM – De Verenigde Staten en de Sovjetunie hebben op de Europese Ontwapeningsconferentie (EOC) een voorlopig akkoord bereikt over de vraag welke militaire activiteiten moeten worden aangekondigd. Dat hebben gedelegeerden van de westerse en neutrale landen gisteren bekendgemaakt. Sommigen spraken van een belangrijke stap op weg naar een overeenkomst in Stockholm. „We hebben nu een complete lijst van militaire activiteiten die moeten worden aangemeld", zei een westerse afgevaardigde. „Het is een belangrijke stap".

De VS toonden zich voor het eerst bereid het tijdstip van aankomst te vermelden als Amerikaanse troepen in Europa arriveren. De afspraak geldt ook voor Canada. In ruil voor deze toezegging nam de Sovjetunie een belangrijk struikelblok weg door in principe akkoord te gaan met het van tevoren aanmelden van iedere troepenconcentratie boven een bepaalde drempel, die overigens nog moet worden vastgesteld. De Sovjet-concessie betekent dat het Warschaupact de westerse landen in kennis moet stellen als het, bijvoorbeeld, troepen samentrekt bij de Poolse grens met het kennelijke doel politieke druk uit te oefenen.

SPD wil af van atoomenergie en kernraketten

NEURENBERG – De Westduitse oppositiepartij SPD heeft gisteren besloten atoomcentrales in de Bondsrepubliek Duitsland geleidelijk af te schaffen als zij na de algemene verkiezingen in januari 1987 aan de macht komt. De sociaal-democraten willen tevens de Amerikaanse kernraketten uit het land weg hebben.

De voorstellen werden op het partijcongres met een overweldigende meerderheid aangenomen door de afgevaardigden. Slechts twee partijleden stemden tegen. Andreas von Bülow, één van de vooraanstaande defensiespecialisten van de partij, verklaarde tegenover het congres dat de Westerse militaire strategie van nucleaire afschrikking leidt tot 'collectieve zelfmoord' en moet worden vervangen door doeltreffende conventionele defensie. Hij eiste verwijdering van de Amerikaanse middellange-afstandsraketten en drong aan op een drastische vermindering van Russische SS-20 raketten.

Het congres sprak zijn steun uit voor het NAVO-bondgenootschap, maar liet weten dat een SPD-regering de overeenkomst die de conservatieve regering van Bondskanselier Helmut Kohl met Washington heeft gesloten over deelneming aan het Amerikaanse ruimtedefensiesysteem SDI teniet zal doen. Het nucleaire beleid van de sociaal-democraten is erop gericht binnen tien jaar de 17 kerncentrales in West-Duitsland te sluiten, die voorzien in een derde gedeelte van 's lands elektriciteit.

'Meer gestationeerd dan wij nodig hebben'

Rogers: aantal kernwapens in Bondsrepubliek halveren

HAMBURG – De opperbevelhebber van de NAVO, generaal Bernard Rogers, wil het aantal kernwapens in de Bondsrepubliek met de helft verminderen. Ook pleit hij voor een betere verdeling van de kernwapens over de verscheidene NAVO-landen in Europa.

In een interview met het Westduitse weekblad 'Stern' zegt de Amerikaanse generaal dat de Verenigde Staten er sinds het zogeheten Montebello-besluit in 1983 naar streven het aantal kernkoppen in Europa voortdurend te reduceren. „Wij willen ook de resterende atoomwapens rechtvaardiger verdelen. Bij u in de Bondsrepubliek zijn bijvoorbeeld meer kernwapens gestationeerd dan wij nodig hebben. Dat zullen wij corrigeren. Ik probeer, en ben daarover hoopvol gestemd, het aantal kernkoppen met de helft te verminderen."

Rogers kondigt in het interview, dat vandaag zal verschijnen, aan dat hij de NAVO-landen in het zuiden van Europa 'wil bewegen tot het accepteren van de kernwapens die zij voor hun afschrikking nodig hebben'.

'Catastrofe'

Rogers toont zich bezorgd over de spanningen in het westers bondgenootschap. Volgens hem zijn veel Amerikanen teleurgesteld over de gebrekkige ondersteuning van de Europeanen. Rogers: „Ik geloof niet dat de Europanen werkelijk begrijpen hoezeer de Amerikanen dat zat zijn. Als op dit moment een politicus in Washington het voorstel indient onze (Amerikaanse) troepen (uit Europa) terug te trekken, zal het Congres daar waarschijnlijk mee instemmen." Dat zou volgens Rogers een 'catastrofe' zijn. Want ondanks de toenemende betekenis van de Pacific voor de VS is de verdediging van West-Europa voor Washington het belangrijkste na de verdediging van het eigen grondgebied.

DIVERSE GROTE NAMEN IN CONCERTSERIES

LSO volgend seizoen in vier muziekfestivals

MAASTRICHT – Het LSO zal komend seizoen zijn medewerking verlenen aan vier muziekfestivals. Op 6 september geeft ons provinciaal orkest, dat door de reorganisatie van het orkestenbestel met behoorlijke financiële problemen heeft te kampen, in de Theresiakerk in Maastricht een concert in het kader van het Eurofestival Religieuze Muziek, dat een dag eerder van start is gegaan. Van 15 t/m 22 oktober vertoeft het orkest in Berlijn en werkt daar mee aan drie concerten in het kader van het Festival Europäischer Musik (o.a. met de Achste Symphonie van Mahler, de Symphonie Fantastique van Berlioz en de opera Atilla van Verdi).

Daarnaast geeft het LSO een concert in het kader van het Jazz Plus Festival Limburg, dat door de Contactraad Limburgse Schouwburgen op poten is gezet. Bij dit concert (op 16 mei volgend jaar) treedt de wereldvermaarde Belgische mondharmonica-speler Toots Thielemans als solist op. Bovendien zal het LSO participeren in de Belgische Basilica Concerten, die in mei en juni 1987 worden gehouden.

Naast deze bijzondere concerten, waarbij ook het jubileumconcert bij gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de Heerlense Stadsschouwburg op 22 november behoort (met de pianist Michel Beroff als solist), biedt het LSO het Limburgse publiek, dat in steeds grotere getalen de concerten bezoekt, het gebruikelijk muziekaanbod, waarbij het accent ligt op de bekende, grote werken uit het klassiek/romantisch repertoire, maar waarbij ook het hedendaags repertoire en de muziekdramatiek niet vergeten wordt: de klassiek/romantische A-serie met negen concerten in Maastricht, die hun vertakking vinden over de theaters in de rest van de provincie; de B-serie, vier concerten met iets lichtvoetiger repertoire (de vroegere familieserie); de Beethovencyclus met drie concerten en de Musica-Viva serie met twee concerten met hedendaags repertoire, die alleen in Maastricht gegeven worden. Naast de talrijke koorbegeleidingen en de carnavalsconcerten, die dit jaar niet door Lucas Vis, maar door Heinz Friesen geleid worden, completeren de beide muziekdramatische producties het aanbod. Op 19 september begint het orkest in Heerlen aan een reeks van zeven uitvoeringen van Boccaccio van Franz von Suppé, in maart van volgend jaar staat de opera 'Die Entführung aus dem Serail' op het programma.

Grote namen

In de klassiek/romantische serie heeft het orkest enkele grote namen te bieden, die hetzij solistisch, hetzij als dirigent aan de concerten meewerken: de Hongaarse pianist Peter Frankl, die op het Orlando Festival 1984 werkelijk groots musiceerde, de vermaarde dirigenten Jean Fournet en Roberto Benzi, de Franse pianist Jean-Yves Thibaudet en niet te vergeten Jean-Bernard Pommier, die als pianist en als dirigent op één concert bij het LSO aanwezig zal zijn. Reeds eerder zorgde vaste dirigent Ed Spanjaard, die dit seizoen twee concerten in deze serie zal leiden, voor dit huzarenstukje. Gastorkest in de A-serie is het Overijssels Filharmonisch Orkest, dat o.l.v. Alun Francis o.a. Mahlers Tiende Symphonie zal uitvoeren. Een greep uit de werken, die tijdens de A-serie-concerten wordt uitgevoerd: de Vijfde Symphonie van Tsjaikowsky, het Celloconcert van Dvořak, de Symphonie Harold en Italie van Berlioz, de Zevende Symphonie van Bruckner, het Vioolconcert van Sibelius, de Zevende van Schubert en de Symphonie in d van Franck.

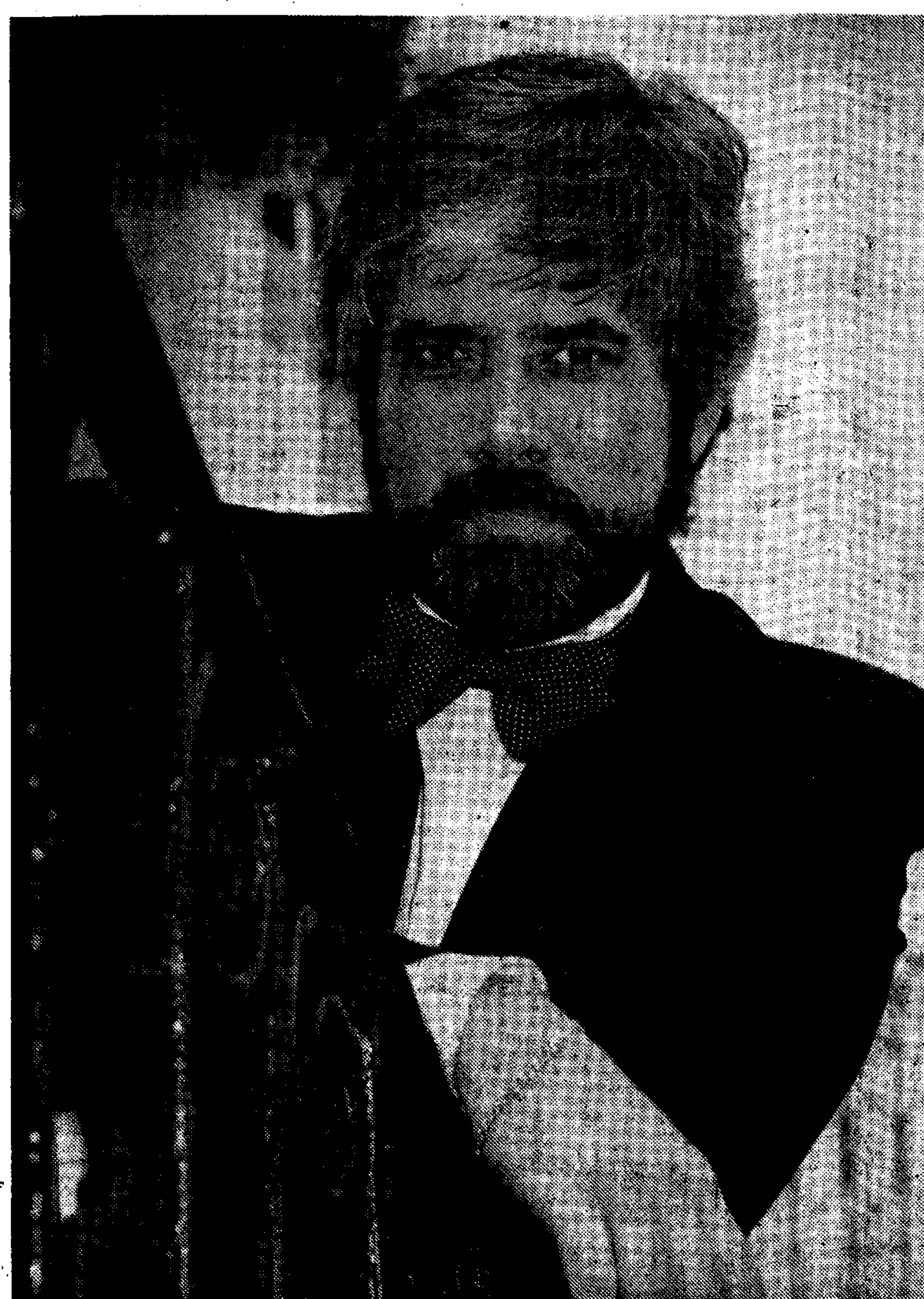
B-serie

Opvallende naam onder de solisten in de B-serie is die van 'onze eigen' John Bröcheler, de Heerlense bas-bariton die onlangs furore maakte in de Scala van Milaan. Bij het LSO zal hij onder meer een aria uit Le Jongleur de Notre Dame van Massenet en liederen uit Des Knaben Wunderhorn van Mahler ten gehore brengen. Een andere bekend solist is Walter Boeykens, de Belgische klarinettist, die het klarinetconcert van Mozart zal spelen samen met het Gelders Orkest o.l.v. Elyakum Shapirra. Dirigenten in deze cyclus zijn Ed Spanjaard, Roland Bader en Jules van Hessen (die momenteel aan de NOS dirigentencursus deelneemt). De Beethoven-serie vermeldt o.a. de Derde, Vijfde en Achtste Symphonie, het Vioolconcert en het Tweede Pianoconcert. Solisten zijn de pianiste Nerine Barrett uit Jamaica en de Japanse violiste Yuzuko Horigome. Als gastorkest fungeert het Nationaal Jeugdorkest, dat o.l.v. Ed Spanjaard in Limburg zal musiceren in de periode, dat het LSO in Berlijn is. De Musica-Viva serie tenslotte heeft enkele zeer interessante werken te bieden: de door Contraint op plaat gezette Symphonie voor 21 spelers van Henri Delnooz, Eglogues van Rob Heppener, het Concert voor strijkorkest van Escher en het Tweede Hoboconcert van Bruno Maderna, dat door Han de Vries zal worden uitgevoerd.

Drama

Wat de dramatische producties betreft is het LSO dit jaar van de gejikte paden afgeweken: met name de keuze van Boccacio van Von Suppé mag zonder meer verrassend en alternatief worden genoemd. Aan deze operetteproductie, die door Ed Spanjaard wordt geleid en door Leo Decker wordt geregisseerd werken solistisch onder meer de in onze streken bekende solisten Saskia Gerritsen, Maria van Dongen en Hubert Waber mee. Bij 'Die Entführung' (eveneens onder leiding van Spanjaard) zijn Hubert Waber en Hein Meens van de partij. Regisseur is Dominik Neuner.

Het LSO heeft ook dit jaar een aantal abonnementen samengesteld. Voor reservering kunt U terecht bij het kantoor van het LSO, Hendrik van Veldekeplein 23 te Maastricht (☎ 043–210963). Begin volgend jaar verhuist het kantoor van het orkest naar het Generaalshuis op het vrijthof.



● John Bröcheler, eindelijk ook in de concertserie van het LSO

Kennismaken met 'Jazzy Lemborgh'



● Mary Hehuat Trio met Yvonne de Kok

LIMBRICHT – De onlangs opgerichte Stichting Jazzy Lemborgh, die zich ten doel heeft gesteld alle vormen van Jazz in Limburg onder de aandacht te brengen, organiseert komende zondag op kasteel Limbricht, de thuishaven van de Stichting, een kennismakings jazz-evenement. Aan deze happening, die om 14.00 uur begint nemen deel de Maasland Big Band o.l.v. Nic Lambrichts, de Barrelhouse Jazz Band, het Mary Hehuat Trio met medewerking van Yvonne de Kok en de Yellow Ranch Jazz Band.

De Stichting Jazzy Lemborgh probeert een integratie van alle facetten van de jazz tot stand te brengen door de verschillende vormen op één en dezelfde middag ten gehore te brengen. Men streeft ernaar niet alleen provinciale, maar ook internationale bekende groepen op het podium te brengen. Op het concert van zondagmiddag wordt aan beide doelstellingen beantwoord. Vanaf 5 oktober worden in Limbricht iedere eerste zondag van de maand dergelijke concerten gegeven.

Het Mary Hehuat Trio met Yvonne de Kok zal vrijdag 29 augustus ook optreden in café Charlemagne in Maastricht (aanvang 21.30 uur) en in café de Klinker in Heerlen op zaterdag 30 augustus (aanvang 21.30 uur).

BBC-orkest naar Kerkrade

KERKRADE – Hoewel de liefhebbers nog ruim anderhalf jaar moeten wachten is het toch leuk nu reeds te vermelden, dat op vrijdag 13 mei het befaamde BBC-Symphonie Orchestra in de Rodahal van Kerkrade zal concerteren. Mede in het kader van het 10-jarig bestaan van het Wijngrachttheater zal dit orkest o.l.v. sir John Pritchard een nu nog niet bekend programma uitvoeren, waarbij in ieder geval wel een belangrijke rol is weggelegd voor hoboïst Heinz en harpiste Ursula Holliger.
Het is het enige concert in Nederland van dit Engels orkest, dat in die periode een tournee maakt door Zwitserland, Oostenrijk, de DDR en Duitsland.

muziek film beeldende kunst theater literatuur

met de kleine en de grote

redactie jos frusch, tel.: 045-739277

Spelonk op tournee in Limburg

**HEERLEN – De Limburgse theatergroep Spelonk maakt in september zijn eerste tournee in Limburg met de productie 'Een haring in de golven slaan', een tragi-komisch muziektheater, dat begin van dit jaar in Maastricht in première ging.
De vijf spelers en vier musici brengen het publiek in de wereld van een dichter en een jonge vrouw, die beiden hun weg zoeken door een steeds absurder lijkende wereld. 'Een haring in de golven slaan', geschreven door Thijs Lenders met muziek van Bart Rademakers wordt 6 september gespeeld in de Brikke Oave van Brunssum (20.00 uur), 20 september in het Sirkeltheater van Sittard (21.00 uur), 21 september in 'De Timpaan' te Gulpen (20.00 uur) en 27 september in het Reüniegebouw te Geleen.
In oktober 1985 debuteerde de groep Spelonk met de muziek-theaterproductie 'Een gat vol drang' en legde daarmee de basis voor het alternatief theatercircuit in Maastricht.**

Verhalenwedstrijd tijdschrift Appel

HEERLEN – Het literaire tijdschrift Appel organiseert jaarlijks een wedstrijd in korte verhalen (de Hendrik Prijs) en een tweejaarlijkse wedstrijd in reisverhalen (de Blauwe Vogelprijs).

Ook Limburgse auteurs worden door het tijdschrift uitgenodigd maximaal drie verhalen in te zenden.

De verhalen mogen niet langer zijn dan tien bladzijden van dertig regels van zestig aanslagen. De inzendtermijn voor de Hendrik Prijs is 1 november, de prijs is een beeldhouwwerk die begin maart wordt uitgereikt. De inzendtermijn voor de Blauwe Vogelprijs is 1 september 1987. De prijs besta uit drie reiswaardebons.
Verder informatie kan word verkregen bij Appel, Termilesla 124 in Maastricht.

opossing van gisteren

- m - - - a v -
m o k k e l e n
- l e e n d e -
- d r a - u - b
l a k - e s l a
- v e e l - a r
a i r - b o d e
- e - k e r e n

puzzel van de dag

wettelijk / opgewekt		kerel	op een andere plaats		pl. in Overijssel / aanw. vnw.	stekelig dier	
gestold vleesnat / jong mens						gezongen toneelspel	
				speelgoed / rondhout			
					dwaas		riv. in Duitsland
wondvocht		plant / errore excepto					
				behoeftig			
vogel / pers. vnw.			afdeling				

de glanzende gletsjer



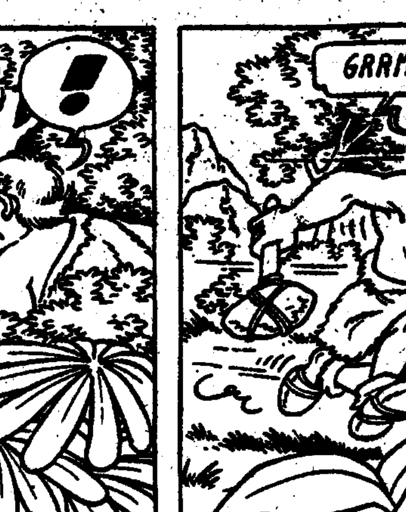














panda en de overdaad









recept

h. meijer

Züricher Geschnetzeltes

Herinneringen aan de vakantie in Zwitserland (maar ook Zuid-Duitsland en Oostenrijk) kunnen ook in de keuken thuis opgeroepen worden.

Voor twee personen heeft u nodig: 300 gram kalfsfricandeau, in reepjes gesneden van ongeveer 6x2 cm., een klein gesnipperd uitje, 2½ dl. witte wijn, 2½ dl. slagroom en wat fijngesneden bieslook.

Bak het vlees in twee minuten in de hete boter gaar en haal het uit de pan. Fruit de ui in de braadboter en voeg er al roerend de witte wijn bij. Laat dit even doorkoken totdat de wijn voor de helft is ingekookt. Verwarm de room voorzichtig voor en giet deze bij het braadvocht. Houdt het mengsel tegen de kook aan tot een geboden saus ontstaan is. Voeg het vlees er weer aan toe en laat het even staan.

Leg het Geschetzeltes op een schaal en garneer met wat fruit, bijvoorbeeld schijfjes kiwi. Lekker en fraai van kleur. Witte rijst of echte 'Spätzle' smaken er goed bij.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad b.v.
Directie:
J. Drost
mr. F.A.M. van Hellemondt
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen rek.no. 63 36 90 015
Giro: 10 35 100
Tel.: abonnementen: 045-739881
advertenties: 045-739886
Bijkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 04494-46868
Hoensbroek 045-218555
Kerkrade 045-452932/455506
Maastricht 043-254477
Schaesberg 045-311719
Roermond 04750-18484
Sittard 04490-15577
Valkenburg 04406-15045
Telex:
redactie 56123
overige afdelingen 56078
Abonnementsprijzen:
bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal ƒ 67,75
per maand ƒ 22,60

Kohl wil rem op stroom asielzoekers naar BRD

– De Westduitse bondskan- Helmut Kohl is vastbesloten room asielzoekers naar de republiek af te remmen. Hij kerde gisteren tijdens een hting op de dinsdagavond het Westduitse kabinet geno- maatregelen dat zijn land ook toekomst een toevluchtsoord ijven voor mensen die omwil- n hun ras, of om politieke en ieuze redenen worden ver- d.

zei niet langer besluiteloos te toezien op het misbruik dat het in de grondwet veranker- cht op asiel in de Bondsrepu- wordt gemaakt. De maatregelen van de regering concentreren zich op de asielzoekers die niet om politieke redenen maar op economische gronden proberen in de Bondsrepubliek te worden toegelaten. De nood van deze mensen moet door passende hulp aan de Derde Wereld gelenigd worden. Kohl herinnerde in dit verband aan de Westduitse financiële steun aan deze landen. Die hulp is volgens hem hoger dan die van alle Warschaupactlanden te zamen.

Naar Kohls woorden zullen met name de omstandigheden van de vluchtelingen na vertrek uit hun land van herkomst kritischer worden bekeken. Asielzoekers die al drie maanden of langer in een ander land verbleven, waar ze niet aan politieke vervolging bloot stonden, zullen voortaan reeds aan de Westduitse grens teruggestuurd kunnen worden. Het verbod op het verrichten van arbeid voor nog niet erkende asielzoekers zal van de huidige twee jaar verlengd worden naar vijf. Voor vluchtelingen uit de Oostbloklanden geldt een arbeidsverbod van een jaar.

Het kabinet wil zich voorts inzetten voor de spoedige totstandkoming van een harmonisatie van het asielrecht in de Europese Gemeenschap, aldus Kohl. Hij voegde daar aan toe dat de regering met haar besluiten is gegaan tot aan de grens van wat grondwettelijk gezien mogelijk is.

Sovjetfunctionaris:

'Onrust in Estland overdreven'

MOSKOU – Een Sovjetfunctionaris heeft gisteren berichten over onrust onder Estische militaire reservisten die waren ingezet voor ontsmettingswerkzaamheden bij de ontplofte kernreactor in Tsjernobyl als overdreven bestempeld.

De functionaris, van de vertegenwoordiging van de Sovjetrepubliek Estland in Moskou, zei dat hij niet op de hoogte was van artikelen in een niet in Moskou verschijnend officieel Estisch blad waarin melding zou zijn gemaakt van een opstand van de reservisten, nadat deze hadden gehoord dat zij voorlopig nog niet naar huis konden terugkeren. Na een samenvatting van het verhaal van het Estische communistische jongerenblad Noorte Haal te hebben aangehoord verklaarde de functionaris: 'persoonlijk denk ik dat dit een vergissing of een provocatie is'.

'Amerikanen verdraaien de zaak'

Sovjetunie: top nog niet in zicht

OSKOU – Moskou is van mening dat er nog steeds geen rkelijke vooruitgang wordt geboekt in het overleg over n nieuwe topontmoeting tussen de twee supermogend- den. Volgens hoge Sovjet-functionarissen geven hun erikaanse collega's een valse voorstelling van zaken. orgi Arbatov, Amerika-adviseur van het Kremlin, rd op een persconferentie in Moskou gevraagd naar een actie op optimistische verklaringen uit Washington er een mogelijke top dit jaar tussen de Amerikaanse esident Reagan en Sovjet-leider Gorbatsjov.

et is een bewuste vervalsing, ar ik begrijp is er niets veranderd blijven de twee belangrijkste fac- en onopgelost," aldus Arbatov. verwees hiermee naar de twee rwaarden die Gorbatsjov heeft teld met betrekking tot het hou- n van een nieuwe top: een verbe- ing van het politieke klimaat en ncrete vooruitgang op het gebied n de wapenbeheersing.

omber beeld

olgens Arbatov is de verhouding t Washington verslechterd sinds eerste topontmoeting tussen agan en Gorbatsjov eind vorig ar in Genève. Naast Arbatov tsten ook Valentin Falin van nieuwsagentschap Novosti en adi Gerasimov, woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken, een somber beeld van de huidige staat van de Sovjet-Amerikaanse betrekkingen. Verantwoordelijk daarvoor zijn volgens hen met name Reagans weigering zich aan te sluiten bij de door Moskou afgekondigde stop op kernproeven, zijn voornemen te breken met het Salt-II-verdrag en het Amerikaanse SDI-onderzoek naar een ruimteschild tegen kernraketten.

Amerikaanse regeringsfunctionarissen gaven dinsdag als hun mening dat de toenemende contacten tussen de supermogendheden lijken te zullen uitmonden in een nieuwe top. Volgens Arbatov echter verdraaien de Amerikanen de zaak als zij de gesprekken die dezer dagen gevoerd worden tussen Amerikaanse en Sovjet-functionarissen, omschrijven als voorbereiding op een mogelijke top. De besprekingen hebben bovendien tot dusverre geen resultaat opgeleverd, aldus Arbatov, die niettemin toegaf enige verandering te bespeuren in het Amerikaanse politieke denken.

● Onder het toeziend oog van ongeveer tachtig bejaarde invaliden, knoopt premier Ruud Lubbers zorgvuldig een Rode Kruisdas om zijn hals. Dat dasstrikken vormde een van de hoogtepunten van het 'dagje Den Haag', dat door het Haagse Rode Kruis voor de invaliden was georganiseerd. Op het reisprogramma door de stad stond ook een bezoek aan het Catshuis.



Amerikaanse bommenwerpers in Engeland

LONDEN – Op een basis in Zuid-west-Engeland zijn gisteren 18 Amerikaanse vliegtuigen geland van het type dat werd gebruikt tijdens de Amerikaanse luchtaanval op Libië in april van dit jaar. De Britse regering liet weten dat de toestellen zullen deelnemen aan zes maanden geleden georganiseerde NAVO-manoeuvres, en dat geen sprake is van nieuwe acties tegen Libië.

Uit Britse regeringsbron werd gisteren vernomen dat een nieuwe Amerikaanse luchtaanval tegen Libië niet valt te verwachten, ondanks de aanwezigheid van het Amerikaanse vliegdekschip Forrestal in de Middellandse Zee. Deze hardere Amerikaanse opstelling jegens Libië is eerder een waarschuwing aan de Libische leider Gaddafi dan een inleiding tot een nieuwe afstraffing, aldus de bron.

De Britse premier Thatcher voert volgende week besprekingen met de Amerikaanse VN-ambassadeur, Vernon Walters, over Libië. Walters bezoekt niet alleen Londen maar ook de Bondsrepubliek, Frankrijk en Italië om ze te bewegen economische sancties uit te vaardigen tegen Libië.

PUNT UIT

Ontslagen

● De 58-jarige Utrechtse hoofdagent L. de R. is met ingang van 1 september door burgemeester Vos-van Gortel ontslagen. Hij heeft zich in ernstige mate schuldig gemaakt aan plichtsverzuim. Justitie bekijkt of de man strafrechtelijk moet worden vervolgd. Uit een intern en een rijksrecherche onderzoek is gebleken dat de bij de Algemene Politie Dienst werkende De R. contacten met criminelen onderhield en hen ook thuis ontving. Waarschuwingen van zijn chefs om een eind te maken aan die relaties, sloeg De R. in de wind. De man is medeplichtig geweest aan één diefstal. Hij heeft vertrouwelijke informatie doorgegeven aan criminelen, terwijl hij kennis over gepleegde misdrijven achterhield.

Vermoord

● *Een 47-jarige taxichauffeur is gisteren voor zijn huis in de Noordierse hoofdstad Belfast doodgeschoten. De protestantse ondergrondse organisatie Ulster Freedom Fighters (UFF) beweerde dat de katholieke chauffeur 'actief lid' van het verboden Ierse Republikeinse Leger (IRA) was en daarom was gedood. De UFF waarschuwden enkele weken geleden dat zij zouden optreden tegen alle leden van het IRA en alle katholieken die het steunden.*

Zure regen

● **De achteruitgang van dennenbossen op de Veluwe gaat gepaard met het verminderd voorkomen van mijten en springstaarten in deze bossen. Dat is vastgesteld in een onderzoek aan de Vrije Universiteit (VU) van Amsterdam door de studenten C. Denneman en M. Kraak. Onder leiding van dr. N. van Straalen onderzochten zij de invloed van zure regen op enkele groepen bodemdieren. Mijten en springstaarten maken een groot deel uit van de bodemfauna en spelen een belangrijke rol bij het afbraakproces van dood organisch materiaal. In het onderzoek is aan het licht gekomen dat er bossen zijn met uiterlijk gezonde bomen maar met een slechte toestand van de bodem. De tegengestelde situatie komt echter niet voor; er zijn geen zieke bossen waarvan de bodem (nog) gezond is. Deze constatering bevestigt de opvatting van veel deskundigen op het gebied van zure regen dat achteruitgang van bossen het eerst tot uiting komt in de verandering van bodemprocessen, aldus de VU.**

Onderzoek

● De aanhouding van de direkteur der belastingen op Curaçao, mr O.G. Steenbaar, is met maximaal zes dagen verlengd. De officier van Justitie in Willemstad, mr D.A. Piar, heeft dat dinsdag meegedeeld. Steenbaar werd vorige week donderdag aangehouden op verdenking van valsheid in geschrifte en illegale invoer van een satelliet-ontvangstschotel. Volgens het OM zijn er voldoende redenen om de aanhouding te verlengen. Steenbaar zal zo spoedig mogelijk voor de rechter-commissaris worden geleid. Het Openbaar Ministerie in Willemstad hult zich in het belang van het verloop van het onderzoek naar fraude bij de Curaçaose douane in stilte. Naar verluidt zijn nu in totaal 11 personen aangehouden.

Niet-roker

● *President Fidel Castro van Cuba, die vroeger zelden werd gezien zonder dikke havana tussen de tanden, zegt dat hij sinds een jaar niet rookt en er zich veel beter door voelt. Castro, die twee weken geleden 60 werd, zei enkele maanden geleden dat hij het roken er aan had gegeven om anderen tot voorbeeld te zijn. Volgens statistieken behoren Cubanen tot de zwaarste rokers ter wereld.*

Onzedig

● **De 21-jarige Ch.R. uit Wychen is eind vorige maand in Marokko tot drie maanden gevangenisstraf veroordeeld wegens 'onzedig gedrag'. De jongen liep met zijn Marokkaanse vriendin, met wie hij in dat land op vakantie was, 's avonds na zonsondergang op straat. Volgens de Marokkaanse wet is dat verboden voor mensen die geen familie van elkaar zijn. Het ministerie van Buitenlandse Zaken zal de jongen, die al vier weken vastzit, consulaire bijstand verlenen. Ook de 24-jarige vriendin van R. is gearresteerd. Of zij eveneens is veroordeeld, is niet bekend. De twee waren in Marokko om de echtscheiding van de Marokkaanse te regelen. Daarna zouden ze trouwen.**

Ondanks waarschuwingen regering

Overlevenden van gasramp Kameroen keren huiswaarts

BUM – Overlevenden van de asramp in Kameroen, waarbij instens 1.500 mensen om het le- en zijn gekomen, zijn gisteren uiswaarts gekeerd ondanks aarschuwingen dat water en edsel in het getroffen gebied nog eds giftige stoffen bevatten. Wij kunnen mensen niet verbie- n terug te keren," zo zei generaal mes Tataw, die de opruimings- rkzaamheden coördineert in dit elegen noordwestelijke gebied n 30 vierkante kilometer. „De rpsbewoners willen hun eigen- mmen beschermen. Ook trekken verscheidene familieleden van slachtoffers heen om de bezit- ngen van hun familie op te sen."

ier dorpen die lager liggen dan het atermeer, Cam-Nyos, Suh-Bum, Fang en Chag, hebben het meest te lijden gehad van het omlaagstromende gas. Van de ongeveer 650 inwoners van Cam-Nyos zijn er slechts zes overlevenden. Militairen van het leger van Kameroen, met doeken voor hun neus en mond tegen de stank van de lijken en kadavers, zijn in het gebied om de duizenden vergiftigde dieren te verbranden en de lijken te begraven. Gevreesd wordt dat er besmettelijke ziekten zullen uitbreken.

Overlevenden uit de dorpen Chag en Suh-Bum, waar honderden bewoners om het leven zijn gekomen, liepen blootsvoets over de stoffige wegen terug naar hun huizen. De regering liet waarschuwingen uitgaan dat het voedsel en drinkwater besmet zijn, maar troepen deden geen moeite om de bewoners te beletten terug te keren. De hulpverlening aan Kameroen vanuit het buitenland draait inmiddels op volle toeren.

Moskou wil SDI te lijf gaan met 'ruimtemijnen'

MOSKOU – De Sovjetunie is van plan 'ruimtemijnen' te stationeren om een eventueel toekomstig Amerikaans SDI-defensiesysteem tegen vijandelijke kernraketten te ondermijnen. Volgens een hoge Russische kernwapendeskundige zijn ruimtemijnen daartoe een goedkoop en effectief middel. Vitali Goldanski, lid van de Sovjet-academie van wetenschappen, zei op een persconferentie dat de ontwikkeling van een SDI-systeem kostbaarder is dan het ingebruiknemen van middelen om zo'n raketdefensie te neutraliseren.

„Als wij concreet spreken over technische maatregelen om een raketdefensie te neutraliseren, is het zonneklaar dat het veel gemakkelijker is stationaire (SDI-)objecten in de ruimte te neutraliseren dan snel bewegende objecten als nucleaire raketten."

Volgens Goldanski kan gedacht worden aan ruimtemijnen 'die in een bepaald tijdsbestek in gebruik kunnen worden genomen met het doel een anti-rakettensysteem te neutraliseren'. „Ik zou zeggen dat dit een veel goedkopere manier is," aldus Goldanski die door westerse diplomaten wordt beschouwd als een van belangrijkste kernwapendeskundigen in de Sovjetunie. Terwijl de Verenigde Staten miljarden dollars besteden aan de ontwikkeling van een 'Starwars'-systeem, kan de Sovjetunie dit gemakkelijk pareren zonder dat dit enige schade toebrengt aan de nationale economie, zo zei de Sovjet-expert.

Actie teruggave belastingen

HAREN – Een groot deel van de 800.000 arbeidsongeschikten in ons land heeft recht op teruggave van teveel betaalde belasting, maar verzuimt daarvoor een T-biljet in te sturen. Dat vermoedt de ANIB, bond van gehandicapten en arbeidsongeschikten. De bond is daarom in de drie noordelijke provincies met een proefactie gestart, voor teruggave van teveel betaalde belastingen en premies over 1985. De 'T-biljettenactie' houdt in dat de ANIB voor WAO'ers die geen aangifteformulier hebben ingevuld, gaat bekijken of zij zoveel bijzondere lasten hebben, dat zij voor teruggave van teveel betaald belastingen in aanmerking komen. De ANIB vult in dat geval een T-biljet voor hen in. De ANIB vermoedt dat het grootste deel van het aantal arbeidsongeschikten niet, of onvoldoende op de hoogte van de aftrek van kosten die verband houden met hun handicap.

Storm in Nederland kost toeriste het leven

Orkaan 'Charley' teistert Europa

LONDEN/HAMBURG/BERGEN – De zware stormen en zondvloedachtige regen, die de laatste dagen over Groot-Brittannië, Ierland en Nederland zijn getrokken, hebben dinsdag en woensdag Frankrijk, de Bondsrepubliek Duitsland bereikt. In ons land heeft zich ten gevolge van de storm gisteren tussen Bergen en Alkmaar een verkeersongeval voorgedaan dat een 25-jarige inwoonster van Parijs het leven heeft gekost. Zij maakte met een vriendin per fiets een trektocht door Nederland. Rijdend op het onbeschutte fietspad langs de Bergerweg werd zij door een rukwind van het fietspad geduwd en door een volgende rukwind op de rijweg naast het fietspad gesmakt. Volgens de politie kon een naderende auto haar niet meer ontwijken. De Francaise brak haar nek en was op slag dood.

Zuid-Frankrijk werd dinsdagavond door hevige onweersbuien getroffen. In Marseille stonden straten en kelders tot 40 centimeter hoog onder water. In de omgeving van de stad stierf een man nadat zijn auto was bedolven onder de modder. Talrijke rivieren in Frankrijk traden buiten hun oevers. In de omgeving van Grasse, waar de afgelopen dagen nog grote bosbranden woedden, moesten nu wegen worden afgezet wegens overstromingen en aardverschuivingen.

'Uitlopers van de orkaan 'Charley', die vanuit Florida binnen een week over de Atlantische oceaan was getrokken, veroorzaakten gisteren met stormbuien van een snelheid van 80 tot 90 kilometer per uur een verkeerschaos in Frankfort. Aan de kust van Nederland zocht de politie met reddingsboten en een helikopter naar drie vermiste watersporters, die dinsdag op het IJselmeer door de orkaan verrast werden.

In Ierland en op de Britse eilanden zijn begin deze week vier mensen in hevige stormbuien omgekomen. Vijf mensen zijn nog vermist. Talrijke schepen op zee raakten in nood. In het gebied rond de Ierse hoofdstad Dublin deden zich overstromingen voor als gevolg van zware slagregen. Drie mensen zijn omgekomen. In Joegoslavië hebben stormen en hevige regen voor miljoenen guldens schade aangericht in Slovenië. Huizen werden aanzienlijk beschadigd, de stroom viel uit en telefoonlijnen raakten buiten werking.



DE VOGELZANG KOOPGIDS '86-'87 VOOR IEDEREEN DIE ALLES WIL WETEN OVER BEELD EN GELUID.
RUIM 400 PAG. INFORMATIE **15,-**

VOGELZANG OVERSTELPT LIEFHEBBERS MET FIRATO VOORDEEL

Vogelzang staat bol met Firato voordeel aanbiedingen! Dus nú kopen is extra veel geld verdienen. Het nieuws van de Firato komt binnen, daarvoor is ruimte nodig. Wij maken die door onze voorraad tegen sterk verlaagde prijzen te verkopen. Het voordeel is voor u! Profiteer snel, want de beste aanbiedingen zijn meestal het eerst op.....

HIFI STEREO



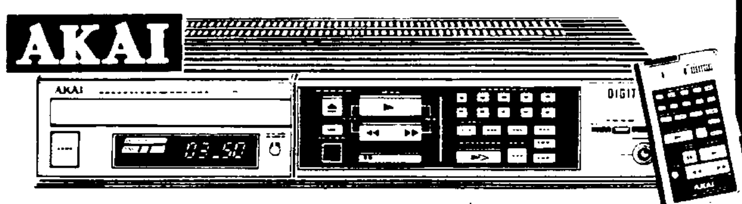
SONY SN 520 AFSTANDSBEDIENDE HIFI-SET
SONY PSLX 320 PLATENSPELER Volautomatisch, rechte toonarm, inklusief MD-element.
SONY STJX 520 DIGITALE TUNER Quartz lock synthesizer tuner met FM stereo. LG, MG 10x voorkeuze. Inkl. draadloze afstands bediening.
SONY TA-AX 520 VERSTERKER Met een uitgangsvermogen van 2x100 Watt aan 8 Ohm. Ingangen voor 2x video met dupliceer mogelijkheid CD-speler, tuner, cass. deck. Voorzien van loudness, subsonic filter en elektronische volumeregeling.
SONY TCFX 520 CASSETTEDECK Autoreverse voorzien van diverse opzoekfunkties zoals AMS, blank skip, music scan, auto tape, Dolby B en C ruisonderdrukking. Digitale bandteller in minuten en seconden.
ADVIESPRIJS 3110,-
FIRATO VOORDEEL **1699**



SONY TC-FX 220 CASSETTEDECK
Super Density geluidskop. Dolby B ruisonderdrukking geschikt voor Metal-tape. LED piekniveaumeters, aansluiting voor mikrofoons en hoofdtelefoon.
ADVIESPRIJS 435,-
FIRATO VOORDEEL **249**



SONY TC-W5 CASSETTEDECK
Dubbeldeck, 4 motoren. 3 Super Density geluidskoppen staan borg voor een goede weergave en opname. High speed dubbing mogelijkheid. Dolby B en C ruisonderdrukking. Full Logic schakelsysteem. **ADVIESPRIJS 825,-**
FIRATO VOORDEEL **498**



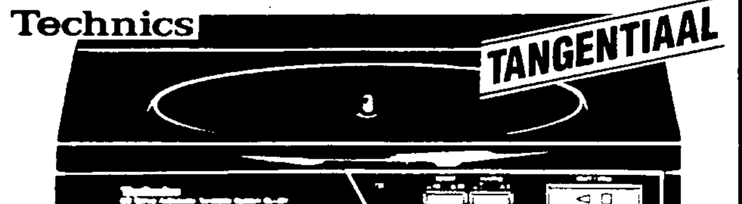
AKAI CDA-7 COMPACT DISC SPELER VAN HET HOOGSTE NIVEAU
Uitzonderlijke geluidsweergave d.m.v. toepassen van digitale filter en 3 straals optische aftasting. LCD display met aanduiding van track/index nummer, individuele en totaaltijd. Wordt geleverd met een infrarood afstandsbediening.
ADVIESPRIJS 1668,-
FIRATO VOORDEEL **1098**



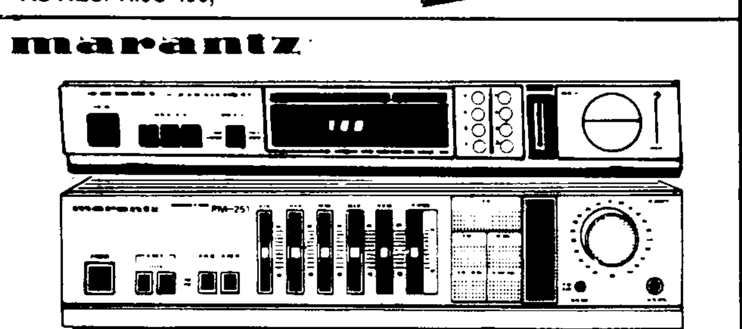
DENON DCD-1000 COMPACT DISC SPELER
Kompakte CD-speler met 3-straals laser-aftasting en een superlineaire D/A omzetter ter voorkoming van fase-verschuiving en cross-over vervorming. Digitale index-uitlezing
ADVIESPRIJS 1395,-
995



PHILIPS CD 104 COMPACT DISC SPELER
Voorlader m.bv. gemotoriseerd lade-systeem, digitale indikatie van maximaal 99 sporen, digitale indikatie van verstreken tijd, programmeren van 20 sporen mogelijk.
ADVIESPRIJS 1425,-
698



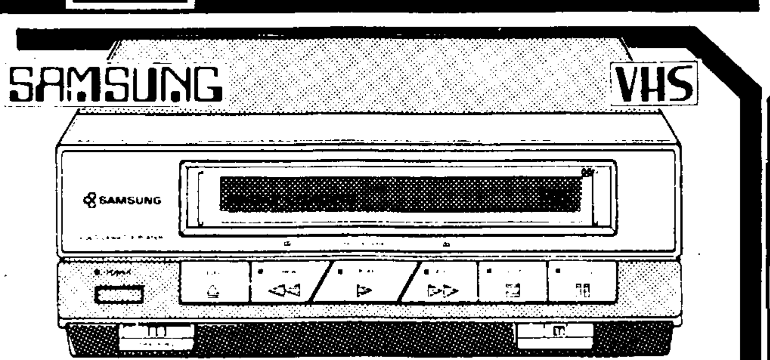
TECHNICS SLJ 11 PLATENSPELER
Tangentiale platenspeler volautomatisch. Inklusief plug-in element. Automatische toerental en plaatdiameterkeuze.
ADVIESPRIJS 495,-
FIRATO VOORDEEL **199**



MARANTZ ST 251 TUNER
Quartz synthesizer tuner met digitale uitlezing. AM en FM stereo-ontvangst. Elektronische afstemming en 16x voorkeuze zenders.
ADVIESPRIJS 515,-
FIRATO VOORDEEL **279**

MARANTZ PM 251 VERSTERKER
Versterker met 2x50 Watt kontinuvermogen, 5 traps equalizer voor een optimale aanpassing aan de akoestische omstandigheden, 2x2 speakers, aansluitingen en ingang voor CD, tuner, phono, video en tape.
ADVIESPRIJS 549,-
279

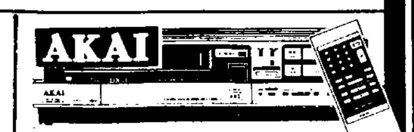
VIDEO



SAMSUNG VB 910 VIDEO-PLAYER
Video-afspeler VHS systeem, picture search, stilstaand beeld, automatic-repeat funktie, tracking regeling. Ideaal voor kopiëren via BNC-aansluiting.
ADVIESPRIJS
FIRATO VOORDEEL **798**



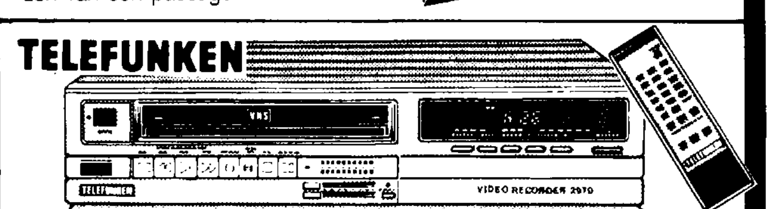
SHARP VC 684 VIDEO-RECORDER
Zéér voordelige moderne videorecorder en een heel fraai uiterlijk. De minst gebruikte knoppen zijn netjes weggewerkt. Timer met 4 programma's in 14 dagen, 32 voorkeur zenders. 25% verbeterde beeldweergave, perfekt stilstaand beeld. **ADVIESPRIJS 1799,-**
1398



AKAI VS-165 EO VHS VIDEO-RECORDER
4 uur speelduur. HQ kwaliteit voor 20% beter beeld, 32x voorkeuze, 4 programma's binnen 4 weken, 3 videokoppen, quickfinder, elektronische montage. Inkl. zeer volledige infrarood afstandsbediening en video wijzer.
ADVIESPRIJS 1888,-
1598



FISHER P-720 VIDEO-RECORDER MET AFSTANDSBEDIENING
Soft touch bediening, 12 TV-kanalen zijn vast programmeerbaar. Beeldzoeksysteem in kleur, stilstaand beeld en slow motion. Memory voor het snel terugvinden van een passage. Inklusief draadloze afstandsbediening.
ADVIESPRIJS 1899,-
FIRATO VOORDEEL **1349**

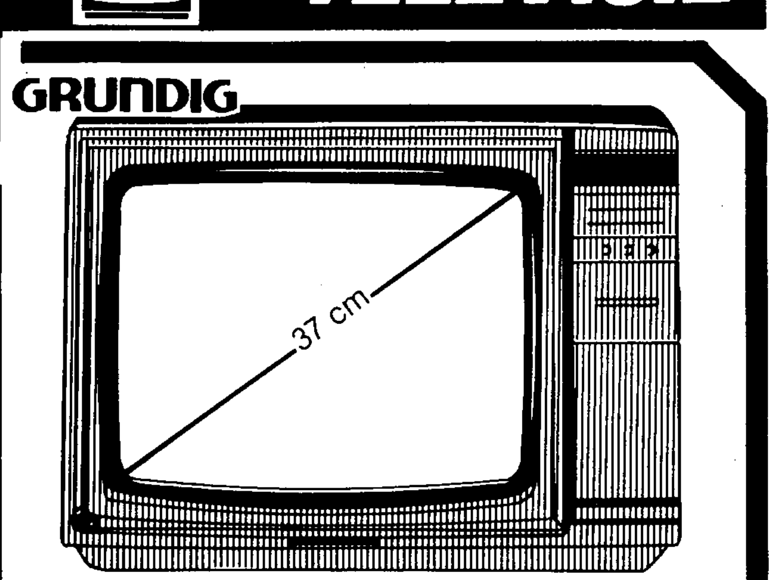


TELEFUNKEN VR 2970 HIFI-STEREO VHS VIDEO-RECORDER
Hifi-stereo videorecorder met een ingebouwde stereo synthesizer tuner met S-band en 32x voorkeuze. Timer 365 dagen, 4 programma's. Perfekte geluidsopnamekwaliteit dankzij roterende audiokoppen. Stilstaand beeld, beeld voor beeld en picture search. Automatisch terugspoelen aan 't eind van de tape. Draadloze afst. bediening. **ADVIESPRIJS 2668,-**
MET VPS + 100,-
FIRATO VOORDEEL **1999**



SONY CCD-M8 HANDY CAM
's Werelds kleinste en lichtste videokamera met ingebouwde recorder. Zeer eenvoudige bediening en instelmogelijkheden. Fixfocus instelling en wit balans. Start/stop voor opname, daarna direkt af te spelen op de Sony 8 mm recorder of 8 mm portable recorder. Inklusief handgreep, akku en akkulader met voeding.
ADVIESPRIJS 4000,-
FIRATO VOORDEEL **2499**

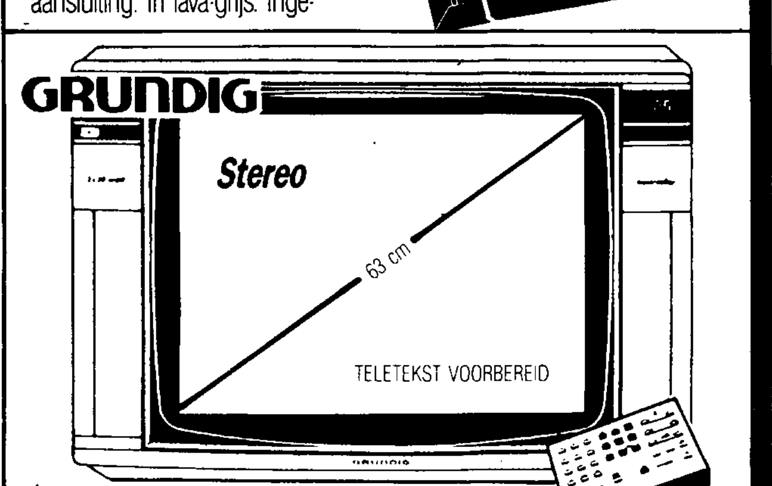
TELEVISIE



GRUNDIG P37-222 KTV
Portable kleurentelevisie met 37 cm beeldbuis, 16x voorkeuze zenders, 4 Watt muziekvermogen. Hoofdtelefoonaansluiting. 12-24 volt adaptor los verkrijgbaar.
IDEM 31 KAN. P 37-242 EN IR AFSTANDSBEDIENING F 100,- MEER
FIRATO VOORDEEL **749**



ITT DIGIVISION 3446 KLEURENTELEVISIE
Volledig digitaal chassis, wat leidt tot een nog beter funktioneren en verfijnde geluids- en beeldweergave. Synthesizer tuner met 30 voorkeurzenders, S-band tuner, AV-ingang voor direkte video-aansluiting. In lava-grijs. Ingebouwde teletekst.
ADVIESPRIJS 2235,-
FIRATO VOORDEEL **1498**



GRUNDIG ST-70 250 STEREO FULL SQAURE 70 CM KLEURENTELEVISIE
Nieuwe 70 cm full square beeldbuis (nieuw ontwikkelde vierkante beeldbuis), 99 kanalen tuner met S-band en 31x voorkeuze. HiFi stereo versterker met 2x20 Watt muziekvermogen. Externe aansluitingen zoals bandrecorder, hoofdtelefoon en video inklusief draadloze afstandsbediening. **ADVIESPRIJS 2498,-**
TELETEKST 200,- MEER PRIJS
FIRATO VOORDEEL **1799**

COMPUTERS



SONY HB-501 P HOME COMPUTER
MSX home-computer met ingebouwde data recorder. Z-80A processor, 64 K RAM en 32 K ROM geheugen (MSX BASIC), 16 verschillende kleuren, sprite funktie, 2 MSX cartridge slots, 8 oktaven toon generator, 2 joystick poorten.
ADVIESPRIJS 1170,-
FIRATO VOORDEEL **599**



SONY SDC 500 DATA- RECORDER
Met deze "bitcorder" legt u op eenvoudige wijze uw programma's vast op cassette.
ADVIESPRIJS 270,-
199



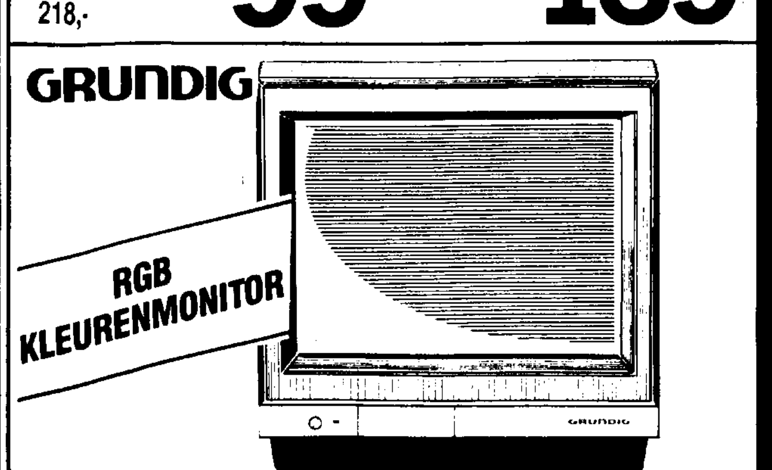
TOSHIBA HXP 570 PLOTTER
Deze 4 kleuren printerplotter, werkt met rollen papier of met losse vellen tot A4, hetgeen voor tekenwerk zeer handig is. Door de standaard Centronics interface ook op andere systemen toepasbaar.
ADVIESPRIJS 999,-
349



SONY CREATIVE GRAPHICS + CHARACTER COLLECTION I
Het creative greetings pakket bestaat uit een cartridge en een cassette. De cartridge bevat een programma waarmee op simpele wijze tekeningen op een plotter uitgevoerd kunnen worden. De character collection bevat een groot aantal standaard tekeningetjes.
ADVIESPRIJS 218,-
99



KCS POWER CARTRIDGE
Maak uw commodore computer, kompleet: 6x sneller werken met uw diskdrive, 10x sneller met uw cassetterecorder, zeer krachtige taalkit, assembler,/disassembler, reset knop, volledige centronics printer interface, uitgebreide nederlandse handleiding. **ADVIESPRIJS 179,-**
139



GRUNDIG PM Q15
14" flatscreen kleuren monitor, geluidskanaal, frontbediening, pitchafstand 0,53 mm, geschikt voor 64x25 karakters, met composite en RGB ingang, uitermate geschikt voor: Commodore 64, Atari, MSX.
ADVIESPRIJS 1299,-
FIRATO VOORDEEL **699**

ELEKTRONIKA



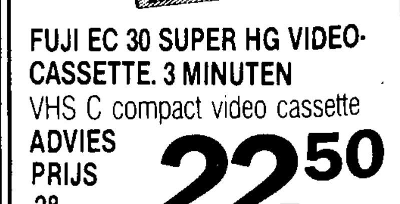
PROFOON T32 TELEFOON
Moderne druktoets telefoon met laatste nummergeheugen, holdtoets en regelbaar bel volume. Leverbaar in zwart, grijs of wit.
ADVIESPRIJS 129,- **89**



SONY CASSETTES
SONY UCX 60 3 VOOR **15**
SONY UCX 90 3 VOOR **20**



PD MAGNETICS E 180 HIGH GRADE VIDEOCASSETTE + DOOS
Inkl. gratis harde doos
3 VOOR **45**



FUJI EC 30 SUPER HG VIDEO-CASSETTE. 3 MINUTEN
VHS C compact video cassette
ADVIES PRIJS 28,- **22,50**



VIDEO-8-CASSETTES PS-30
30 minuten
Video 8 cassette
2 VOOR 79,- **65**

OP ONZE PLATENAFDELING VINDT U ELKE WEEK WEER FANTASTISCHE AANBIEDINGEN IN LP'S, C.D.'S, CASSETTES EN SINGLES DEZE WEEK O.A.:







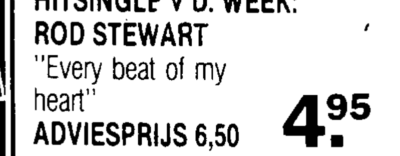


LIONEL RICHIE "Dancing on the ceiling" Nieuwste L.P. met de gelijknamige hit.
ADVIESPRIJS 24,95 **19,95**

U2 "October"
ADVIESPRIJS 23,95 **9,95**

"EXTENDED HOT MIXES"
Swingende verzamelaar.
M.o.a. Tina Turner, Talk Talk, Billy Idol e.v.a.
ADVIESPRIJS 24,95 **8,95**

HITSINGLE V D. WEEK: ROD STEWART
"Every beat of my heart"
ADVIESPRIJS 6,50 **4,95**



GROOTSTE SPECIALIST IN ZUID-NEDERLAND VOOR HIFI, VIDEO, TELEVISIE, COMPUTERS EN ELEKTRONIKA. EIGEN TECHNISCHE DIENST EN UNIEKE VOGELZANG GARANTIES!

AANBIEDINGEN ZOLANG DE VOORRAAD STREKT. AFWIJKINGEN IN DE AFBEELDINGEN, ALSMEDE KENNELIJKE DRUKFOUTEN VOORBEHOUDEN.

Openingstijden:
Di. t/m do. van 09.00-18.00 uur
Donderdag van 09.00-21.00 uur
Zaterdag van 09.00-17.00 uur

VOGELZANG
Daar kun je niet omheen



EINDHOVEN, HERMANUS BOEXSTRAAT 22 HEERLEN, AKERSTRAAT 19 MAASTRICHT, AFD. HIFI EN VIDEO: WOLFSTRAAT 11 AFD. ELEKTRONIKA, M. SMEDENSTRAAT 25

Landbouwpolitiek van EG en VS bekritiseerd

CAIRNS – Veertien landen die samen goed zijn voor bijna een kwart van de wereldexport van landbouwprodukten hebben tijdens een driedaagse bijeenkomst in Australië besloten hun krachten te bundelen in de strijd tegen de naar hun mening oneerlijke handelspraktijken op landbouwgebied van de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten.

Het eerste doel van de nieuwe alliantie is ervoor te zorgen dat landbouwkwesties een hoge prioriteit krijgen bij de volgende maand beginnende internationale handelsbesprekingen in het kader van de GATT, zo is na afloop van de bijeenkomst bekendgemaakt.

Reclame Code Commissie:

Adverteren met 'Philipsprodukt' is misleidend

AMSTERDAM – Detaillisten mogen voor de aanprijzing van een videorecorder van het merk Erres of Aristona niet alleen het Philipsembleem en de woorden „Philips produkt" gebruiken. De Reclame Code Commissie vindt dit „misleidend en in strijd met de Nederlandse Code voor het Reclamewezen". Zij bepaalde dit naar aanleiding van een klacht die een inwoner uit Purmerend tegen de radio- en televisiehandel Kok in Tilburg had ingediend.

Kok had in een advertentie een video-recorder aangeboden. Boven deze aanbieding stond een afbeelding van een videorecorder waarop de typeaanduiding „VR 6464" staat, alsmede het Philipsembleem en daarnaast de woorden „Philips produkt". Toen de klager naar dit apparaat vroeg, werd hem meegedeeld dat dit er niet was. Het aangeprezen type grond daarvan was de aangeboden videorecorder bleek onder het label van Aristona of Erres te worden uitgebracht. En die is, zo verklaarde de verkoper tegenover de klager, identiek aan de Philipsrecorder van het type „VR 6462", terwijl hij bovendien in één van de Philipsfabrieken is geproduceerd. Op grond daarvan was de aangeboden videorecorder volgens de verkoper wel degelijk een „Philips produkt".

De Reclame Code Commissie vindt echter dat mensen zich in zo'n geval niet zullen realiseren wat de betekenis van de mededeling „Philips produkt" is als de merknaam geheel ontbreekt. „Dat Erres en Aristona beide Philipsprodukten zijn, doet daar niet aan af", aldus de commissie. Zij heeft besloten de uitspraak openbaar te maken, omdat meer detaillisten op vergelijkbare wijze reclame maken.

Lichte winststijging Holding De Telegraaf

AMSTERDAM – De Telegraaf heeft f 23,96 miljoen netto verdiend in de periode van 1 januari tot 13 juli, een periode die het uitgeversconcern woensdag bekendgemaakt. In dezelfde periode van 1985 bedroeg de nettowinst f 23,59 miljoen. De omzet steeg met 6,3 procent tot f 334,6 miljoen.

De winst per aandeel steeg van f 19,82 tot f 20,12. Het resultaat uit gewone bedrijfsuitoefening vóór belasting is licht gedaald van f 34,92 miljoen in het eerste deel van 1985 tot f 34,08 miljoen in de eerste periode van 1986.

Voor heel 1986 verwacht de directie, mede dank zij buitengewone baten, een winst die niet ver zal afliggen van de f 44,09 miljoen die de onderneming over heel 1985 verdiende. De buitengewone baten betreffen onder meer de ontvangen aflossing op leningen van de Nederlandse lezerskring Boek en Plaat, waarvoor een voorziening was getroffen. De verplichting aan de uitgeverij Strengholt, opgenomen in de jaarrekening 1985, tot verhoging van een hypothecaire lening met f 4 miljoen is vervallen. De reeds verstrekte hypotheek van f 3 miljoen is vervroegd terugontvangen.

De kosten van het inmiddels gestopte blad Vrouw in Beeld drukken niet op het halfjaarresultaat. Zij zijn geheel ten laste gebracht van de per eind 1985 gevormde voorziening.

Advertentie

Het advertentievolume van De Telegraaf is in het eerste halfjaar van 1986 toegenomen met 5,7 procent. Het aantal advertentiepagina's in de Courant Nieuws van de Dag nam toe met 15,1 procent. De ontwikkeling van de betaalde oplage van De Telegraaf/Courant Nieuws van de Dag vertoont geen belangrijke afwijking ten opzichte van vorig jaar.

Beurs & Valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op 27 augustus om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt f 28.030-f 28.530, vorige f 28.000-f 28.500; bewerkt verkoop f 30.130, vorige f 30.100.

ZILVER: onbewerkt f 345-f 415, vorige f 340-f 410; bewerkt verkoop f 460, vorige f 460.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,26	2,38
Engelse pond	3,29	3,59
Belgische frank (100)	5,23	5,53
Duitse mark (100)	110,75	114,75
Italiaanse lire (10.000)	15,30	17,30
Portugese escudo (100)	1,35	1,85
Canadese dollar	1,61	1,73
Franse franc (100)	32,75	35,75
Zwitserse frank (100)	137,50	142,00
Zweedse kroon (100)	31,75	34,75
Noorse kroon (100)	29,75	32,75
Deense kroon (100)	28,00	31,00
Oostenr. shilling (100)	15,80	16,30
Spaanse peseta (100)	1,60	1,85
Griekse drachme (100)	1,45	2,05
Finse mark (100)	45,25	48,25
Joegoslav. dinar (100)	0,30	0,70
Ierse pond	2,96	3,26

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gisteren middag:

US dollar	2,32425-32675
Pond sterling	3,4395-4445
Duitse mark	112,855-905
Franse frank	34,44-49
Belgische frank	5,4505-4555
Zwitserse frank	139,865-915
Japanse yen	149,80-90
Italiaanse lire	16,355-405
Zweedse kroon	33,485-535
Deense kroon	29,835-885
Noorse kroon	31,555-605
Canadese dollar	1,66125-66375
Oostenr. shilling	16,0330-0430
Ierse pond	3,0990-1090
Spaanse peseta	1,7230-7330
Griekse drachme	1,67-77
Australische dollar	1,41-42
Hongkong dollar	29,70-95
N.Zeeland dollar	1,1450-1550
Antilliaanse fls.	1,2825-3125
Surinaamse fls.	1,2875-3275
Saoedi riyal	61,90-2,15
Eur. ECU	2,3695-3745

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	292,8	297,7
Algemeen-lokaal	309,8	313,7
Internationals	274,3	280,3
Industrie	294,3	298,2
Scheep- en luchtvaart	228,3	228,4
Banken	427,5	434,8
Verzekering	676,3	684,4
Handel	301,8	304,0
CBS-oblig. index	119,5	119,3
Rendem. staatslening	5,79	5,81
waarvan 3-5 jaar	5,67	5,67
5-8 jaar	5,89	5,93
8 jaar en langer	5,90	5,93
nieuwste drie		
rend. BNG-leningen	6,70	6,69
rend. bankleningen	-	-
rend. spaarbrieven	5,73	5,73

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen gisteravond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 157,50-158,20 (158,20)
Kon. Olie 208,00-209,90 (208,50)
Philips 56,20-56,30 (56,30)
Unilever 518,00-518,50 (518,50)
KLM 43,50 (43,60)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	1904.25	774.13	217.39	737.[illegible]
Hoogst	1918.59	787.75	218.82	744.[illegible]
Laagst	1887.80	770.88	216.13	732.[illegible]
Slot	1904.53	781.50	217.78	739.[illegible]
Winst/verlies	+0.28	+7.50	+0.06	+1.[illegible]

In verband met steeds hoger wordende ontwikkelingskosten

Samenwerking noodzaak voor vliegtuigbouwers

LONDEN – De kosten van de bouw van moderne vliegtuigen zijn zo hoog geworden dat internationale samenwerking tussen vliegtuigbouwers onvermijdelijk is geworden. Dat is de mening van vooraanstaande vliegtuigbouwers die in Londen bijeen zijn op een driedaagse conferentie over de ontwikkelingen op het gebied van de vliegtuigbouw tot het jaar 2000.

Volgens de voorzitter van de raad van bestuur van het Amerikaanse concern McDonnell Douglas, Jim Worsham, zullen rond de eeuwwisseling ongeveer 10.000 toestellen voor de lange en de middelllange afstand, met een totale waarde van 400 miljard dollar, in gebruik zijn. De hoge kosten die de bouw van de met moderne technologie uitgeruste vliegtuigen met zich brengt nopen McDonnell en de de andere giganten op de markt, Airbus en Boeing, tot lucratievere samenwerkingsverbanden.

Worsham wilde niet nader ingaan op ~~de inhoud van de gesprekken~~ tussen McDonnell en Airbus over de ontwikkeling van een toestel voor de lange afstand. De twee bedrijven voeren al een aantal maanden besprekingen over samenwerking bij de bouw van een vliegtuig dat moet kunnen concurreren met de succesvolle Boeing 747.

Douglas werkt ondertussen alleen verder aan de plannen voor de bouw van een driemotorig straalvliegtuig voor de lange afstand. De produktie van de MD 11 moet volgend jaar beginnen en Worsham rekent erop dat er tegen het einde van deze eeuw 400 van deze toestellen in dienst zijn.

De directeur van het Europese vliegtuigbouwersconsortium Airbus, Jean Pierson, zei dat het consortium verder werkt aan de plannen voor de ontwikkeling van de A330 de A340. Daarmee hoopt Airbus zijn aandeel in de markt te vergroten van 17 tot 30 procent.

Volgens verschillende congresgangers is samenwerking in de sector van de supersonische vliegtuigen helemaal onvermijdelijk. Er bestaan reeds verschillende ontwerpen voor een opvolger van de inmiddels elf jaar oude Concorde. In Groot-Brittannië en de Verenigde Staten wordt op dit moment bovendien gewerkt aan plannen voor vliegtuigen die met hypersonische snelheid kunnen vliegen, dat wil zeggen met meer dan vijf keer de snelheid van het geluid.

Eenmalige uitkering zelfstandigen

DEN HAAG – Zelfstandigen die al verscheidene jaren een minimuminkomen hebben kunnen over 1985 opnieuw een eenmalige uitkering krijgen, waarvan het basisbedrag varieert van 355 tot 510 gulden. Staatssecretaris Evenhuis van economische zaken heeft dat de Tweede Kamer laten weten.

De regeling gaat 1 september in en geldt alleen voor zelfstandigen die ook over 1984 een eenmalige uitkering hebben gekregen. Evenhuis schat het aantal aanvragers voor de nieuwe uitkering op 53.000, aanzienlijk minder dan vorige jaren omdat de aanvrager nu al eerder een eenmalige uitkering moet hebben gehad en dus hoort tot de „meerjarige minima". De staatssecretaris raamt de kosten van de regeling op ruim 55 miljoen gulden.

Fokker verkoopt zeven F100s

AMSTERDAM – Fokker heeft zeven F100 vliegtuigen verkocht aan de leasemaatschappij International Lease Finance Corporation (ILFC). Fokker heeft dat gisteren bekendgemaakt. De order heeft een waarde van ongeveer 147 miljoen dollar (ongeveer f 340 miljoen).

ILFC is de eerste leasemaatschappij die de F100 heeft besteld. Het nieuwe vliegtuig van Fokker is op het moment in aanbouw. Het is de bedoeling dat de eerste vlucht in het najaar wordt uitgevoerd. De order van ILFC brengt het aantal F100s dat tot nu toe is besteld op 45 stuks.

BEURS-OVERZICHT

Vast

AMSTERDAM – Koninklijke Olie was gisteren zeer in trek op de Amsterdamse effectenbeurs. De markt onderging in het algemeen de gunstige invloed van Wall Street, al ging het op het Beursplein wel wat rustiger toe en vielen er in de loop van de middag zelfs verliezen.

Koninklijke Olie echter sloot f 4,70 hoger op f 208,50 en was daarmee een belangrijke factor in de stijging van de algemene beursindex met 4,9 punt tot 297,7. Ook de overige internationals sponnen goed garen bij de opgewekte stemming van Wall Street en werden bovendien nog geholpen door de iets hogere dollar. Akzo was f 1,60 hoger op f 158,20 en Hoogovens werd f 2,20 duurder op f 72,70. Philips werd f 1,20 hoger verhandeld op f 56,30, Unilever klom f 3,50 naar f 518,50. KLM was een fractie hoger.

Fokker, die in de middag een order voor zeven F100-vliegtuigen bekendmaakte, lag aanvankelijk goed in de markt, maar moest later terug en sloot met een licht verlies op f 72,50. KNP kalfde in de middag eveneens af en kwam op een verlies van f 3,50 op f 162,50. Océ van der Grinten daarentegen ging f 6 vooruit naar f 540.

In de uitgevershoek steeg Kluwer f 2 op de goed winstcijfers. De Telegraaf, die nabeurs een lichte winststijging publiceerde, sloot op f 356 een tientje hoger.

De financiële sector gaf een winst te zien van f 4,50 voor NMB op f 226,50. Ook de overige banken en verzekeraars lagen in het algemeen goed prijshoudend.

Lokaal

In de lokale hoek steeg Norit f 9 door naar f 336. Ahrend kwam f 7,70 hoger uit op f 142,70 en Verenigde Glas f 60 op f 1020. Desseaux was f 6,40 beter op f 177,90.

beurs van amsterdam

Binnenl. aandelen

AEGON	101,80	103,70
Ahold	95,00	97,20
Akzo	156,60	158,20
A.B.N.	593,00	597,00
Alrenta	153,00	153,20
Amev	75,60	77,20
Amro-Bank	107,30	108,20
Ass. R'dam	130,00	128,40
Bols	163,00	164,50
Bührm.Tet.	221,00	224,50
Dordtsche P.	190,50	194,30
Elsevier	237,00	238,00
Fokker	72,80	72,50
Friesch Gr.H.	46,00	45,20
Gist-Broc. c.	51,70	53,30
Heineken	183,40	186,00
Hol.Bet.Gr.	147,00	146,00
Hoogovens	70,50	72,70
Hunter Dougl.	63,10	63,90
Int.Müller	78,50	78,50
KLM	43,40	43,60
Kluwer	279,00	281,00
Kon.Ned.Pap.	166,00	162,50
Kon. Olie	203,80	208,50
Nat. Nederl.	87,30	87,80
N.M.B.	222,00	226,50
Nedlloyd Gr.	177,50	177,40
Nijv. Cate	155,00	155,80
Océ-v.d.Gr.	534,00	540,00
Ommeren Van	39,30	38,70
Pakhoed Hold.	65,50	64,60
Philips	55,10	56,30
Robeco	95,30	95,80
Rodamco	133,30	133,50
Rolinco	86,30	86,40
Rorento	50,20	50,40
Stork VMF	29,00	29,00
Unilever	515,00	518,50
Ver.Bezit VNU	346,00	343,00
Wessanen	79,00	78,50

Converteerbare obligaties

5 ABN 85-95	122,80	123,80
8 Asd.R.84-92	131,00	131,00
6¾ Amro 73	139,00	140,00
8¼ A.I.R.85	147,00	147,00
6½ Bobel 86a	115,10	115,90
11 Bredero 81	121,00	122,50
6¾Br/Mol85	64,00	64,00a
6¼Bührm.73	205,00	206,00
7¼Bührm.76	265,00	267,00
7 CreditLBN 74	105,00	108,00b
5 Enraf-N.86	108,20	108,50
7¼Furness73	101,50	101,50
6 Hoogov. 85	116,00	119,00
8¼Holec85	127,00	127,00
8¾ KNSM 75	110,00	110,00
8¾ KBB 75	227,00	230,00
9 Meneba 74	104,50	104,50
7¾ Nutr.72	405,00	405,00
6½ Nijv.85	235,00	236,00
10 Pont 74-89	106,50	106,50
6½ Rol.67	101,00	100,50
8 Sanders 72	162,00	164,00
8¾ S'ma 76	680,00	–
14 SHV 81	176,00	176,00
8¾ Stevin76	102,00	102,00
9 VMF-Stork 76	133,00	136,00
8½ Volker78	101,50	101,80
8¾ WUH 75	100,30	100,30

Binnenl. aandelen

ACF-Holding	353,00	350,00
Ahrend Gr. c	135,00	142,70
Asd Rubber	11,45	11,05
Amst.Rijtuig	822,00	822,00
Ant. Brouw.	140,00	–
Ant. Verff.	280,00	–
Audet	203,00	207,70
Aut.Ind.R'dam	119,50	119,50
BAM-Holding	117,00	115,00
Batenburg	2170,00	2200,00
Beek, Van	182,00	182,00
Beers' Zonen	244,00e	246,00
Begemann	60,50	61,00
Belindo	417,00	416,00
Berkel's P.	40,20	40,50
Blyd.-Will.	56,00	59,00
Boer De, Kon.	193,00	190,00
Borsumy Wehry	115,00	117,00
Boskalis W.	14,80	14,90
Boskalis pr	10,00	10,00
Braat Bouw	203,00	203,00
Breevast	234,00	237,00
Breevast c	234,00	237,00
Bredero	239,00	240,00
Bredero c	239,00	240,00
Br./Molijn c	23,00	23,30
Burgman-H.	2500,00	2450,00e
Calvé-Delft c	705,00	710,00
Calvé pref.c	3860,00b	3900,00
Centr.Suiker	66,20	66,40
C.S.M. cert	66,90	66,80
Ceteco	316,00	319,00
Ceteco cert.	318,00	321,00
Chamótte Unie	57,20	57,50
Cindu-Key	91,50	92,00
Claimindo	420,00	420,00
Cred.LBN	93,50	93,50
Desseaux	171,50	177,90
Dordtsche pr.	187,50	192,00
Dorp-Groep	330,00	331,00
Econosto	130,00	135,00
EMBA	730,00	750,00
Enraf-N.c.	60,30	62,80
Eriks hold.	313,00	316,50
Furness	55,50	55,00
Gamma Holding	345,30	349,50
Gamma pref	26,80	27,00
Gelatine D.	200,00	202,00
Gerofabriek	61,00	68,00b
Geveke El.	115,50	118,00
Geveke T.H.	48,30	49,50
Giessen-de N.	143,00	145,00
Goudsmit Ed.	125,00	124,00
Grasso's Kon.	184,50	185,00
Grolsche B. c	75,20	75,50
GTI-Holding	133,50	135,00
Hagemeyer	70,00	70,00
Hoek's Mach.	169,00	172,50
Holdoh Hout	377,00	377,00
Holec	36,60	37,00
Holl.Am.Line	899,50	908,00e
H.A.L. Tr. b	891,00	914,00
Heineken Hld	162,00	162,00
Holl.Sea S.	2,85	2,86
Holl. Kloos	530,00	526,00
Hunter D.pr.	5,20	5,10
IHC Caland	19,50	20,00
Industr. My	167,00	169,00
Ing.Bur.Kondor	614,00	610,00
Kempen & Beg.	177,50	179,50
Kempen & Co	376,00	384,00
Klene's Suik.	955,00	955,00
KBB	105,80	106,00
KBB (cert.)	105,80	106,00
KBB (pref.)	36,00	36,00
Kon.Sphinx	57,50	58,40
Koppelpoort H.	442,00	443,00
Krasnapolsky	157,00	158,00
Landré & Gl.	610,00	635,00
Leidsche Wol	145,20	146,50
Macintosh C.	99,00	100,00e
Maxwell Petr.	477,00	485,00
Medicopharma	79,50	80,30
Meneba	106,00	106,00
MHV Amsterdam	9,80	9,70e
Moeara Enim	880,00	905,00
M.Enim OB-cert	11300,00	11500,00
M.Enim WI-cert	2450,00	2550,00
Mulder Bosk.	83,00	82,00
Multihouse	31,90	31,60
Mynbouwk. W.	225,00	227,50
Naarden Int.	90,30	91,50
Naeff	225,00	–
NAGRON	52,50	53,00
NBM Bouw	13,20	13,20
NEDAP	365,00	355,00
Ned.Springst.	15000,00	15000,00
Norit	327,00	336,00
Nutricia	272,00	278,00
OTRA	392,00	394,50
Palembang	475,00	460,00
Palthe	168,50	170,00
Pont, Kon.	56,50	55,00
Porcel. Fles	164,00	165,00
Pronam	93,00	94,00
Proost en Br.	625,00	625,00
Ravast	41,50	44,00
Reesink	60,10	60,10
Riva	84,50	85,00
Riva (cert.)	84,50	84,40
Rommenhöller	1915,00	1930,00
Samas Groep	97,30	101,50
Sanders Beh.	375,00	378,00
Sarakreek	39,50	40,50
Schuitema	900,00	900,00
Schuppen	128,00	120,00a
Schuttersv.	124,00	125,00
Smit Intern.	37,00	36,10
Sporth.Centr.c.	132,00	132,00
Telegraaf De	346,00	356,00f
Text.Twenthe	152,00	155,00
Thomass.Dr.-V.	31,00	30,50
Tulip Comp.	54,20	55,90
Tw.Kabel Hold	925,00	925,00
Tw. en Gudde	95,00	99,00
Ubbink	171,00	177,50
Ver.Glasfabr.	960,00	1020,00
Verto	70,60	71,50
Volker Stev.	42,00	40,70
VRG Gem.Bez.	146,50	150,00
Wegener's	111,00	112,00
Westhaven Asd	245,00	245,00
Wolters Samsom	112,00	114,00
Wyers	67,50	68,60

Beleggingsinstellingen

ABN Aand.f.	332,50	335,00
ABN Beleg.f.	54,70	55,60
Alg.Fondsenb.	254,00	256,00
Amro Neth.F.	71,00	72,20
Amvabel	110,70	114,50
Bemco Austr.	52,50	53,00
Bever Belegg.	33,50	34,10
BOGAMIJ	163,00	163,00
Chemical Fund	20,60	20,80
DP Am. Gr.F.	23,00	23,20
Eng-Holl.B.T.1	1040,00	1040,00
Equity Mort.F.	60,00f	60,30
Eurinvest(1)	75,00	80,00b
Eur.Ass. Tr.	9,50	9,50
Goldmines (1)	975,00	985,00
Hend.Eur.Gr.F.	209,90	212,00
Holland Fund	79,00	79,70
Holl.Pac.F.	72,90	73,90
Interbonds	590,00	590,00
Intereffekt	37,10	37,00
Japan Fund	40,60	40,20
MK Int.Vent.	62,50	61,50
Obam, Belegg.	188,70	192,00
OrcoAust.M.F.	46,30	46,30
Orcur.Ned.p.	50,90	50,90
Rentalent Bel.	1238,00	1239,50
Rentotaal NV	27,60	27,60
Rolinco cum.p	103,20	103,20
Sci/Tech	15,25	15,25
Technology F.	30,30	30,60
Tokyo Pac. H.	190,00	189,00
Trans Eur.F.	62,60	62,70
Transpac.F.	466,00	466,00
Uni-Invest	165,00	166,00
Unico Inv.F.	87,10	87,20
Unifonds	33,30	33,50
Venture F.N.	49,90	49,90
VIB NV	82,20	82,00
Viking Res.	34,00	34,50
Wereldhave NV	172,50	172,80

Buitenlandse obligaties

8¾ EEG84(1)	111,30	111,60
3½ EngWarL	40,80	–
9 EIB 75-90	100,80	101,00
7¾ EIB 72	100,50	100,50
5¾ EIB 65	99,70	99,70
4 Norsk Hyd37	103,70	–
6¼ Rothmans	123,00	–

Orig. n.amerik. aandelen

Allied Signal Ind	42,00	42,00
Amer. Brands	93,00	93,50
Amer. Expres	64,20	65,50
Amer. Motors	2,90	2,85
Am.Tel.& Tel.	23,40	24,00
Ameritech	146,60	151,20
Amprovest Cap.	179,00	179,00
Amprovest Inc.	323,00	323,00
ASARCO	13,60	13,25
Atl. Richf.	56,50	57,95
BAT Industr.	4,05	4,10
Bell Atlantic	73,60	75,60
Bell Res.Adlr	4,85	5,00
Bell South	65,00	66,70
Bethl. Steel	8,75	8,50
Boeing Comp.	61,00	61,70
Burroughs	73,00	73,10
Chevron Corp.	42,30	44,20
Citicorp.	55,50	56,60
Colgate-Palm.	40,00	40,60
Control Data	25,30	25,25
Dow Chemical	54,60	55,00
Du Pont	80,30	83,00
Eastman Kodak	56,80d	57,30
Exxon Corp.	65,40	68,00
First PacInt	0,71	–
Fluor Corp.	14,00	14,50
Ford Motor	61,20	62,40
Gen. Electric	75,50	77,40
Gen. Motors	72,30	73,70
Gillette	44,30	45,00
Honeywell	71,40b	73,40
Int.Bus.Mach.	139,65	142,00
Intern.Flavor	40,80	41,40
Intern. Paper	69,30	69,90
ITT Corp.	53,00	54,00
Litton Ind.	77,00	79,50
Lockheed	48,00	49,50
LTV Corp.	2,65	2,65
Minnesota Mining	111,50	113,80
Mobil Oil	35,50	37,20
N.Am.Phill.	39,60	40,00
Nynex	70,10	71,40
Occ.Petr.Corp	27,95	28,50
Pac. Telesis	59,40	60,60
Pepsico	31,70	32,25
Philip Morris C.	75,70	77,25
Phill. Petr.	10,00	10,35
Polaroid	66,70	67,40
Quaker Oats	80,50	82,00
RJR Nabisco	53,10	54,00
Saralee	68,75d	69,50
Schlumberger	32,50	33,90
Sears Roebuck	45,80	47,10
Southw. Bell	113,60	114,70
Sperry Corp.	76,10	76,30
Tandy Corp.	36,20	36,70
Texaco	31,90	32,25
Texas Instr.	118,50	119,80

slotkoersen/optiebeurs

Union Carbide	21,80	21,50
Union Pacific	57,00	57,60
US Steel	19,10	19,10
US West	60,10	61,50
Warner Lamb.	61,10	62,00
Westinghouse	57,40	58,20
Woolworth	43,30	44,00
Xerox Corp.	57,30	58,40

Certificaten buitenland

AMAX Inc.	29,00	30,00
Am. Home Prod.	207,00	214,00
Am. Motors	7,40	7,60
ATT Nedam	55,80	56,00
ASARCO Inc.	21,05	–
Atl. Richf.	128,50	133,00
Boeing Corp.	141,00	142,00
Burroughs	169,50	170,00
Can. Pacific	23,00	23,50
Chevron Corp.	98,50	102,50
Chrysler	90,00	93,00
Citicorp.	127,50	131,00
Colgate-Palm.	94,50	94,50
Control Data	59,00	59,00
Dart & Kraft	137,50	141,00
Dow Chemical	124,00	128,50
Eastman Kodak	128,90	131,10
Exxon Corp.	153,00	157,00
Fluor Corp.	34,00	35,00
Gen. Electric	173,00	180,00
Gen. Motors	168,50	171,50
Gillette	103,00	105,50
Goodyear	78,00	78,50
Inco	25,70	26,00
I.B.M.	329,00	335,00
Int. Flavors	93,50	94,00
ITT Corp.	122,00	124,50
Kroger	147,00	147,00
Lockheed	116,50	116,50
Merck & Co.	506,00	517,50b
Minn. Min.	260,00	265,00
N.Am.Philips	90,00	91,00
Pepsi Co.	73,50	75,00
Philip Morris C.	174,00	181,50
Phill. Petr.	21,50	23,00
Polaroid	146,50	147,50
Procter & G.	176,00	182,00
Quaker Oats	178,00	180,00
RCA Corp.	165,50	–
Schlumberger	74,00	78,00
Sears Roebuck	109,30	110,00
Shell Canada	33,40	34,50
Sperry Corp.	174,20	175,70
Tandy Corp.	82,20	83,90
Texas Instr.	272,00	277,00
Union Pacific	130,00	132,10
Un. St. Steel	45,00	45,10
Varity Corp	7,00	7,00
Westinghouse	133,00	135,00
Woolworth	198,00	204,00
Xerox Corp.	134,50	138,00

Certificaten buitenland

AEG Telef.	13,00a	–
Deutsche B.	848,00	844,00
Dresdner B.	455,00	455,00
Hitachi (500)	950,00	950,00
Hoechst	279,00	278,50
Mits.El.(500)	400,00	400,00
Nestlé	8300,00	–
Siemens	702,00	704,00

Warrants

Ahold	1212,00	1253,00
Amer. Express	49,00	–
AMRO warr.	39,30	39,50
Asia Pac Gr F.	4,75	5,00
Bever Bel.	4,00	3,95
Bogamij	70,00	71,00
Bredero VG 84	33,50	38,00
Bredero	75,50	79,00
Falcons Sec.	10,80	11,40
Honda motor co.	750,00	980,00
K.L.M. B	500,00	490,00
K.L.M. 85-92	280,00	290,00
MK Int. Vent.	9,30	9,80
Nat.Nederl. 76	3600,00	3640,00
Nat.Nederl. 78	3140,00	3250,00
Philips Gem.B	96,20	98,50
Philips 85-89	381,00	404,00
Tulip Comp.	78,50	83,00
VNU Ver. Bez.	1302,00	1308,00

Euro-obligaties & conv.

10¼ Aegon 85	106,40	106,40
11⅞ Aegon84	108,25	108,45
15½ Aegon82	104,00	104,00
Aegon warr.	41,00	44,00
13 Amev 85-89	102,00	102,00
13 Amev 85-90	102,25	102,25
10 Amev85	110,00	110,15
11 Amev 86	105,30	105,30
13 Amro-Bank82	113,00	113,10
10¾ Amro 83	106,80	107,00
10½ Amro 86	104,75	104,20
5¾ Amro 86	99,00	99,00
9 BMH ecu 85-92	105,30	105,30
11 CC Rabo83	110,00	109,60
9 CCRabo 85	110,50	110,00
7 CCRabo 84	109,00	109,00
11 DSM 84	106,50	106,50
8¾ DSM 76	100,50	100,50
8¼ DSM 77	100,00	–
10⅛EEG-ecu 84	106,50	106,80
9¾EIB-ecu 85	113,75	113,75
12½ HlAirl.F	92,25	93,00
12¼HlAirl.F	106,75	106,50
HollAirl.warr.	55,00	56,50
KLM warrant	14,25	14,75
12 NIB(A)85-90	102,50	111,90
12 NIB(B) 85-90	111,90	–
11¼ NGU 83	111,00	111,00
11¼ NGU 84	108,70	108,70
10 NGU 83	107,50	107,50
NGU warr.	11,00	12,00
NGU warr. ecu	15,00	15,00
8¾ Phil. 86	103,00	103,00
6¾ Phil.83	97,20	97,70
14¼Un.Becumy 86	101,20	101,20
12¼ Unil.	98,10	98,10
4¾ Akzo 69	192,00	195,00
5½ Amro 69	447,50	–
5¾ Gist 69	500,00	510,00
5¼ Hoog.68	133,00	–

Binnenland (niet officieel genoteerd)

Rademakers	24,60	24,60
RSV. cert.	6,01	6,05
7½ RSV 69	56,70	56,70

OPTIEBEURS

akz	C	oct	160,00	834	4,90	5,2[illegible]
akz	C	oct	170,00	544	1,90	2,1[illegible]
akz	C	jan	180,00	626	3,00	3,2[illegible]
akz	P	oct	160,00	405	6,80	5,[illegible]
akz	P	jan	160,00	354	8,30	8,[illegible]
dgx	C	dec	230,00	346	6,90a	6,[illegible]
dgx	C	dec	240,00	355	3,00	3,[illegible]
dgx	P	sep	235,00	526	5,40	4,[illegible]
gis	C	oct	50,00	420	4,30	5,[illegible]
gis	C	oct	52,00	528	3,30	3,[illegible]
gis	C	oct	54,00	700	1,90	2,[illegible]
gis	P	oct	52,00	365	2,90	2,[illegible]
ho	C	oct	70,00	359	5,50	6,1[illegible]
ho	C	oct	75,00	678	3,00	3,[illegible]
ho	C	oct	80,00	664	1,80	2,[illegible]
ho	C	oct	105,00	463	0,30	0,[illegible]
ho	C	jan	75,00	311	5,40	6,[illegible]
ho	C	jan	80,00	353	4,50	4,[illegible]
ho	P	oct	70,00	301	4,10	3,[illegible]
klm	P	oct	50,00	504	7,40	6,[illegible]
klm	P	jan	45,00	399	4,00	3,[illegible]
nlx	P	feb	107,50	1000	1,10a	0,[illegible]
nly	P	may	105,00	500	2,10	2,[illegible]
phi	C	oct	50,00	402	5,50	6,[illegible]
phi	C	oct	55,00	1692	2,30	2,[illegible]
phi	C	oct	60,00	2001	0,80	1,[illegible]
phi	C	jan	50,00	710	7,00	8,[illegible]
phi	C	jan	55,00	600	4,20	4,[illegible]
phi	C	jan	60,00	1225	2,20	2,[illegible]
phi	C	apr	55,00	308	5,40	6,[illegible]
phi	P	oct	50,00	1465	0,60	0,[illegible]
phi	P	oct	55,00	343	1,70	1,[illegible]
phi	P	jan	50,00	350	1,80	1,[illegible]
phi	P	jan	55,00	318	3,00	2,[illegible]
phi	P	jan	60,00	1070	5,80	5,[illegible]
rd	C	oct	180,00	792	23,50	28,[illegible]
rd	C	oct	190,00	2829	13,80	18,[illegible]
rd	C	oct	200,00	3970	6,30	9,[illegible]
rd	C	oct	210,00	3435	2,50	4,[illegible]
rd	C	jan	200,00	1110	10,80	12,[illegible]
rd	C	jan	210,00	1182	6,20	[illegible]
rd	C	apr	210,00	334	9,50	1[illegible]
rd	P	oct	190,00	1674	1,70	[illegible]
rd	P	oct	200,00	1807	4,50	[illegible]
rd	P	oct	210,00	459	12,00	7,[illegible]
rd	P	jan	190,00	970	3,50	2,[illegible]
rd	P	jan	200,00	508	6,90	5,[illegible]
rd	P	jan	210,00	915	12,70	10,[illegible]
rob	P	jan	95,00	500	3,00a	2,[illegible]

Nederland 1

09.30 -09.35 Nieuws voor doven en slechthorenden
13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
16.30 Gevecht tegen de vervuiling. Reportage over de berging van gevaarlijke stoffen uit het zeewater.
16.55 Recht door zee. Belevenissen van zeelieden en solo-zeilers met uitspraken om over na te denken.
17.05 Anders is ook gewoon. Serie over kinderen en hun families in de verste uithoeken van onze aarde. Vanavond: India - Water brengt leven. De Indiase jongen Mohanda en zijn familieleden hebben een primitief stuwdammetje aangelegd om te kunnen overleven.
17.30 Journaal
17.40 Japan. Kinderprogramma over de jongen Pablo.
17.45 Flipper
Amerikaanse jeugdfilm uit 1963 met in de hoofdrollen Chuck Connors, Luke Halpin, Kathleen Maguire en Connie Scott. Regie: James B. Clark. De visser Porter Ricks ziet zijn broodwinning in gevaar komen als de visstand bedreigd wordt. Flipper wordt nu ingezet om nieuwe visgronden te vinden.
19.12 Hans, Heidi en Peter in de bergen
(To climb a tall mountain). Jeugdfilm van Heinz Fussle. In een stormnacht komen de drie hondjes van Hans, Heidi en Peter om, behalve het hondje van Peter. Dat zet kwaad bloed, en grootvader moet nu de oplossing brengen.
20.00 Journaal
20.28 Europese Nationale Parken in Portugal. Reportage over de zeer verschillende en schitterende parken in Portugal.
21.15 Marskramers. Verslag van de gehouden conferentie van evangelisten in Amsterdam.
21.25 100 Jaar Koninklijke Christelijke Zangersbond. Van schoenendoos tot computer. Documentaire over de geschiedenis van deze bond. Muzikale medewerking wordt verleend door de Koninklijke Zangvereniging Excelsior uit Den Haag, die werken ten gehore brengt van Erlebach en Mendelssohn-Bartoldy.
22.10 Tijdsein. Actualiteiten.
22.40 De Joden en onze beschaving
(Heritage: Civilization and the Jews). Documentaire over de invloed van de Joden op onze beschaving. Afl.: Naar het zionisme.
23.40 Journaal
23.45 -23.50 Nieuws voor doven en slechthorenden

Nederland 2

13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
18.15 Nieuws voor doven en slechthorenden
18.20 Paspoort voor Turken. Informatief programma voor Turken in Nederland.
18.30 -18.45 Sesamstraat. Kinderprogramma.
19.00 Journaal
19.12 Prinsengrachtconcert 1986
In Amsterdam werd op 22 augustus jl. het vijfde, inmiddels jaarlijks terugkerende Prinsengrachtconcert gehouden op een podium in de openlucht, opgebouwd uit een aantal boten. Uitvoerenden: Sabine Meyer, klarinet; Heinrich Schiff, cello; Garrick Ohlsson, piano: Werken van Beethoven, Debussy, Weber, Rachmaninov en Joplin.
20.05 Gerard Cox en Rients Gatama
In hun theatershow "De grijze plaag", compilatie van de cabaretvoorstelling "De grijze plaag".
20.55 AVRO's Column. Economische column door E. Peereboom.
21.00 Barbara Streisand. Special over deze zangeres en over de totstandkoming van haar nieuwe LP 'Broadway Album' waarop ze nummers zingt uit bekende musicals en Broadway-successen.
21.35 Opsporing verzocht. Programma waarin de politie uw medewerking vraagt bij het oplossen van misdaden.
22.15 AVRO's Column. Mr. G.B.J. Hilterman bespreekt de toestand in de wereld.
22.30 Journaal
22.45 Studio Sport: Atletiek. Reportage van de Europese Kampioenschappen Atletiek te Stuttgart.
23.40 -23.45 Nieuws voor doven en slechthorenden



Duitsland 1

09.55 ARD-Sport extra: E.K. Atletiek. Reportage vanuit Stuttgart van de Europese Kampioenschappen Atletiek, met o.a. speerwerpen dames, tienkamp, hordenlopen heren.
13.15 -13.30 ●● Teletekst
14.30 ●● Teletekst
14.50 ■ Klamottenkiste. Serie slapstickfilmpjes. Afl.: Larry im Gemischtwarenladen.
15.05 Unsere kleine Farm
(Little house on the prairie). Amerikaanse familieserie met o.a. Michael Landon, Karen Grassle, Matthew Laborteaux en Richard Bull. Afl.: De nieuwe Nellie (1).
15.50 Nieuws
16.00 Made in Holland. Muzikaal amusementsprogramma met Marjol Flore, Deep River Quartet en Horst Jankowski.
16.30 Anna, Ciro & Co. Kwajongensverhalen uit Italië. Kinderprogramma. Afl. Wanneer de vriend een geheim heeft.
16.55 Kein Tag wie jeder andere. Kinderprogramma. Afl. 2: Robert und Ragnas abenteuerliche Reise.
17.20 Jimmy und das furchtsame Gespenst. Een beeldverhaal voor de kinderen in drie delen.
17.30 ARD-Sport extra. Reportage van de E.K. Atletiek vanuit Stuttgart, met o.a. tienkamp, discus dames finale, hoogspringen dames finale.
18.05 -18.10 Onderbreking voor **Nieuws**
19.57 Programma-overzicht
20.00 Nieuws
20.15 ARD-Sport extra. Reportage van de E.K. Atletiek vanuit Stuttgart, met o.a. 200 m heren en dames halve finale, 200 m hordenlopen heren finale, tienkamp finale 1500 m. Commentaar: Dieter Adler en Manfred Blödorn.
21.30 Der 7. Sinn. Verkeerstips.
21.33 Das Beste aus dem Musikantenstadl. Karl Moik presenteert hoogtepunten uit de programma's van de afgelopen jaren. Met: Gitti und Erica, Vico Torriani, die Alpenoberkrainer, Marianne en Michael, Lydia Huber, Slavko Avsenik, e.a.
23.00 Tagesthemen
23.30 ARD-Sport extra. Reportages en informatie van de E.K. Atletiek vanuit Stuttgart.
24.00 Nieuws
00.05 -00.10 Nachtgedanken. Beschouwing door Hans Joachim Kulenkampff.

Duitsland 2

09.45 ZDF-Info Arbeit und Beruf. Informatief programma over werkgelegenheid.
10.00 Heute
10.03 Wer bekehrt hier wen?
10.35 Die seltsamen Missionen des Dominick Hide. Science-fictionfilm met o.a. Peter Firth, Pippa Guard en Caroline Langrishe. (herh.)
12.10 Die Reportage
12.55 Persoverzicht
13.00 Heute
13.15 -13.30 ●● Teletekst
14.55 Programma-overzicht
15.00 Heute
15.03 Kleine Abenteuer. Jeugdserie. Afl.: Die geheimnisvolle Boje.
15.30 Ferienkalender. Gevarieerd kinderprogramma. Vandaag: Impressies van de E.K. crossfietsen en studiogast Doris Papperitz.
16.05 Enid Blyton: Fünf Freunde verfolgen die Strandräuber. Detectiveserie voor de kinderen, naar het gelijknamige boek van Enid Blyton.
17.00 Heute
Aansl.: **Aus den Ländern,** regionaal nieuws.
17.15 Tele-Illustrierte. Gevarieerd magazine met actualiteiten, sport en amusement.
17.45 Der rosarote Panther. Amerikaanse tekenfilmserie.
Aansl.: **Heute-Schlagzeilen**
18.20 Königlich Bayerisches Amtsgericht. Duitse tv-serie over rechtszaken. Afl.: Aufruhr. Met: Hans Baur, Georg Blädel, Peter Brand e.a.
18.56 Programma-overzicht
19.00 Heute
19.30 Locker vom Hocker. Serie korte verhalen met Walter Giller.
20.00 ●● Sommerhitparade im ZDF. Rechtstreeks vanuit Timmendorf presenteert Viktor Worms duitstalige hits.
21.00 Kinder Kinder. Serie over scholen. In dit deel laat men aan de hand van een analfabeet zien dat het schoolsysteem niet helemaal naar behoren functioneert.
21.45 Heute-journal
22.10 5 nach 10. Discussieprogramma, rechtstreeks vanuit de studio.
Aansl.: **Heute**

Duitsland 3/WDF

18.30 Die Sendung mit der Maus. Kleuterprogramma.
19.00 Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met nieuws en sport.
19.45 Raamprogramma van de regionale studio's
20.00 Nieuws
20.15 ■ Frankensteins Braut
(Bride of Frankenstein). Amerikaanse speelfilm uit 1953 van James Whale, naar de roman van Mary Wollstonecraft-Shelley. Met in de hoofdrollen: Boris Karloff, Colin Clive, Elsa Lanchester e.a. Baron Frankenstein heeft een monster geschapen dat op een gegeven moment kan ontsnappen. Het monster voelt zich echter alleen en verlangt naar een metgezellin. Hij zet de baron zo onder druk, dat hij een bruid voor hem maakt.
21.25 Amerika literarisch: Literatuurzene San Francisco: Lawrence Ferlinghetti e.a. Reportage over de herontdekking van de veteranen onder de schrijvers in San Francisco met o.a. een interview met Ferlinghetti.
22.25 Reisewege zur Kunst. Serie reportages. Vandaag: Italië - Umbrië.
23.10 Der Sternenhimmel im September. Sterrenkundig magazine van en met Dr. Erich Ubelacker.
23.25 -23.30 Nieuws

Duitsland 3/SWF

18.00 Die Sendung mit der Maus. Kleuterprogramma.
18.30 Schwarzes Theater: Die beiden Finken.
18.33 ■ Mad Movies: Als die Bilder laufen lernten. Afl.: Bobs himmelfahrt.
18.58 Nieuwsoverzicht
19.00 Abendschau Blick ins Land. Nieuws, actualiteiten en reportages uit de regio.
19.26 Das Sandmännchen. Kleuterprogramma.
19.30 Ein himmlischer Schwindel
(Change of habit). Amerikaanse speelfilm uit 1969. In de hoofdrollen: Elvis Presley, Mary Tyler Moore, Barbara McNair e.a. Regie: William Graham.
21.00 Neues um 9
21.15 Igel, leben mit Tieren. Reportage.
21.45 Sport unter der Lupe. Reportages - feiten - meningen.
22.15 E.M. im III. Samenvatting van de E.K. Atletiek vanuit Stuttgart.
22.30 Stiftungsfest der Harmonie. Wo ist den hier die Bühne? Programma over het verenigingsleven met o.a. Almut Eggert, Marianne Mendt en Karl Friedrich.
23.15 W.K. Schaken '86
23.45 -23.50 Nieuws

België/TV 1

17.55 Journaal
18.00 Tik Tak. Animatieserie voor de kleuters. (herh.)
18.05 Plons. Kinderserie. (herh.) Afl.: Plons en de meeuw.
18.10 De Snorkels. Amerikaanse tekenfilmserie over kleine wezentjes die onder water leven. Afl.: De blauwkoralen halsketting; het monster van Snork Ness.
18.35 Doorzetters
(Winners). Achtdelige Australische jeugdserie waarvan elk deel een op zichzelf staand verhaal is over de problemen van jongeren op weg naar de volwassenheid. Met Nicole Kidman, Terence Donovan e.a. Afl. 7: Bewegingsruimte. (Room to move).
19.20 Kwizien. Tips voor koken en lekker eten. Presentatie: Etienne Cocquyt. Vandaag: Sachertorte. (herh.)
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.10 Kunst-zaken. Actualiteiten uit kunst en cultuur.
20.20 De vierde verdieping
(The fourth floor). Driedelige Britse politiethriller van Ian Toynton. Met in de hoofdrollen: Christopher Fulford, Richard Graham, Kenneth Haigh, Brian Cox, e.a. Deel 2. Collis en Miller ontwikkelen een strategie om meer te weten te komen over Monroe en Payne. In de suite van Payne wordt afluisterapparatuur geplaatst en Collins probeert hem steeds te volgen waarbij hij zijn wagen in de soep rijdt. Dat levert hem een stevige uitbrander op.
21.10 Panorama. Stel ze tewerk! Reportage over de 'Wellfare' in de USA. Het Amerikaanse uitkeringsstelsel is zo opgezet dat men pas een uitkering ontvangt als men er ook voor werkt.
22.00 Hotel. Amerikaanse tv-serie naar de gelijknamige roman van Arthur Hailey. Met: James Brolin, Connie Selleca, Shari Belafonte e.a. Afl.: Ex-idolen (Fallen idols).
22.45 -23.05 Journaal en Coda: 'De Fleurs' uit 'Proses Lyriques' van Claude Debussy, uitgevoerd door Maria Christova, zang.

België/TV 2

16.55 -22.00 E.K. Atletiek. Rechtstreekse reportage van de Europese Kampioenschappen Atletiek vanuit Stuttgart met o.a. discuswerpen, hoogspringen, horden en decathlon. Commentaar: Alain Coninx en Ivan Sonck.

België/RTBF 1

18.00 Mededelingen van de ONEM
18.15 Ciné vacances. Gevarieerd kinderprogramma, met om:
18.15 Nils Holgersson. Tekenfilmserie. Afl.: Le pacte avec les pigeons.
18.40 Dare, Dare Motus. Tekenfilmserie. Afl.: Invasion du colonel K.
18.45 De Smurfen. tekenfilmserie. Afl.: L'homme de la lune.
19.00 Ce soir. Regionaal nieuwsmagazine.
19.30 Journaal
20.00 Le pays de la violence
(I walk the line). Amerikaanse speelfilm uit 1970 van John Frankenheimer, naar de roman 'An exile' van Madison James. In de hoofdrollen o.a. Gregory Peck, Tuesday Weld, Estelle Parsons, Ralph Meeker en Lonny Chapman. Henry Tawes is sheriff in het stadje Shelton in Tennessee. Veel inwoners proberen wat extra's te verdienen met het illegaal stoken van whiskey. Zo ook de familie McCain. Om de sherrif welwillend te stemmen moet dochter Alma McCain in opdracht van haar vader Tawes verleiden. Zij slaagt daar zeer goed in, weet zijn hoofd op hol te brengen en de sherrif wordt smoorverliefd op haar, zodanig zelfs dat zijn gezin eronder lijdt en zijn vrouw hem in de steek laat. Als een federaal inspecteur een onderzoek in het stadje begint verhindert Tawes dat McCain problemen krijgt. Er ontstaat argwaan bij Hunnicutt die op eigen houtje op onderzoek uitgaat en door McCain wordt vermoord. Tawes smeekt Alma samen met hem te vluchten.
21.35 Le monde du cinéma. Filmmagazine van Sélim Sasson.
22.25 -22.50 Nieuws

België/RTBF 2

17.55 -22.00 E.K. Atletiek. Reportage van de Europese Kampioenschappen Atletiek te Stuttgart.

SSVC

12.50 Mr. Benn. Tekenfilmserie voor de kinderen.
13.05 Go for it. Programmaserie met Robbie Vincent en Angharad Mair.
13.30 Favourite things. Ronnie Corbett praat met Richard Baker over de dingen waar deze het meeste plezier aan beleeft.
14.00 Nieuws en weerbericht
14.20 -15.10 The paperchase. Komische tv-serie over de perikelen binnen de Harvard Law School.
16.15 Birthday time
Aansl.: **Alphabet Zoo.**
16.30 Play School/Birthday time. Kinderprogramma's.
16.55 Scooby Doo. Tekenfilmserie voor de kinderen.
17.10 Storybook international. Tv-serie. Afl.: The blind beauty.
17.30 Razzmatazz. Popmuziek- en spelprogramma gepresenteerd door David Jensen.
17.55 We are the champions. Spelprogramma voor schoolteams.
18.20 The parlour game. Spelprogramma met bekende persoonlijkheden.
18.45 Nieuws en weerbericht
19.00 Emmerdale Farm. Tv-serie.
19.25 Dallas. Amerikaanse successerie. Afl.: Missing.
20.15 European Athletics Championships. Reportage van de E.K. Atletiek te Stuttgart.
21.30 Making waves. Programmaserie voor iedereen die graag met boten 'speelt'.
22.00 Nieuws en weerbericht
22.30 Portrait of Isa Mulvenny. Televisiespel met in de hoofdrollen Nicholas Farrell en Jennifer Piercey.
23.30 -00.30 European Athletics Championships. Reportage van de E.K. Atletiek te Stuttgart.

SKY Channel

08.45 -13.15 ●● Sky Trax, met om:
08.45 First run
09.15 The Pat Sharp Show
10.00 Monsters of rock
10.45 All American hot 100
11.45 The Pat Sharp show
12.30 Young, free and single
13.15 Jump
14.15 Skyways. Dramatische tv-serie.
15.05 The Outsiders. Avonturenserie. Afl.: Ghost town.
16.00 -17.30 ●● Sky Trax, met om
16.00 The Pat Sharp show. Nieuwe videoclips en gasten in de studio.
16.45 Jensen's dimensions. Klassieke pop- en rockmuziek gepresenteerd door David Jensen.
17.30 The great video race. Gary Davies presenteert de favoriete videoclips.
18.30 Thrillseekers. Serie over stuntmannen en -vrouwen gepresenteerd door Chuck Connors.
19.00 Dennis. Komische tv-serie rond de belevenissen van de 7-jarige Dennis. Afl.: Tenting tonight.
19.30 The flying nun. Komische tv-serie. Afl.: The crooked convent.
20.00 Charlie's Angels. Detectiveserie met Jaclyn Smith, Cheryl Ladd, Shelly Hack en David Doyle. Afl.: Three for the money.
20.50 A country practice. Dramatische tv-serie.
21.40 Championship wrestling
22.30 ■ The Untouchables. Amerikaanse misdaadserie met in de hoofdrol Robert Stack als Eliott Ness. Afl.: Man in the middle.
23.20 Sky Trax - Firato special. Nieuwtjes en muziek vanaf de Firato in Amsterdam, gepresenteerd door Linda de Mol.
00.05 -00.50 Sky Trax - Jensen's dimensions.



● *Vico Torriani ... te gast in „Das beste aus dem Musikanten Stadl" (Duitsland 1, 21.33 uur.)*

TV 5

16.05 Histoire de Thérèse. Televisiefilm van P. Pilard over het leven van de jonge weduwe Thérèse en haar zoontje.
17.35 Aujourd'hui la vie. Reportage over de wereld van de sekten.
18.35 Sport. Vandaag: Motorcross.
19.00 Les fils des alligators. Televisiefilm van A. Farwagi met Viktor Lanoux en Fédor Atkine. Uit Liefde voor een meisje laat een jonge tennisspeler zich een opleiding geven door een terroristische organisatie en wordt zodoende een gevaarlijke misdadiger.
20.30 Aujourd'hui la vie. Vervolg van de reportage over sekten.
21.35 Le Paris-Dakar à la marche. Sportreportage.
22.00 Journaal.
22.30 ■ Les deux orphelines. Franse speelfilm van Maurice Tourneur uit 1932. in de hoofdrol: Yvette Guilbert.

Music Box

01.00 07.00, 13.00 en 18.00 ●● Gaz bag. Nieuwe videoclips en de Gaz top running trivia quiz.
02.00 08.00, 14.00 en 19.00 ●● The Amanda Redington Show. Amanda presenteert videoclips.
03.00 09.00, 16.00 en 20.00 ●● The Nino Show. Nino Firetto presenteert de beste videoclips.
04.00 10.00, 15.00 en 21.00 ●● The Martin Buchanan Show. Videoclips.
05.00 11.00, 17.00 en 22.00 ●● Simon Potter. Nieuwe videoclips en de elpee- en compact-disc hitlijsten.
06.00 en 24.00 ●● The Shadow. De mysterieuze man heeft weer enkele muzikale verrassingen in petto.
12.00 Private eyes. Rock photographers.
23.00 ●● Off the wall. Popmuziekprogramma.

FilmNet

17.00 The Young Ones. Engelse muziekfilm van Sidney J. furie uit 1961. In de hoofdrollen: Cliff Richard, Robert Morley, Carola Gray, e.a.
18.45 Made in Italy. Komische satire van Nanni Loy uit 1965 met o.a. Anna Magnani, Nini Manfredi en Alberto Sordi.
20.40 ■ The matchmaker. Amerikaanse verfilming uit 1955 van deze komedie van Thornton Wilder, waarvan later ook de musical 'Hello Dolly' werd gemaakt. In de hoofdrollen o.a. Shirley Booth, Shirley Maclaine, Anthony Perkins, Paul Ford en Robert Morse. Regie: Joseph Anthony.
22.30 Cul de sac. Engelse horrorfilm volgepropt met macabere humor van regisseur Roman Polanski. In de hoofdrollen: Donald Pleasance, Françoise Dorleac, Lionel Stander en Jacqueline Bisset.
00.15 -01.45 Treasure seekers. Amerikaanse avonturenfilm van Henry Levin met o.a. Rod Taylor, Stuart Whitman, Elke Sommer, Keenan Wynn en Jeremy Kemp.

Europa TV

13.30 Sport Reports: Atletiek. Reportage van de E.K. Atletiek te Stuttgart.
17.30 Weerbericht en programma-overzicht
17.35 Kinderprogramma. Met o.a. Tik Tak, Gigi. Aansl.: programma-overzicht.
18.05 Europa Count Down. Popmuziekprogramma gepresenteerd door Adam Curry.
18.45 Weerbericht
18.50 Managing the landscape. Documentaire serie in 13 delen over de verschillende aspecten van het Nederlandse landschap. Afl.: Streams and ditches.
19.20 Weerbericht, world watch en programma-overzicht
19.30 Europa Report Special
20.00 Lawrence Durell's Greece. Documentaire over de auteur van 'The Alexandria Quartet' waarin de kijker wordt rondgeleid over Corfu, Griekenland en Rhodos en Durell vertelt over Griekenland zoals hij dat in zijn jeugd heeft gekend.
21.05 Sport Reports: Atletiek. Reportage van de E.K. Atletiek te Stuttgart.
22.35 World Watch, weerbericht en programma-overzicht

RTL-Plus

17.00 -18.15 Jetzt ist Feierabend. Gevarieerd programma met om:
17.01 Gewinn zu Beginn
17.05 Die Springfield Story. Tv-serie met o.a. Charita Bauer, Christopher Bernau, Kathleen Cullen, Lezlie Dalton en Maureen Garrett. Regie: Harry Eggart.
17.30 Stars, Tips und Spiele
17.35 Popeye. Amerikaanse tekenfilmserie. Afl.: Popeye's Musikspiele.
17.40 Kleine Alltagsgeschichten. Tv-serie met Jean-Claude Arnaud en Jocelyne Darche. Afl.: Peinlichkeiten.
17.54 6 Vor 6 - RTL Aktuell
18.00 RTL-Spiel
18.05 Stars, Tips und Spiele.
18.15 Starmix. Axel Fitzke presenteert tophits.
18.35 Komm doch mal in die Küche. Culinaire rubriek. Vandaag: Buchstaben zum Aufessen.
18.53 7 vor 7 - Die Bilder des Tages. Nieuws, sport en weerbericht.
19.22 Karlchen - Der RTLümmel vom Dienst.
19.30 Die Kartause von Parma. Tv-serie met Marthe Keller, Gian Maria Volonté, Andrea Occhipinti, George Wilson en Pascale Reynaud. Afl. 4.
20.15 RTL-Spiel
20.20 Filmvorschau
20.30 ■ Der grosse Mandarin
Duitse speelfilm uit 1949 van Karl Heinz Stroux. In de hoofdrollen: Hubert von Meyerinck, Paul Wegener, Käte Haack, Christiane Felsmann en Carsta Löck.
22.00 RTL-Spiel
22.05 Popeye. Amerikaanse tekenfilmserie. Afl.: Mit Vollgas ins Glück.
22.15 Reserviert für: Mary and Gordy. Portret van dit onafscheidelijke duo.
22.25 Weerbericht
22.28 Horoskop
22.33-22.35 Betthupferl

TV-KANALEN, GOLFLENGTEN

■ = zwart/wit programma
●● = stereo of 2-kanaaltoon

TELEVISIE

Nederland 1: 5, 5l, 53 en 57
Nederland 2: 31, 54, 56 en 60
Duitsland 1: 9, 24 en 46
Duitsland 2: 21, 29 en 37
Duitsland 3 (WDF): 48, 50, 55 en 58
Duitsland 3 (SWF): 40 en 46.
België/TV1: 10 en 44
België/TV2: 25 en 47
België/RTBF 1: 3 en 8.
België/RTBF 2: 28 en 42.
RTL Plus: 7 en satelliet
SSVC: 33, 40, 49 en 59
Sky Channel: satelliet.
Music Box: satelliet
Europa TV: satelliet
TV 5: satelliet

RADIO

Kabel- en CAI-abonnees:
voor kanalen zie schema exploitant

Radio 1: 95,3 en 100,3 mHz; 747 kHz (402 m) en 1251 kHz (240 m)
Radio 2: 92,1 en 88,2 mHz (van 19.00-7.00 ook frequenties AM- en FM-zenders Radio 1)
Radio 3: 103,9 en 90,9 mHz
Radio 4: 98,7 en 94,5 mHz
Radio 5: 1008 kHz (298 m) en 891 kHz (337 m)
ROZ: 95,3 en 100,3 mHz
BRT 2: 555 m (540 kHz), FM 22, 36 en 39 (93,7-97,5 en 97,9 kHz)
Belg. Rundfunk: FM 5, 26 en 45
RTL: 208 m (1440 kHz van 5.30-19.00) - FM 6 en 33 (88,9 en 97 mHz) - KG 49,26 m (6090 kHz)

● *Richard Graham en Christopher Fulford in het tweede deel van de Engelse politiethriller "De vierde verdieping" (The fourth floor) - België/TV 1, 20.20 uur.*

RADIO

Radio 1

7.03 Auto in? AVRO aan! (7.13 Jeugdradiojournaal. 7.32. en 7.43 AVRO's Radiojournaal. 7.51 Economisch commentaar E. Peereboom. 8.08 AVRO's Radiojournaal. 8.25 Financieel nieuws. 8.35 Sport.) 9.05 Arbeidsvitaminen. (9.50-10.00 Snotneus Ahoy.) 12.05 De burgemeester is jarig. 12.56 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 13.08 Middageditie AVRO's Radiojournaal. 14.05 Toppers van toen. 15.05 Muziek met Meta op Radio 1. 16.05 In plaats van. 17.08 Echo-magazine. 18.05 Man en paard. 18.30 Da Capo. 19.02 KRO's Country Time. 19.55 Maria ter Steeg. 20.02 Voor wie niet kijken wil. 23.00 Mededelingen. 23.07 Met het oog op morgen. 00.02 VPRO's nachtleven. (0.02 The midnight hour. 1.02 Onbekend. 3.02 Musica exotica. 5.02 Q,Q, le Q.)

Radio 2

07.03 Het levende woord. 07.10 Vandaag... donderdag. 08.03 Hier en Nu. 8.54 Ontmoeting. 9.03 Plein Publiek. 10.03 Denk je nog aan die tijd? 10.30 Kletsmajoor. 10.40 Het blijft Hollands. 11.30 De groeten thuis. 12.40 Middagpauzedienst. 13.03 Hier en Nu. 13.20 The Best uit Globaal. 16.03 Studio 55. 17.03 Hollandse hits. 19.00 Zie Radio 1.

Radio 3

07.03 De Havermoutshow. 09.03 De Hugo van Gelderen Show. 11.03 De Europarade. 12.03 50 Pop of een envelop. 14.03 De Polderpopparade. 15.03 De TROS presenteert de nationale hitparade. 18.04 De Avondspits. 19.02 Ferry Maat's Soul- en Disco Show. 21.02 De CD en L.P. Show. 22.02 TROS Country. 23.02-24.00 Sesjun.

Radio 4

08.02 Veronica's Meesterwerken op CD. 11.00 Muziek voor miljoenen. 13.02 Nederland Muziekland Klassiek. 14.00 Metronomium. 16.00 Het Portret. 18.02 De Beweging. 18.30 De Assendelftse Watertoren. 20.02 De wandelende tak. 21.30 Voorland. 23.00-24.00 Het Evenement.

Radio 5

09.02 NOS-Sportief. 09.25 Waterstanden. 09.30 Leesvoer. 10.00 M/V Special. 10.30 De Zonnebloem. 11.00 Vijftig plus. 12.05 Sporen in het achterland. 12.30 De Derde wereld. 13.10 Kruispunt. 13.30 Boekenwijsheid. 13.43 Thuis en in de synagoge. 14.00 Zin in muziek educatief. 15.00 Glas in lood. 16.00 Zo kan het ook. 16.30 Een leven lang. 17.00 Nederlanders in de Prehistorie. 17.30 Hobbyscoop. Overheidsvoorlichting: 17.46 Uitzending voor de landbouw. 17.56 Mededelingen. 18.10 Marktberichten. 18.15 Scheepspraat. 18.30 Uitgelezen. 19.00 Programma voor buitenlandse werknemers. 20.30 Cursus klussen. Les 10. 21.00 Ní Hâo, Chinese taal en culruue. Les 10. (herh.)

ROZ

07.15-07.59 Ochtendeditie: Nieuws, actualiteiten, weerbericht en muziek. 08.05, 09.02, 10.02, 11.02 en 12.02 ROZ-Nieuws. 12.05-12.59 ROZ-tussen de middag: weerbericht, achtergronden van het nieuws, agenda en muziek. 13.05, 14.02, 15.02, 16.02 en 17.05 ROZ-Nieuws. 18.02 Regionaal weerbericht. 18.05 ROZ-Aktueel. 18.20-18.59 Het geheim: Een programma rondom kunst.

BRT 2

5.30 De eerste ronde. Muziek, spelletjes en de juiste tijd. 9.00 Muziekboetiek. Goed in het oor liggende amusementsmuziek van alle genres. 10.03 Vrij parkeren. Veel muziek en allerlei tips (met om 10.30 In het spionnetje - cursiefje). 11.55 Mediatips. 12.00 Limburg 1986. 13.10 De middagpost. Nonstop muziekprogramma, met om 13.30 Het schurend scharniertje. 14.00 Hitbox. Top 30-hits van gisteren en morgen. 17.00 Focus Kort. 17.05 Radio Twee. (met om 17.10 Poptelefoon en om 19.10 Funky town). 22.05 Summertime. 23.30-02.00 Twee tot twee. Easy listening muziek.

Belg. Rundfunk.

6.30 Radiofrühstück. 7.15 Wunschkasten. 7.30 Besinnliche Worte. 7.45 Veranstaltungskalender. 8.00 Presseschau. 9.05 Musikexpress. 10.00 Gut aufgelegt. 12.00 Musik bei Tisch. 12.15 Veranstaltungskalender. 12.30 Presseschau. 13.00 Frischauf. 14.05 Informationen und Tips für die Frau. 14.15 Intermezzo. 15.00 Nachmittagsstudio. 16.05 Spotlight: Maxis. 17.05 Oldiekiste. 18.00 BRF-Aktuell. 18.40-20.00 Jazz.

Luxemburg/RTL

5.30 Guten Morgen, Deutschland! 9.00 Ein Tag wie kein anderer. 11.00 Liederlotto. 12.00 Mahlzeit. 14.00 Viva, das Leben findet täglich statt. 15.00 Ententanz. 16.00 RTL-Musikduell. 17.50 Sportshop. 18.00 RTL-Tagesthemen. 18.08 Prima. 19.00 Luxemburg 1331. 22.00-01.00 Traumtänzer. Musik zum Träumen.

NIEUWE SERIES EN PROGRAMMA'S IN DE WINTER

Sky Channel maakt nog meer programma's in Nederland

(van onze rtv-redactie)

LOOSDRECHT – Sky Channel gaat wekelijks twee programma's opnemen in de studio's van John de Mol Produkties in Loosdrecht. Het satellietstation heeft een contract voor twee jaar met De Mol afgesloten. Discjockey Pat Sharp gaat zijn show in Loosdrecht maken en ook het nieuwe programma de D. J. Kat-show wordt hier vastgelegd. Het contract kostte Sky Channel 6,4 miljoen gulden.

Vanaf 1 september gaat Sky Channel 17,5 uur per dag uitzenden. De programma's beginnen dan om 07.30 uur. Sky Channel gaat 41 procent van die tijd vullen met eigen produkties, de rest met aangekochte series en speelfilms. Die eigen programma's zullen deels in Nederland worden gemaakt.

In de nieuwe discotheek Escape aan het Rembrandtplein in Amsterdam worden de Eurochart Top-50 Show en het programma Popformule opgenomen. Popformule wordt in samenwerking met de Tros gemaakt en gepresenteerd door Linda de Mol.

■ TRADITIE

Hoofd-televisie van Sky Channel, Gary Davey: „Het is al bijna een traditie dat Sky Channel iedere herfst met meer en betere programma's komt. Stap voor stap groeit ons station, en dat is ook de manier waarop wij deze ontwikkeling het liefst zien. Wij zijn trots op iedere vooruitgang, maar bijvoorbeeld de eigen produkties moeten nog beter worden. Wij zijn voor het publiek een alternatieve keuze en die alternatieve keuze moet groeien".

Het satellietstation heeft voor het nieuwe seizoen 23 nieuwe series op stapel staan. Davey: „De Nederlandse kijker heeft vijftien van die 23 series nog niet op de Nederlandse televisie kunnen zien. De kritiek op Sky Channel is altijd dat wij oude programma's uitzenden die toch iedereen al heeft gezien. Het komende seizoen is ruim 80 procent van de programma's nieuw voor de Nederlandse kijker".

Twee opvallende nieuwe programma's in de winterprogrammering zijn een Amerikaanse show over mode en een praatshow met de Canadese presentator Brian Linehan, die meer dan tweeduizend beroemdheden interviewde. In City Lights zijn de diepgaande gesprekken te zien met vele internationale sterren.



● *LINDA DE MOL*
...presentatrice van Sky Channel's Popformule...

Daarnaast brengt Sky Channel ook wekelijks Hollywood Close-up, een Amerikaanse show over de glamour en glitter van de Amerikaanse entertainment-industrie.

Achter de schermen zijn alle nieuwtjes uit de sterrenwereld te zien, 24 uur nadat de Britse tv dit programma uitzendt.

■ DIVERSE GENRES

Verder zijn er series te zien in uiteenlopende genres als actie, avontuur, comedies, science-fiction, drama en misdaad. Enkele al lopende reeksen als Mork en Mindy en Police Woman worden voortgezet.

Al een jaar lang is ieder weekend het kinderprogramma Fun Factory te zien. Het programma krijgt in het nieuwe seizoen Andy Sheldon als presentator en een aantal nieuwe tekenfilmseries. Fun Factory wordt wekelijks begeleid door twee taaladviseurs, zodat het programma iets van een Engelse les meekrijgt. Het populaire horror-programma van presentator Deadly Ernest keert in de herfst op de zaterdagavond terug.

Ook tijdens het nieuwe seizoen veel aandacht voor sport. Meer dan honderd uur van Sky Channels zendtijd wordt besteed aan sporten als de verschillende soorten voetbal, ijshockey, tennis, motorsport en worstelen. Iedere woensdag-, vrijdag- en zaterdagavond breng het station een speelfilm. Op het programa staan rolprenten als Tommy, Cry of the Innocent en Enola Gay.

■ NEDERLANDS

In voorbereiding zijn ook weer enkele programma's over Nederlandse muziek en cultuur. Onder de titel 'Keep in touch with the Dutch', zullen waarschijnlijk in samenwerking met de Tros en de NCRV een aantal programma's worden gemaakt die in de herfst en in het voorjaar worden uitgezonden.

Gary Davey: „We denken dat de nieuwe programmering voor Nederland aantrekkelijk is. We streven naar professionele uitzendingen voor het hele gezin. We richten ons daarbij niet specifiek op Nederland, maar denken Europees. Een feit is wel dat we in Nederland nog steeds de meeste kijkers hebben. Ruim 7 miljoen van de 18,5 miljoen potentiële kijkers. Die moet je toch op een of andere manier trouw blijven, een goed programma bieden".



Veronica met drive-in-show in Bingelrade



BINGELRADE – Veronica's Top 40 drive-in-show met de van radio en TV bekende presentator Eric de Zwart is morgen (vrijdag 29 augustus) te gast in Bingelrade.

Voor een wervelende en vooral muzikale show kan men vanaf 20.00 uur terecht in de feesttent aan de Keldersdaal te Bingelrade.

Deze drive-in-show (speciaal voor de jeugd) maakt deel uit van de jaarlijkse Hoffeesten.

● ERIC DE ZWART

Soundmix- en playback-wedstrijd

SCHAESBERG – Op initiatief van Artiesten Promotie Limburg (A.P.L.) wordt vrijdagavond 29 augustus in café 'Oud kakert' aan de Molweg 37 te Kakert-Schaesberg een soundmix- en playbackwedstrijd gehouden. Vanaf 20.00 uur (zaal open om 19.00 uur) is iedereen daar welkom die kan zingen, playbacken en dansen. Tot de prijzen behoren o.a. een dagtrip naar pretpark 'De Efteling'. Kandidaten kunnen zich opgeven bij Artiesten Promotie Limburg, Verzetstraat 23, 6433 CR in Hoensbroek, telefoon ☎ 045-228927.

Nederlandse top veertig

HEERLEN – Met 'La France' zit de Band Zonder Naam (BZN) deze week helemaal goed in de Nederlandse top veertig. Meteen binnengekomen op de 26 ste plaats en dat kan niet iedere artiest of elke groep bij een nieuwe plaat zeggen. Overigens in de hoogste regionen (de eerste vier plaatsen) blijft alles ongewijzigd. Tussen haakjes staan in dit overzicht weer de posities van vorige week.

1	(1)	Sing our own song – UB 40
2	(2)	Ti sento – Matia Bazar
3	(3)	Holiday rap – MC Miker G + DJ Sven
4	(4)	Who's Johnny – El Debarge
5	(7)	Sweet freedom – Michael McDonald
6	(5)	Nasty – Janet Jackson
7	(8)	Let's go all the way – Sly Fox
8	(12)	Move closer – Marilyn Martin
9	(6)	Papa don't preach – Madonna
10	(16)	The lady in red – Chris de Burgh
11	(20)	Every beat of my heart – Rod Stewart
12	(34)	The way it is – Bruce Hornsby + the Range
13	(14)	What have I done for you – King MC
14	(10)	Lessons in love – Level 42
15	(9)	The edge of heaven – Wham
16	(22)	Borrowed love – SOS Band
17	(17)	Dancing on the ceiling – Lionel Ritchie
18	(15)	Hunting high and low – Aha
19	(11)	My favourite waste of time – Owen Paul
20	(13)	Close to perfection – Miquel Brown
21	(26)	*Poaranoimia – The Art of Noise*
22	(30)	The final countdown – Europe
23	(40)	I want to wake up with you – Boris Gardner
24	(19)	I can't wait – Nu Shooz
25	(18)	Disco samba – Two Man Sound
26	(—)	La France – BZN
27	(31)	Oh people – Patti Labelle
28	(25)	Higher love – Steve Winwood
29	(24)	Happy hour – The Housemartins
30	(32)	Dreamtime – Daryl Hall
31	(—)	Bolero – Fancy
32	(23)	Too good to be forgotten – Amazulu
33	(27)	Falling in love – Miami Sound Machine
34	(21)	Fight for ourselves – Spandau Ballet
35	(38)	Ratsmodee – Danny de Munck
36	(37)	Do ya do ya – Samantha Fox
37	(—)	Hollandse rep – Haagse Harry + Hollandseveldse Hendrik
38	(—)	Glory of love – Peter Cetera
39	(—)	Waiting to see you – Dan Hartman
40	(36)	Zandvoort – Pasadena Dream Band

Nieuwe elpee met nog niet eerder uitgebrachte theateropnamen

Wim Kan leeft voort!

(van onze showpagina-redactie)

AMSTERDAM – Het beeld van Wim Kan staat met het gezicht gewend naar de beide theaters die hij in de hoofdstad heeft bespeeld. Cabaret-geschiedenis die 50 jaar terug gaat, want in 1936 werd het ABC-cabaret opgericht door een ministerszoon van 25 jaar. Daarmee begon de ontwikkeling van Wim Kan van tekstschrijver-liedjeszanger-aankondiger van nummers en speler in sketches tot de briljante conférencier, de solist.

Vooral de laatste 25 jaar genoot Wim Kan de erkenning van het grote publiek dat hem leerde kennen via de Oudejaarsconférences op de radio en later op de televisie. Steeds bij de VARA, met één (al vergeten) zijsprong naar de KRO. Op suggestie van Toon Hermans is Corry Vonk in het beeldhouwwerk van Siemen Bolhuis uit Almere naast Wim Kan vereeuwigd.

„Ze waren immers onafscheidelijk", heeft Toon gezegd. Dat klopt. Als Wim Kan zijn grote conférence deed zat Corry onveranderlijk in de coulissen met een handwerkje. Teder legt Kan, net als in het beroemde slotnummer 'Als de lichten doven op het Leidseplein' voor altijd een arm om haar heen. „Zijn die Corry en die Kan nog bij elkaar?" zongen ze en in menige schouwburgzaal werd dan een traan weggepinkt, omdat de mensen voelden dat die woorden nooit een cliché zijn geworden. Aankomend journalist Jeroen Nugteren, student aan de School voor de Journalistiek in Utrecht, was de initiatiefnemer voor het monument ter nagedachtenis van Wim Kan.

Hij trof het, want de cabaret-historicus Wim Ibo steunde het idee en verzamelde de beroemde namen voor het erecomité der prominente aanbevelers. Met giften van honderden particulieren is het gerealiseerd.

Zonder direct te stellen dat de commercie zich heeft ontfermd over de Wim Kan-cultus, mag worden gezegd dat de onthulling van het standbeeld niet op zich stond. Voor de fervente bewonderaars is er een replica van 35 centimeter hoogte in bronspolyester met een gewicht van ongeveer zes kilo te bestellen. De prijs is f 890.

Nieuwe plaat?

Zelfs is er een nieuwe grammofoonplaat uit met werk van Wim Kan. Een nieuwe? Inderdaad. Op de elpee 'Gisteren' verzamelden Wim Ibo en Gé Joosten historische theateropnamen die nog niet eerder op een schijf werden uitgbracht.

Het is een document, vooral omdat het opnieuw aantoont welke stijlen Wim Kan hanteerde. Het oudste nummer op deze elpee dateert van 1947, het liedje 'Adam en Eva', begeleid door Cor Lemaire aan de piano, een van de voorgangers van Ru van Veen, zijn latere vaste pianist. De jongste zijn uit 1961, een variant op een tekst van Jules de Corte, 'Waar blijft de tijd?' en uit 1963 het cabaretliedje 'Tam-tam'.

Een van de meest typerende en beste nummers op deze elpee 'Gisteren' is de conférence die hij in 1955 afstak als gelegenheidsspreker bij de opening van de Boekenweek.



● *WIM KAN*
...over 50 jaar draait men nog steeds zijn platen...

Vervelend

Vervelend, volstrekt gedateerd door het volledig ontbreken van elk tempo, is een sketch uit 1948. Een nummer van liefst twintig minuten op kant 2 waarin Wim Kan een vader speelt die met zijn zoontje (Corry Vonk) in een kledingzaak een pakje komt kopen bij de winkeljuffrouw. De verkoopster wordt gespeeld door Pam Henning die voor de onthulling van het beeldhouwwerk overgekomen was uit het buitenland.

Veel van de conférences van Wim Kan zijn uiteraard achterhaald door de tijd die namen, gebeurtenissen en dingen heeft uitgewist. Sommige zijn overeind gebleven. Zoals zijn vertaling uit 1964 van 'Seerauber Jenny, Ein Schiff mit acht Segeln' van Brecht en Weill in 'Een schip met vijf zuilen' waarin hij ons omroepsysteem en de nadering van de reclamegiganten op de hak neemt.

De grootste

Op de hoestekst van de plaat spreekt Ibo over Wim Kan als de grootste conférencier die ons land ooit gekend heeft na Jean-Louis Pisuisse en Louis Davids. „Een onvervangbare representant van ons nationale cultuurgoed dat cabaret heet", aldus Ibo. Hij heeft grotendeels gelijk, denken we.

Uniek was Wim Kan zeker. Over 50 jaar zal hij nog gedraaid worden. Luisteren we misschien weer naar zijn schrijnende Hirohito-liedje en herinneren we ons zijn uitspraken 'Waardig over de drempel', 'Uithuilen en opnieuw beginnen' en 't Was me het jaartje wel'.

AVRO met show rond Barbra Streisand



● BARBRA STREISAND
...vanavond met een show bij de AVRO-televisie op Nederland 2...

HEERLEN – De AVRO-televisie brengt op deze donderdagavond vanaf 21.00 uur via Nederland 2 een TV-show rond Barbra Streisand en haar laatste elpee 'The Broadway Album'. Daarvan zijn inmiddels alleen al in Amerika drie miljoen exemplaren verkocht.

De Amerikaanse zangeres heeft in haar twintig jaar tellende carrière afdoende bewezen dat zij zich op vele uiteenlopende muzikale terreinen thuisvoelt. Er is één specifiek terrein waar de naam Streisand zeer nauw mee is verbonden: de musical. De al jarenlang levende wens bij Barbra om een album te maken met uitsluitend composities uit de verschillende grote Broadway-musicals ging vorig jaar in vervulling. Samen met het echtpaar Alan en Marilyn Bergman selecteerde ze twaalf musical-composities voor een nieuwe langspeler: 'The Broadway Album'.

Tijdens de opnamen in de studio was een cameraploeg onder leiding van regisseur William Friedkin aanwezig om Streisands' interpretaties van de Broadway-songs vast te leggen. Het ging hier onder meer om 'Putting it together' (uit 'Sunday in the park with George'). 'Can't help loosing that man' (Showboat), 'If I loved you' (Carousel) en 'Somewhere' (West Side Story). Tussen de opnamen door vertelt Barbra Streisand in een vraaggesprek aan Friedkin waarom ze juist voor deze songs koos.

Te koop aangeboden

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandbediening, in 23 maten, direkt leverbaar. Afstandbediening computer gestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren, compl. met zender voor in uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

KLEURENTEEVEE. Grote sort. met garantie. Alle merken vanaf ƒ 175,–, zw./wit-t.v. vanaf ƒ 75,–. RTV v. Voorst, Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 045-213879.

Aangeb. betrekkingen

Met spoed MEISJES gevr. voor privé en escortservice. 045-425303.

PRIVÉCLUB vraagt meisjes, werktijden in overleg. Bel voor inf. 04494-45098.

METSELAARS gevr. voor proj. in Heerlen en omstr., tel. 045-216484 na 18.00 uur.

Ervaren HULP gevr. voor friture m/vr. Te melden tel. 045-224509 na 12.00 uur.

MEISJES gevraagd voor privéclub, tel. 045-321580.

DAME gevr. voor privéhuis, werkt. in overleg, 04494-53024.

Met spoed MEISJES gevraagd voor privé en escort. Tel. 045-222356.

Gevr. HULPEN voor tankstation te Kerkrade-West. Liefst 65+. Tel. 045-411222.

Ervaren MONTEURS systeemwanden-plafonds gevraagd. Tel. 043-471735.

BARDAMES gevr. voor Palomina-Bar te H'broek. Inl. tel. 045-222748-454936.

Gevr. SYSTEEMMONTEURS, zonder ruime ervaring onnodig te solliciteren. Fa. E.I.T., tel. 045-210587.

Voegersbedr. v. Maarseveen vraagt VOEGERS, tel. 04459-1684.

Meisjes gevr. voor BUFFETHULP achter de bar Inl. tel. 04492-4685 na 14 u.

FRITUREHULP gevr. met ervaring voor omg. Schaesberg. Inl. tuss. 13 en 15 uur. Tel. 045-325620.

Gevr. part-time TAXI-CHAUFFEURS, student of WAO-er geen bezw. Julianastr. 6, Brunssum.

Privéclub in Geleen vraagt met spoed een MEISJE. Werktijden in overleg. Vervoer gratis. Info 04494-42313.

Nette zelfst. FRITURE-HULP gevr. Zond. erv. onn. te refl. Tel. 045-452700.

Het Kurhotel Auberge Du Limbourg, Ganzeweide 125, Heerlen vraagt voor spoedige indiensttreding part-time MEDEWERKSTER algemene dienst. De werkzaamheden bestaan uit het verzorgen v/d machinale afwas gedurende de avonduren van 18.00 tot 22.00 uur. Lft. van 18 tot 22 jr. Voor een afspraak kunt u bellen 045-225400.

Bowling- en partycentrum Hoeve de Aar zoekt op korte termijn een MEDEWERKSTER in de huishoudelijke dienst voor ± 16 uur per week. Leeftijd van 35 tot 45 jr. Geïnteresseerden gelieven telefonisch een afspraak te maken met de heer F. van Loo, Welterlaan 45, 6411 CN Heerlen, tel. 045-714432.

Grandioze (BIJ)VERDIENSTE. Wordt consulent(e) met de nieuwste mode tegen groothandelsprijzen! Geen investering - hoge verdiensten. Inf. 04492-4546 (tijdens kantooruren).

Met spoed gevr. BASSIST(E) voor dansorkest, tel. 045-310512.

Gevr. METSELAARSKOLONNEN, 250 m2 klinkermuurwerk. Tel. 09-4924622354.

Modeatelier Brouns vr. v. direct 2 LEERLING-NAAISTERS, lft. ± 16 jr., 2 aankomende naaisters, lft. ± 18 jr.-19 jr., part-time strijksters op afroep, tevens thuisnaaisters met ruime confectie-ervaring, eventueel groepjes. Kantstr. 5 Ubach o. Worms.

SERVEERSTER of kelner gevr. ± 20 jr. tot einde seizoen. Hotel 't Centrum Buiten de Poort, Grendelpl. 14, Valkenburg, tel. 04406-15333.

Schoonmaakbedr. Servio b.v. vraagt voor een van haar panden te Heerlen, nette WERKSTERS voor de avonduren, tel. aanm. van 9 t/m 13 u. 045-226464.

TAXICENTRALE Bor-Tax, gevr. parttime taxichauffeurs. Pers. melden, Putstraat 103, Born.

Gevr. beschaafde 2-3 BROOD-BANK. BAKKERSBED. en parttime serveerster m. erv. Banketbakkerij P. Scheeren, Dahliastr. 76, Kerkrade-West.

Op free-lance basis SCHILDER gevr., vroeg gepensioneerde of W.A.O. Br.o.nr. 036 LD, Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

Gevr. betrekkingen

NEW LOOK B.V. Baanstr. 101 Schaesberg. Schoonmaakonderhoud, gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154-312709.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK, met de langste schriftelijke garantie. Tel. 045-224459.

LOODGIETER alle werkzaamh. zonder voorrijkosten. Ook avondservice, tel. 045-352993 - 229096.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. alsook alle soorten daken, zinkwerk v. nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgave. Schillings Interieur, Sunplein 39, Nieuwenhagen. Tel. 045-312613.

Let op! Dakdekkersbedrijf Peters. Uw dak is ons vak. Wij vernieuwen alle daken en zinkwerk. Ook PVC dakgootbekleding. 045-312817 of 325793.

ZANDSTRALEN. Meubels, velgen, auto's en gevels. Uitkappen en voegen. Tegen vocht impregneren. Tel. 045-259492, 218363. Gebr. Timmermanns.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen tel. 045-441693.

VAKBEKWAAM behangschilderwerken, deskundige adviezen. Bel v. gratis offerte. Tel. 045-353134.

Voor vakbekwame SCHILDERWERKZAAMHEDEN: tel. 045-210020.

„G.V.L." gevelverzorging. Gespecialiseerd in GEVELRENOVATIE. Vochtwering met 10 jr. schr. gar. Voor inl. tel. 045-251467.

STUCADOOR kan nog binnen- en buitenwerk aannemen. Tel. 045-459073.

ECHTPAAR b.z.a., i.b.v. alle vereiste diploma's voor detailhandelszaak (op loonbasis). Br. o. no. VA 420 LD, Wilhelminalaan 37, 6301 GG Valkenburg a/d Geul.

OPRITTEN en terrassen in klinkers en sierbestrating, ook tuinaanleg, tel. 045-452700.

Voor al uw STUCADOORWERK, bel 045-723808.

DAKDEKKER zoekt nog klusjeswerk, tel. 045-218299, na 18.00 uur.

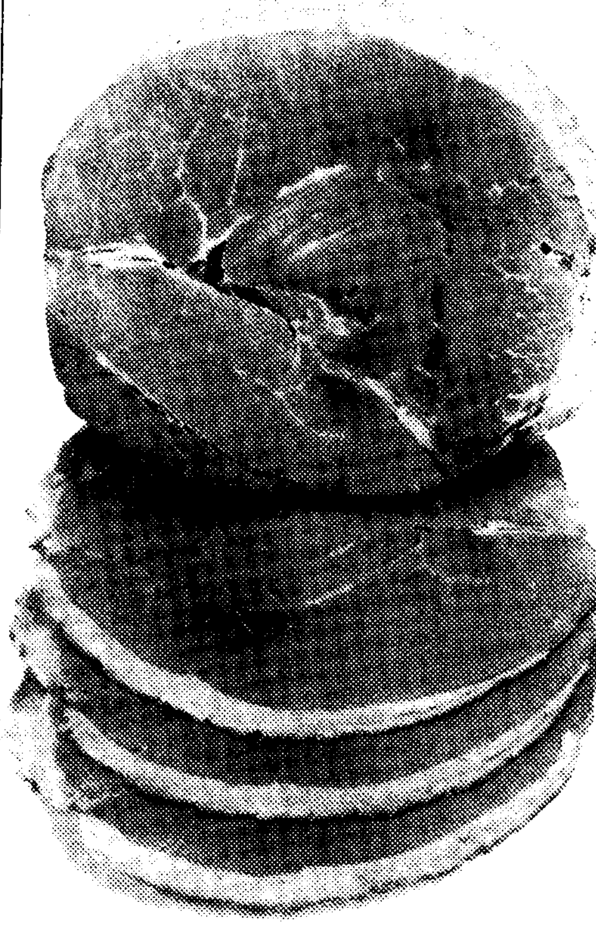
Te koop aangeboden

KEUKENS, keukenapparatuur. Laag in prijs, met garantie. R/J Handelsonderneming, Stationstraat 294, Nuth. Tel. 045-242602.

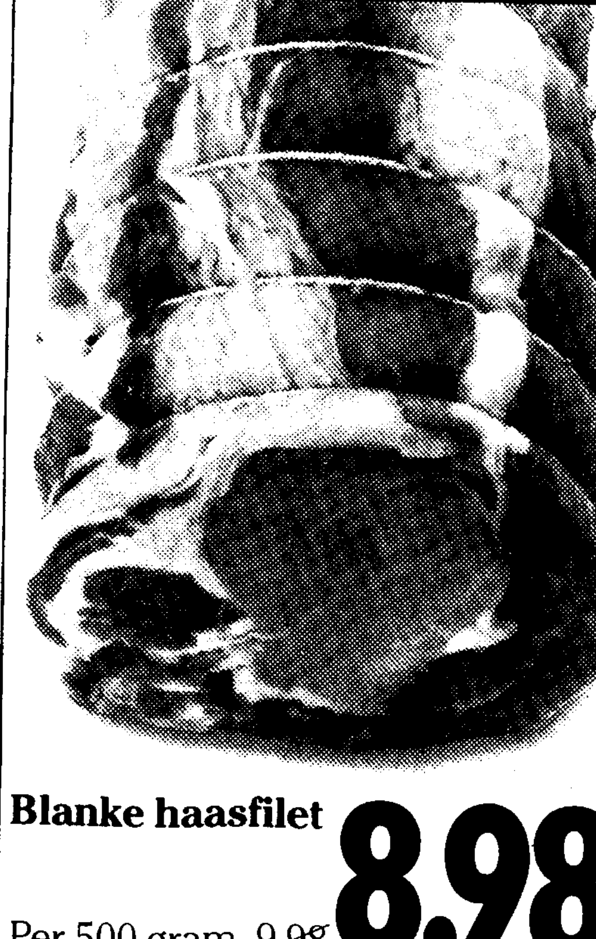
KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandbediening, computergestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor in uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. Tel. 043-641044.

Stereo-, video- en TV-MEUBELS, boeken- en ladenkasten, ortom alle soorten kleinmeubelen in eiken, geloogd of in de was na keuze. Vraagt kostenloos katalogus. Motke-Vefato, Printhagenstr. 3 Kleingenhout-Beek tel. 04402-73044.

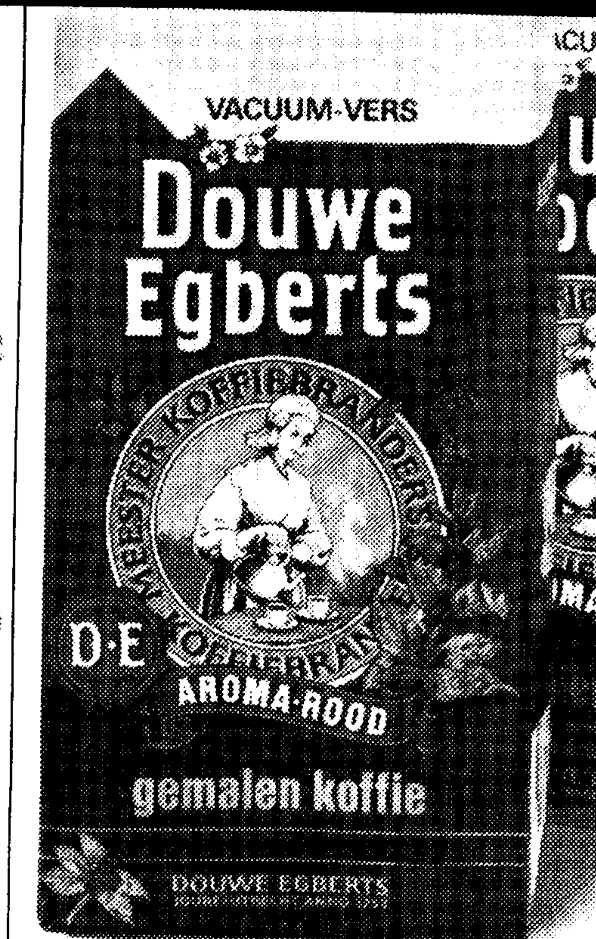
Te k. BAKPRUIMEN ƒ 1,–/kilo, appels en peren 50 cent/kilo. Akersteenweg 240, Mstr., tel. 043-613517.



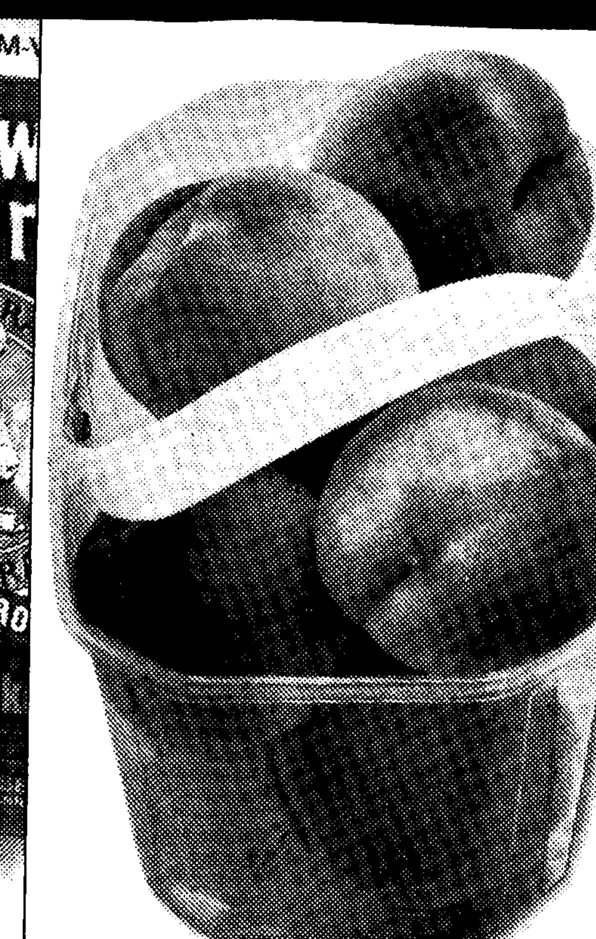
Slagersachterham
Vers gesneden, per 100 gram ~~2.49~~ 1.95



Blanke haasfilet
Per 500 gram ~~9.98~~ 8.98
Per kilo ~~19.96~~ 15.98



D.E. aroma rood koffie
Pak 250 gram 4.45



Sappige perziken
In mandje, ca. 1 kilo 1.98



Vanille vla
Pak 1 liter ~~1.64~~ 1.19

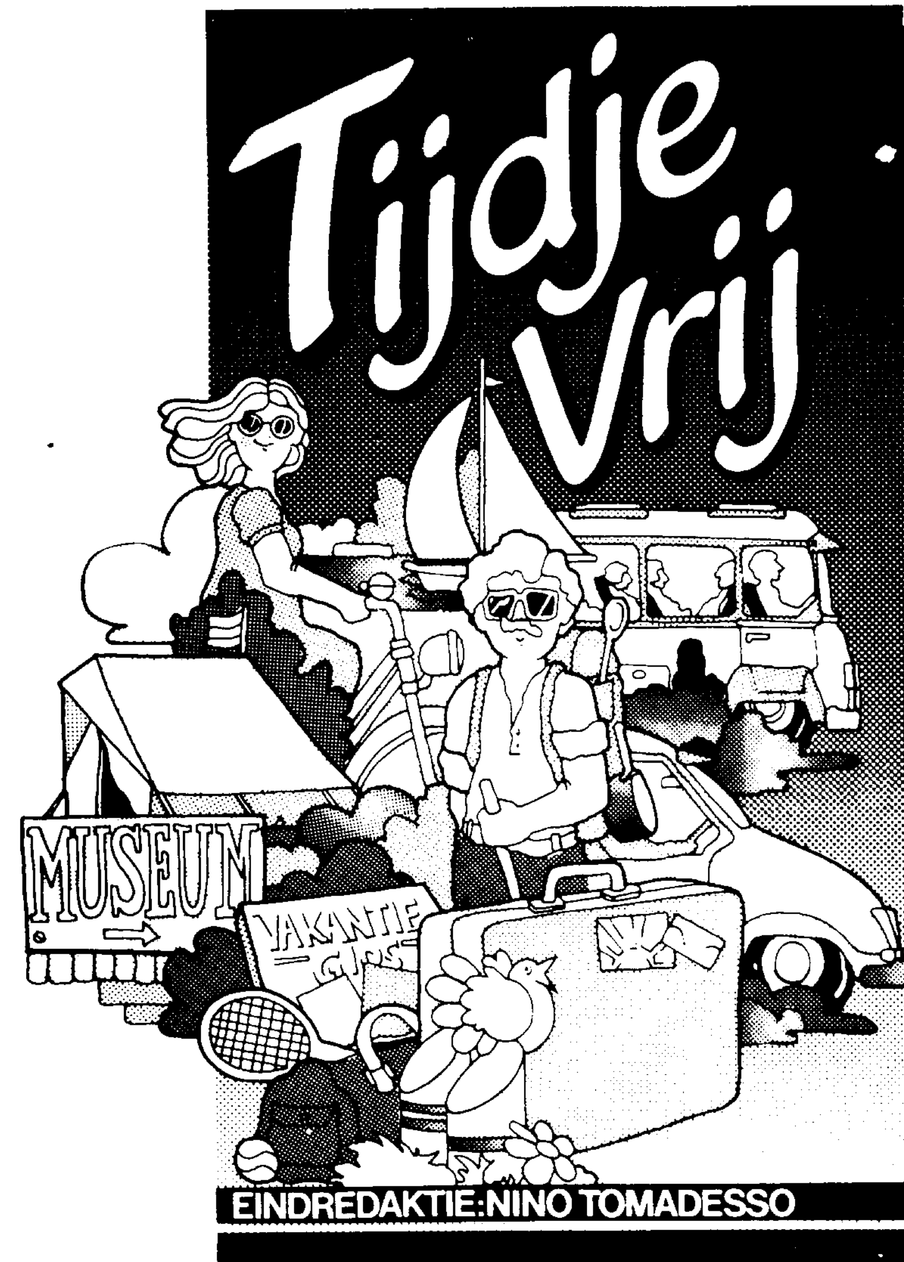
Zij dekken de (Vrijthof)tafel met...

Restaurant Le Jardin (V'burg): Potage d'Anguille fumee. Brochette scampi's. Ijsdesserts. Elzasser en Rhône-wijnen.
Restaurant Grand-Mère (M'tricht): Visspecialiteiten.
Restaurant 't Gevelke (M'tricht): Tongfilets in bieslooksaus o.m.
Rederij Stiphout: Visspecialiteiten.
Restaurant Van Leendert (M'tricht): Mosselen, struisvogelbiefstuk.
Mykonos Grill (Riemst, B.): Griekse gerechten en wijnen.
Traiteur Jaco (Lanaken, B.): Everzwijnfilet met boschampignons, St. Jacobsschelp met kreeftensla en meloen, paté van zoetwatervis o.m.
Restaurant 't Wit Peert (M'tricht): bouillabaisse, vers gerookte forel, oesterzwammen à la Provence, gegrild speenvarken, konijn op z'n Maastrichts o.m.
Restaurant Le Poisson qui rit (M'tricht): haringhapjes, gerookte paling.
Sociëteit Place de fête (M'tricht): Groente- en vismousse, Bavarois.
Restaurant Alsacien Beaumont (M'tricht): Specialiteiten uit de Elzas.
Delicatessen Bon Goût (M'tricht): Wijnen, kaasspecialiteiten w.o. Maredsous en Munster.
Restaurant In d'n Auwe Stiene (M'tricht): Mossel- en grillspecialiteiten.
Chinees restaurant Nan King (M'tricht): Chinese specialiteiten.
Bakkers Gilde St. Albertus Magnus: Maastrichtse en Limburgse bakkersspecialiteiten.
Slagersgilde St. Lucas: Mestreechse specialiteiten.
Hema (M'tricht): diverse salades.
Möwnpick Schöller (M'tricht): ijsspecialiteiten.
Restaurant Stap-In (M'tricht): toast met râgout, kiwi-mousse o.m.



● *Beeld van een Preuvenemint uit het jonge verleden: dringen voor de „tent" van Panaché alwaar meesterkok Ton Smits zijn culinaire kunsten vertoonde.....*

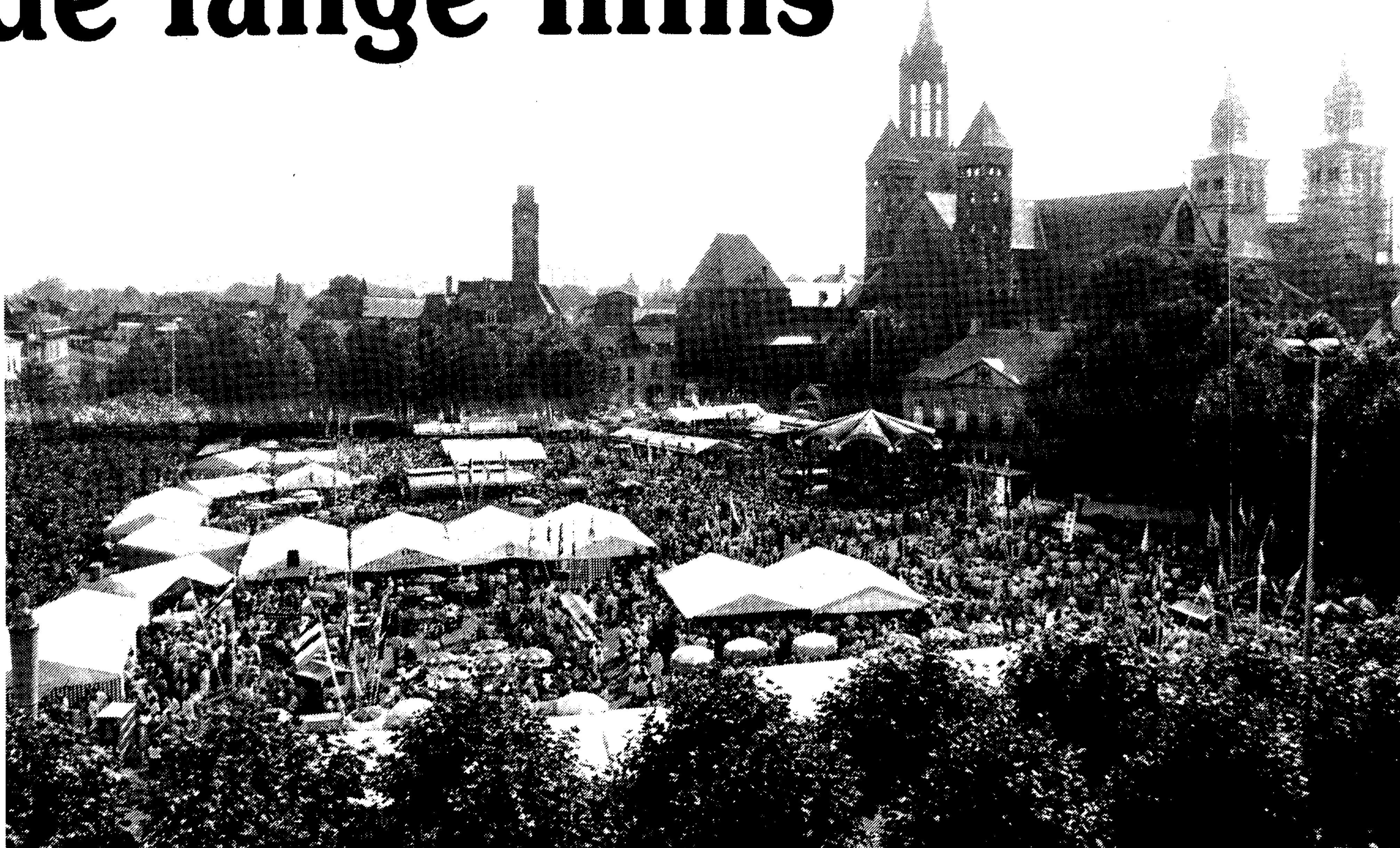
Café La Patraque: oesters, kreeft ect.
Witte Brödsje (M'tricht): gegrilde karbonades, Stroganoff-ragoût.
Olivier (M'tricht): Grameerkes, Bavaroiskes.
Hotel Du Chêne (M'tricht): Aongekleide koffie, Preuvenetuurtjes.
Banketbakkerij Theo Coenegracht (M'tricht): Franse appeltoert, Italiaanse Boene- en Champignontoert.
Café 't Knijpke (M'tricht): Unnesop, escargots, champignons, kies en paté.
Pizzeria Mamma Tina (M'tricht): Italiaanse specialiteiten.
Restaurant Bali (M'tricht): Indonesische specialiteiten.
Pizzeria Napoli (M'tricht): Pizza, lasagne, ravioli o.m.
Café-restaurant De Grenadeer (Gronsveld): Kippeborstjes op z'n Frans.
Cantina Mexico (M'tricht): gegrild hammetje op z'n Mexicaans, chili con carne.
Délifrance Boutique (M'tricht): croissants, Franse broodjes.
Mosselhoes De Koil (M'tricht): Gekookte mosselen
't Rommedoeke (M'tricht): belegde stokbroodjes, kaasplankjes, wijnen.
Restaurant Panaché (M'tricht): gebakken kalkoenfilet.
Restaurant Jean-Pierre (M'tricht): konijneragôut, thee „Lange mins".
Interfit (Ulestraten): verse vruchtensappen, salades ect.
Foreldorado (Gulpen): forel op diverse manieren bereid.
Hostellerie 't Klauwes (Wahlwiller): duiveborst met honing/tijmsaus.
Restaurant Le Bon Vivant (M'tricht): kwartelsalade, varkensfilet in room/pepersaus, Elzasser wijnen.
Hotel Maastricht (M'tricht): Middeleeuwsbourgondische specialiteiten.
Restaurant Au Premier (M'tricht): Ragoût d'agneau de Texel garni, Jarret d'agneau de Texel, ris de veau en feuillete.
Hogere Hotelschool Maastricht: specialiteiten met een glas Veuve Amiot, in samenwerking met Martini en Rossi.
Henri Vojacek (M'tricht): grote sortering wijnen.



Happen en slokken in teken van „de lange mins"

„Stökke vlaoj". Stukken vlaai, speciaal gebakken door leden van het bakkersgilde Sint Albertus Magnus, vonden gisteren hun weg naar tal van bejaarden en verpleegden in Maastricht. Een attentie als een signaal. Als sein voor het eerste lustrum-Preuvenemint. Preuvenemint. De naam voor een evenement dat in vijf jaren tijds in Limburg en ook (ver) daarbuiten een begrip werd. Een festijn op het Vrijthof in het bijzonder en in de binnenstad in het algemeen. Vanavond begint het jaarlijkse „preuve" weer, vanavond verdringt (tot en met zondagavond) jong en oud zich weer rond eettentjes en buffetten: happen en slokken, lachen en zingen in het teken van „de lange mins". Het skelet van een ongeveer twee meter lange middeleeuwer dat bij opgravingen in de Sint Servaasbasiliek enige tijd geleden aan de oppervlakte werd gebracht.

Preuvenemint'86 op Vrijthof en in de binnenstad van Maastricht



● *Het Vrijthof. Tijdens het Preuvenemint wérkelijk „de hoeskamer vaan Mestreech".*

Zoals elk jaar zullen ook de baten van Preuvenemint'86 bestemd worden voor een goed doel. En wel: het voor het publiek optimaal toegankelijk maken van historische vondsten en gedeelten van de Sint Servaasbasiliek. In de achter ons liggende vier jaren werden jaarlijks honderdduizend gulden „geschoven" in de richting van onder meer de monumentale Servaasbasiliek (100.000 gulden aan het laten gieten van een nieuwe grote luidklok (Grameer), 100.000 gulden voor de restauratie van het monumentale kerkorgel, 100.000 gulden voor de bronzen aankleding van de Bergportaal geheten toegangspoort).

■ FEESTELIJK

„De lange mins". Hij siert ditmaal de Preuvenelap, het énige betaalmiddel binnen de „omheining" van het Preuvenemint (gesponsord door Interfit) dat zich, zoals altijd, met veel muziek en zang óók zal afspelen op het feestelijk versierde Vrijthof. Er is, over het Preuvenemint'86, de laatste tijd veel gesproken en geschreven. In negatieve en in positieve zin. In een gratis verspreid weekblad werd het zelfs het grootste eetfestijn ter wereld genoemd. Ten onrechte, natuurlijk. Feit is dat het evenement als zodanig her en der in het Nederlandse gekopieerd werd, met weinig succes overigens. Feit is ook dat de vóór-publiciteit rondom het Preuvenemint'86 een beetje „op hol" is geslagen en dat leden van de stichting 't Struyskommitee (het organisatie-apparaat) zelfs gemeend hebben elders in het Limburgse (Venlo) op „promotie-toer" te moeten gaan. Een „actie" echter, hoe goed bedoeld ook, die het Preuvenemint gewoon niet nodig heeft.

■ INTERESSE

Maar goed, zaak is dat het Preuvenemint blijft wat het altijd geweest is: een Maastrichts, een Limburgs volkfeest van allure. Daar zal het overigens in de komende dagen niet aan mankeren. Er zijn Maastrichtenaren die liever vier dagen (avonden) onderduiken in het Preuvenemint dan in dat andere jaarlijkse grandioze feest dat Vastelaovend heet. Er zijn al tal van Limburgers die een bezoek aan het Preuvenemint beschouwen als een amusante plicht. En, hoe langer hoe meer, ook niet-Limburgers.

Mieke Beaumont, hoofdinformatrice van de plaatselijke VVV, gistermorgen: „Er is in Maastricht geen kamer meer vrij. Sinds bijna twee weken al zijn wij doende mensen buiten de stad in hotels, in pensions en zélfs bij particulieren onder te brengen. Als je mij nu vraagt: welk evenement in Maastricht is dit jaar het meest in trek, dan moet ik zonder meer antwoorden: het Preuvenemint! De interesse elders in Nederland is enorm". Duidelijk dus. „E good Preuvenemint!", allemaal.



Muzikaal programma Preuvenemint:

VANDAAG:

20.00 uur: officiële opening van het Preuvenemint met muzikale medewerking van de Maastrichtse Politiekapel. Daarna wordt de avond muzikaal begeleid door het Groot Orkest Willy Schobben, met zang van Beppie Kraft en Ellen Pinczowski.

VRIJDAG 29 AUGUSTUS:

20.00 uur: Latijns-Amerikaanse muziek met het orkest Willy Latino, de Ritmic Group Schinveld en de sambaschool Os Malandros.

ZATERDAG 30 AUGUSTUS:

13.00 uur: Seniorenorkest o.l.v. Willy Schobben en Musette-ensemble o.l.v. Jean Lahaye met zang van Lisette Jansen en Louis Devens.
15.30 uur: The Old-Time Freewheelers (oude stijl jazzband uit Oosterhout).
19.30 uur: Hierder Burgtkapel.
21.30 uur: Kapellen-avond met de Original Berghöfer Musikanten en Joekskapel Kappeskook.

ZONDAG 31 AUGUSTUS:

12.15 uur: optreden fanfare Sint Servatius uit Biesland.
13.15 uur: optreden harmonie Wilhelmina uit Wolder.
14.30 uur: Kappeskook.
16.00 uur: Revival'83.
19.30 uur: de Maasvogels.
21.30 uur: Groot Dansorkest Willy Schobben

KORTE TOER

VANDAAG:

MAASTRICHT: vanaf 19.00 uur op het Vrijthof Preuvenemint.
Senioren Presentatie in Eurohal van 10.00-18.00 uur. Toegang gratis.

VRIJDAG 29 AUGUSTUS:

OBBICHT: opening feesten 350 jaar schutterij St. Willibrordus. 19.00 uur eucharistieviering, aansluitend expositie „350 jaar Schutterswezen" in zaal café 't Torp.
BRUNSSUM: zomerfeest „Langeberg", Nic. Maesstraat.
HORST: Bultehoevefeesten op voetbalterrein Kreuzelweg vanaf 21.00 uur.
MAASTRICHT: op het Vrijthof vanaf 19.00 uur Preuvenemint.

ZATERDAG 30 AUGUSTUS:

OBBICHT: feesten 350 jaar schutterij St. Willibrordus. Van 15.00-19.30 uur kinderfestival in paviljoen Markt. Entree kinderen tot 12 jaar 1 gulden, ouder dan 12 jaar 2 gulden.
BRUNSSUM: Parelmarkt in centrum van 9.00-17.00 uur.
HEERLEN: Braderie Meezenbroek.
HULSBERG: Zomerfeest Aalbeek, vanaf 19.30 uur Loods Bosscherweg.
MAASTRICHT: vanaf 13.00 uur op het Vrijthof Preuvenemint.

ZONDAG 31 AUGUSTUS:

OBBICHT: Feesten 350 jaar schutterij St. Willibrordus. Vanaf 15.00 uur Historische Stoet. Entree ouderen dan 12 jaar 4 gulden. Vanaf 16.00 uur begin activiteiten op en bij de Markt.
HULSBERG: Zomerfeest Aalbeek, vanaf 10.45 uur muziekoptredens Loods Bosscherweg.
MAASTRICHT: vanaf 12.15 uur op het Vrijthof Preuvenemint.
HOENSBROEK: IVN-dagwandeling rond Geulle. Vertrek om 10.00 uur vanaf de Markt.
KERKRADE: IVN-dagwandeling naar Bruinkoolgroeve Hambach (bustocht). Tel. inform.: 045-452371.
SITTARD: Rosa-wandeling (St. Rosakapel, Kollenberg, Lahrhof). Vertrek 14.00 uur vanaf VVV-kantoor (Wilhelminastraat).

Historische stoet trekt zondag door Obbicht

In Obbicht herleeft zondag de historie. In dit Maasdorpje bewijst men de geschiedenis in het algemeen en die van de schutterij St. Willibrordus in het bijzonder grote eer. Geen wonder, deze roemruchte schutterij bestaat driehonderdvijftig jaar! Denk over St. Willibrordus vooral niet te min. Op 7 juli 1929 bijvoorbeeld won de schutterij in Maalbroek/Maasniel het Oud Limburgs Schuttersfeest en in dit jubileumjaar triomfeerde zij in het Zuid Limburgs Federatiefeest in Strucht. Saluut dus!

Wellicht is St. Willibrordus ouder nog. Weliswaar valt op het oudste schild van de schutterij het jaar 1636 te lezen en werd toen voor het eerst in de lokale geschiedenis melding gemaakt van het bestaan van een schutterij, maar wanneer precies St. Willibrordus werd opgericht valt niet meer precies te achterhalen. Hoe dan óók, de grote historische stoet die zondagmiddag door het dorp trekt, zal er beslist niet minder om zijn. Want, weet dat onder meer ruim eenderde deel van de Obbichtse bevolking zélf, gehuld in historische kleding al lopend en spelend, gestalte zal geven aan deze stoet....

Schutterij St. Willibrordus bestaat 350 jaar

■ STOET

De stoet is, historisch verantwoord, samengesteld door historici Knoors en Janssen. Vijfentwintig groepen belichten aspecten van een schutterij, zoals patroonheiligen, burgelijke en militaire functie, folklore. De geschiedenis van St. Willibrordus wordt uitgebeeld door Obbichts bevolking en opgeluisterd door harmoniën en schutterijen. Na afloop van de stoet voltrekken zich tal van andere activiteiten: Wagenspel door Theater Op de Beek, demonstraties exercitie en vendelzwaaien, optreden van de Nachtwachtgilde uit Berg en Terblijt en van een barokensemble.



● *Historie herleeft zondagmiddag in Obbicht. Het St. Rachusgilde uit Stevensweert zal onder meer van de partij zijn.*

■ EXPOSITIE

In de zaal van café 't Torp loopt tussen alle bedrijven door een tentoonstelling „350 jaar Schutterswezen". Te bezichtigen vallen er onder meer oude vaandels (o.m. eentje uit 1782), koningsplaten (eentje uit 1636), schuttersreglement uit 1726, collectie geweren uit 1873, historische uniformen en veel fotomateriaal. De expositie is geopend van 29 augustus t/m 5 september. De openingstijden zijn: maandag t/m vrijdag van 20.00-22.00 uur, zaterdag en zondag van 15.00-22.00 uur. De toegang is gratis.

● De historische stoet begint komende zondagmiddag om 15.00 uur door de straten van Obbicht te trekken. Toegangsprijs: 4 gulden per persoon (zie ook Korte Toer).

VRIJDAG-ZATERDAG PRIJSTREFFER VRIJDAG-ZATERDAG PRIJSTREFFER VRIJDAG-ZATERDAG PRIJSTREFFER VRIJDAG-ZATERDAG

Gekleed
Uni herenshirt. Mouwlengte 66 cm. Polyester/katoen. Maten 37 t/m 43. In wit, bleu, grijs of beige.
~~25.-~~ **19.-**

Voor uw dia's
Gepe diaraampjes verpakt per 100 stuks. Nu 2 dozen van ~~15.90~~ voor 13.-
Universele diadozen.
5 Dozen 2 x 50 ~~34.75~~ 30.-
5 Dozen 2 x 36 ~~24.75~~ **22.-**

Batist
Nachtjapon in geruwde batist. Polyester/katoen. Met picot garnering. Diverse dessins in rose of bleu. Maten M t/m XXL.
~~29.95~~ **26.-**

Ook zig-zag
Victoria naaimachine. 3 Naaldstanden. Instelbare steeklengte en breedte. Verzinkbare transporteur. Inclusief cassette.
~~329.-~~ **295.-**

Pitriet
Zeer fraaie, handgevlochten fauteuil. Naturel pitriet. Royale uitvoering.
~~279.-~~ **250.-**

Katoen
Herenondergoed. Perfecte pasvorm. 100% Katoen. Wit of bleu. Maten 5 t/m 8.
Singlet ~~8.50~~ 7.-
Slip ~~6.95~~ **6.-**

Ook geldig op de koopavond.

VROOM & DREESMANN

TAXATIES
VENDUHUIS DICKHAUT
VEILINGEN
ROEREND GOED
BREDESTRAAT 23/23A - 6211 HA MAASTRICHT - TEL. 043-213095

KUNST-, ANTIEK- EN INBOEDELVEILING

Op maandag 1 september 1986 om 19.00 uur zullen t.o.v. weledelgestrenge heer mr. H. Joosten, waarnemer voor notaris Versteeg te Maastricht, bij opbod en tegen contante betaling worden verkocht in **Venduhuis Dickhaut,** Bredestraat 23,23A te Maastricht:

goederen uit diverse nalatenschappen alsmede een partij Perzische tapijten en kelims wegens executie.

Verkocht worden: o.a. in Empire, Biedermeier, Queen Ann, Hepplewite en Art Deco stijlen;

boekenrekken, spiegels, lampen en lichtkronen;

grote partij **perzen en kelims;**

schilderijen en grafiek, o.a. Lips, Jonas, Hollman, Bellefroid, Ronda, Gouwe, Schaepkens, Tielens;

Tafelzilver, koper, tin, kristal, porselein en aardewerk, o.a. Regoutservies.

Voorts mimi-biljart, antieke kacheltjes, boeken, keukengoed uit omatijd en wat verder ter tafel wordt gebracht.

Kijkdagen: zaterdag en zondag, 30 en 31 aug. telkens van 14 tot 17 uur.

Zonnehemels - Van Uden
Zomerse aanbieding!!
Zonnehemel op verrijdbaar statief Lamplengte 1.80 mtr. nu ƒ 895,–

Verder hebben wij een grote collectie zonnebanken en zonnehemels, zie onze winkel. Eigen servicediensten, geen voorrijkosten.
Van Uden, Hoofdstr. 10-12, Hoensbroek, tel. 045-212655-214793.

Weg. verh. overcompl. ant. SERVIESKAST, eik. bankstel 3-2-1 m. eik. hoeftaf. Ligbad (1.70L) + 2 wastaf. kl. Bahama-beige 045-422213 na 19.00 uur.

KEUKENGEISER met garantie ƒ 125,–, div. merken, evt. montage en inruil, tel. 045-352993 - 229096.

BLOEMKOOL te k. vers v.h. land, v.a. 50 ct. na 13.00 uur. Hamers, Houtstr. 26, Merkelbeek, 04492-1742.

Te k. BANKSTEL ƒ 100,–; eik. eethoek ƒ 175,–; Oma slaapkamer ƒ 375,–; kantoormachine's af ƒ 35,– enz. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek vanaf 11.00 uur.

Te koop compleet antieke INBOEDEL (met veel kleingoed), inl. tel. 045-224480.

U zoekt gebruikte meubels, zo goed als nieuw? MEUBELHANDEL Lei Römer, Einderstraat 46 (verlengde Uterweg), Nieuw-Einde -Heerlen-Nrd. Tel. 045-215716.

KACHELS. Nu nog speciale zomerkorting vanaf ƒ 300,-. Kachelsmid, Walem 21 Klimmen. Tel. 04459-1638.

Te k. HEGGESCHAAR. Constantijnhof 1, Munstergeleen na 19 uur.

Te k. Bidjar (PERZ. TAPIJT) winkelpr. ƒ 4250,–, vr.pr. ƒ 1600,–. 045-720444.

Te k. Commodore 64 DATARECORDER, softkap met veel software. 045-310960.

Aanbieding. VLOERTEGELS 20/20 Sphinx 1e keus van ƒ 38,50 nu voor ƒ 28,50 p.m2 incl. 19% BTW. Tegelhandel Janssen, de Hut 7, Gulpen, tel. 04450-1970 Rijksweg Vaals Maastricht.

Te k. Miele volautom. WASMACH. ƒ 450,–; 1 Indesit volaut. wasmach. ƒ 325,– beiden i.st.v.nw. met 6 mnd. gar. Tel. 045-722292.

Te k. WASCOMB. Miele en AEG m. garantie. Tel. 045-325819.

Marantz TUNER-VERST. 2 × 30 W, i.z.g.st. ƒ 275,–, tel. 045-216820.

Te koop. In verband met reorganisatie van ons bedrijf is er het volgende overcompleet: AGF SPOELMACHINE Duurland, AGF 4-kops snijmach. met 8 messen, Duurland, AGF schrapmachine Duurland. Vers-vleeswerktafel all. kunstst. blad, 60x200, vleesvermalser, Van Berkel, hakblok 50x50. Te bevr. P. Paffen, Kaalheidersteenweg 142, Kerkrade-West.

Te k. SLAAPKAMER creme, zwart led. m. omb. 2 140x200 cm, kast 4-drs., 41 mtr. Pr. n.o.t.k. Eikstr. Passart-Zuid Heerlen.

Te k. TOOGKAST (antiek) Tel. 045-227792. Buttingstr. 80 H'broek.

Te k. 2-del. eik. KINDERKAMERTJE ƒ 450,–, ronde eethoek ƒ 850,–, eik. tel. 045-228065.

Te k. NAAIMACHINE i.g.st., tel. 045-259727.

Voor 2e-hands, IJSKASTEN, gasfornuis en gasplaat, zo goed als nieuw. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek.

Zwaar eiken SALONTAFEL ƒ 375,-, zwaar eiken salonkast, veel snijwerk, ƒ 675,-, iets moois! Tel. 045-324041.

Te k. gr. antieke EETTAFEL m. 6 stoelen ƒ 3000,–; ant. dekenkist ƒ 3000,–; 2 Louis XVI faut. ƒ 1500,– p.st.; oude kerkbank ƒ 700,–. Te bevr. 04493-1746.

2 POTKACHELS te k. Rect. Meussenstraat 6, Schaesberg.

Supervoordelig STOOKHOUT voor open haard of kachel, zowel gezaagd als ongezaagd, thuisbezorgd. Bellen tussen 16 en 18 uur, tel. 045-215716.

PIANO te koop, i.z.g.st., klassiek model, Julius-Kreutzbach, prijs ƒ 2500,-. Tel. 045-241896.

KLEUREN-T.V. en video te koop, zeer goed, tel. 045-454628.

Weg. verh. te k. VAATWASMACHINE z.g.a.n. bankstel, eethoek, lits-jumeaux, div. stoelen e.d. 045-460245 b.g.g. 04406-15842.

KLEURENTELEVISIES
O.a. Philips, Blaupunkt, ITT, vanaf ƒ 195,–. Radio/TV Frank B.V., Bokstr. 33, H'heide. Tel. 045-213432.

Goede KLEUREN T.V.'s zeer grote sort. alle bek. merken, v.a. ƒ 195,– met garantie. Radio Geel, Grasbroekerweg 25 Heerlen, 045-724760.

BETONPLATEN in steenmotief en overlapmotief. speciaal voor tuinafscheiding, tuinhuisjes e.d. Tevens bielzen en houten vaten. Betonfabriek Creugers, Economiestr. 46, Hoensbroek, tel. 045-213877 (bij Herschi).

GRINDTEGELS 60/40 ƒ 3,40 p.st.; 40/40 ƒ 2,60 p. st. Betonfabriek Creugers, Economiestr. 46, Hoensbroek 045-213877 (bij Herschi).

Te k. GRASZODEN, 1e kwal., ƒ 3,95 p. m². Gratis thuisbez. 045-713357.

VLOERBEDEKKING, gordijnen en karpetten. Grote voorraad en voordelige prijzen. Vele coupons met hoge korting. Woninginr. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld. Tel. 045-441346.

AARDBEIEN, 4 kg ƒ 6,50; perziken ƒ 6,50 p.k.; rode bessen en kruisbessen ƒ 8,50 p.k.; bloemkool 10 dikke ƒ 8,50; peultjes ƒ 10,— p.k.; tuinbonen ƒ 0,65 p. kg p.k.; snijbonen en sperziebonen ƒ 1,25 per kg p.k.; andijvie, rode-en witte kool ƒ 0,55 p. kg p.k.; prei ƒ 8,50 p.k.; nieuwe aardappelen 10 kg ƒ 5,–; oogstappels en peren 3 kg voor ƒ 2.50; tomaten ƒ 0,95 p. kg p.k.; paprika ƒ 1,50 p. kg p.k.; pruimen 5 kg ƒ 8,50; bosbessen, morellen kersen ƒ 1,– p. kg p.k. H. Timmermans, Julianastraat 15, Merkelbeek.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ J. Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld. Tel. 045-443771.

Te k. SPERZIEBONEN, snijbonen, spitskool en prei. G. van Laar, Heerlerweg 23, Voerendaal.

4 soorten VELDBRAND, golfpl., afbr.stenen. Bouwbergstraat 100, Brunssum, 045-251964.

DIEPVRIESKASTEN en -kisten, wasautomaten. droogtrommels, video's en stereo-app. Alles teg. de halve prijs. Unieke serv., rotsvaste garantie en landelijk erkend. Vriesko, Sittarderweg 136, Heerlen. Tel. 045-727342.

Uw Toyota-dealer zegt:
Augustus kan niet zonniger.

Als u nu volop van de zon wilt genieten moet u beslist naar uw Toyota-dealer gaan. Voor snelle beslissers staan daar deze maand de zonnigste auto's van het jaar te glimmen. De zeer exklusieve Corolla Sedan en Liftback SXL. Auto's die behalve hun 12 kleppenmotor, hun ruimte, hun komplete afwerking, zoveel zonnige extra's hebben, dat u met uw ogen staat te knipperen.

Sterker nog, als u naar de prijs kijkt ziet u dat uw Toyota-dealer de zon in uw portemonnee laat schijnen.

Toyota, sterk maar waar.

EXTRA ZONNIG: ELEKTRISCH SCHUIFDAK.
EXTRA ZONNIG: TOERENTELLER.
EXTRA ZONNIG: BREDE STOOTSTRIP.
EXTRA ZONNIG: BUMPERS IN DE KLEUR VAN DE AUTO.
EXTRA ZONNIG: AERODYNAMISCHE WIELPLATEN.
EXTRA ZONNIG: EXTRA BREDE BANDEN (175/70 SR 13).
EXTRA ZONNIG: LUXE STOELBEKLEDING.

SPECIALE AUGUSTUS-AKTIE: COROLLA SEDAN SXL 22.995,-

SPECIALE AUGUSTUS-AKTIE: COROLLA LIFTBACK SXL 23.995,-

HAAST U, DE COROLLA SEDAN EN LIFTBACK SXL ZIJN BEPERKT LEVERBAAR.

COROLLA

TOYOTA

De exklusieve Corolla Sedan en Liftback SXL met 7 zonnige extra's.

TWEE JAAR GARANTIE TOT EEN MAXIMUM VAN 100.000 KM. ZES JAAR CARROSSERIEGARANTIE TEGEN ROESTEN VAN BINNENUIT. PRIJZEN INKL. BTW, EXKL. AFLEVERINGSKOSTEN. WIJZIGINGEN IN PRIJS EN UITVOERING VOORBEHOUDEN.

UW TOYOTA-DEALER:

HEYTHUYSEN - AUTOBEDRIJF GIELEN-AARTS B.V. Stationsstraat 29 - Tel. 04749-1728 • **OIRSBEEK** - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Provincialeweg Zuid 91 - Tel. 04492-1814 • **POSTERHOLT** - AUTOBEDRIJF JAN BAKKES B.V. - Roermondseweg 16A - Tel. 04742-2444 • **SCHAESBERG** - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Baanstraat 105 - Tel. 045-318888 • **SCHIN OP GEUL** - *GARAGE J.H. WIERTZ - Valkenburgerweg 133 - Tel. 04459-1258 • **SITTARD** - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Rijksweg Zuid 212 - Tel. 04490-21000 • **SUSTEREN** - *AUTOM.BEDRIJF SWENTIBOLD B.V. - Rijksweg Noord 54 - Tel. 04499-3300 • **ULESTRATEN** - AUTOM.BEDRIJF LOUIS PETIT B.V. - Langs de Gewanne 8 - Tel. 043-642703/643601.

*Off.Agent 40

Te koop aangeboden

Te k. electr. STENCILAPPARAAT ƒ 250,–; Tel. 04402-71475.

Te k. mass. eiken OMASLAAPKAMER, compl., t.e.a.b. Tel. 04498-56878 tot 16.00 uur.

Kassa's, weegschalen, slagerij-machines?
Roltex natuurlijk!
T/o Makro Nuth
Tel. 045-242880

Te k. ZONNESCHERM oranje, 200 cm, excl. uitvoering. Koopje! Markt 89 Geleen.

Te k. Gilson ZITMAAIER 8 pk motor met electr. starter, maaibreedte 120 cm. Constantijnhof 1 Munstergeleen. Na 19 uur.

Te k. STROOMAGGREGAAT 1600 Watt 220-24-12 v. z.g.a.n., 450 draaiuren. Constantijnhof 1, Munstergeleen na 19 uur.

Te k. BOSMAAIER z.g.a.n. Constantijnhof 1, Munstergeleen na 19 uur.

Bankstelkussens
Uit voorraad leverbaar in div. bloemmotieven en effen kleuren, complete set à 10 stuks incl. vulling vanaf ƒ 395,-; rundlederen kussens in div. kleuren vanaf ƒ 998,-; rundlederen kuipkussens, rug en zit uit één stuk, dus geen geschuif meer, ƒ 395,- per stuk. Fuhren woninginrichting, Wannerstraat 14, Heerlen-Noord (Heerlerheide), tel. 045-222622.

Zonnehemels
groot- en detailhandel Van Erp B.V.
Zonnehemels vanaf ƒ 698,-, ƒ 998,-, ƒ 1198,-, ƒ 1498,- enz. De laagste prijs - de beste service - grootste sortering. Sittard, 04490-13531; Heerlen, 045-711300; Kerkrade, 045-456999.

Ramen en deuren
in kunststof en hardhout, iso-beglazing, rolluiken, houtskeletbouw. Interland-bouwelementen, Hommerterweg 35, Hoensbroek, tel. 045-213928.

Te koop aangeb. VIDEOSCHERM, doorsnede 1.30 mtr., tev. ontv. nw. pr. ƒ 12.000,–, tegen elk aann. bod. Tel. 045-219687/426031.

Te k. org. koperen MIJNLAMP (benz.), koperen ijzeren waterpomp + zware bankschroef. Tel. 045-458405.

Te k. VIDEOCAMERA + portable recorder Philips samen ƒ 1900,–; Tel. 04402-71475.

Te k. CIRKELMAAIER z.g.a.n. Constantijnhof 1, Munstergeleen na 19 uur.

Te k. witte LITS-JUMEAUX slaapkamer m. nwe. matras, tel. 045-420314.

Te k. 2e hands BANKSTEL met tafel en kast. 04406-41946.

Te k. 4-zits semi-klassiek BANKSTEL (dralon velours) ƒ 350,–; Middenstr. 8 Rennemig-Heerlen.

Faillissement: grote partij **KANTOORMEUBELEN.** Alleen merkartikelen, zoals Ahrend, Artifort, Castelli, Van Blerk, Voko etc. Nieuw en gebruikt. Emly handelsondern. Tel. 04498-54510 of 04490-23738.

Faillissement: wij kochten een partij leren en stoffen Artifort **BANKSTELLEN** met meer dan 50% korting. Emly handelsondern. 04498-54510 of 04490-23738.

Faillissement: grote partij electr. **SCHRIJFMACHINES.** IBM en Olivetti. Div. modellen, al vanaf ƒ 325,– met garantie. Emly handelsondern. Tel. 04498-54510.

Totaal aparte collectie springt er helemaal uit
Jonge mode
Piet Haan
Hoogstraat 98
Nieuwenhagen/Landgraaf

Bij C.C. Kleba Hoensbroek
Honderden bankstelkussens nu ƒ 49,– p.st. Kom kijken, uw bankstel weer als nieuw. Wij bekleden met de echte bloemvelours en de juiste maat. Armleuningen gratis bekleden. Honderden kussens in voorraad. U belt wij komen vr.bl. aan huis. Levering direct.
C.C. Kleba
Akerstr. 230, Hoensbroek, tel. 212854. Honderden meters vloertapijt nu ƒ 49,– 4 mtr. br.

Meubelinruil
Tot ƒ 1.500,– geven wij u terug voor uw gebruikt bankstel, kast, eetkamer als u die inruilt op nieuwe meubels. Vraag vrijblijvend huisbezoek om de hoogste waarde van uw meubels te doen schatten. Nergens beter en zo goedkoop als bij de Nobelmeubelgroothandel, hoek Nobelstraat/Kap. Berixstr. 2, Heerlen. Tel. 045-717496.

VHS VIDEORECORDER
12 Voorkeuzezenders. Picture-search. Stilstaand beeld. Adviesprijs ƒ 1899.-
998.-

koelkast
Tafelmodel. Met 2 sterren vriesvak en een inhoud van 150 ltr Advies prijs 475.-
319.

PHILIPS
STEREO SYSTEEM
Platenspeler. Tunerversterker (muzikaal vermogen 15 watt) en casettedeck in meubel. met afdekplaat voor speelruimte Inklusief boxen.
498.-

Philips koffiezet apparaat
Normaal 75.-
49.95

STEREO teleteksl
INRUIL MOGELIJK
PHILIPS
LUXE ALL TRANSISTOR KLEURENTELEVISIE
66 cm./110 in-line QS HiBri beeldbuis. Draadloze infrarode afstandsbediening. CCT teletekst
van 2595.- voor
1899.-

philips erres
PORTABLE KLEUREN TV
37 cm. beeldbuis. 12 voorkeurzenders. Aangepast voor VCR weergave. Afneembare telescoop antenne **ADVIESPRIJS 1195,-**
699.-

PHILIPS Wasautomaat
- Regelbare centrifuge 120-850 t p m
- 17 programma's incl wolwas en speciaal kort programma voor licht vervuild wasgoed
- Watertemperatuur afzonderlijk instelbaar van koud tot 90 C
- .e'-knop. energiezuinig
- 2 kg-knop voor kleine wasjes
- Spoelstop instelbaar
- Trommelinhoud 4,5 kg droog wasgoed
- Waterverbruik 120 l
- Energieverbruik 2,4 kWh; spaarprogamma 1,6 kWh
- Afm 85 x 59,6 x 52 cm (hxbxd)
- Kema keur

Normaal 1.575.-
995.-

Hifi Box 125
3-weg systeem met afneembaar front.
Max. vermogen 90 watt
Nu voor **79.-**
60 watt **59.-**

Philips magnetron-oven
.zeerkompakt model
.ophangmogelijkheid
.automatische ontdooistand
.H.B.D: 38.40.34 cm;
van ~~845.-~~ voor **695.-**

GRUNDIG
AM/FM stereo-radiorecorder
.piekvermogen 2.4 W
.FM en middengolf
.spatial stereo-regelaar
.toonregelaar
.long life koppen
.cue en review
Van 269.- voor **149.**

Indesit vaatwasser
geruisarm en zeer energiezuinig
slechts 26 liter waterverbruik
van 1190.- voor **795**

AEG
1000 w.
AEG stofzuiger met 1000 w zuigvermogen, div. hulpstukken, compleet met grote combi zuigmond Norm. prijs 399.-
239.-

BETAALSERVICE
Bij aankoop van ƒ 300,– of meer, is gespreide betaling via Euro-(betaal-)cheques of Girobetaalkaarten mogelijk.

Philips diepvrieskast
.inhoud 130 liter bruto
.aluminium binnenwanden en aaneensluitende voorraadladen
.afzonderlijk voorvriesvak
.deur linksdraaiend te maken
.LCD thermometer
.extra isolatie:energiezuinig
van 800,- voor **549.-**

dubbeldeurs koelkast
240 ltr. Bovenvriesruimte van 49 ltr. en onder koelgedeelte van 176 ltr. Automatische ontdooiing. Adviesprijs 849,-
569.-

Zolang de voorraad strekt. Afwijkingen in afbeeldingen voorbehouden.

LAGE PRIJZEN, PRIMA SERVICE
De electro-afdeling bezorgt gratis aan huis! Alle artikelen met volledige garantie en service.

Schunck electro
promenade heerlen • 2e etage telefoon 045-712057

koop aangeboden

BONTJAS (niet ge-en). Eiswinkel 9, shoven.

rollen DAKLEER, tel. -27465, na 18.00 uur.

ENGEL ƒ 60,–, l. le-amesjas, apart model, /42, mooie damesjur-m. 38/40. Tel. 045-0.

koop gevraagd

ste prijs alle GOUD, munten, postzeg. etc. tax. Na 19 u. Cont. Groenstr. 109 Geleen.

l hoogste prijs v. loop, en SCHADE-TO'S. 045-752802.

k. gevr. sloopauto's af ƒ 100,–. Tel. 045-784.

UREN-TV, video en eotoren te koop ge-gd. Defect geen be-ar. 04406-12875.

UD, zilver en sieraden. betalen topprijzen. Fa. rling, Molenbeekstraat Sittard (bij markt). In- en koop. Tel. 04490-06/21472.

geven de hoogste prijs or uw DIEPVRIES, koel-, TV, stereotoren of vi-. Klein defect geen be-aar. Tel. 045-224225.

k. gevr. BOEKEN en ps. „De Boekenwurm". l. 045-228082.

allerhoogste prijs voor gebr. DIEPVRIES, lkast, video, VHS en V 12 kan. Tel. 045-6206.

k. gevr. oude houten STEN, rekken uit win-inventaris (voor boek-ndel), tel. 045-228082.

k. gevr. AUTO'S van alle uwjaren, met of zonder PK. Hoogste prijs. 045-2204, b.g.g. 045-411457.

k. gevr. loop-, sloop- en CHADEAUTO'S. Tel. 045-3021 ook zonder APK.

k. gevr. KOLENKA-HELS en oliehaarden, 5-414372.

dringend te k. gevr. ERCARAVANS, vanaf '78 tot '86. Direct contant ld. Tel. 045-460262.

ij kopen GOUD, brilj., unten enz. Wij betalen ntant geld, defekt geen ezwaar. Verseveld, Saro-astr. 80A, Heerlen, 045-4666. wij geven toppr.

k. gevr. Limburgse ENZINEMIJNLAMP, br. CEAG-Dlnd., bwj. ca. 55, dubbele dr.korf, met eschermmantel of andere ebr. lamp van vóór 1955. el. 05232-67400,na 17 uur.

e k. gevr. AUTO'S van alle wj. ook zonder APK, 045-20572.

e k. gevr. loop-, sloop- en CHADEAUTO'S. Tel. 045-9784.

e k. gevr. alle soorten olie-PETROLEUMKA-HELS. Tel. 045-416239.

e k. gevr. WINKELRES-ANTEN en restpartijen, el. 045-210830 (13-18 uur).

Te huur aangeboden

.h. BEDRIJFSRUIMTE, p klein industrieterr. Ge-chikt v. vele doeleinden, 80 volt aanw. Met kantoor-uimte, evt. te gebruiken als oonruimte. Voor info. Fa. & R. Tel. 045-218476.

KAMERS te h. in vrijst. and. Rust. gel. op goede and te Schimmert. Uit-uitend nette personen. el. 04404-1425.

em. KAMER m. gebr. v. euken, w.c. en douche. el. 045-724169 na 18 uur.

ooie dubbele gemeub. KAMER m. alle comf. v. ette werk. mensen nabij entr. Te bevr. 045-441208 Schaesbergerweg 43 Heer-n.

e h. zeer mooie gemeub. APPARTEM. te Kerkrade et eig. keuken en .c./douche ƒ 390,–, 045-1282.

andgraaf te h. vrijgezell. APPARTEMENT, huur-ub. mog. Tel. 045-320079.

e h. 1-pers. gemeub. ZIT-SLPK. met keuken, Schandelerstr. 49, Hrl., 045-20350.

KAMERS te h. te Heerler-heide. Tel. 045-222278.

KAMERS te h. Anjelierstr. 1a Heerlen, tel. 045-4246.

e huur etagewoning op ede stand in HEERLEN cht bij centr. 04492-2261 a 17.00 uur.

e huur FLAT centr. oensbroek, tel. 045-1096.

e huur gemeub. KAMERS c.v., keuken, douche en te Kerkrade. Tel. 045-3380.

ette KOSTHEER gevr. bij part. z.k., lft. ± 50-60 jr., hui-sel. werk 045-460245 b.g.g. 04406-15842.

Gemeub. KAMERS te huur. Holzkuilenstr. 1 Eygelshoven.

Te h. aangeb. 20 tot 150 m2 OPSLAGRUIMTES. Eind-str. 31 Brunssum 045-254058.

Te huur gemeub. 1 pers. APPARTEMENT v. vrouw.pers. Tel. 045-751451.

Te huur
compleet ingerichte
club
sauna incl. woonhuis, van Maastricht. Tel. 46-2772.

gemeub. KAMER m. gebr. v. keuken en dou-eigen opg. ƒ 400,– nd. Tel. 045-212755.

GEMEUBILEERDE en ge-stoffeerde kamer te huur, en keuken, all-in. G.J. Pr. Hendriklaan 112, ssum, tel. 045-252000.

KAMERS te huur met voll. sion. Buttingstr. 24, nsbroek. ☎ 045-214804.

en gestoff. KAMER te andgoed La Ferme, tel. 227291, Lotbroekerweg broek. Te bevr. tuss. u. Na 14 u., tel. 043-29.

Gem. 3 kam. WONING alles in ƒ 500,– p. maand. Grasbroekerweg 11, Heerlen.

Luxe APPARTEMENT met 2 slpk. Huurpr. ƒ 741,–; excl. electra. Tel. 045-211450.

Gestoffeerde KAMER te h. in centrum v. Heerlen, 045-724690.

APPARTEMENT in centr. v. H'broek m. 1 slpk., pr. all-in ƒ 650,– p.mnd. Inl. 045-210964.

Te huur gevraagd

Studente zoekt per 1 sept. KAMER in Heerlen, incl. kookgel., reacties 17-19 u. Tel. 03408-81255.

Gezocht. Wij zoeken LANDHUIS c.q. vrijliggend groot woonhuis voor zakelijke doeleinden. Onmiddellijk te aanv. geh. Zuid-Limburg. Br.o.nr. HK 490 Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

CAFE te huur gevr. Onverschillig waar. Br. o. no. HO 035 LD Kouvenderstr. 215, 6431 HE H'broek.

AMBTENAAR zkt. (half)-vrijst. huurwoning gem. Landgraaf, tel. 045-314117.

Student zoekt met spoed KAMER in Sittard, tel. 05232-67693.

Dieren

Te k. gevr. voor kweker PAPEGAAIEN, kakatoes en ara's. Tel. 043-254935.

HONDENTRIMSALON Cobbenhaegen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Spijl- of DRAADELEMENTEN voor het zelf samenstellen van uw honderen of afrastering. Kennels als bouwpakket. Geïsol. BX nachthokken. Alles uit eigen fabriek. Diarsma, Bocholtzerweg 19 (ind.terr.), Simpelveld, tel. 045-444917.

Te k. zeldz. mooie tamme voll. sprekende KAKATOE. Kan vrij in huis. Suttnerstr. 11, Stein.

Te k. BOUVIER 2 jr. oud. Tel. 045-219130.

Te k. nest COCKERSPANIELS zeer mooi. Koopje. Kissel 31 Heerlen.

VOGELS ± 90 srt. o.a. beo's, pampa-, ciera-, djuka-, warbler vinken, meesjes, goudbuik-, gele-, bruinkop-grijskop gorzen, druppel-purpergranaat-, binzen astrilden, bladvogels, vliegenvangers, schamalijsters, troepialen enz. Dierenspeciaalzaak Leblanc, Heisterberg 21 Hoensbroek, tel. 045-212876.

Te k. ROTTWEILER-PUPS. Schanserweg 10, Nieuwenhagen „De Zwarte Ridder".

Kennel en HEKKENBOUW, spijlelem., nachthokken, voederstel, tochtwanden. Marshallsingel 6, Heerlen Vrieheide, tel. 045-226862.

Te k. PAPEGAAI wit. Café-restaurant Hamers, Holzstr. 2 Kerkrade 045-453524.

Nog enkele zeldz. mooie zwarte BRIARD-PUPS te k. v. part. 045-271360.

Mechelse HERDERPUPS te koop, beide ouders harde stellers, lid LPHV Voerendaal. Goedkoop af te halen. St.-Gillisstraat 8, Klimmen-Ransdaal.

PAPEGAAIEN te k. Tamme sprek. grijze roodst. inr. voor de kw. mog. Tel. 04494-49571.

Weg. zeer dringende omstandigh. DUITSE HERDER te k. 10 mnd. oud met pap. ƒ 150,–. Smal Weide 40, Eygelshoven, tel. 045-351341.

Kunst/antiek

ANTIEKHANDEL Simons, de betere meubelen voor de laagst mogelijke prijs, vakkennis + service + garantie. Dorpstraat 45a, Nuth, t.o. ingang kerk naast Chin. rest.

INTERART Antiek. Irmstr. 64, Simpelveld. 045-443161. Grote keuze in strakke kasten, vitrines, eethoeken, salontafels enz. Ook magazijn m. grenen meubelen.

ANTIEK uit vele landen verschillende stijlen vindt in onze showroom, kach enz. Wijshoff Antiques, Amstenraderweg 9, Hoensbroek-Centrum, tel. 045-211976, geop. do., vrij. zat. Don. koopavond.

Ruilen

Te ruil gevr. BEN.WONING in de Ailbertusln (duplex) teg. ben.woning of flat. Liefst omg. K'rade-Bl'heide. Tel. 045-461302.

De Gruma slager heeft een messcherpe aanbieding voor u!

schouderkarbonade

kilo 5.98

DEZE WEEK EXTRA GOEDKOOP!

Ruiten Troef Appelmoes, pot 720 gram — van 79 voor 59
Croky Chips, diverse smaken, zak 200 gram — van 1.69 voor 1.39
Lassie Toverrijst, pak 400 gram — 1.69
Wasa Ry-King, golden weat, light, pak 200 gram — van 1.75 voor 1.29
Kempenaar Stokbrood — van 1.49 voor 1.29
Kempenaar Harde Broodjes, 4 stuks — van 1.75 voor 1.49
Hak Witte Bonen in tomatensaus of Rode Bieten, 3/4 pot — 1.79
Le Soleil Doperwten, extra fijn blik 400 gram — van 99 voor 79
Melitta Filterzakjes, 102 doos 80 stuks — van 1.99 voor 1.79
104 doos 80 stuks — van 2.49 voor 1.99
Prisma Koffie, pak 250 gram — van 3.73 voor 3.63
Hip Hap Ontbijtkoek, 400 gram per stuk — van 99 voor 79
Pindakaas, pot 350 gram — 1.29
Brossy Eierbeschuit, rol — 78
Troef Cola of Drink, literfles — van 99 voor 79
Chaudfontaine, orange - lemon, literfles — van 1.45 voor 1.29
Verkade San Francisco, rol 230 gram — 1.98

WIJN VAN DE WEEK
Zeller Schwarze Katz, q.b.a. (frisse witte duitse wijn), fles 0,7 liter — van 5.95 voor 4.95

SNOEPJE VAN DE WEEK
Joy Gevulde Repen, advokaat, vanille, frambozen — nu 98

Bona Margarine, kuip 500 gram — 1.64
Goudse Kaas, volvet - jong (verpakt) kilo — 7.88
Paturain, doos 80 gram — van 2.39 voor 1.99

KAAS „VERS VAN 'T MES"
Jong Belegen Goudse Kaas, kilo — van 11.30 voor 8.90
Brie, carré 45% - 250 gram — 3.98

GRUMA VERSEXPRESS

VERS VLEES
Schouderfiletrollade, kilo — van 15.90 voor 9.98
Magere Varkensfilet, kilo — van 18.90 voor 12.98
Ribkarbonade, kilo — van 13.50 voor 9.98
Friki Vers: Kipfilet, 500 gram — van 8.95 voor 7.48
Friki Vers: Kalkoenborstfilet, 500 gram — van 9.75 voor 7.98
Friki Vers: Kalkoenschnitzel, 100 gram — van 1.95 voor 1.58

SPECIALITEITEN VAN UW GRUMA-SLAGER
Varkens Cordon Bleu (met ham en kaas), 100 gram — van 1.99 voor 1.75
Shoarmavlees, 500 gram — van 8.50 voor 7.48

GEHAKT SPECIALITEIT
Champignongehakt, 500 gram — van 5.45 voor 4.98

GROENTE EN FRUIT
Bananen, kilo — van 2.49 voor 1.59
Sperziebonen, 500 gram — 79
James Grieve, kilo — 1.75
Perssinaasappelen, ca. 2 kilo in net — 2.98
Rosaki Druiven, kilo — 2.79
Honingmeloen, per stuk — 1.98

VLEESWAREN
Stegeman Schouderham, 100 gram — van 1.59 voor 99
Pain de Provence, speciaal - 100 gram — van 1.19 voor 79
Artland Bierschinken, 100 gram — van 1.65 voor 1.29
Johma Taugeh-Kipsalade, 100 gram — van 1.98 voor 1.49
Elroy Huzarensalade, bak 1 kilo — van 3.98 voor 2.98
Rotterdammer, per stuk 150 gram — van 2.25 voor 1.79
Johma Sellerysalade, bakje 150 gram — van 1.98 voor 1.49

ZUIVEL
Verse Vanille Vla, literpak — van 1.64 voor 1.19
Mona Magere Vruchtenyoghurt, aardbeien, bananen, perziken, literpak — van 2.69 voor 2.29
Jacky Smulpudding, diverse smaken, beker 500 gram — van 1.89 voor 1.49
Lilac Magere Melk, plastic literflacon — 71

DIEPVRIES
1-2-3 Menu, steakburger/frites, kabeljauwfilet/frites of kipdips/frites/dipsaus, 300 gram — van 3.98 voor 2.98
Iglo Vissticks, pak 10 stuks 285 gram — van 3.25 voor 2.75

BROOD
Heel Boerenbruin — 1.98
Heel Witbrood — 1.88
Pistolets, 8 stuks — 1.85

GEBAK
Gemengde Fruitvlaai, gegarneerd - groot — 8.95
Ananasvlaai, groot — 6.95
Abrikozenstrooiselvlaai, groot — 4.98

PROFITEER ELKE WEEK

Vraag bij de kassa naar de gratis GRUMA STRIPPENKAART. Want bij elke 10 gulden boodschappen krijgt u een GRATIS GRUMA ZEGEL voor extra voordeel met scherp geprijsde aanbiedingen. Elke week extra voordeel op een volgeplakte strip. Op de Gruma Strippenkaart leest u de spelregels. Profiteer meteen en haal 't voordeel eruit!

deze week op elke volle Strip: **bon aroma koffie** extra pittig pak 250 gram — van 3.69 voor 2.98

deze week op elke volle Strip: **casa afwasmiddel** met citroen flakon 1/2 liter — van 1.29 voor 29

Heerlen, Nobelstraat 48
KERK · GRUMA · KRUISSTR. · NOBELSTRAAT · P

GRUMA houdt 't Vers en Voordelig!

Weekaanbiedingen geldig van woensdag 27 aug. t/m dinsdag 2 sept.
Dagversaanbiedingen geldig van woensdag 27 t/m zaterdag 30 augustus.
Prijs- en assortimentswijzigingen, drukfouten en/of uitverkocht voorbehouden. nr. 36-'86

STRIPS

VRAAG 'N GRATIS GRUMA STRIPPENKAART; SPAAR GRATIS GRUMA ZEGELS EN PAK 'T VOORDEEL!

VERKOOP BIJ EXECUTIE

Op vrijdag, 29 augustus 1986 te 10.00 uur, zullen ten laste van H.H. Kennis, wonende te Hoensbroek, Nieuwstraat 13A worden verkocht enige roerende goederen, te weten: meubilaire en huishoudelijke goederen en wat verder te koop zal worden aangeboden. De verkoop vindt plaats te Heerlen, Kissel 128 en geschiedt à contant zonder opgeld.
De goederen zijn een kwartier vóór de verkoop voor een ieder te bezichtigen.
De deurwaarder der directe belastingen belast met de executie.

Bouwvak

DAMOISEAUX Heerlen verkoopt en verhuurt meer dan u denkt! (Verhuur zonder borg). Tel. 045-411930.

KANTELDEUREN of rolluiken bestellen? Straten Voerendaal bellen 045-750187, Tenelenweg 8-10, Voerendaal.

KANTELDEUREN of rolluiken bestellen? Straten Voerendaal bellen. (Ook voor industrie). 045-750187. Tenelenweg 8-10, Voerendaal.

1.000 soorten STEENSTRIPS va. ƒ 7,50 p. m²; stenen va. ƒ 0,25; wand- en vloertegels va. ƒ 16,– p. m². FREPA, Staringstr. 123-125, Heerlen, achter Philips. Tel. 045-423641.

HOENSBROEK, Hommerterweg 56, vrijst. woonh. met gr. tuin, gr. woonk. met open hrd., open keuk. met compl. app., bijkeuk., 3 ruime slpks., badk., zolder. Vraagpr. ƒ 150.000,– k.k. Van Oppen BV, Lindeplein 5, Brunssum, 045-254543, vraag de Infofolder op kantoor.

BRUNSSUM, Rumpenerstraat 26d, apart., berg. en garage, 2 slpks., ruime woonk., keuk. met compl. aanb., open hrd., 3e etage, lift aanw. Vraagpr. ƒ 96.000,– k.k. Van Oppen BV, Lindeplein 5, Brunssum, 045-254543, vraag de Infofolder op kantoor.

BRUNSSUM, Het Ambacht 26. Luxe woonh., garage, ruime woonk., keuk. met compl. eik. aanb., 3 ruime slpks., luxe badk. met ligb., zolder met slpk., hardh. koz. Vraagpr. ƒ 146.000,– k.k. Van Oppen BV, Lindeplein 5, Brunssum, 045-254543, vraag de Infofolder op kantoor.

BRUNSSUM, Jan Steenstraat 2. Halfvr. woonh. met garage, open hrd., luxe open eik. keuk., 3 slpks., thermopane serre. Vraagpr. ƒ 122.000,– k.k. Van Oppen BV, Lindeplein 5, Brunssum, 045-254543, vraag de Infofolder op kantoor.

Te k. halfvrijst. HUIS met gar., mooie tuin, aparte eiken keuken, douche met ligbad. ƒ 175.000,– k.k. Rolduckerstr. 52, Kerkrade, tel. 045-455466.

BOELS kanteldeuren. Div. afm. in staal of hout bekleding met of zonder loopdeur, vanaf ƒ 295,– incl. btw. Stalen draaideuren geheel afgelakt, afm. br. 875×ho. 1875 mm incl. hang- en sluitwerk, vanaf ƒ 225,– incl. btw. Comandor afstandbediening, jubileumprijs van ƒ 985,– voor ƒ 695,–, geldig tot 15 september. Boels deuren EDCO B.V., Nusterweg 80, Sittard, 04490-15252.

Onroerend goed

Krijgt UW WONING wel voldoende AANDACHT? U bent er zeker van als u belt met

Aquina
Makelaardij b.v.
045-715566

Brunssum te k. mooie HOEKWONING m. gar. en goed onderh. tuin ± 300 m2. Pr. n.o.t.k. Inl. 077-736927.

Taxaties
binnen 24 uur
Cornelis Brorens
Makelaar en taxateur o.g.
04494-40030

UBACH O. WORMS: goed onderh. halfvrijst. woonh. met gar., berg., zold. en tuin. O.a. entree, ruime keuk., 3 slpk., badk. Pr. ƒ 139.500,– k.k. Inl. 045-318182.

UBACH O. WORMS: centr. gel. hoekpand met bijkeuken, berg., gar. en tuin. Ind. o.a.: entree, eetk., zitk., keuken, douche, 3 slpk., keld., zold. (evt. 4e slpk.) etc. Keurig onderhouden! Prijs n.o.t.k. Inl. 045-318182.

KERKRADE-W.: moderne tussenwoning met berg., carp. en tuin. Ind. o.a.: hal, ruime woonk., open keuk. met luxe aanb.inst., 4 slpk., bad, c.v.-ruimte etc. Pand is goed gelegen aan de rand van de wijk! Vr.pr. ƒ 115.000,– k.k. Inl. 045-318182.

KERKRADE-CENTRUM: rustig gel. groot halfvrijst. woonhuis met sout., tuink., zold. en tuin. O.a. gr. hal, eetk., zitk., luxe keuk., 3 slpk., badk. etc. Vr.pr. ƒ 179.000,–. Inl. 045-318182.

HEERLEN: rustig gelegen halfvrijst. woonh. met berg., gar., carp., keld., zold. en tuin. O.a. woonk., keuk., 3 slpk., douche etc. Vr.pr. ƒ 100.000,– k.k. Inl. 045-318182.

Te k. te Houthem Vroenhof 55, gem. Valkenburg ouder WOONH. m. gar., stallen en schuurtje, grote tuin m. uitzicht op het Geuldal. Tot. opp. 736 m2, pr. ƒ 72.000,– k.k. Tel. 045-440541.

SCHAESBERG: te koop nabij NS-station en centrum, mooie woning, bj. 1982, vr.pr. ƒ 115.000,–. Tel. 045-319747.

Te k. gevr. WOONHUIZEN van ƒ 120.000,- tot ƒ 180.000,-, voor enige van onze relties. R.W. Superadviesbureau, Vondelhof 6, 6445 AR Brunssum, tel. 045-254478.

Te k. centrum Valkenburg WINKELPAND geschikt voor café of restaurant. Tel. 04406-12551.

Te k. WINKEL-WOONHUIS 4 slpk., beg. gr.: 2 kelders, 1 keuk., 2 app. mooie gr. werkpl., eig. inr. en park.pl. Pand is gerenov. Winkel is goed verh. Tot. hoge huuropbr. mog. Inl. 045-224488 na 18 uur.

Gr. halfvrijst. WOONHUIS te k. Haanrade Kerkrade, 045-460245 b.g.g. 04406-15842.

KERKRADE-BLEIJERHEIDE, Kipstraat 25, tussenliggende woning met tuin, c.v. ƒ 74.000,- k.k. Bez. na tel. afspr. 045-410500, of 418163.

SPAUBEEK te k. middenwoning Dorpstr. 51. Ind.: woonk., keuk., berging, 3 slpks., badk. m. ligb. + toil., kelder, zolder, achteringang, vr.pr. ƒ 117.500,–. Voor inf. adv.buro v. Tilburg, 04402-72449.

Uw woonhuis verkopen? Geen verkoop, geen kosten. BOPA O/G 045-324133.

SCHAESBERG Prinssenstr. 31. Vrijst. woonh. m. gar., 4 slpks., badk. m. w.c., grote woonk., centr. gel. ƒ 165.000,– k.k. Tel. 045-313239.

HOENSBROEK, Buttingstr. Halfvrijst. woonh., kelder, hal, L-kamer (43 m2) met eik. parket, balkenplaf., open haard, gr. keuk., bijkeuk. en toilet met plavuizen, gar., 3 ruime slpk., badk. m. ligb. en 2e toilet, vaste trap naar gr. zolder, c.v., goed geïs., dubb. glas, terras (20 m2) en mooie tuin. Pr. ƒ 151.000,– k.k. Tel. 045-218516.

Part. t.k. te HEERLEN nabij centr. woonhuis in goede staat van onderhoud, gas-, c.v. Mooie zonnige tuin, koopprijs n.o.t.k., prijs k.k. Tel. 045-720029.

Huwelijk/ kennismaking

Iedere dond., vrijd. en zat. gez. DANSAVONDEN in café De Pijp, Maastrichterln. 4, U.o.W. (Landgr.). Tel. 045-312912. Vrij entree.

Alleenstaande, heden gezellige dans- en CONTACTAVOND met d.j. Richard in Het Wapen van Hoensbroek. Bew. verpl. Het bestuur.

Aantrekk. j.man 27 jr. slank. 1.75 m, onafhank. m. vaste baan zkt. J.VROUW 25 à 35 jr., gescheid. geen bezw.Br. m. foto op erew. ret. o. no. 397 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

JONGEMAN, 21 jr., zkt. leuke pleegouders/gastgezin in omg. Heerlen. Reactie br.o.nr. 488 HK L.D., postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Gepens. rijksambt. schuldl. gesch., eig. auto, z. KENNISM. met eerlijke lieve vrouw om nog iets van het leven te maken. Br.o.nr. VA 421 LD, Wilhelminalaan 37, 6301 GG Valkenburg a/d Geul.

Heer midd. 50 jr. i.b.v. auto zkt. lieve VROUW ± 50 jr. om eenzaamh. op te lossen. Br.o.nr. HK 489 Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Hedenavond donderdag gezellig DANSEN met levende muziek. Vandaag Trio Romantica. Voor iedereen die zich eenzaam voelt. Bar-dancing Eldorado, Bongerd 5, Spaubeek. Wij zijn tot 3 uur geopend.

JONGEMAN zkt. vriend ± 18 jr., geh. verz. Bel zond. 31/8 van 10 u. tot 12 u. en v. 19 u. tot 22 u. Tel. 045-415589.

Gevonden/verloren

VERLOREN op vrijd. av. 15/8 gouden armb. m. groenblauwe steentjes, herinnering aan overl. zusje. Ben zeer bedroefd. Mevr. Arpots, Lindestr. 156 Brunssum. Tel. 045-253487.

Woensdagmorgen tussen 10.00 en 10.30 uur op de markt in Geleen bruine BEURS verloren. Teg. belon. ter. te bezorgen. Markt 69 Geleen.

Lessen/onderwijs

CHAUFFEURSDIPLOMA nodig? Wij starten op zaterdag 6 september 1986 met de volgende kurus. ANWB auto + motorrijschool Wischmann Zn. Europaweg Zuid 337 Ubach over Worms. Tel. 045-351721. Tevens het adres voor vrachtauto met of zonder aanhangwagen, personenauto met aanhangwagen en autobus.

KRUIDENCURSUS – genezen op natuurlijke wijze. Fuvona, antw.nr. 5041, 6400 WC Heerlen.

ƒ 10,- per PIANOLES! Gedipl. docent. Bel voor vrijbl. inl. 045-725597.

De VOLKSUNIVERSITEIT heeft massa's mogelijkheden voor iedereen: Engels, Frans, Duits, Spaans, Portugees, Nieuwgrieks, Italiaans, Zweeds, Russisch, Chinees en Nederlands. Open dag 31 augustus. Voor meer informatie, vraag onze brochure aan. Volksuniversiteit Heerlen e.o., Mgr. Schrijnenstraat 18 te 6417 XZ Heerlen, tel. 045-715149.

Wie leert mij op de woensdagavond in de privésfeer, vlot FRANS spreken (omgangstaal), ruime vergoeding te verwachten. Reakties graag met leeftijd en dame of heer o. no. HK 486 LD, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

SPAANSE LES door Spaanse docente-Brunssum. Tel. 045-253970.

Diversen

GEBIT gebroken? Tandtechniek „Hoonhout", Akerstraat Noord 328, Hoensbroek. Tel. 045-228211. Klaar terwijl u wacht, ook in het weekend.

TV-reparatie zonder voorrijkosten. Z.-Limburg TV-SERVICE. Tel. 045-314122.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers, Streeperstr. 29, Schaesberg. Tel. 045-315921.

Uw KOELKAST of diepvries defect! Wij komen direct. Heerlen 045-726206.

WERKKLEDING en schoenen voor prijzen waar je niet lang voor hoeft te werken. Dumpstore Wijzenbeek, Corneliuslaan 24 Heerlen-Noord (Heerlerheide). Tel. 045-220769. Donderdag koopavond.

Zat. 11 okt. antiek annex CURIOSAMARKT Gemeenschapshuis Heksenberg Heerlen van 10-16.00 u. Standhouders gevr. Tafels 2.40 m ƒ 30,– en 3.60 m ƒ 40,–. Inl. 045-228290.

Direct heet water, ontkalken KEUKENGEISER ƒ 49,–; Ook avondservice. 352993-229096.

ELECTRO-ACUPUNCTUUR zonder naalden, dus pijnloos. Voor allerlei aandoeningen. Brunssum tel. 256020.

Auto's en motoren

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Bet. red. pr. Gratis afgehaald. Tel. 045-750794.

Bij Donny kijken is kopen! Specialist in bedrijfsauto's, bestellers, open laadbakken en bussen, ombouwers voor campers en motorhomes. Ook diverse luxe auto's in alle typen en prijsklassen. Teveel om op te noemen! Wij leveren ook voor alle typen VW, Mercedes, Ford bestellers en bussen verh. daken. let op adres! Donny Klassen BV, in- en verkoop, alléén Meerssenerweg 219, Maastricht, tel. 043-627354 na 18.00 uur 043-645529.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tel. 045-752574.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Bet. redelijke prijs. Gratis afgehaald. Tel. 045-753058, na 18.00 uur 04405-2074.

Wij betalen ƒ 500,– tot ƒ 20.000,– voor uw AUTO (bedr.auto's). Schade of defect geen bezw. Ook sloop. 045-727742/723076.

Inkoop goede AUTO'S. Cont. geld. P. Joosten Scharnerweg 3 Mstr. 043-627308.

MAZDA 626 HB GLX 2.0 '83; Golf GLD '80; Fiat Ritmo 65 '80; Fiat Ritmo '80; Alfetta '79; Opel Kadett '79; Toyota Corolla '82; Mazda 323 '77; Escort met APK '76; 2× Fiat Panda 45 '84; Rover 2300 S '85; Seat Ibiza 1200 GL '85; BMW 316 '81; BMW 316 4-drs. sunroof '84. Autoshop Geleen, Op de Vey 47-49, Geleen. Inruil, garantie, financiering, tel. 04494-44944 tevens reparatie.

Te k. LADA, 4-drs. bj. '78, APK gek. 21 aug. 1986, pr. ƒ 1450,–. Tel. 04450-2826.

Te k. RENAULT 14 TS 5-drs., autom. vergrendeling + electr. ramen, bwj. 10e mnd. '79. Vraagpr. ƒ 1750,–; Tel. 04494-51652.

Te k. OPEL Ascona 1900 SR 4-drs. m. lpg, bwj. '79 i.z.g.st. ƒ 3250,-. 045-725884.

Te k. gevraagd sloop- en SCHADEAUTO'S van 50 tot 4.000 gld. 04490-19679.

Te k. VW GOLF Rabbit bj. okt. '82, kl. antraciet-grijs metall., km.st. 69.000, 5-bak, veel extra's. Koningskampstr. 24, Borgharen.

Wij vragen met spoed te k. alle AUTO'S en voor export Mercedes 190 + Opel Senator dir. cont. geld, ook 's avonds, 045-414372.

Te k. MINI 1000 van part., APK, nieuw gesp. '78, tel. 045-440254 b.g.g. 459530.

FORD Sierra GL 2L met gas, onderbouw '83; Audi 5-cyl. 100 cc m. pullman bekl. '83; Opel Kadett 12 LS, 20.000 km; Ford Sierra 1600 L, LPG '83, 4-drs.; Opel Kadett 1600 2L '79; Renault 18 TS break '81, VW Passat CD diesel '83; Opel Rekord 2L, aut. '78 ƒ 4900,–, APK; BMW 316 '78, APK ƒ 6500,–; Opel Kadett city '77 ƒ 3000,–, APK-gek. Bedrijfsbussen: Mazda E 1600 '80 ƒ 4500,–; VW transporter diesel '82; Daihatsu minibus '83; Toyota bus (moet opgeknapt worden) bwj.'77 ƒ 600,–. Financiering, garantie en inruil. Autobedrijf Stan Weber, Baanstr. 38, Schaesberg, tel. 045-314175.

DATSUN 260 Z, 2-zitter, bwj.'78, kl. rood, radiocass., APK, sunroof, i.nw.st. ƒ 9700,–; Talbot 1308, bwj.'80, sportw. ƒ 2900,–; Golf Diesel, nw. motor, APK, type '78 ƒ 3400,–; Datsun 120 F, coupé, type '79, APK, ƒ 2100,–; Zastawa 120 L, type '79, APK ƒ 1700,–; Lada 1300 L, type '78, APK ƒ 1400,–; BMW 1602, type '75, APK, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2600,–; VW Kever, bwj.'72, APK, iets voor liefh. ƒ 1100,–; VW bus grijskent., LPG, APK, type'78 ƒ 1600,–. Inr. mogl. Hommert 10B, Vaesrade-Nuth, tussen 16.00-19.00 u. (zaterd. va. 11.00 uur).

Steroccasions van Mercedes Benz Zuid-Limburg kunt u uw beste vrienden aanbevelen.

Mercedes Benz 190 Diesel 1984 wit
Mercedes Benz 190 1983 ivoor
Mercedes Benz 200 Diesel 1984 blauwmetallic
Mercedes Benz 200 1977 groen
Mercedes Benz 280 S 1981 bruinmetallic
Porsche 944 1984 zwartmetallic

Mercedes Benz Zuid-Limburg
Wijngaardsweg 55, Heerlen-Hoensbroek, 045-224800.

Te k. VOLKSWAGEN Kever bwj. '73, APK, i.z.g.st. Tel. 04499-3398.

Te k. opknapper SAAB 99 GL, bijna '78 ƒ 950,–, Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. MITSUBISHI Galant 2000, 1981, antr.grijs, km.st. 81.000, vr.pr. ƒ 7700,–, 04495-1723, Vaarstr. 13, Stein.

Te k. **MERCEDES** 300 D '82, zilv.met., km.st. 134.000, stereo/radio, schuifd., centr. vergr. t.e.a.b. St.-Gertrudisstr. 4, Amstenrade, na 10.00 uur.

Te k. VW Passat D bwj. '85, vr.pr. ƒ 20.000,–, tel. 04454-4832 (weg. vertr. buitenl.) na 17 uur.

RENAULT 14 TL bwj. '80. Vraagpr. ƒ 3750,–; Tel. 045-257974.

Te k. FORD Taunus 2.3 Ghia bwj. '77 met lpg, trekh., 4-drs. Apk gek. i.z.g.st. Pr. ƒ 1950,-. Tel. 045-721059.

Ford SIERRA 20L, 5-drs., 6-cyl. '83; Ford Sierra 16L, 5-drs. '83; Ford Escort 1300 GL, 5-drs. '82; Ford Fiësta 1100 Ghia '84; Opel Kadett 12LS, 3-drs. '85; Opel Corsa 12 TR de luxe '85; Toyota Corolla Hatchback 1300 DX '85; Toyota Tercel 1300 SR '84; Mazda 323 de L, 3-drs. '82; Citroën Axel TRS '86. Garantie financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 045-725806, na 18.00 uur 045-312059.

Opel REKORD 2.0 S de luxe, 4-drs., saphire blauw met., t.'80, zeer mooi, ƒ 6000,–, (na 16.00 uur). St. Martinusstr. 31, Kerkrade-West.

Sanders Spotprijs: 2999.-

Zolang de voorraad strekt. Wijzigingen voorbehouden. Aanbieding geldt t/m 27 september a.s.

Deze bijzonder aantrekkelijke 3-2 combinatie, in zwart rundleer, tijdelijk voor een even aantrekkelijke prijs. Normaal 3599.–, nu **2999.–** Er is ook een 3-1-1 combinatie **3899.–** en een 3-2-1 samenstelling **4099.–**
U vindt onze winkels in Amsterdam, Berkel/Rodenrijs, Beverwijk, Groningen, Hattem, Kerkrade, Oosterhout, Utrecht en Vlaardingen. U kunt ons ook bellen: 05206 - 4 29 51.

Bij Sanders slaag je sneller.

Sanders
MEUBELSTAD

Te k. motor HONDA type CB 900 FZ 1980 zeer mooi, veel extra's. Tel. 045-464762.

Te k. GOLF diesel bj. '77, apk gek. z.g.a.n. Tel. 04498-51122.

SLOOPAUTO'S gevr. va. ƒ 200,– tot ƒ 1.500,–. Tel. 04744-1981.

Wij betalen de hoogste prijs voor loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. 045-413855.

Terugname van financ.-bank: MERCEDES 407 D, lang, bj. '79, ƒ 8.500,– incl. BTW. Emly handelsondern. Tel. 04498-54510.

Terugname van financ.-bank: VW BUS type LT 28, m. lpg, model '81, ƒ 7.250,– incl. BTW. Emly handelsondern. Tel. 04498-54510.

Te k. FORD Taunus '79 4-drs. Tel. 045-410754.

Te k. z. mooie HONDA Civic autom. eind '78, apk i.z.g.st. ƒ 2850,-. Inr. evt. mog. Tel. 045-316940.

Te k. FORD Escort bestel bwj. 4-'80 i.z.g.st. ƒ 2800,-. Inr. mog. Tel. 316940.

Mooie PEUGEOT 305 GL model '80, vr.pr. ƒ 2450,–. Tel. 045-422610.

Geweldig mooie OPEL Kadett 1.6 diesel, kl. lichtblauw, incl. radio-cass. Bwj. aug. '83, keur. toegest. Vr.pr. ƒ 12.750,-. Inr. evt. mog. Ernst Casimirstr. 2 Schaesberg. 045-312354.

Te k. zeer mooie OPEL Manta GTE, bj. '77, APK, i.z.g.st. 04499-3398.

Fiat Sittycar Inruilauto's tot ƒ 2000,– (knutselkoopjes)

Alfa Sud groen, APK-gek. 1978	1900,–
Audi 100 GLS autom. APK-gek. 1977	1750,–
Fiat 126 Bambino rood 1978	1900,–
Fiat 132 blauw 1978	250,–
Honda Civic autom. APK-gek. 1976	1400,–
Innocenti 90 L wit 1980	1900,–
Lancia A 112 (Autobianchi) groen 1978	1250,–
Opel Kadett groen APK-gek. 1977	1900,–
Peugeot 305 GL diesel beige 1979	1900,–
Renault 14 TL rood + LPG 1979	1750,–
Renault 14 TS Groenmet. 1979	1250,–
Volvo 343 DL autom. blauw 1977	1950,–

Van ƒ 2000,– tot ƒ 5000,–

Alfetta 2000 GTV Airco licht met wielen 1979	3500,–
audi 100 GL SE 1979	2900,–
Citroën 2CV6 Club rood 1981	3900,–
Fiat 127 geel 1979	3900,–
Fiat 127 blauw 1980	4900,–
Lada 2105 rood + LPG 1981	3900,–
Peugeot 305 GL diesel 1980	2750,–
Renault 5 TL rood 1980	4900,–

ƒ 5000,– + hoger (Bovaggarantie)

Alfa Sud LPG groenmet. 1982	8900,–
Citroën 2CV grijs 1984	7900,–
Citroën Visa Club zwart 1980	5900,–
Citroën Visa Chrono GT 1984	13.900,–
10x Fiat Panda div. kleuren vanaf	8500,–
7x Fiat Uno div. kleuren vanaf	9900,–
Fiat Ritmo 85 super beige 1983	12.900,–
Fiat Regata 70 rood 1984	13.900,–
Nissan Micra grijs 1983	11.900,–
Opel Record deisel 2.3 kopermet. 1980	9700,–
Renault 4 GTL blauw 1980	5750,–
Renault 18 TS LPG rood 1980	6900,–
Skoda 105 L geel 1983	6900,–
Talbot Samba 1.1 LS grijsmet.	6900,–

Fiat Sittycar Geleen
Rijksweg Nrd. 84 tel. 04494-43177/48546
Fiat Sittycar Sittard
Pres. Kennedysingel 8-12 tel. 04490-17544/17545.

AUTOLAND. Een Bovag-occasionhandel. Uw vertrouwen waard. Hoensbroek-Centrum, Spoordijkstraat 14. Tel. 045-225124. Ons weekjuweeltje met 1 jaar garantie en gratis radio-cassetterecorder: Ford Escort 1982, bruinmetalic, sunroof, speciale gril, mooie auto ƒ 13.500. Verder biedt Autoland aan: VW Passat 1979 diesel, beige ƒ 6950; Mitsubishi Galant 1977 APK grijsmet. ƒ 3350; Volvo 244 L 1976 APK, LPG rood ƒ 3450; OLdsmobile Omega 1979 LPG autom., schuifdak ƒ 4950; Talbot 1100 1980 automaat, rood ƒ 4950; Datsun 120A 1978 opknapper ƒ 2800; VW Golf LD 1979 diesel, okergeel ƒ 7950; VW Golf 1975 opknapper ƒ 750; Opel Kadett 1978 APK gek. oranje ƒ 6250; BMW 320 4 cyl. 1976 APK gek. antr.metallic ƒ 4500; Mitsubishi Tredia 1983 groenmetallic ƒ 12.850; Mazda 929 Legato 1980 LPG autom. ƒ 9450; Mazda 323 Noblesse 1982 erg zuinig ƒ 12.500; Opel Rekord 2.3 diesel 1981 rood ƒ 9450; Saab 900 GLS 1981 bruinmetallic ƒ 13.500; VW Golf 1.6S 1981 zuinige auto groen ƒ 11.500; Opel Manta 1.9S 1977 APK blauwmetalic ƒ 3950; Mercedes 300D 1978 APK gek. diesel, wit ƒ 11.500; Renault 14TL 1977 zwart ƒ 2750; Alfa Sud combi 1979 groen ƒ 3150; Mitsubishi Saporro 1979 grijsmetallic, opknapper ƒ 3000; Mercedes 230T 1980 LPG combi, blauwmet. ƒ 21.750; Talbot Solara SX 1980 5 versn. rood ƒ 7850; Saab 900 GL mod. 1982 LPG onderbouw zilver ƒ 15.950; Opel Rekord 2.0 mod. 1982 combi, groenmet. ƒ 12.950; Peugeot 305 GLS 1981 mooie auto rood ƒ 7950; Volvo 244 GL 1979 LPG schuifdak, blauwmet. ƒ 9500; Rover 2600 1980 LPG zilvermet. ƒ 6750; Renault 5TL 1980 beige, erg zuinig ƒ 4950; Audi 80 LS 1980 LPG zilvermetallic ƒ 9350; Volvo 244 GL 1979 auto. LPG, bruinmet. ƒ 9500; Mazda 929 coupé 1982 als nieuw ƒ 19.000; BMW 728i 1982 LPG autom. blauwmetallic ƒ 22.500; Opel Ascona SR 1982 zilvermetallic, als nieuw ƒ 15.950; Renault 14TL 1979 geel ƒ 1950; Ford Taunus 1978 combi, rood ƒ 2950; Ford Granada 1977 2.8i automaat ƒ 4500. Bovendien tal van goedkope inruilers beneden ƒ 3000. Inruilen, financiering mogelijk. Auto's boven ƒ 5000 3 mnd. Bovag-garantie. Donderdag koopavond. Autoland, erkend Bovag-bedrijf!

APK I en II. Keuringsstations + onderdelen voor alle voertuigen. „Uitsluitend assortiment". Direct uit voorraad leverbaar, 5500 knalpotten en pijpen. 5000 accu's (alle voertuigen). 1250 autovoorruiten, 1600 remblokken en (ruil) remzadels, 800 remschrijven, 570 remcilinders, slangen, remleiding, 800 spoorstangeinden, 480 trekhaken RBS, 2400 v-snaren, autoindustrie Gates, 800 drukgroepen, koppelingsplaten, 1350 druc koppelingskabels, gaskabels, remkabels, 2600 contactpunten, bougie, rotors, ontstekingskappen, 4000 olie- en luchtfilters Mann, 10.000 kogellagers + oliekeerringen. Werkplaatsen: voor remrivisie „alle voertuigen", Blaupunkt Hi-fi dealer + inbouwstation. Bosch alarmsysteem + inbouwstation. As-onderdelen voor caravan en aanhangwagens. Sikkens-5000 kleurencentrum. KERP B.V., In de Cramer 31, Heerlen, naast Limb. Dagblad, tel. 045-716951.

Wij geven het meeste voor loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. U belt - wij komen direct. Ook 's avonds. Tel. 045-411480.

Te k. gevr. sloopauto's vanaf **ƒ 100,–**. Tel. 045-752701.

Te k. gevr. sloop- en SCHADEAUTO'S van ƒ 100,– tot ƒ 5000,–. 04494-43481.

Te k. Ford TRANSIT auto, transporter compl. met lier, trekh. e.d., bwj. april '84. Sportstr. 14, Kerkrade. Tel. 045-411480.

Te k. OPEL Kadett 1.3 S, km.st. 77.000, bj. '80. Tel. 04405-3117.

AUTO'S. Hallo, opgelet. Wij betalen ƒ 300,– tot ƒ 20.000,– voor uw auto. Ook sloop. Tel. 045-411572.

Te k. BMW 528 IA, bwj.'78, in nw. st., alle keur. toegest. Peter Schunckstr. 366, Heerlen.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S va. ƒ 100,- tot ƒ 1000,-, tel. 045-218999.

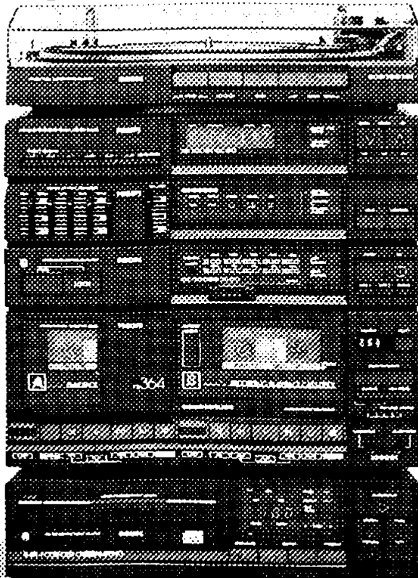
Te k. mooie gave MAZDA 323 autom. bj. '77 (m. APK en radio-cass.) Pr. ƒ 2250,-. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Gebr. ONDERDELEN v. recente schadeauto's, tevens te k. jonge schadeauto's. Deumens, Haefland 20, Brunssum. 045-254482.

Te k. VW Kever bwj. '75, APK, halfautom., i.g.st. ƒ 500,–; Na 16 u. Tel. 045-316342.

Raakt hij diep onder de indruk van de nieuwe Philips VHS-C camcorder? Of staat hij verbaasd over de vele andere nieuwe snufjes die Philips traditiegetrouw op de Firato introduceert? Eén ding staat vast: wie een bezoekje brengt aan de komende Firato, mag de Philips stand niet missen.

Van Philips kunt u op de Firato weer heel wat verrassingen verwachten. Neem bijvoorbeeld de nieuwe midicombinaties. Een midicombinatie is maar 32 centimeter breed, bijna net zo groot als een elpee. Opgebouwd uit verschillende componenten zoals een tuner, versterker, cassettedeck en boxen. Zonder onontwarbare draden achter uw HiFi installatie geniet u voortaan van de ongeëvenaarde geluidskwaliteit van Philips.

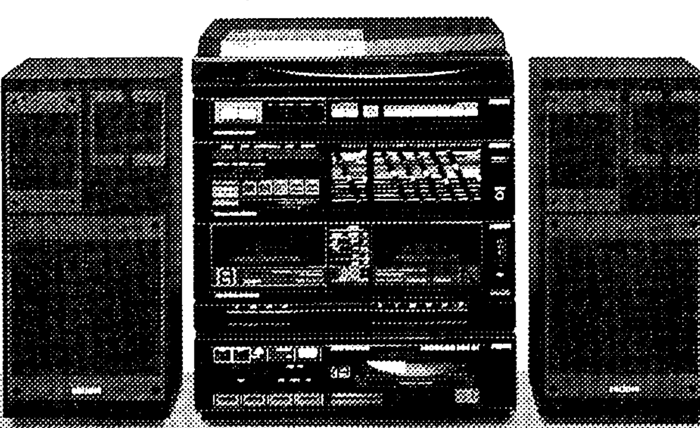


FS 364 Midi HiFi systeemcombinatie 30 W, uitgebreid met FP 365 en CD 160.

Voor een prijs die menigeen verbaasd zal doen staan. Kijk op de Firato welke mogelijkheden u heeft.

Variërend van betrekkelijk eenvoudig (bijvoorbeeld de F 1660 met cassettedeck, tuner en platenspeler) tot de afgebeelde combinatie (FCD 565) met Compact Disc-speler, dubbel cassettedeck, 5-bands grafische equalizer en synthesizer tuner en semi-automatische platenspeler. Uitbreiden kan natuurlijk ook. Zo zijn aan de afgebeelde FS 364 een platenspeler (FP 365) en een Compact Disc-speler (CD 160) toegevoegd. Overigens kan elke midicombinatie worden uitgebreid met een bijpassende CD-speler.

FCD 565 Midi Compact Disc-combinatie 40 W.



Natuurlijk zijn de midicombinaties maar een greep uit de vele snufjes die Philips op de komende Firato samen met Henny Huisman introduceert.
Wat dacht u bijvoorbeeld van een Supergrootbeeld TV, met een beeldscherm dat pakweg 2 x zo groot is als dat van een normale grootbeeld TV? Of sta verbaasd over de kleine, compacte VHS-C camcorder.
Het resultaat van de laatste ontwikkelingen op het gebied van de micro-elektronica.

U ziet, op elk gebied heeft Philips weer heel wat nieuws op deze Firato. Kom daarom snel even langs en u bent weer helemaal 'bij'.

HENNY HUISMAN KOMT VOOR U!

Van 29 augustus tot 8 september zet Henny Huisman de hele Firato op z'n kop. Samen met een compleet orkest en de bekende pianist Hans van Eijck presenteert hij een nieuw spel. En ook u bent daarbij van harte welkom! Want iedereen mag meedoen, en iedereen kan een prijs winnen. Kortom, een extra reden om gauw de Philips stand te bezoeken.



WAT KOMT DEZE MENEER DOEN OP DE FIRATO?

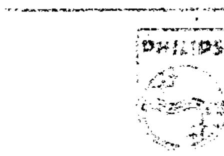
HEERLEN
DOM V.D. BERGH
DAUTZENBERGSTRAAT 48
SCHUNK ELEKTRO
PROMENADE 12

HOENSBROEK
H. SCHOLL & ZN. B.V.
HOOFDSTRAAT 41-43
v. UDEN B.V.
HOOFDSTRAAT 10-12

SCHAESBERG
KREMERS HAND. MIJ. B.V.
STREPERSTRAAT 72

BRUNSSUM
KREMERS HAND. MIJ. B.V.
KERKSTRAAT 324

PHILIPS



Te k. FIAT 127 type 1050 L, APK-gek., bwj. 11-78 ƒ 2850,–; Terborchstr. 19 Brunssum-Langeberg.

Te k. MITSUBISHI Colt 5-drs. bwj. '83, Suzuki Coupé GX zwart bwj. '80. Terborchstr. 15 Brunssum.

Te k. VW Golf LS 1977. Vraagpr. ƒ 1000,–; Tel. 045-210042 Heerlen.

Te k. Opel REKORD stationc., bwj.'77 ƒ 1950,–, APK. Landrover 88 zonder motor en bak ƒ 750,–. Stuytstr. 9, Hoensbroek.

Te k. OPEL Manta Berlinetta, dec. '83, km.st. 24.000, stereo-radio, sunroof, t.e.a.b. St.-Gertrudisstraat 4, Amstenrade, na 10.00 uur.

HONDA stat.car '83, km.st. 24.000, ƒ 13.000,–. Grasbroekerweg 11, Heerlen.

Te k. CITROEN Acadiane bwj. '80. Pr. ƒ 2250,–; Tel. 04492-2033 na 18 uur.

Te k. TOYOTA Corolla 1300 De Luxe 1977, APK-gek. ƒ 1650,–; i.z.g.st. Tel. 045-216658.

ASCONA 16S automatic 4-drs. bouwjr. 1982, 1e eigen., groen, i.st.v.nw. Tel. 045-226829.

Te k. MERCEDES 280 kl. model bwj. '77, APK, i.z.g.st. Vraagpr. ƒ 6900,–; Laagstr. 36 Hoensbroek.

Te k. FORD Fiesta 1,1 L bwj. '80 als nieuw. Chr. Quixstr. 41 H'broek. Tel. 045-222863.

Geen 2e zo mooi!!! Golf GTI 1.8 '83

zwart, veel extra's, o.a. Zender-uitbouw
15 inch ATS-velgen, radio-cass. enz.
Crombag auto's. 04494-46260

A.s. zaterdag en zondag

11.00 - 17.00 uur

„Occasionshow"

Diverse merken met aantrekkelijke prijzen, minimaal 6 maanden garantie.
Renault-dealer
„Auto Valkenburg"
Wilhelminalaan 19-21, Valkenburg, tel. 04406-12514.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S van 300,- tot 15.000,-. 045-423063.

Te k. SIMCA Chrysler 1307 GLS, nov. 1977, 92.000 km, uitst. st., ƒ 2.700,–. APK-gekeurd. Tel. 045-325797 na 18 uur.

DIESEL mooie gave Opel Rekord 23D de Luxe bwjr. '79, pr. ƒ 4650,–; Amstelstr. 8 Beersdal-Heerlen.

Te k. prachtige uitgeb. Opel MANTA A, iets aparts, APK gek., t.e.a.b. Evt. inruil mog. Tel. 04495-8119.

Te k. prachtige BMW 525 bwj. '82 champagnemetallic, BBS-spoiler, sportvelgen, 205-banden, prijs ƒ 15.500,–; Inl. tussen 9.30 en 18.00 u. Tel. 04402-74996; na 18.30 u. 04402-76070.

Te k. OPEL Kadett car. v. bwj. 1978, APK, i.g.st., gas-inst., radio, trekh. Pr. ƒ 2750,–; Tel. 045-219446.

Te k. FORD Escort 1600 bestel veel extra's bwj. 12-'78, APK. Koopje. ƒ 1400,–; Tel. 045-316940.

Te k. FORD Taunus GL bwj. '79 i.z.g.st. met LPG. Tenelenweg 41 Voerendaal.

Te k. FORD Taunus GLS 2300 6 cyl., type '80 met trekh. Vraagpr. ƒ 4000,–; Breitnerstr. 9 Heerlen, tel. 045-725137.

Te k. OPEL Manta GTE orig. Irmscher uitgeb. + verlaagd, GSI interier parelmoer, veel acc., z. mooi, bwj. '78, APK, ƒ 8750,–; Inr. mog. Tel. 045-316940.

Te k. KAWASAKI ZR1 1000 cc met racekuip. Tel. 04402-71475.

Te k. onder garantie en service BMW 320 cabriolet '81; BMW 323 i 4-drs. '84; BMW 316 '83; NT Opel Kadett 5-drs. Caravan '85; Opel Kadett 13 LS '85; Opel Kadett 13 LS '86; Opel Ascona 19 S autom. '78; Audi 100 GLS autom '80; Ford Escort 5-drs. 1300 L '84; Mazda 626 '81; Mitsubishi Galant '81; Citroën Lina '80; Peugeot 305 '79; Datsun Bluebird, lpg '81; VW Golf diesel '82. Inruil, financ. Gar. Autoh. P. Franken. Ganzeweide 59 Heerlen.

SEAT- en SUBARU-dealer A.C.H., Jeugdgrubbenweg 20 (bij Hommerterweg) te Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: Seat-Malaga 1.5GL '85; Malaga 1.2L '86; Seat-Ibiza 1.5GLX '85; Ibiza 1.2GL '85; Ibiza 1.5GL '—%; Ronda 1.6GLX '84; Ronda 1.2GL '85; Ronda 1.2L '85; BMW 316 '82 en '81; Toyota Corolla Liftback '81; Renault R5GTL '81; Renault R6TL '79; Renault R5TL '79; Mini 1000 '83; Subaru 1300DL '85 en '80; Subaru 1300 3-drs. '85; Subaru 1600DL '84; Sunbeam 1000 '79; Sunbeam 1600 GLS '79; Citroën 2CV6 '79; Simca 1308GLS '78; Solara 1.6GLS '81; Horizon 1.5GLS '79; 1.3GL '78; Citroën GS Spec. '79; Hyundai Pony 1200 '83; Peugeot 50STI '82; Peugeot 104 '78; Peugeot 504 '78. Inr. en fin. mog. Donderdag koopavond.

Te k. BMW 735 I, bwj.'80, i.z.g.st., automaat. Alle keuringen toegest. Inr. mog. Baanderthof 1, Sittard, 04490-10207.

Te k. TOYOTA Corolla liftback '78, APK, ƒ 1450,–. Tel. 045-316940.

Te k. Opel KADETT mooi en goede auto, 4-drs., APK 12-'76, ƒ 1850,–. Tel. 316940.

FORD Fiesta 1.3 S de Luxe, kl. zilvermetallic, met radio, km.st. 57.000, werk. als nieuw. Bwj. 79. Vr.pr. ƒ 4900,-. Ganzeweide 101 Heerlen. Tel. 045-226704.

Te k. DATSUN 120Y bwj. '76. Tel. 045-316597.

Te k. FORD Fiesta 1300 RS, sportwielen, spoilers, bj. '81 ƒ 7500,-. Tel. 045-725703.

Te k. MERCEDES 200 B, bwj.'77. Veel accessoires, 04490-18537.

Te k. FORD Fiesta 1300 S groenmet. bwj. 09-'79, div. extra's ƒ 5750,–; Constantijnhof 1 Munstergeleen. Na 19 uur.

Te k. CITROEN Dyane i.z.g.st. ƒ 1650,–. Veldstr. Brunssum.

Mooie HONDA Civic i.z.g.st. ƒ 2950,–; Tel. 045-225913.

Nieuw nieuw nieuw. Wij betalen de hoogste prijs voor uw AUTO. 045-41623.

Ford ESCORT 13L Bravo '85, 18.000 km ƒ 16.800,– evt. inr. 045-220940.

Te k. weg. intrekken rijbewijs BMW 520, bwj.'76, APK tot dec.'87, nw. gesp., br. banden sportv., i.z.g.st. Tel. 045-228678.

Attentie! Een goede gebr. auto vindt u altijd bij de „SPRINT". Vele merken voorradig, inr. mogl. Uitsl. verk. m. APK, open v.a. 10 u. Reukenderweg 30, Nuth. nabij station (zijstr. Spoorstr.).

Renault 4 GTL, '84

Audi 100 CC Aut., '84; Audi 100 CC Turbodiesel, '86; Audi 100 CC 2.2. E, '83; Audi 80 Diesel, '81; Audi 80 LS '80; VW Santana Royal, '84; VW Jetta Elan, '83; Jetta Export, '81; VW Polo CL, '82; VW Polo C, '82; Passat L '80; VW Passat CL, 5-drs., 8 mnd. oud; VW Golf, '78 t/m '84; Golf GTS, '85; Golf CL, '83; VW Scirocco GL, '81; BMW 320, '79; Ford Sierra 1.6 Laser, '85; Ford Fiesta 1100 Bravo, '82; Mazda 323, '80; Opel Kadett, '85; Peugeot 205 GTI, '85; Peugeot 505 GR, '84; Renault 5 TL '85; Volvo 343 DL, '84; Golf D, '78 t/m '84. Diverse goedkope inruilauto's. Peter Schunckstraat Heerlen. Tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9.00 tot 18.00 uur, za. van 10.00 tot 17.00 uur. Donderdag koopavond tot 21.00 uur.

Verkoopcentrum Vencken

VRIENDEN VAN HET
Limburgs Dagblad

NS-aktie:

DAGJE SCHIPHOL

⋆ met bezoek **Aviodome**

ƒ 30,- p.p. (2e klas)

ƒ 20,- (kinderen 4 t/m 9 jaar)

Op zaterdag 30 of zondag 31 augustus bieden wij, de Vrienden van het Limburgs Dagblad, de mogelijkheid tot een sterk gereduceerd „dagje Schiphol".

U stapt op vanuit alle stations in Limburg en het entreebiljet voor het Aviodome is aan uw treinticket bevestigd.





Kaartjes zijn verkrijgbaar bij alle kantoren van het Limburgs Dagblad op vertoon van uw vriendenpas.

Bent u nog geen lid van de vereniging „Vrienden van het Limburgs Dagblad", dan kunt u ook bij een van de kantoren terecht, waar men uw aanvraag graag zal noteren. Als abonnee van het Limburgs Dagblad is dat geheel gratis.

Een heer van stand rijdt de halve wereld rond voor hij de werkplaats weer ziet.

Hij maakt aanmerkelijk meer kilometers dan de doorsnee automobilist. Hij moet dus meer dan een ander op zijn automobiel kunnen vertrouwen.

Dus kiest hij voor Mercedes-Benz. Een Mercedes uit de 190-serie behoeft daarbij slechts eens in de 20.000 km een grote beurt.

Dat dat geen 'reclametaal' is mag blijken uit de lage leasebedragen die wij u graag persoonlijk voorrekenen.



Mercedes-Benz 190-serie.

Mercedes-Benz Zuid-Limburg
Wijngaardsweg 55, 6433 KA Hoensbroek-Heerlen.
Telefoon: 045-224800.

Oude deuren?

Het idee: oud wordt als nieuw!
Wij vernieuwen deuren en kozijnen binnen één dag!

Wat een besparing!

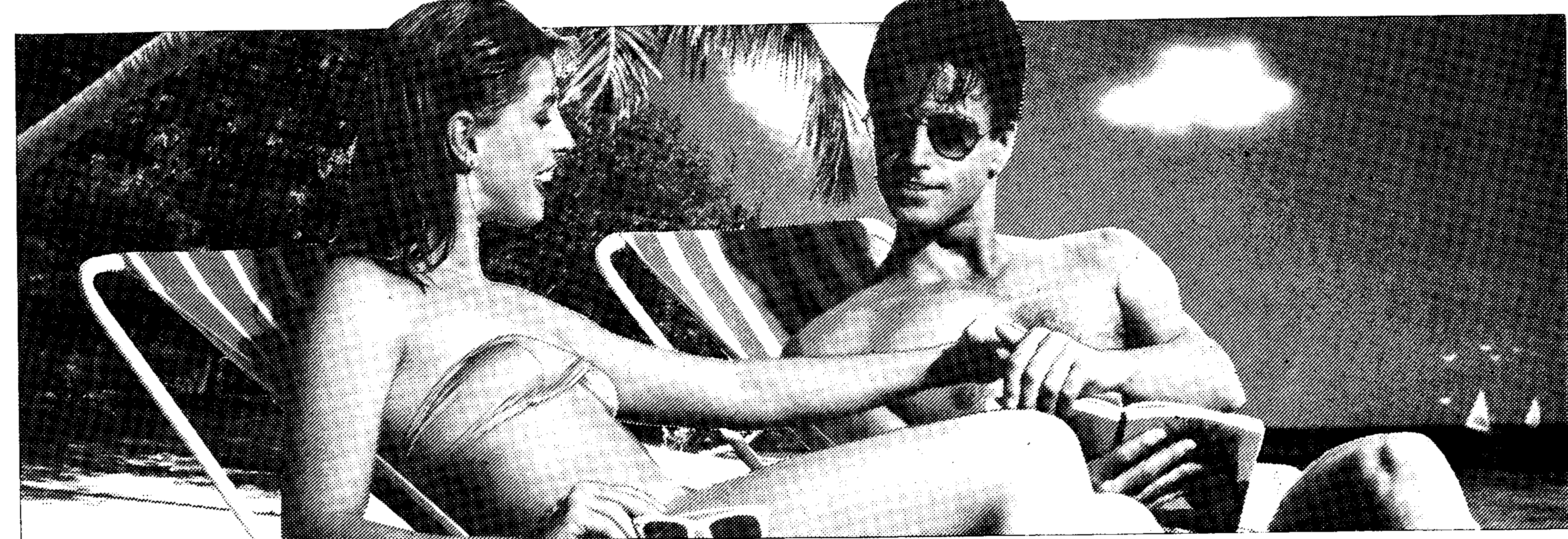
PORTAS
Bel ons even op

Habenu B.V. - Nuth
Industriestraat 7
045-242400

Van Wel - Bunde
Hoekerweg 3-4
043-647833

Wij renoveren ook keukens!

LEKKER WEGGEWEEST?



MET DE NIEUWE GRATIS LUNDIA-WOONKATALOGUS VOEL JE JE ECHT WEER THUIS IN JE EIGEN HUIS.



HAAL'M IN DE LUNDIA-WINKEL.

Vakantie is zalig. Maar er gaat niets boven weer lekker thuis zijn tussen je eigen vertrouwde spulletjes. Lundia maakt dat gevoel pas echt kompleet, want de spiksplinternieuwe woonkatalogus is uit! Boordevol nieuwe, verrassende woonideeën rond het originele Lundia-systeem. Het woonsysteem dat je uitdaagt en uitnodigt eindeloos te kombineren en te variëren. Voorbeeld?

De nieuwe dakschappen en bijpassende glasdeuren geven je meer dan ooit de ruimte.

Je kunt het niet zo gek verzinnen - middenin, onderop of op z'n kop - een dakschap geeft je kast een bijzondere dimensie. En zeker weten dat je ook warm loopt voor al onze andere interieurideeën. Ga gelijk even naar de dichtstbijzijnde Lundia-winkel - de nieuwe woonkatalogus ligt al voor je klaar. Gratis!

Speciale najaarskorting t/m 1 november '86. Profiteer van extra lage prijzen voor de basisonderdelen.



Lundia
als je ruimte je lief is

Lundia Heerlen

Akerstraat 12, Tel. 045-719706.

Openingstijden:
Di. t/m vrij. 9-17.30 uur, do.av. 18.30-21 uur, za. 9-17 uur.

MONDELINGE/SCHRIFTELIJKE HORECA-OPLEIDING

WERK AAN EEN GOEDE TOEKOMST!

Behaal bij de **specialist** voor de opleiding cafébedrijf de officiele horeca diploma's en wordt zelfstandig café-of petit-restauranthouder, disco-eigenaar of kantine-beheerder.

Half september '86 start de mondelinge avondcursus **vakbekwaamheid Cafébedrijf** weer in: **Alkmaar, Almelo, Amersfoort, Amsterdam, Apeldoorn, Arnhem, Assen, Breda, Den Bosch, Den Haag, Doetinchem, Dordrecht, Eindhoven, Enschede, Groningen, Haarlem, Heerenveen, Heerlen, Leeuwarden, Maastricht, Middelburg, Nijmegen, Rotterdam, Roosendaal, Sittard, Tilburg, Utrecht, Venlo, Zwolle.**

Een vooropleiding is niet vereist.

DIPLOMA CAFÉBEDRIJF

U doet op 8 januari 1987 examen onder toezicht van het Min. van Econ. Zaken. 't V.O.M. verzorgt bovenstaande cursus Vakbekwaamheid Cafébedrijf alsmede de cursussen **Wijn, Restaurant** en **Handelskennis Horecabedrijf** zowel mondeling als schriftelijk tegen de laagste prijzen.

Stuur voor een gratis brochure de onderstaande coupon in een envelop zonder postzegel naar: 't V.O.M., antwoordnummer 1060, 3800 WB Amersfoort of bel:

033-806060 of 's-avonds **020-972602**

Wilt u mij geheel vrijblijvend de brochure zenden?

Naam: ....

Adres: ....

Postcode: ....

Plaats: ....

't V.O.M. Horeca Instituut
Zandkamp 96, 3828 GE Amersfoort-Hoogland
Ingeschr. K.v.K. te Amersfoort nr. S 189012

Vakantie/recreatie

Gebruikte CARAVANS o.a. Dethleff, Burstner, Adria, IT en andere. Caravanhal Tillemans, Haefland 19, Brunssum.

GRATIS: zwemparadijs en tennisbaan. Bungalow in St.-Maartenszee. Herfst en kerst ƒ 495,–; sept. t/m dec. vanaf ƒ 199,– p.w. Tel. 02246-3109.

9/10 dagen herfstvakantie

(thuisblijven is duurder)

Vertrek 10 okt. vrijdagmorgen en vrijdagnamiddag 9- en 10-daagse busreis incl., video, minibar, toilet en incl. appartement en/of hotel naar:

Lloret-Malgrat-Calella-Salou en Benidorm

Appartement vanaf ƒ 198,–
Hotel volp. vanaf ƒ 289,–

op- en uitstapplaatsen: Geleen, Maastricht, Nijmegen, Roermond, Sittard, Venlo en Weert.

Christoffel Reizen
01725-9219 ook na 18.00 uur.

Fietsen/bromfietsen

Gazelle OMAFIETS, dames- en herenfiets, crossfiets. 045-257371.

Te k. gebruikte RIJWIELEN i.z.g.st. Dr. M.L. Kinglaan 149, Hoensbroek, 213429.

Te k. MEISJESFIETSEN voor 6-8-10 jr. en een vouwfiets. 045-241705.

Te k. zeer mooie YAMAHA RD, wit, '83, veel acc., verz., pr. ƒ 1000,–. Alexandereik 16, Kerkrade-W.

Te k. PUCH Maxi ƒ 350,–; damesfiets met handrem merk Supersport ƒ 75,–; Tel. 045-244963.

Te k. PUCH Maxi i.z.g.st. met sterwielen en verz. ƒ 775,–; Tel. 045-463932.

VALKENBURG, CENTRUM COCARDE

Zeer belangrijke veiling van Kunst en Antiek

Van maandag 1 september t/m donderdag 4 september a.s. —telkens 's avonds om 19.30 uur— zal in het **centrum Cocarde** te **Valkenburg** worden overgegaan tot de publieke verkoop van een **fraaie collectie kunst en antiek**, veelal afkomstig uit nalatenschappen en liquidaties van particuliere collecties. T.o.v. gerechtsdeurwaarder P.C. Baarda te Maastricht, zullen onder de hamer komen:

SCHILDERIJEN, AQUARELLEN, ENZ.: o.m. werk van B.C. Koekkoek, B. Jongkind, Otto Mueller, Constant Permeke, H.W. Koekkoek, J.B. Klombeck, L.J. Kleyn, J. van Goyen, A. Verhoesen, Jan H.B. Koekkoek, K. Karsen, Louis Apol, B.J. Blommers, Jacob Maris, Constant Artz, H. Savrij, A.M. Geijp, H. van Meegeren, Gustav Klimt, A. Galamé, C. Maks, A. Mauve, W.B. Tholen, Willy Sluiter, W.G.F. Jansen, H. Koekkoek, Suze Robertson, Peter Zwart, enz.

ANTIEKE MEUBELEN UIT DE 17e, 18e EN 19e EEUW: w.o. 2 17e eeuwse balpoottafels, Louis Seize klapbuffet, 18e eeuwse keeftkast, 17e eeuwse Renaissancekast, 18e eeuwse kabinetten, bonheur, porseleinkast, voltaires, kisten, halbanken, secretaires, speel- en naaitafeltjes, eethoeken, enz.

ANTIEKE KLOKKEN EN PENDULES (w.o. 1 Amsterdams staand horloge met 12 aria's, een Flöhe Uhr en diverse Friese staart- en stoelklokken) **CHINEES, JAPANS EN ANDER PORSELEIN, GLAS EN KRISTAL, PERZISCHE EN ANDERE HANDGEKNOOPTE TAPIJTEN.**

EEN IMPORTANTE COLLECTIE ZILVER, GOUD EN JUWELEN: plm. 200 kavelnummers antiek Nederlands zilver, veel juwelen bezet met diamant, briljant, enz.

DIVERSEN ALS: BABYVLEUGEL, BAKBAROMETER, 17e EEUWSE GOBELIN, BRONZEN, SCHEEPSMODELLEN, IKOON, LIKEURKELDERTJE EN VEEL CURIOSA.

De kijkdagen voor deze bijzondere veiling zijn:
zaterdag 30 augustus van 11.00-17.00 uur en
zondag 31 augustus van 11.00-17.00 uur.
Catalogi tijdens de kijkdagen verkrijgbaar.



VEILINGEN EN TAXATIES
Baerveldt b.v.
Roodhemsterweg 8 • Postbus 23 • 8650 AA IJlst
Telefoon 05155-1855* • Telex 46440
Telefoon tijdens de veiling: 04406-15888

Grootste veilinghuis van Noord-Nederland



BRAND. HET BIER WAAR LIMBURG TROTS OP IS.

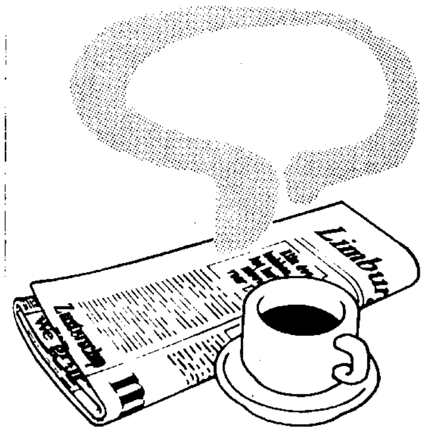
VRIJ

ROUTEBESCHRIJVING PREUVENEMINT.

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg

Donderdag 28 augustus 1986 ● Pagina 17

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDAKTEUR: BEN ROMIJN, ADJUNKT-HOOFDREDAKTEUR: JAN ROS. CHEF-EDITIEREDAKTIE: WIM DRAGSTRA. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719.



Glück Auf

● *En ja hoor, het ziet ernaar uit, dat het met de villa Glück Auf te Eygelshoven, dezelfde kant uitgaat als met de boerderij van DSM in het centrum van Heerlen. Het mooie gebouw, dat daar fraai verscholen ligt tussen het groen, zal vermoedelijke worden afgebroken. De directie van Laura en Vereeniging, die de villa als hoofdkantoor in gebruik heeft, hoopt nog wel dat er een andere bestemming voor gevonden wordt, maar voor die hoop geven wij, eerlijk gezegd, geen cent. Nee, het gebouw is ons veel meer waard. We hebben horen fluisteren dat er 1,7 miljoen gulden voor op tafel moet komen. Hadden we het maar!*

Glück Auf (2)

● *Toch zou alles in het werk moeten worden gesteld om de villa te behouden. Het gebouw is niet alleen erg mooi, maar daarnaast ook nog een stukje tastbaar bewijs van de tijd dat hier in Limburg kolen werden gedolven. De oude mijngebouwen hebben we (soms ten onrechte) afgebroken, daar was misschien niet veel meer mee te doen. Maar dat wat echt mooi is zou toch behouden moeten blijven. Het is toch nog altijd jammer, dat de boerderij van DSM in het centrum afgebroken is. Eigenlijk had dat nooit mogen gebeuren. De gemeente kon niet anders, maar de instellingen (ja, de mijnen dus) die jarenlang de winsten hebben opgetreken in deze contreien, zouden best wat meer rekening mogen houden met de sentimenten van de mensen die jarenlang voor hun het 'vuile werk' hebben gedaan. Maar nee, de directeuren van de bedrijven stappen over de sentimenten heen, omdat ze niet uit te drukken zijn in reële waarden in bedrijfs- en jaaroverzichten. Want weet wel, dat het menigeen pijn doet, dat dit soort gebouwen verdwijnt. Is daar nu echt niets aan te doen?*

Groen

● *Zo, dat moesten we even kwijt en nu weer naar de leuke dingen. Nou ja leuke dingen.....? Wij vragen ons een beetje af waarom ontgroeningen een hele week moeten duren. Maandag werd er al hevig ontgroend, maar gistermorgen was men nog bezig en gistermiddag ook! En we mogen bonen worden als er vandaag niet weer raar uitgedoste troepjes leerlingen van diverse scholen door Heerlen trekken. Aan het begin van het schooljaar is het wel leuk, het geeft Heerlen iets studentikoos (ahum, ahum) maar niet een hele week. Alles wat te lang duurt, wordt vervelend.*

Auto

● *Hebt U dat nou ook wel eens, dat U opeens denkt: „Nou, die zijn ook aardig aan het kankeren!" Toch gaan we nog even door. Want we zagen gistermiddag ook een jongeman die in een fraaie, mooi gepoetste Porsche de markt van Kerkrade opdraaide. Er was geen parkeerplaats meer vrij, maar hij zette de wagen gewoon ergens neer waardoor andere chauffeurs niet meer weg konden rijden, liet de raampjes open, de stereoinstallatie hard spelen, pakte zijn hond onder de arm en liep daarmee de slagerij binnen. Natuurlijk zet je je auto niet neer op een plaats waar die hinderlijk is voor anderen, je laat de autoradio c.q. stereoinstallatie niet zo spelen dat anderen daar last van hebben en je gaat ook niet met je hond een slagerij binnen. Maar er zijn mensen die doen het wel......die hebben lak aan andere mensen.*

Ballon

● *Na al dat mineur ook nog een beetje majeur. De ballon van Mike Raaymakers, opgelaten tijdens de ballonnenwedstrijd ter gelegenheid van de opening van de kinderboerderij in Vaesrade, heeft 680 kilometer afgelegd en is terechtgekomen. De ballon kwam terecht in Steinhagen op de grens van Duitsland en Polen. Je zou waarachtig tot de conclusie komen dat er meer per ballon gereisd moet worden. Het is in ieder geval goedkoper dan met de trein.*

Ziekenhuis Brunssum opent jeugdafdeling

BRUNSSUM – In het Brunssumse St. Gregoriusziekenhuis wordt maandag de 'jeugdafdeling' officieel in gebruik genomen. Het nieuwe initiatief is speciaal bestemd voor patiënten in de leeftijd van tien tot twintig jaar, die voorheen nog wel eens 'tussen wal en schip' vielen. De unit bestaat uit twee grote kamers met in totaal tien bedden en een dagverblijf. In die laatste ruimte zal ondermeer een muziekinstallatie komen te staan en kunnen allerhande creatieve activiteiten plaatsvinden.

„De jeugdafdeling past in het beleid van de laatste jaren om meer patiëntgericht te werken. Met name de jongeren kwamen nog wel eens op de kinderafdeling terecht of net op een kamer met ouderen, terwijl ze daar qua leeftijd eigenlijk niet thuis hoorden. Nu kunnen de jongeren zelf een keuze maken", aldus een woordvoerder van het ziekenhuis.

Het personeel krijgt maandag een uur de gelegenheid om in de nieuwe afdeling, voorheen de kinderafdeling, een kijkje te nemen.

Protesten Brunssum en Onderbanken al richting provincie

Plannen voor toeristische trekpleister Amstenraderveld

BRUNSSUM – Het 'recreatief-toeristisch concentratiepunt' dat de provincie voor het Amstenraderveld in Brunssum in gedachte heeft, strookt in het geheel niet met de plannen van deze gemeente. Dat wordt duidelijk uit een acht pagina's tellende nota die het Brunssums college als commentaar op het Voorontwerp Streekplan Zuid-Limburg heeft gefabriceerd. Tot noch toe is het gebied tussen de nog aan te leggen SW-18 en de Trichterweg in Brunssum immers altijd voor woningbouw gereserveerd, eventueel aangevuld met een aanzienlijk volkstuinencomplex. Daarentegen is er in Brunssum met enige verbazing geconstateerd dat het 'bungalowplan' voor het Schutterspark in de provinciale toekomstvisie totaal niet ter sprake komt en 'mogelijk zelfs tegengehouden' wordt.

„Mede met het oog op de verlangde rust van het paardenfokcentrum en het grote grondgebruik lijkt een recreatief-toeristisch concentratiepunt in het Amstenraderveld niet haalbaar", zo luidt het keurig geformuleerde bezwaar in het collegestuk. De Brunssumse D'66-fractie is in een eerste reactie wat minder formeel door het 'uit de lucht gevallen' plan met 'de blunder rondom het Pretpark Terworm' te vergelijken. In Onderbanken wordt tenslotte gesproken van een 'inbreuk op het landschap'. „Daardoor zou het aanwezige landschappelijk plateau zeer zeker geweld worden aangedaan en zouden enkele voorzieningen beslist in het gedrang komen", zo schrijven B en W van deze gemeente in hun reactie op het voorontwerp.

Volgens het Brunssumse college wordt in het voorontwerp regelmatig verwezen naar nog niet afgeronde studies en rapporten. „Nu instemmen met het Streekplan zonder voorbehoud geeft een onzekerheid voor de toekomst, vooral omdat het Streekplan als 'toetssteen' zal worden gebruikt bij de beoordeling en goedkeuring van gemeentelijke bestemmingsplannen". Bovendien spreken B en W van een ongefundeerde en niet onderbouwde beperking in het gemeentelijk beleid.

Verrassingen

Op termijn zal de provincie met een definitief Streekplan naar buiten komen, waarin de bezwaren van de diverse Limburgse gemeenten al dan niet zijn meegenomen.

In Brunssum zal de gemeenteraad tijdens de aanstaande raadsvergadering op dinsdag 9 september nog op het voorontwerp reageren. Het college-standpunt is al richting provincie, aangezien dat uiterlijk eind deze maand de deur uit moet.

Overigens vermeldt het voorontwerp naast de bestemming voor het Amstenraderveld meer 'verrassingen' voor Brunssum. Zo krijgt het Emmaterrein volgens dit plan een landschappelijke signatuur, terwijl B en W al contacten hadden gelegd voor de vestiging van enkele grootwinkelbedrijven en er plannen zijn voor een bescheiden woningbouwproject. Daarnaast wordt de SW-21 in het Streekplan opgenomen als regionale weg tot aan 'op de Trichter'. Een aansluiting waarmee de gemeente verre van gelukkig is, aangezien het verkeer in dat geval vanaf de SW-21 door de Brunssumse woonwijken naar Heerlen zou moeten trekken.

Dief bedreigt attente bewaker

HEERLEN – Een bewaker van de HEMA in Heerlen ontsnapte deze week twee keer aan een aanrijding, nadat hij even daarvoor was bedreigd. De dief in kwestie was ervandoor gegaan met een acculader. Toen de bewaker de man aansprak bedreigde hij de beambte, waarna hij in een klaarstaande auto stapte en in volle vaart achteruit reed. De bewaker werd net niet overreden en kon opnieuw juist opzijspringen toen hij alsnog probeerde te wagen te laten stoppen en de dief in volle vaart doorreed. De man is gisteren aangehouden en vastgezet.



● *De sprookjesachtige villa Glück Auf. Mocht de villa niet voor 1 september 1987 verkocht zijn, dan ligt het voor de hand dat de beuk erin gaat.*

Eventueel huizen op landgoed hoofdkantoor Laura en Vereeniging

Sloop villa Glück Auf lijkt onafwendbaar

EYGELSHOVEN – Afbraak van de villa Glück Auf aan de Torenstraat in Eygelshoven is zeker niet uitgesloten. Dat heeft een woordvoerder van van Laura en Vereeniging gisteren desgevraagd bevestigd. „De kosten die het aanhouden van het hoofdkantoor met zich meebrengen zijn op een gegeven moment niet meer te rechtvaardigen," aldus de heer Brands woordvoerder van de directie van Laura en Vereeniging. Villa Glück Auf, vanaf het ontstaan van de mijnen het hoofdkantoor van Laura en Vereeniging, is nu ondergebracht bij Zadelhoff Makelaar en Co in Eindhoven.

Deze makelaar probeert al enige maanden de villa en het omringende park aan de man te brengen. Tot nu toe zonder succes. Kleurrijke brochures hebben niet mogen helpen. De vraagprijs is 1,7 miljoen gulden. „Biedt zich tot september 1987 geen koper aan, dan zou sloop het gevolg kunnen zijn", aldus Brands die nog altijd hoopt op een wonder. De woordvoerder gaat ervan uit dat verkoop van de gronden aan een projectontwikkelaar die daar huizen gaat bouwen niet uitgesloten is.

Een woordvoerster van Zadelhoff zei gisteren zich met name te richten op bedrijven die brood zien in het exploiteren van conferentieruimtes, opleidingscentra of hotels. Zij wilde niet kwijt welke bedrijven de laatste maanden interesse getoond hebben voor de villa. „Er is een markt voor, maar het is helaas geen gemakkelijke markt."

Reeds eind 1985 bevestigde de directie van Laura en Vereeniging te willen wegtrekken uit de villa Glück Auf aan de Torenstraat in Eygelshoven. Verhuisd zou er worden naar elders in Zuid-Limburg (met name worden de plaatsen Maastricht en Heerlen in dit verband genoemd) om zo in ieder geval nog voeding te houden met de overgebleven bedrijfsactiviteiten in Eygelshoven die overigens steeds schaarser worden.

De directe oorzaak van het aanstaande vertrek van de Laura-burelen is de groeiende leegstand van het hoofdkantoor dat in zijn glorietijd volledig bezet was (ongeveer tachtig personeelsleden), maar nu nog slechts bevolkt wordt door een 45-tal personeelsleden. „En dat worden er steeds minder vanwege het sluiten van onder andere de electriciteitscentrale en de kolenwasserij. Ontslagen daar werken natuurlijk ook door op het hoofdkantoor."

Villa Glück Auf is meteen na de eeuwwisseling het hoofdkantoor geworden van waaruit vijfduizend werknemers van Laura en Vereniging werden bestuurd. Voor de eerste directeur van het Eygelshovense mijnbedrijf 'monsieur' R. Pierre gold de villa tevens als woonhuis. Hij betrok samen met zijn gezin begin deze eeuw als eerste en overigens ook enige de nieuw gebouwde villa. Later deed Glück Auf alleen nog maar dienst als hoofdkantoor. Aanbouw aan de achterzijde van de villa vond pas later plaats.

Coalitie betreurt 'ondermaats' artikel maar onderneemt niets

Kwestie FNV-artikel hoog opgespeeld

KERKRADE – Een, volgens de hele Kerkraadse raad, ondermaats artikel in het FNV-magazine blijft de gemoederen bezig houden. Burgemeester en wethouders zeiden gisteren de raad louter te moeten meedelen het in de verste verte niet eens te zijn met de inhoud van een artikel in dat blad dat handelde over het Kerkrade na de onlangs gehouden gemeenteraadsverkiezingen.

Imago

De BBK-raadsfractie bij monde van T. Zeeuwen meende echter dat de raad stelling behoorde te nemen tegen het voor het Kerkraadse imago slechte artikel. Het zou potentiële bedrijven er zelfs van kunnen weerhouden naar Kerkrade te komen. Maar deze gedachte ging het bedachtzame PvdA-CDA college op haar beurt toch weer te ver. „Een officiële reactie geven zou te veel eer zijn voor de betreffende redacteur. Iets dat hij niet verdient." De PvdA-raadsfractie, gaf volmondig toe dat het artikel inderdaad ondermaats was. Maar, zo meldde de PvdA'er Bogman: zijn fractie had al à titre personel gesproken met de FNV hierover. De fractie hoopt nu samen met de socialistische geestverwanten bij de vakbondskrant tot een bevredigende oplossing te komen.



● *Ton Zeeuwen (BBK)*
...nadelige gevolgen...

Motie

En toch diende T. Zeeuwen een motie in waarin hij vroeg de raad stelling te nemen tegen het artikel aangezien de naam van Kerkrade onterecht aanzienlijke schade zou zijn berokkend en dat alle inspanningen voor het verwerven van werkgelegenheid in Kerkrade, een zeer slechte dienst zijn bewezen. Hij zou dan van het hoofdbestuur van het FNV verlangen dat de mening van de raad in het FNV-magazine zou worden opgenomen. Overigens wenste hij de FNV verantwoordelijk te stellen voor de nadelige gevolgen van het gewraakte artikel voor de verwerving van werkgelegenheid in Kerkrade. BBK, BB en PPR stemden voor. De motie haalde het niet.

Heerlen tevreden over Streekplan

HEERLEN – In tegenstelling tot de omringende gemeenten is Heerlen redelijk tevreden over hetgeen de provincie in het voorontwerp Streekplan Zuid-Limburg heeft neergeschreven. „Als algemene conclusie geldt dat het Streekplan een waardevol instrument is voor de planvorming en ruimtelijke ontwikkeling voor Heerlen," laten b en w weten.

Dat betekent niet dat Heerlen in het geheel geen kritiek heeft: „Op sommige punten, met name op het distributieplanologisch en woontechnisch gebied (had de provincie) wat concretere standpunten kunnen innemen.

De tevredenheid van Heerlen en de ontevredenheid van de andere gemeenten in de Oostelijke Mijnstreek is makkelijk te verklaren. GS hebben voor Heerlen als belangrijkste gemeente in de Oostelijke Mijnstreek in het streekplan een hoofdrol weggelegd. Zo moeten nieuwe industrieën zich bij voorkeur in Heerlen vestigen en ook voor de woningbouw moet Heerlen een concentatiepunt zijn. Welk gemeentebestuur zou dat geen prettige boodschap vinden?.

Drugsdealers opgepakt na tip bewoners

BRUNSSUM/HEERLEN – De gemeentepolitie van Brunssum heeft maandagmiddag twee heroïnedealers aangehouden. Het tweetal, de 33-jarige H.T en zijn vrouwelijke 27-jarige compagnon C.P., beiden afkomstig uit Heerlen, waren bij aanhouding in het bezit van twee gram heroine en duizend gulden. De politie kon tot arrestatie overgaan dank zij een tip van omwonenden. Vrijdag wordt het tweetal voorgeleid aan de offier van justitie.

De beide dealers verhuisden vier weken geleden vanuit Heerlen naar Brunssum, toen hen de grond in Heerlen te heet onder de voeten werd. Vanuit de Maastrichterstraat in Brunssum, waar zij gingen wonen, zetten zij hun handel voort, waarbij ze veel klandizie kregen van Duitsers die vanuit Düsseldorf en Keulen naar Brunssum kwamen. Doorgaans werden de spuiten binnenshuis klaargemaakt, waarna de Duitsers die meenamen en onderweg de heroïne inspoten. In de woning aan de Maastrichterstraat trof de politie geen heroïne aan. Het vermoeden bestaat dat het tweetal juist van plan was voor nieuwe aanvoer te zorgen. De politie onderzoekt naarstig wie de de hoofddealer is, van wie de Heerlenaren de heroïne betrokken.

Station

Bij het station in Heerlen werden dinsdag zes personen aangehouden die in het bezit waren van heroïne en cocaïne. Na verhoor werden ze vrijgelaten, op twee na, die door de Marechaussee het land werden uitgezet, richting Duitsland.

Maandagavond arresteerde de politie in Brunssum een heroïneverslaafde, die druk doende was in een auto op de parkeerplaats aan de Rumpenerstraat in te breken en de radio eruit te slopen. De 21-jarige P.K. uit Heerlen, een bekende van de politie, is inmiddels op vrije voeten gesteld.

Man bekent vijftien diefstallen

HEERLEN – Een 30-jarige inwoner van Heerlen heeft de laatste tijd zijn grijpgrage vingers hun werk laten doen in het De Weverziekenhuis in Heerlen en de Lucas Stichting in Hoensbroek.

Hij bekende dinsdag in totaal vijftien diefstallen, die hij voornamelijk in genoemde instituten pleegde. De buit bestond vooral uit portemonnees en sieraden. Er zijn overigens in het ziekenhuis verschillende spullen gestolen, waarvan de politie nog geen aangifte binnen heeft. De man is vastgezet.

TANJA en THEY

van harte PROFICIAT

Veel liefs
Jo-Ann en Kevin

Diversen

Uw KOELKAST of diepvries defect! Wij komen direct. Heerlen 045-726206.

Diepvries- en KOELKASTREPARATIE, zonder voorrijkosten. Bel Geleen: 04494-45230, 24 uur service.

Onderhoudscontract KEUKENGEISER met geen-gezeur-garantie. Ontkalken ƒ 49,–. Ook avondservice. Tel. 045-352993-229096.

Blij en gelukkig zijn wij met de geboorte van onze zoon

ALEXANDER SEBASTIAAN VINCENT

Jaap en Marcelline Aleman-Scheps

Nijmegen, 26 augustus 1986, Zwanenveld 66-11

In plaats van kaarten

Langs deze weg willen wij u allen dankzeggen voor alle felicitaties, bloemen en geschenken die wij mochten ontvangen bij ons

60-jarig huwelijksfeest

die voor ons deze dag onvergetelijk maakten.

G. Derrez
A. Derrez-van Weers
Europalaan 159 Brunssum

Weer auf Gott vertraut
hat auf festem Grund gebaut.

Na een werkzaam en liefdevol leven, geven wij met droefheid kennis dat, na een liefdevolle verzorging in het bejaardencentrum Heereveld, voorzien van de laatste h. sacramenten, in de gezegende leeftijd van 95 jaar, van ons is heengegaan, onze lieve, zorgzame en voorbeeldige moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zus, schoonzus en tante

Theresia Simons

weduw van

Hubertus Gerards

(oud-wethouder, loco-burgemeester)

Schinnen: **C. Bruls-Gerards**
N. Bruls
Eygelshoven: **H. Gerards †**
Waubach: **J. Gerards**
M. Gerards-Wolters
Nieuwenhagen: **W. Gerards †**
G. Gerards-Smeets
Ewijk: **C. Postulart-Gerards**
B. Postulart
Heerlerbaan: **M. Gerards**
A. Gerards-Mijnes
Waubach: **J. Gerards**
B. Gerards-Goffin †
Waubach: **A. Heidendael-Gerards**
W. Heidendael
Waubach: **M. Manten-Gerards**
G. Manten
Heerlen: **C. Creusen-Gerards**
J. Creusen
en al haar klein- en achterkleinkinderen

Waubach, 25 augustus 1986
Corr.adres: Schaesbergerweg 48a, 6415 AH Heerlen

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, wordt gehouden op zaterdag 30 augustus as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Waubach.

Samenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Vrijdagavond wordt moeder bijzonder herdacht in een gebedsdienst om 18.30 uur in de kapel van het bejaardencentrum Heereveld, Kloosterstraat 20 te Waubach.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkamer te Nieuwenhagen, Beuteweg 32; bezoektijd dagelijks tussen 17.45 en 18.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.



Heden overleed, tot onze diep droefheid, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 80 jaar, mijn lieve moeder, onze schoonzus, tante en nicht

Elisabeth Sibilla Hasert

weduwe van

Mathias Consten

Namens de familie:
G.J. Consten

6462 ED Kerkrade, 26 augustus 1986
Pannesheiderstraat 54

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 30 augustus om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleyerheide, waarna aansluitend crematie in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in voornoemde kerk.

Voor vervoer van de kerk naar het crematorium is gezorgd.

Overtuigd van uw medeleven, is er geen condoleren.

Vrijdag 29 augustus tijdens de avondmis van 19.00 uur in bovengenoemde kerk, zal de overledene bijzonder worden herdacht.

Moeder is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Kerkrade, St.-Pieterstraat 45; gelegenheid tot afscheid nemen van 18.00 tot 19.00 uur.

Wilt u, indien wij zijn vergeten u een kennisgeving te sturen, deze advertentie als zodanig beschouwen.



Heden overleed, geheel onverwachts, voorzien van het h. sacrament der zieken, in het bejaardencentrum St.-Maarten te Born, in de leeftijd van 74 jaar, onze dierbare broer, schoonbroer, oom en neef

Jacobus Hubertus Rademakers

Gedenken wij hem in het gebed.

Uit aller naam:
Familie Rademakers

6123 AE Holtum, 26 augustus 1986
Corr.dres: Holtummermarkt 2

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 30 augustus as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Holtum, waarna de begrafenis zal zijn op het r.-k. kerkhof aldaar.

De avondmis ter intentie van de overledene zal zijn op vrijdagavond om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

De overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Daemen & Zn., Heirstraat 41 te Elsloo; bezoek dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Tot onze grote droefheid ging, vrij onverwacht, van ons heen, op de leeftijd van 71 jaar, mijn innig geliefde man, onze lieve vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Jacques van de Laar

echtgenoot van

Annie Plettenberg

Heerlen: **Annie van de Laar-Plettenberg**
Amstenrade: **Willy Valkenberg-van de Laar**
Sjef Valkenberg
Jacqueline, Marco
Hoensbroek: **Elly Meurders-van de Laar**
Hub Meurders
Roger, Lucienne en Theo
Nieuwerkerk aan den IJssel: **Ferdi van de Laar**
Marie-Thérèse van de Laar-Roks
Stutensee (BRD): **Patrick, Daniëlle**
Jaques van de Laar
Astrid van de Laar-Horsmans
Jacco, Marthy, Robbie
Familie Van de Laar
Familie Plettenberg

6411 AR Heerlen, 27 augustus 1986
Burg. Van Grunsvenplein 95

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op zaterdag 30 augustus om 14.30 uur in de parochiekerk St.-Franciscus van Assisië in Heerlen, Laanderstraat, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats aan de Akerstraat in Heerlen, ingang Groene Boord.

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Vigiliemis voor de zielerust van de overledene vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Dela in Heerlen, Grasbroekerweg 20; gelegenheid tot afscheid nemen donderdag en vrijdag van 18.00 tot 19.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

---

†

Bedroefd, doch dankbaar voor wat zij voor ons is geweest, geven wij u kennis dat, na een langdurige ziekte, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, op de leeftijd van 86 jaar, is overleden, mijn dierbare echtgenote, onze zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Theresia Hubertina Augusta Plusquin

echtgenote van

Joännes Theodorus Pronk

De bedroefde familie:
Valkenburg a.d. Geul: **J.Th. Pronk**
Familie Plusquin
Familie Pronk

6301 BJ Valkenburg a.d. Geul, 26 augustus 1986
Daalhemerweg 1

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben zaterdag 30 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H.H. Nicolaas en Barbara te Valkenburg a.d. Geul.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, zal er geen condoleren zijn.

[illegible] augustus om 19.00 uur de avonddienst worden gehouden in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in mortuarium Smeets, Spoorlaan 29, Valkenburg; bezoek dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Heden overleed, tot onze diepe droefheid, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, schoonzuster, tante en nicht

Philomena Hubertina Johanna Savelkoul

echtgenote van wijlen

Peter Johannes Lebens

Zij overleed, na een liefdevolle verzorging in de verpleegkliniek Invia te Sittard, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 81 jaar.

Dieteren: **Jacques en Truus Lebens-Janssen**
Sittard: **Jeanne Luyten-Lebens**
Susteren: **Zef en Zus Lebens-Eberson**
Holtum: **Mia en Jacques v.d. Klundert-Lebens**
Susteren: **Wies en Lei Peters-Lebens**
en al haar kleinkinderen
Familie Savelkoul
Familie Lebens

Grevenbicht, 27 augustus 1986
Corr.adres: J. Lebens
P. v. Heldenstraat 10, 6114 KS Susteren

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 30 augustus as. in de parochiekerk van de H. Catharina te Grevenbicht om 10.30 uur.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Wij zullen haar gedenken in de avondmis van vrijdag 29 augustus as. om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Moeder is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Sittard; bezoek dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dankbetuiging
In plaats van kaarten

†

Aan allen die, op welke wijze dan ook, met ons hebben meegeleefd bij de ziekte en het overlijden van mijn man, onze vader, schoonvader en opa

Henk Nieuwhof

betuigen wij hierbij onze oprechte dank.

E.A.A. Nieuwhof-de Groot
Kinderen en kleinkinderen

In het bijzonder willen wij bedanken het verplegend personeel van afd. 7 oost van het De Weverziekenhuis voor al zijn goede zorgen.

Heerlen, augustus 1986

In tegenstelling tot eerdere berichtgeving, zal de zeswekendienst plaatshebben op zaterdag 30 augustus as. om 19.00 uur in de H. Hartkerk te Schandelen.

Enige en algemene kennisgeving

Rust nu maar uit
Je hebt je strijd gestreden
Je hebt het dapper gedaan
Niemand weet hoeveel je hebt geleden
Niemand weet hoeveel je hebt doorstaan
Rust nu maar uit.

Diep bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmee hij ons steeds heeft omringd, geven wij u kennis van het overlijden, in de leeftijd van 80 jaar, van onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Jef Sleijpen

weduwnaar van

Bertien Heijnens

Wilt hem in uw gebeden gedenken.

Helden: **Jef Sleijpen**
Meerssen: **Els Ploss-Sleijpen**
Peter Ploss
Erna
Sandra en Gerrie
Familie Sleijpen
Familie Heijnens

6231 JV Meerssen, 27 augustus 1986
Gasthuisstraat 171

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben zaterdag 30 augustus om 10.00 uur in de basiliek van het H. Sacrament te Meerssen.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

De overledene wordt herdacht vrijdag tijdens de avondmis van 19.00 uur in de basiliek.

Bezoek rouwkapel Timmermans, Volderstraat 22, Meerssen, van 18.00 tot 19.00 uur.

---

†

Met grote droefheid, maar vol dankbaarheid voor wat hij voor ons heeft betekend, berichten wij u dat heden, onverwacht, is heengegaan, op de leeftijd van 90 jaar

Mathias Hubert Jozef Savelsbergh

sedert 18 augustus 1983 weduwnaar van

Anna Hermina van Wersch

In dierbare herinnering:
Heerlen: **Corry Savelsbergh**
Brunssum: **Mia Savelsbergh**
Waalwijk: **Koen Savelsbergh**
Jopie Savelsbergh-Visser
Heerlen: **Hub Savelsbergh**
Keent: **Hermien Stok-Savelsbergh**
Dirk Stok
Amsterdam: **Jeanne Savelsbergh**
Jan van Sijp
Abcoude: **Margriet Peters-Savelsbergh**
Joost Peterse
Kerkrade: **Paul Savelsbergh**
Constance Savelsbergh-Heltzel
Kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Savelsbergh
Familie Van Wersch

Heerlen, 27 augustus 1986
Corr.adres: Muzenlaan 254, 6411 AM Heerlen

De plechtige uitvaartmis zal worden gehouden op zaterdag 30 augustus as. om 12.00 uur in de parochiekerk van St.-Franciscus van Assisië, Laanderstraat Heerlen, waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats Akerstraat.

Gelegenheid tot schriftelijke condoléance achter in de kerk, vanaf 11.40 uur.

Vader is opgebaard in het uitvaartcentrum Oliemolenstraat 30 te Heerlen; [illegible]

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.



Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin, dat alles voor haar betekende, geven wij met droefheid kennis dat van ons is heengegaan, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, tante en nicht

Treesje Stohr-Schreuder

weduwe van

Jan Joseph Stohr

Zij overleed, op 78-jarige leeftijd, na een liefdevolle verzorging in het De Weverziekenhuis te Heerlen, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Wij bevelen haar in uw gebed aan.

Terwinselen: **Harry en Truus Stohr-Schiffer**
Gène, Loek, Gertie
Venlo: **Jo en Els Stohr-Suppers**
Gerda, Leon, Richard
Familie Schreuder
Familie Stohr

Kerkrade, 26 augustus 1986
Drievogelstraat 58
Corr.adres: Winselerhofstraat 26, 6467 CN Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 30 augustus as. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Spekholzerheide.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Moeder wordt bijzonder herdacht in de avondmis van vrijdag 29 augustus as. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra, Spoorsingel 4 te Heerlen, dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

In de Vrede van Christus is plotseling van ons heengegaan, gesterkt door het h. sacrament, in de leeftijd van 73 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht, mevrouw

Luise Herren

weduwe van

Nikolaus Broers

Met liefde gedenken wij haar die goed voor ons was.

De diepbedroefde familie:
Vaals: **W. Broers**
Vaals: **L. Broers**
Vaals: **W. Broers**
K. Broers-Lennartz
Monika en Frank
Familie Herren
Familie Broers

Vaals, 26 augustus 1986
De Lange Akker 62, 6291 VR

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op vrijdag 29 augustus om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Vaals.

Overtuigd van uw medeleven liever geen condoléance.

Heden donderdag om 19.00 uur zal de overledene worden herdacht tijdens een avondmis in de parochiekerk van St.-Jozef.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Na een leven dat werd getekend door eenvoud, goedheid en eerlijkheid, heeft de Heer tot Zich genomen, gesterkt door het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 90 jaar, onze lieve zuster, schoonzuster, tante en nicht

Elfriede Homann

weduwe uit het 1e huwelijk van

Wilhelm Joseph Kok

uit het 2e huwelijk van

Mathijs Joseph Rinkens

De diepbedroefde familie:
Familie Homann
Familie Kok
Familie Rinkens

6381 XN Ubach over Worms, 26 augustus 1986
Nieuwenhagerstraat 49
Corr.adres: Nieuwenhagerstraat 44
6381 XR Ubach over Worms

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op zaterdag 30 augustus as. om 12.00 uur in de St.-Theresiakerk te Lauradorp, aansluitend crematie in het crematorium te Heerlen.

Samenkomst in de kerk; geen condoléance.

As. vrijdag wordt de overledene bijzonder herdacht in een eucharistieviering om 19.00 uur in vorengenoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkamer te Nieuwenhagen, Beuteweg 32; bezoektijd dagelijks tussen 18.45 en 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

„De mens bevindt zich bij voortduring op de afgrond van het onooglijk kleine en het onmetelijk grote van de werkelijkheid"
Milan Kundera

Uw belangstelling en medeleven tijdens het afscheid van mijn echtgenoot, onze onvergetelijke vader, schoonvader en opa

Thei Knarren

hebben ons diep ontroerd. De vele brieven, bloemen en spontane woorden die wij van u mochten ontvangen, sterken ons om de herinnering aan hem levend te houden.

Wij stellen het zeer op prijs u voor dit alles oprecht dank te zeggen.

Mevrouw F. Knarren-Willems
kinderen en kleinkinderen

Norbertijnenstraat 24, 6166 AJ Geleen

Wij nodigen u uit tot het bijwonen van de zeswekendienst op zondag 31 augustus a.s. om 9.45 uur in de kerk van de H.H. Marcellinus en Petrus te Oud-Geleen.

Dankbetuiging

Door uw grote belangstelling bij het overlijden en de uitvaart van mijn lieve man, onze goede pap en opa

Harry Halderit

is het ons niet mogelijk een ieder persoonlijk te bedanken.

Daarom zeggen wij u langs deze weg heel hartelijk dank voor uw bloemen, condoléanties en vooral uw medeleven, dat voor ons een grote steun betekende.

Jet Halderit-Jeurissen, kinderen en kleinkinderen

Geleen, augustus 1986

Wij nodigen u uit voor het bijwonen van de zeswekendienst die gehouden zal worden op zaterdag 30 augustus 1986 om 19.00 uur in de kerk van de H.H. Marcellinus en Petrus te Oud-Geleen.

In plaats van kaarten

De plechtige eerste jaardienst van mevrouw

Gerrie Jamar-Mevis

zal gehouden worden zondag 31 augustus a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van Christus Koning, Kluis-Geleen.

M.J.M. Mevis
Hoeve de Velde
6363 CE Wijnandsrade

Het is vandaag precies een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn goede zwager, onze oom en oud-oom

Jan Eduard Joseph Lenssen

De plechtige jaardienst zal gehouden worden a.s. zondag 31 augustus om 10.00 uur in de St. Gregoriuskerk te Brunssum.

Familie Lenssen

Brunssum, augustus 1986

Voor de vele blijken van medeleven, bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve zus, schoonzus en tante, mevrouw

Annie Jansen-Görtzen

betuigen wij u onze hartelijke dank.

De plechtige zeswekendienst zal plaatshebben op zondag 31 augustus 1986 in de parochiekerk van O.L. Vrouw Verschijning te Molenberg, Heerlen om 11.30 uur.

Familie Jansen
Familie Görtzen

Veel troost hebben wij gevonden in de warme belangstelling die wij van u mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Josepha Catharina Flecken

Daarvoor onze hartelijke dank.

Kinderen en kleinkinderen

Heerlen, augustus 1986

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 30 augustus a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van St.-Jozef te Heerlerbaan.

Rechtbank weigert nog getuige-deskundige in ABP-zaak toe te laten

Officier van justitie zit met 'Angelsaksische kater'

door jan a. c. de klerk

MAASTRICHT – Het dossier over de verhoren van getuigen op het kanaaleiland Jersey heeft officier van justitie mr. J. Laumen van het Maastrichtse parket een 'Angelsaksische kater' bezorgd. Omdat dat dossier de rechtbank in Maastricht onvoldoende duidelijkheid heeft verschaft over de praktijk van brievenbusfirma's op het eiland vroeg hij gisteren verlof om op de valreep van het ABP-strafproces tegen ir. Jac van Zon (67) alsnog de accountant John Deveule van Jersey te laten overkomen om als getuige-deskundige een boekje over het heen en weer schuiven van geld over het Britse eiland open te komen doen. De rechtbank ging er na beraad niet op in.

Mr. Laumen laakte – vooral omdat er zoveel problemen moesten worden overwonnen om zover te komen – de procedure van getuigenverhoor op Jersey. Daarvoor zijn tevoren de vragenlijsten bij de justitie-autoriteiten moeten worden ingediend. Inhaken op de daarop gegeven antwoorden is er niet geoorloofd. Bovendien tasten in het Britse rechtssysteem de mogelijkheden voor raadslieden om steeds weer bezwaar tegen de vragenstellerij te maken en het gemak om ontwijkende antwoorden te geven de waarde van zo'n onderzoek ernstig aan.

Een adviseur van het Maastrichtse parket op Jersey heeft laten weten dat Nederlands grootste probleem is zelf geen Jersey-praktijken voor belastingontduiking en het wegschuiven van kapitaal toe te laten.

Huishoudboekje

„De boekhouding van de brievenbusfirma's op dat eiland zijn niet meer dan het huishoudboekje van mijn vrouw", gromde mr. Laumen. Hij twijfelt eraan of het de rechtbank in de vele dagen durende behandeling van de ABP-strafzaak wel duidelijk is geworden dat bedragen die er als leningen worden te boek gesteld feitelijk kapitalen zijn die uit het normale geldverkeer worden weggeschoven.

Urenlang heeft de door mr. Wortmann voorgezeten strafkamer van de Maastrichtse rechtbank zich gistermiddag beziggehouden met zo'n geldstroom. Bron daarvan waren de beloningen die – merendeels door bouwbedrijf J. P. A. Nelissen in Haarlem – aan ir. van Zon werden betaald voor zijn bemiddeling bij het aanbrengen van belangrijke bouwopdrachten van het ABP.

Een geldstroom van iets meer dan anderhalf miljoen gulden die liep van de bv Yanwood Quality Control van Van Z. op Jersey naar de bv. Wilford Investement van ABP-beleggingsdirecteur mr. drs. A. Masson op hetzelfde eiland en van die firma's later ook naar bankrekeningen van de twee in Aken, Zürich, Liechtenstein en Luxemburg. Met rechtshulp van West-Duitsland, Liechtenstein, Luxemburg en Zwitserland is daarnaar even langdurig als minitieus onderzoek verricht. Telkens kwamen daarbij ook nieuwe schijnfirma's te voorschijn.

Smeergelden

De betalingen van Van Zon aan Masson die door justitie nu als smeergelden worden aangeduid, golden volgens de twee als leningen om samen daarmee later een eigen onroerend-goedbedrijf op poten te zetten. Maar de rijksaccountantsdienst achterhaalde dat Masson grote bedragen daarvan voor privé-doeleinden heeft gebruikt.

Daarover legde mr. Laumen gisteren nog een in de nacht tevoren haastig geproduceerd – en mogelijk daarom nogal wat misvattingen bevattend – rapport van de rijksaccountantsdienst bij de rechtbank op tafel. De boekhouding van M., inclusief de besteding van zijn salaris, is er in blootgelegd. De rechtbank voegde dat rapport tegen de zin van van Zon en zijn raadsman mr. Duynstee uit Maastricht wel nog aan het omvangrijke procesdossier toe.

Woensdag weigerde ir. van Zon strijdbaar voor de eerste maal een antwoord te geven op een van de door mr. Laumen gestelde vragen. Die strijdbaarheid werd heel wat feller toen mr. Laumen met de nieuwe getuige-deskundige accountant John Deveule op de proppen kwam.

Simpel

„Waarom nu nog die deskundige aan het woord laten. De officier van justitie heeft er zijn mening al over gegeven. Met die firma's op Jersey is niets strafbaars gebeurd. Al is de boekhouding ervan erg simpel; er is niets met opzet uit weggelaten. Maar bij het onderzoek op het eiland zijn – ook nadat wij onze medewerking daaraan hebben verleend – ontzettend veel stomme fouten gemaakt", viel hij uit naar mr. Laumen.

De rechtbank hield het erop dat er 'geen termen aanwezig waren' om de nieuwe getuige nog te horen zonder die afwijzing een juridische onderbouw te geven. Omdat het niet is gelukt gisteren een eind te breien aan de behandeling van deze strafzaak zal het onderzoek ter terechtzitting pas maandag aanstaande worden gesloten.



● *Marion en Jan Datema.*

Uitgever neemt boekhandel Servaas over

door sante brun

MAASTRICHT – De Servaasboekhandel in Maastricht is overgenomen door uitgeverij De Tijdstroom in Lochem. Onder leiding van Marion Datema, de echtgenote van de vorige eigenaar Jan Datema, zal de boekhandel van een 'algemene boekhandel die ook in wetenschappelijke boeken deed' worden omgezet in een 'wetenschappelijke boekhandel met aandacht voor het algemene boek', zegt directeur Gerard van Bussel van Medical Books Europe, een organisatie die in 1979 door De Tijdstroom is opgericht en die zich bezig houdt met distributie en import van vooral medische boeken.

Bijna tegelijkertijd heeft De Tijdstroom de grootste in medische boeken gespecialiseerde boekhandel van België, Fonteyn Medical Books in Leuven overgenomen. Deze onderneming heeft tegen de zestig procent van de hele omzet aan boeken en tijdschriften op medisch gebied in heel België in handen. Van Bussel sluit niet uit dat Fonteyn en Servaas zullen gaan samenwerken op het gebied van assortiment, winkelinrichting en dergelijke. De Tijdstroom zelf is vooral gespecialiseerd in het uitgeven van (para)medische literatuur.

Van Bussel steekt intussen niet onder stoelen of banken dat hij met boekhandel Van Piere in Eindhoven, eigenaar van de officieel door het bestuur van de RL tot academische boekhandel uitgeroepen Leiter-Nypels in Maastricht, in de concurrentieslag zal gaan om de miljoenenorders van de universiteit.

Voor Jan Datema is hiermee een einde gekomen aan acht jaar pogen in Maastricht een goede wetenschappelijke boekhandel van de grond te krijgen. „Het is altijd een gevecht geweest tegen geldgebrek. Het is verschrikkelijk duur om een enigszins bruikbare voorraad wetenschappelijke boeken aan te houden," zegt Datema, die vorig jaar nog een laatste poging deed om aan geld te komen door mensen op te roepen borg te staan.

Gevecht

Toen begin dit jaar de vertalersopleiding in Maastricht na vijf jaar haar boekenaankoop verplaatste naar een boekhandel buiten Limburg werd het einde feitelijk ingeluid, en toen uitgever Johan Polak, nog steeds eigenaar van het pand op het Vrijthof, begin augustus de huur opzegde was het definitieve einde daar.

Datema heeft intussen nog grote plannen. Mogelijk in het pand op het Vrijthof, maar waarschijnlijker nog elders in Maastricht, in de omgeving van het OLV-plein, wil hij beginnen met een perscentrum, literaire boekhandel en literair café. „Misschien gaat de wetenschappelijke boekhandel daar dan ook nog wel heen," zegt Datema, die een deel van de problemen waar hij mee te kampen heeft gehad wijt aan de ligging van de zaak op het Vrijthof. „We zitten hier nu al weer een paar dagen tegen de muren van het Preuvenemint aan te kijken. Niet voor niks zijn hier al vier boekhandels ter ziele gegaan," zegt hij.

'Ondernemingsraad' roept hulp van buitenaf in

Gespannen verhoudingen in politiekorps Stein

STEIN – Er moet een onafhankelijk organisatie-adviesbureau worden ingeschakeld om een onderzoek in te stellen naar de interne problemen binnen het gemeentepolitiekorps van Stein. Dat schrijft de dienstencommissie van de gemeentepolitie in een brief aan korpschef Gielens en burgemeester Vrouenraets.

Zoals bekend heeft het lager politiepersoneel al lange tijd kritiek op de korpsstaf, bestaande uit Gielens en drie adjudanten. De dienstencommissie verwijt de korpsleiding, waarbinnen het overigens ook niet helemaal botert, een gebrek aan organisatietalent en leidinggevende kwaliteiten.

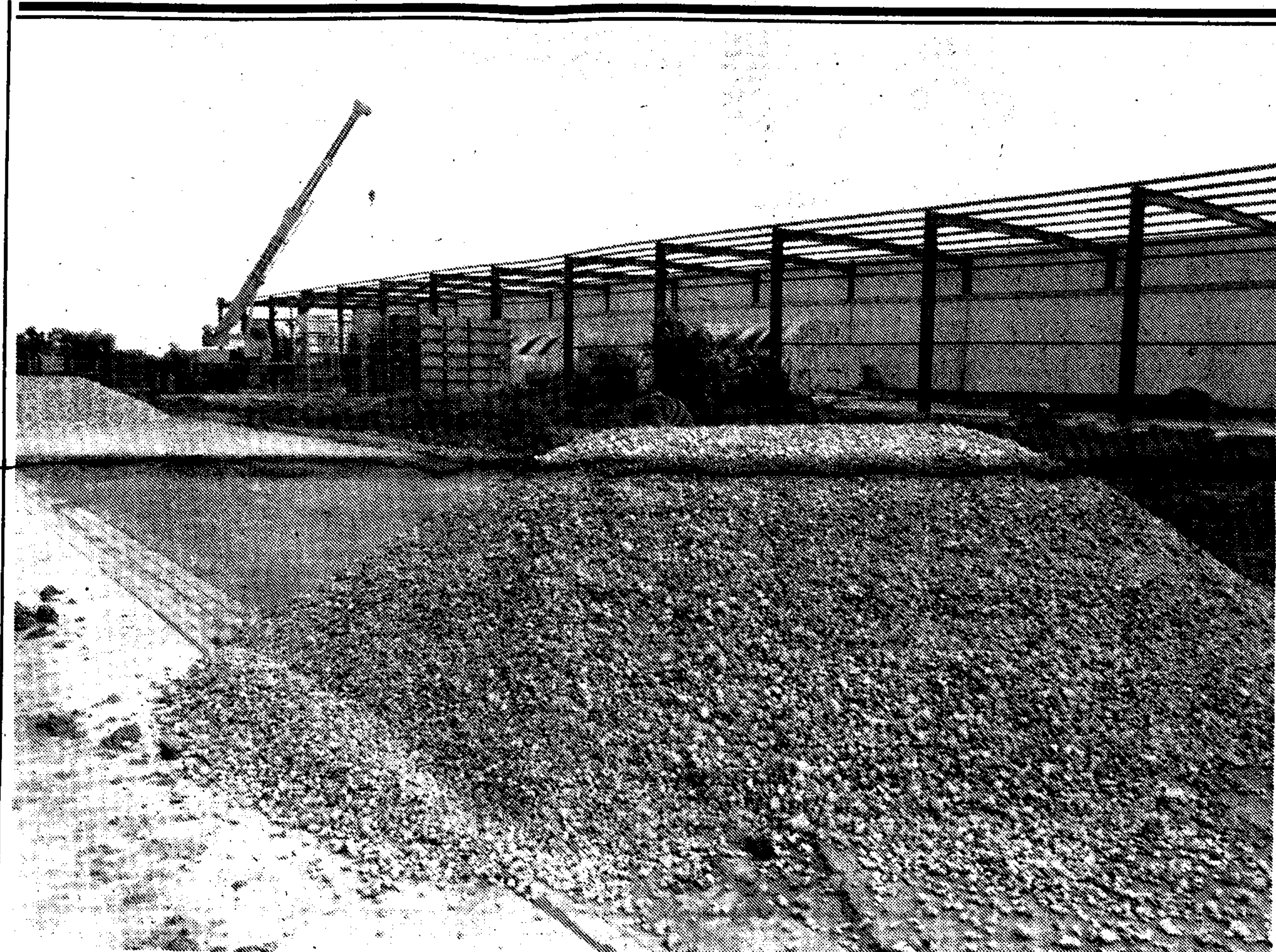
Volgens voorzitter Ben Beulink van de dienstencommissie, te vergelijken met een ondernemingsraad, kan alleen een organisatie-adviesbureau de problemen uit de wereld helpen. „We hebben hulp van buitenaf nodig", zegt Beulink. „Met elkaar hebben we al zo vaak gepraat, maar we komen er toch niet uit".

Weinig

Over de aard van de problemen wil Beulink niet uitweiden. „Dan worden de tegenstellingen nog verder aangescherpt en daar schiet niemand wat mee op. Ik kan alleen maar zeggen dat wij vinden dat er te weinig gebeurt. Beloftes worden niet nagekomen en met ideeën die volgens ons goed zijn, wordt niks gedaan. Dat heeft zijn weerslag op het politiewerk in de vorm van frustaties en demotivatie".

Overigens wenst de dienstencommissie niet alleen Gielens als zondebok aan te wijzen. „Dat zou al te gemakkelijk zijn. Ik betwijfel zelfs of de problemen met een andere korpschef opgelost zouden zijn. Misschien dat het ook wel aan ons ligt. Feit is in ieder geval dat het niet lekker loopt en daar moet heel snel verandering in komen. Daar zijn alle betrokken partijen het ook wel over eens. De vraag is alleen: hoe?", zegt Beulink.

Reactie van korpschef Gielens: „Interne problemen moeten intern worden opgelost. Ik denk dat we er wel uitkomen. Verder geef ik geen commentaar".



● *Maandag jl. is een aanvang gemaakt met de uitbreiding van het fabriekscomplex van Mayfran op industrieterrien Strijthagen in Schaesberg.*

Na messteek in been

Man wilde meisje in het gezicht steken

MAASTRICHT – Een man met een nylonkous over het gezicht heeft in Maastricht een 15-jarig meisje met een mes in een been gestoken. Na deze daad probeerde hij zijn slachtoffer een steek toe te brengen in het gezicht. Het meisje slaagde er echter in zich aan haar belager te ontworstelen.

Omstreeks kwart voor zeven in de avond reed het meisje in de woonwijk De Heeg met haar fiets op het fietspad tussen de Reijershaag en de Romershaag. Plotseling dook een man, die een nylonkous over zijn gezicht had getrokken, uit de struiken op en stak haar in een been. Onmiddellijk daarop greep hij haar vast en trachtte hij zijn mes in het gezicht van het meisje te boren.

Het slachtoffer wist de steek af te weren. Bij de worsteling liep zij sneden van het mes op aan handen en armen. De man gaf uiteindelijk zijn poging op en verdween weer tussen de struiken.

De Maastrichtse politie is een intensief onderzoek gestart om de dader te achterhalen. De man, die mogelijk donkerblond haar heeft, is ongeveer 1.85 meter groot en naar schatting twintig jaar oud. Hij droeg een vale spijkerbroek en het jack van een trainingspak met het opschrift „New Balance". De Maastrichtse politie verzoekt degenen, die ook maar iets in verband met dit voorval kunnen meedelen, zich met haar in verbinding te stellen, tel. 043-22222.

Mayfran in Schaesberg klimt uit diep dal

Limburgse transportsystemen verwerven Europese reputatie

door han brinkman

SCHAESBERG – De bedrijvigheid bij Mayfran Limburg in Schaesberg trekt weer aan. De omzet die dit jaar bereikt wordt zal een verdubbeling zijn ten opzichte van drie jaar geleden. Het personeelsbestand klimt geleidelijk weer naar het niveau van enkele jaren terug. Maandag jl. begonnen de werkzaamheden voor een uitbreiding van de fabriek, waarmee een investering van drie miljoen gulden is gemoeid.

Het lijkt erop dat de producent van transportsystemen (voor afvalstoffen) op weg is de recessie van de begin jaren '80 meester te worden. In 1983 zag de directie zich vrij plotseling gedwongen tot een ingrijpende reorganisatie die uiteindelijk leidde tot het verlies van 75 banen.

De reorganisatie volgde op het uitblijven van orders. Mayfran is sterk afhankelijk van de investeringsbereidheid in de metaalverwerkende industrie, en die stond in het begin van de jaren '80 op een laag pitje. Dat leidde op zijn beurt tot een collectieve ontslagaanvraag voor 95 van de op dat moment 230 werknemers.

Stijging

Vooral sinds vorig jaar trekt de economie ook voor Mayfran weer aan. De omzet over 1985 steeg met 16 procent ten opzichte van het jaar daarvoor en de winst beliep ruim twee miljoen gulden. Op 1 januari van dit jaar was het personeelsbestand weer opgelopen tot 165 en eind juli had Mayfran 192 mensen in dienst. Over de omvang van extra banen, die vrij komen als de onlangs gestarte uitbreiding in gebruik genomen kan worden, laat de directie zich nog niet uit.

Het bedrijf werd in mei 1959 opgericht onder de naam Machinefabriek Limburg en is van oorsprong leverancier van transportbanden voor de mijnbouw. De activiteiten startten in september van dat jaar met Voerendaal als vestigingsplaats. Op 2 december 1966 nam de Amerikaanse firma Mayfran, zelf producent van transportsystemen de machinefabriek over en dat leidde tot de wijziging van de naam. Inmiddels is ook in Japan een produktiebedrijf gestart. In 1984 werd de Mayfran-groep overgenomen door Conergics in Kansas City (VS).

Mayfran Limburg produceert en verkoopt de transportsystemen onder de naam Mayfran International. De afzet in Groot-Brittannië, West-Duitsland en Frankrijk verloopt via eigen verkooporganisaties, volledige dochterondernemingen van Mayfran Limburg. De kantoren zijn respectievelijk gevestigd in Coventry, Le Blanc Mesnil en Essen. In de rest van Europa is het verkoopkantoor in Schaesberg verantwoordelijk voor de afzet. In 1985 vertoonden met name West-Duitsland, Zwitserland en de Scandinavische landen een opmerkelijke stijging van de export.

Anders

Door de sluiting van de mijnen was het bedrijf genoodzaakt andere afzetmogelijkheden te onderzoeken. Mayfran is nu grotendeels aangewezen op orders van de metaalverwerkende industrie. Directeur G. Boosten verwacht dit jaar een omzet te bereiken van circa 40 miljoen gulden, waarvan het leeuwedeel (35 miljoen) aan orders uit de metaalsector. De resterende produkten worden afgezet in de 'milieu-sector': Mayfran levert ook transportsystemen aan afvalverwerkende bedrijven (stortplaatsen, schroothandel etc).

De uitbreiding van de fabriek gaat hand in hand met de introductie van nieuwe transportsystemen, welke zijn ontwikkeld in Japan en de Verenigde Staten. De uitbreiding moet begin volgend jaar gereed zijn en medio '87 volgt de ingebruikname. Dan beschikt Mayfran, die haar activiteiten op het Schaesbergse industrieterrein Strijthagen heeft verspreid over twee tegenover elkaar liggende lokaties, over een fabrieks- en kantorencomplex van ruim 10.000 vierkante meter.

De staf bij Mayfran gaat prat op de bekendheid van haar produkten. Niet zozeer in Limburg of de rest van Nederland. Mayfran exporteert immers praktisch alle produkten (in 1985 bedroeg de export 92 procent). „Onze klanten in Nederland kan ik zó bij naam en toenaam noemen. De Nederlandse markt is voor onze soort produkten te klein. Wij moeten het hebben van de rest van de Europa", aldus directeur Boosten.

Vaklieden

Hij verwacht dat de huidige gunstige ontwikkelingen zullen doorzetten, in ieder geval op korte termijn. De Mayfran-staf signaleert bij het opvullen van vacatures een krapte op de arbeidsmarkt: „We hebben vrij constant behoefte aan ervaren vaklieden. Gedegen constructiebankwerkers zijn moeilijk te krijgen."

Twee jaar voor dodelijke mishandeling van baby

's-HERTOGENBOSCH – Het gerechtshof in 's-Hertogenbosch heeft de 33-jarige J. Th. uit Cadier en Keer veroordeeld tot een onvoorwaardelijke gevangenisstraf van twee jaar met aftrek van voorarrest.

Deze straf is in overeenstemming met de eis van de procureur-generaal mr. R. Regelink, veertien dagen geleden. De procureur-generaal achtte destijds bewezen dat de verdachte in de periode van juli 1985 een 16 maanden oud jongetje zo ernstig had mishandeld dat het kind daaraan later in een ziekenhuis overleed.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van belangstelling, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze vader, schoonvader en opa

Hub Ritzen

betuigen wij u onze welgemeende dank.

Een bijzonder woord van dank aan pastor Kerckhoffs, de koninklijke schutterij St.-Sebastiaan, directeur en verzorgend personeel van bejaardenverzorgingstehuis Ter Eyck.

Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 31 augustus a.s. om 11.00 uur in de St.-Corneliuskerk te Heerlerheide.

Dankbetuiging

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van medeleven ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn moeder, schoonmoeder en oma

Elisabeth Corstjens-Thiery

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst vindt plaats op zaterdag 30 augustus om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Geest te Brunssum-Nrd.

Op 28 augustus is het een jaar geleden dat wij zo plotseling afscheid hebben moeten nemen van mijn inniggeliefde man en vader

Jan Snijders

Deze jaardienst zal gehouden worden op zaterdag 30 augustus in de Drievuldigheidskerk te Heerlen om 19.00 uur.

Mevrouw Snijders-Petrovčić en kinderen

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van onze dierbare vader, schoonvader en opa

Joseph Ploum

weduwnaar van

Maria Kölgen

betuigen wij onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen

Kerkrade, augustus 1986

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 30 augustus a.s. om 18.30 uur in de parochiekerk van de H.H. Jozef en Norbertus te Kerkrade, O.L. Vrouwestraat.

OVERLEDEN

† **Maria Catharina Baartscheer**, oud 87 jaar, weduwe van Andreas Wigny. De uitvaartdienst vindt plaats vrijdag 29 augustus om 11.00 uur in de Kruisherenkerk aan de Kommel te Maastricht. Er is geen condoleren.

† **Maria Elisa Cornelia Wouters**, oud 78 jaar, weduwe van Pierre Delarue, echtgenote van Giel Ubachs, Kasteelstraat 13,Borgharen. De eucharistieviering vindt plaats vrijdag 29 augustus om 10.30 uur in de parochiekerk van St.-Cornelius te Borgharen-Maastricht. Er is geen condoleren.

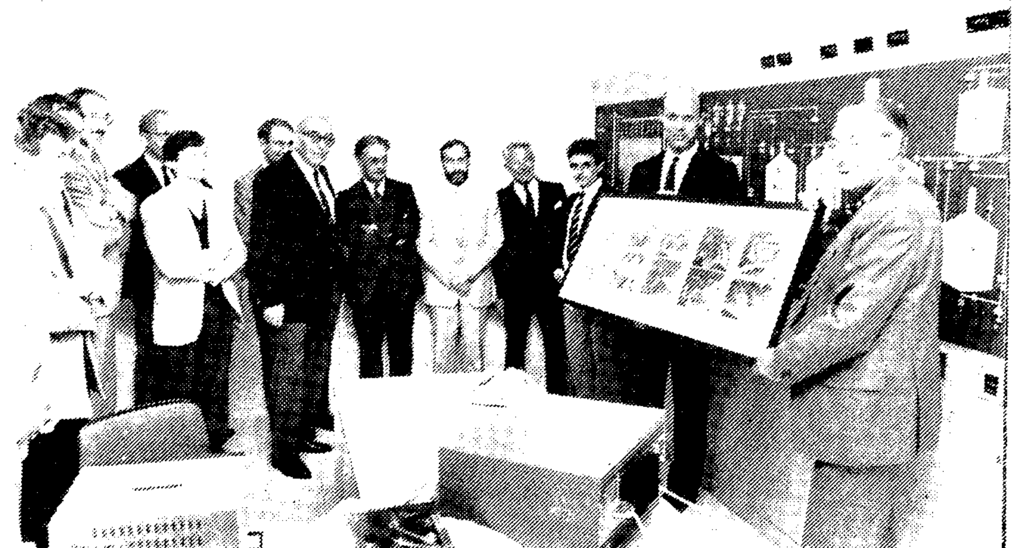
† **August Marie de Kock**, oud 74 jaar, echtgenoot van Anna Druelle, St.-Annadal 13-P, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats zaterdag 30 augustus as. om 11.00 uur in de St.-Lambertuskapel aan de Victor de Stuersstraat te Maastricht. Condoleren vanaf 10.45 uur in de kapel.

† **Emmanuel Hubertus Adrianus Wijler**, oud 80 jaar, weduwnaar van Maria Cuijpers, St.-Pieterstraat 23, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats zaterdag 30 augustus as. om 14.00 uur in de St.-Annakerk te Maastricht. Er is geen condoleren.

Investeringsplan van zes miljoen afgesloten

Nieuw brouwhuis bij De Leeuw in gebruik

VALKENBURG – In aanwezigheid van de voornamelijk Duitse leveranciers van apparatuur en van Limburgse bouwondernemingen is in de bierbrouwerij De Leeuw te Valkenburg gistermiddag het nieuwe brouwhuis in gebruik genomen. Daarmee is een omvangrijk innovatieprogramma precies in het honderdste bestaansjaar afgesloten. De bierbrouwerij heeft de afgelopen twee-en-een-half jaar zes miljoen gulden uitgegeven aan deze vernieuwingen.



● *De bekroning van het innovatieprogramma in de brouwerij De Leeuw vormde gistermiddag de ingebruikname van het nieuwe brouwhuis. Direkteur Chambille ontving bij die gelegenheid van de leveranciers en aannemers een serie reprodukties van tekeningen betreffende het ambachtelijke bierbrouwen, zoals die voorkomen in de achttiende eeuwse encyclopedie van Diderot en d'Alembert.*

In het nieuwe brouwhuis, het hart van dit bedrijf, is de capaciteit meer dan verdubbeld. Met pijn en moeite, dat wil zeggen door continu, zelfs op zondag, te brouwen, kon De Leeuw de laatste jaren nog net aan de stijgende vraag voldoen. De maximale capaciteit van het oude brouwhuis, dat met zijn twee koperen ketels overigens al dateert uit 1932, lag tegen de 100.000 hektoliter. Door bijplaatsing van nog vier nieuwe ketels, thans uit roestvrij staal, kan De Leeuw een produktie aan van 225.000 hektoliter.

Gelijktijdig met de uitbreiding werd ook een verregaande automatisering doorgevoerd. Maar één handeling, het affiltreren van het wort dat in het brouwen van bier de belangrijkste stap is, blijft evenwel handwerk. Hoewel de computer dus bijna alle handelingen verricht blijft de mogelijkheid bestaan, in geval van storingen, om via knoppen, handels en ventielen toch alle nieuwe installaties te bedienen.

Het totale innovatieprogramma, waarmee in februari 1984 werd begonnen omvatte onder andere het slaan van een nieuwe put voor het brouwwater, het vergroten van de gist- en lagercapaciteit met het plaatsen van een aantal vertikale cilyndrisch/konische tanks, de komst van een grotere moutpletmolen en moutweegbunker en dan nu de uitbreiding van het brouwhuis met een inmaischketel, beslagketel, whirlpool en buffertank. Tevens werden opslagcapaciteit, transport- en reinigingsinstallaties, alsmede de leidingnetten uitgebreid.

Direkteur Haïs Chambille van de Leeuwbrouwerij, die zelf het nieuwe brouwhuis in gebruik stelde, prees de voortvarende manier waarop de ombouw tot stand was gekomen. „Alle bewondering ook voor het personeel dat onder moeilijke omstandigheden de produktie op peil heeft weten te houden," aldus de direkteur. Gehoopt was dat de verbouwing niet meer dan vijf dagen verspreid over de periode van mei tot nu aan produktieverlies zou opleveren. Uiteindelijk bleef dat verlies door een goede coördinatie beperkt tot niet meer dan drie uur. Dankzij het nieuwe brouwhuis hoopt De Leeuw in dit jubileumjaar de rekordomzet van 100.000 hektoliter bier te behalen.



● *Ger en Twajn van Sintfiet met de gewonnen prijzen.*

Maastrichtse slagers in de prijzen

MAASTRICHT – De Maastrichtse slagers Twajn en zoon Ger van Sintfiet hebben in de Amerikaanse stad Reno met hun „Mestreechter sjink" en een naar eigen recept gemaakte paté een eerste prijs behaald. Zij werden benoemd tot lid van de „American Association of Meat Processors". Aan de wedstrijd namen slagers uit de hele wereld deel. Alle Europese inzendingen moesten naar Frankfurt. Van daaruit ging alles in koelcontainers per vliegtuig naar Reno.

Ondanks verzoek alle bisschoppen

Roermond weer niet bij LPO

Van onze verslaggever

ERMOND – Het bisdom Roermond zal ook tijdens de ie vergadering van de huidige LPO-zitting over de ge-sbeleving in deze tijd niet vertegenwoordigd zijn. e vergadering is op 28, 29 en 30 november 1986. De bis-op van Roermond heeft dit laten blijken na een van de ste vergaderingen van de bisschoppenconferentie rin alle bisschoppen een beroep op hem deden eind ember niet opnieuw afwezig te zijn. „De collega's heb-er allen – de een wat enthousiaster dan de ander – bij . Gijsen op aangedrongen aan de vergadering deel te en, maar gebleken is dat hij er geen gevolg aan zal ge-", aldus de woordvoerder van de Kerkprovincie.

collega-bisschoppen deden hun oep tijdens een voorbespreking van het eindrapport van de LPO-vergadering eind februari van dit jaar. In dat rapport was – op initiatief van Jef Dezaire uit Roermond, die er overigens niet als vertegenwoordiger van Limburg maar namens de landelijke katholieke onderwijsorganisaties aanwezig was – opgenomen dat de bisschoppen zich met de grootste klem zouden uitspreken voor een terugkeer van het bisdom Roermond naar het LPO. Dit rapport komt trouwens eerst in september officieel op de agenda van de bisschoppen. Dan komt ook het officiële antwoord van de bisschoppen. Dit wordt tijdens de LPO-vergadering van eind november als eerste agendapunt besproken.

Statuten

Intussen heeft het bisdom Roermond desgevraagd bevestigd dat noch mgr. Gijsen noch mgr. Castermans naar de derde LPO-vergadering zullen gaan. „Hun weigering berust op dezelfde redenen als de beide vorige keren, namelijk dat de statuten van het LPO niet door Rome zijn goedgekeurd" aldus het bisdom. Er gaat ook geen delegatie van de Diocesane Pastorale Raad naar Noordwijkerhout.

Drs. G. Kaandorp, permanent secretaris van het LPO te Utrecht, zegt het niet eens te kunnen zijn met het argument van Roermond. „Rome heeft het aan de plaatselijke bisschoppen overgelaten of en hoe zij met hun gelovigen in contact willen treden. Er hoeft dus helemaal geen goedkeuring van het LPO door Rome te zijn" zei hij gisteren.

Flessentrekkers in Vaals gepakt

ALS – Met de aanhouding van 37-jarige Nederlander S. en 73-jarige moeder heeft de po-Vaals een einde gemaakt aan langdurige en brutale vorm flessentrekkerij. Moeder en hebben geen vaste woon- of rblijfplaats. Her en der in den de hebben zij korte of langere gelogeerd zonder te betalen.

zijn zo geraffineerd om verschillende namen te gebruiken. Zo staan bij de politie en gedupeerde ho-houders bekend als Van Hattum, ocee, Cremer, Lamar en Stikker. zoon werd dinsdag in de late na-ddag toevallig gesignaleerd door hotelier in Vaals bij wie hij eer-enkele weken gelogeerd had ar zonder betalen was vertrok-n.

gewaarschuwde politie trof de an aan terwijl hij doodgemoede-rd een borreltje zat te drinken in Vaalser cafe. De moeder had ch intussen al elders in Vaals geïnstalleerd met de smoes dat zij binnenkort een woning in de plaats kon betrekken.

Het tweetal is in het politiebureau in Valkenburg ingesloten. In deze plaats stond het ook al genoteerd voor flessentrekkerij. Bij de politie Vaals kunnen mogelijke andere gedupeerden, die het tweetal onder een van de gefingeerde namen kent, zich melden.

OR Limburger: ruim 3 procent herbezetting ATV

TRECHT – Bij het Audet-dagad De Limburger ontstaan door arbeidstijdverkorting naar een urige werkweek per 1 oktober elf nieuwe arbeidsplaatsen in grafische en administratieve tor. Deze herbezetting van ruim e procent is voor de onderne-gsraad van De Limburger re-geweest om in te stemmen met invulling van de atv met 13 ostervrije dagen en even zoveel gen in uren per dag, zo heeft OR-orzitter H.Veldhuis woensdag egedeeld.

Veldhuis reageerde daarmee op de ededeling dat de ondernemings-aden van de Audet-bladen De tem, De Gelderlander/De Nieuwe rant en het Dagblad voor Noord-imburg geen overeenstemming ver de invulling van de atv hebben ereikt, omdat zij juist vrezen dat er nvoldoende herbezetting plaats-indt. Het personeel van deze udet-bladen wordt dezer dagen raadpleegd over mogelijke acties de directie tot andere gedachten brengen.

e Audet-directie wilde aanvanke-de 36-urige werkweek invullen et 10,4 roostervrije dagen per jaar de rest in zoveel mogelijk atv per g. „We hebben lange tijd vastge-uden aan zoveel mogelijk rooster-ije dagen, maar omdat voor ons t punt van volledige herbezetting deze tweede fase zeer zwaar oog, hebben we uiteindelijk voor-steld genoegen te nemen met der-n roostervrije dagen en de rest in or het personeel zo aantrekkelijk ogelijke 'clusters' op te nemen", dus Veldhuis.

Macintosh 14% minder winst

TEIN – Macintosh heeft in de eerste helft van dit jaar 14 procent inder winst behaald dan in het erste halfjaar van 1985. De verandering met circa 1,8 miljoen ar een netto-winst van 11 miln gulden, was conform de verachtingen. „Omzet en winst ston-onder druk, vooral als gevolg n de ongunstige ontwikkeling n de waarde van enkele voor ze onderneming belangrijke va-ta", aldus een toelichting van het drijf.

e omzet steeg van 347 naar 448 mil-en gulden, een toename van bijna procent. In de cijfers zijn de re-ltaten opgenomen van Kwantum, t begin dit jaar door Macintosh is ergenomen.



● *Senior '86 geeft ook ruimte voor een dansje.*

GROTE TOELOOP NAAR SENIOR '86

MAASTRICHT – De Eurohal in Maastricht was gisteren – en is dat vandaag nog – het oord van een rendez-vous van en voor mensen van de derde generatie. Onder de titel Senior '86 voltrekt zich daar onder opmerkelijk grote belangstelling een treffen van ouderen, dat vooral gericht is op het geven van uitgebreide informatie over vele aspecten van de zogeheten derde levensfase. De samenwerkende ouderenbonden en het gecoördineerd ouderenwerk in Maastricht, die deze voorlichtingsdagen organiseren, hebben ditmaal de speciale medewerking van studenten Gezondheidswetenschappen van de R.L. om gestalte te geven aan het voor dit jaar gekozen thema "Ouderen en Gezondheid". In dit kader worden op Senior '86 lezingen gehouden en films vertoond. Binnen deze sfeer wordt tevens uitgebreid voorlichting gegeven in talrijke stands van instellingen op het vlak van de gezondheidszorg. Voorts wordt er ruime aandacht geschonken aan op ouderen afgestemde activiteiten en aan het bieden van informatie op creatief en recratief vlak. Senior '86, dat gratis toegankelijk is, is vandaag geopend van tien tot zes uur.

Laura Metaal zelfstandig

EYGELSHOVEN – Laura Metaal wordt een zelfstandige BV. De werknemers gaan dan over naar de CAO voor de grootmetaal. De betrokken vakorganisaties hebben zich neergelegd bij dit voorstel van de Laura-directie. Districtsbestuurder H. Duursma van de industriebond FNV sprak gisteren zijn teleurstelling over de „noodgedwongen beslissing" uit.

De directie van Laura en Vereeniging wil de metaaldivisie (45 man) afstoten. Door de betrokken werknemers over te zetten naar de metaal-CAO wordt de divisie financieel aantrekkelijker voor de aspirant-koper. Maandag jl. werd bij Laura nog een werkonderbreking van een uur gehouden omdat de werknemers er, aldus de FNV, bij de overgang naar de nieuwe CAO zeven tot tien procent op achteruit zouden gaan. Daar stonden aanvankelijk slechts 9 extra ATV-dagen tegenover en het vooruitzicht met 60 jaar uit vervroegde dienst te kunnen treden. Enkele aanvullende voorstellen (o.a. een eenmalige uitkering van 1,25 procent over het loon van 1986) noemde Duursma gisteren „peanuts". De FNV-bestuurder zei dat meer acties niet verantwoord zouden zijn vanwege het risico dat de verkoop dan niet door zou kunnen gaan.

Toch nog happy end voor echtpaar uit Pennsylvania

MAASTRICHT – Amerikaanse toeristen plegen bij voorkeur een nummer "doing Europe" ten beste te geven per vliegtuig, touringcar of huurauto. Een Amerikaans echtpaar van middelbare leeftijd uit Pennsylvania bedacht daar een avontuurlijker variant op. Om zich te tracteren op een rondje Europa koos het voor de fiets. Zo beleef je nog eens wat en zo gebeurde dan ook.

Ergens in de binnenlanden van West-Europa voltrok zich iets shockings. In de avonduren tegen een stevige Atlantische bries peddelend op zoek naar een camping verloren ze elkaar uit het oog. Dat voltrok zich toevallig in de omgeving van de border tussen Germany en Holland. In paniek bereikte manlief een litte town, dat Valkenburg wordt genoemd.

Gelukkig was daar een sheriff, die zo goed was onmiddellijk een opsporingsbericht naar collega's te doen uitgaan. Dolend over hills en in valleys was de vrouw inmiddels beland in een town near a river, die achteraf Maastricht bleek te zijn.

Sandman

Het enige dat haar fiets torstte was wat leeftocht en een slaapzak. De money had haar dear husband op zak. Zich mogelijk troostend met de gedachte dat Rambo wel rampzaliger omstandigheden heeft weten te overleven, stalde ze in een winkelportiek in de Grote Staat haar fiets, rolde haar slaapzak er naast uit en liet mister sandman zich van zijn taak kwijten.

Zo trof een naarstig zoekende politiepatrouille haar midden in de nacht aan. De cops van Maastricht waren zo vriendelijk haar en de fiets naar Valkenburg te brengen, zodat dit exciting adventure somewhere in Europe toch nog een happy end kreeg.

Walen op de barricaden als Voerense eerste burger zijn sjerp verliest

Tragikomedie Happart sleept zich voort

door frits schils

BRUSSEL/VOEREN – Nog voordat de Raad van State ter zake een uitspraak heeft gedaan, laaien de emoties rond de persoon van de omstreden Voerense burgemeester José Happart hoog op. Pro en contra hebben hun stellingen allang betrokken, wedijveren met elkaar in het slaken van even strijdlustige als bloemrijke taal en schijnen niet bereid te zijn een duimbreed toe te geven. De hamvraag is bekend: zal de Raad van State besluiten tot afzetting van de omstreden Waalse eerste burger?

Eerder dit jaar sprak het Arbitragehof zich in zijn advies aan de Raad van State uit tegen het aan Waalse zijde gelanceerde decreet-Lepaffe (het toelaten van het gebruik van de Franse taal bij de uitoefening van politieke functies in het Vlaamse taalgebied). Op de Voer vertaald, zou Happart volgens dat decreet op alle gemeenteraadsvergaderingen gewoon Frans mogen spreken, niettegenstaande de Voerenclave in de staatkundige en statutaire betekenis Nederlandstalig gebied is. In tegenstelling tot wat in het decreet Lepaffe bepleit werd, stelde het Arbitragehof vast dat politieke gezagsdragers bij de uitoefening van hun functie de taal van de streek moeten gebruiken. Volgt de Raad van State het advies van het Arbitragehof, dan betekent dit Happarts royement.

Voorwaarde

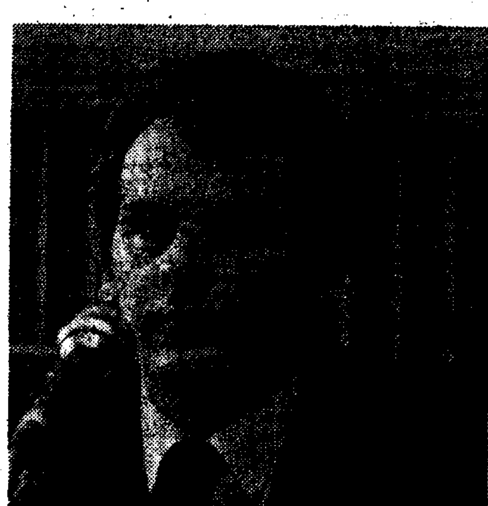
Hubert Broers, de Vlaamse oppositieleider in de gemeenteraad van Voeren, maakt zich tot tolk van de Nederlandstalige gemeenschap in de enclave zuidelijk van Mergelland, als hij zegt dat 's lands hoogste rechtscollege er helemaal niet langs kan; Happart vertikt het categorisch zich in bestuurszaken van het Nederlands te bedienen, welke eis nochtans als een conditio sine qua non in het 'aparte' Voerstatuut ingebouwd is. Derhalve dient de burgemeesterlijke fruitteler uit het gehucht Rullen nabij St.-Pietersvoeren onverwijld en duurzaam van zijn sjerp te worden ontdaan, vindt hij.

Broers verwijst in dit verband naar een aanvullende passage in het advies van het Aribitragehof (pag. 20 paragraaf 1), waarin is neergelegd „dat iedere functionaris die ook een persoonlijke autoriteit is (zoals bij voorbeeld een burgemeester of een eerste schepen) in bestuurlijke kwesties niet alleen de taal van de streek dient te gebruiken, maar, in zijn algemeenheid, die taal ook moet kennen.

In de visie van Broers ontneemt deze „eminent belangrijke passage, die de advocaten van Happart en de Waalse minister van binnenlandse zaken, Nothomb, blijkbaar is ontgaan", betrokkene het laatste kansje om de dans te ontspringen.

Aan Waalse zijde denkt men daar wel even anders over. In een jongstleden dinsdag afgedrukt interview met het Brusselse dagblad Le Soir zegt de hoofdrolspeler in de Voerense tragikomedie, Happart zelf dus, „dat de mensen van Voeren en hijzelf klaar staan om voor hun rechten op te komen en er voor te strijden."

In klare taal betekent dit, aldus Happart, dat mocht de Raad van State hem in september afzetten, de francofone meerderheid in de gemeenteraad van Voeren hem onmiddellijk weer als burgemeester zou voordragen. In dat geval, zo filosofeert Happart verder ten overstaan van Le Soir, zullen de koning en de regering het beslissende woord moeten spreken.



● *JOSÉ HAPPART: straks via achterdeurtje weer op burgemeesterssstoel..?*

De Waalse politieke anticipatie reikt echter nog aanzienlijk verder. Want, licht Happart, optimistisch toe, „indien de vorst en de regering het laten afweten, kan het schepencollege altijd nog ontslag nemen en kan de gemeenteraad mij opnieuw aanwijzen als eerste schepen, c.q. dienstdoend burgemeester."

Kan 'Happart' Martens ten val brengen? Deze vraag is in het verleden herhaaldelijk gesteld. Het mag dan in de Voerkwestie tot op zekere hoogte om zeer principiële taalstrijdaspecten gaan, die voor de burgerij in de betrokken regio van niet gering belang zijn, een regering in crisistijden onderuit laten gaan op een persoon die doodgemoedereerd wetsvoorschriften negeert en statutaire bepalingen naast zich neerlegt, zou grotesk zijn en onvoorstelbaar.

Toch vertoont het Vlaamse kamp in deze onverkwikkelijke geschiedenis enige zwakke plekken. Manu Ruys, chef-commentator van het toonaangevende Vlaamse dagblad De Standaard, heeft de weifelende houding van niet nader aangeduide Vlaamse politici aangegrepen voor een waarschuwend commentaar.

Wij citeren: „Over de betwisting rondom de Nederlandsonkundige burgemeesters in Vlaamse gemeenten hoort men dezer dagen door sommige Vlaamse politici zeggen dat een verscheurende ruzie met Wallonië moet worden vermeden, omdat daardoor de realisatie van belangrijke Vlaamse eisen in het gedrang zou komen. Het is een opvatting die voorbehoud vergt. Het is niet verdedigbaar dat men aan Vlaamse zijde – nadat de Raad van State de benoeming van Nederlandsonkundige burgemeesters nietig heeft verklaard – zou aanvaarden dat de minister van binnenlandse zaken dezelfde personen opnieuw voor benoeming voordraagt. Het argument dat meer essentiële zaken voorrang verdienen en dat Happart geen breuk in de Vlaams-Waalse verstandhouding waard is, gaat niet op. Men vermengt geen dossiers die niets met elkaar te maken hebben (...)".

„Beweren dat de Walen, verstoord door een voor hen ongunstige afloop in de zaak van de burgemeesters, zouden kunnen weigeren te onderhandelen over een betere financiering van de Gewesten (Ruys merkt in dit verband op dat Vlaanderen inderdaad meer geld en macht nodig heeft), en dat het daarom beter is inzake Happart inschikkelijk te zijn, getuigt niet van diplomatiek inzicht, maar van politieke zwakheid. De wet moet worden nageleefd, ook inzake Happart".

Ook in de ogen van CVP-voorzitter Frank Swaelen is 'Happart' geen kabinetscrisis waard. Toch kan de zaak voor de CVP een 'breekpunt' worden, namelijk als blijkt dat het arrest van de Raad van State niet wordt toegepast.

Naar aanleiding van de berichten over mogelijke concessiebereidheid aan Vlaamse zijde, heeft het IJzerbedevaartcomité jongstleden een geharnaste motie het licht doen zien waarin benadrukt wordt dat de Vlaamse gemeenschap „elke politieke koehandel radicaal moet afwijzen."

BIOSCOPEN

● **BRUNSSUM**

Filmhuis: Zomerfilmfestival Vijverpark★: Carmen, vrij 22 uur. Desperately seeking Susan, za 20.30 uur (filmh.)

● **SITTARD**

Forum: Out of Africa, do t/m di 20.30 uur. Police Academy 3, do t/m di 20.45 uur. De Troetelbeertjes, zo 15 uur. **Filmhuis**: Zomerfilmfestival 't Pleintje★: Stop making sense: vrij 22 uur. Wie zingt daar zo?, za 22 uur. Desperately seeking Susan, zo 22 uur.

● **SCHAESBERG**

Autokino: Cobra, do t/m woe 21.30 uur. Certain Fury, do t/m za 23.45 uur. Commando Leopard, zo t/m wo 23.45 uur.

● **GELEEN**

Roxy: Cobra, do t/m di 20.30 uur, zo 15 en 20.30 uur. **Anders:** The Jewel of the Nile, do t/m di 20.45 uur. De Troetelbeertjes, zo 15 uur.

● **HEERLEN**

Royal: Commando, dag. 14 uur. Karate Kid 2, dag. 16 18.30 en 21 uur. **Rivoli:** Poltergeist 2, dag. 16.15 18.15 en 20.30 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, za zo wo 14.30 uur. **Maxim:** Top Gun, dag. 15 18 en 20.15 uur. **H-5:** Op hoop van zegen, dag. 14.30 18.30 en 20.30 uur. Murphy's Law, dag. 18.45 en 20.45 uur, De troetelbeertjes, dag. 14.15 uur. Police Academy 3, dag. 14 19 en 21 uur. Hot-T-shirt, dag. 14 19 en 21 uur. Out of Africa, dag. 14 en 20 uur. **Passagetheather:** Perfect fit, dag. doorl. v.a. 14 uur. **Filmhuis:** Zomerfilmfestival Aambos★: Carmen, za 21.30 uur, Almost you, za 23.00 uur.

● **HEYTHUYSEN**

Royal: Police Academy 3, za t/m ma 20.30 uur, zo ook 18 uur.

● **KERKRADE**

Wijngrachttheater: Taran en de toverketel, za en zo 15 uur. Police Academy 3, za zo 20.30 uur, zo ook 18 uur.

● **MAASTRICHT**

Mabi, Top Gun, dag. 14, 18.45 en 21 uur. The Moneypit, dag. 4 18.30 en 21 uur, beh. za zo en wo 18.30 en 21 uur. Peter Pan, za zo en wo 14 uur. The jewel of the Nile, dag. 14 18.30 en 21 uur. Karate Kid 2, dag. 14 17 en 20.30 uur. **Festival:** Op Hoop van Zegen, dag. 14.30 18.30 en 21 uur. **Palace 1:** Police Academy 3, dag. 18.30 en 20.45 uur, za zo wo ook 14 uur. De fluit met de 6 smurfen, za zo wo 14.30 uur. **Studio:** Un amour de Swann, dag 18.30 21 uur. Lucky Look en de vier Daltons, dag. 14.30 uur **Palace 2:** Nasty girls, dag. doorl. v.a. 13.30 uur. **Filmhuis:** Sans toit, ni loi, ma t/m wo 20 en 22 uur. Zomerfilmfestival O.L. Vrouweplein★: Korte films, za zo 22 uur.

● **REUVER**

Luxor: Police Academy 3, do, vr, za, ma, di 20 uur, zo 19 en 21.30 uur. Thunderpussy, vr en za 22.30 uur.

● **VALKENBURG**

Duoscoop: Out of Africa, do t/m di 20.30 uur. Police Academy 3, do t/m di 20.30 uur. Gouden Schatjes, do t/m di 23 uur.

● **VENLO**

Filmhuis: Zomerfilmfestival Heutzstraat★: Stop making sense, za 22 uur.
★ Bij slecht weer in de betr. filmhuizen.

● **ROERMOND**

Royal: The Jewel of the Nile, dag. 20.30 uur, zo 15 en 17 uur, woe 15 uur. **Royaline:** The Runaway, dag. 20.30 uur, zo 16.30 uur. Donald Duck's Verjaardagspartijtje, zo en woe 14.30 uur. **Filmhuis:** Zomerfilmfestival voorstad St. Jacob★: Macaroni, vrij 22 uur. Almost You, 20.30 uur (filmh.)

EXPOSITIES

● **BRUNSSUM**

Galerie Rob Rozeman, Rumpenerstraat 21 A. Etsen en pentekeningen Anton en Jenny Homan. Tot en met 6 september, open ma 13-18 uur, di t/m vr 9-18 uur, za 9-17 uur.

● **HEERLEN**

Art to Take, Dr. Poelsstraat 28/30. Expositie Ed Sleypen, Trees Ruys en Ruud Simons: sieraden, metaalplastics, glas- en loodobjecten en olieverfschilderijen. T/m 8 september, open wo t/m za 13-18 uur, do 13-21 uur. **Galerie Signe,** Akerstraat 86. Schilderijen van Jos Teeken. Van 3 september t/m 5 oktober, open wo t/m zo 14-17 uur. **Thermenmuseum,** Coriovallumstraat 9. Architectuur '85. T/m 28 september, open di t/m vr 10-17 uur, za en zo 14-17 uur. **Stadsschouwburg,** Van Grunsvenplein. Jean Viehoff 70, overzichtstentoonstelling. Open ma t/m vr 10-15 uur, za 10-12 uur. **Stadsgalerij,** Uilestraat. Werk van Eugene Laudy. Van 5 september tot 6 oktober, open 12-17 uur, za en zo 14-17 uur.

● **HOENSBROEK**

Kasteel, groene kamer. Koper, tin en wapens; **zolderkamer.** Foto's restauratiewerkzaamheden kasteel. Open dag. 10-17.30 uur; **Fotogalerie poortgebouw.** Kathmandu, the valley of the wooden temples, deel I en II. T/m 5 oktober, open ma t/m vr 10-12 en 13.30-17 uur, za en zo van 13.30-17.00 uur. **ABN-bank,** Hoofdstraat 33. Werk van de Nederlandse fotograaf Kees Tillema. T/m 5 oktober, open tijdens kantooruren.

Voor autodiefstal en joy-riding:

Politierechter geeft geldstraf

MAASTRICHT – Politierechter mr. Wijnen legde de 22-jarige H. uit Heerlen een geldboete van 750 gulden op voor een autodiefstal. De 27-jarige Heerlenaar S. moet in totaal 400 gulden betalen omdat hij met die gestolen auto was gaan rijden en dat bovendien zonder een geldig rijbewijs te hebben.

Op 16 augustus 1985 beging H. de diefstal in Heerlen, „ik had gewoon eens zin om te rijden". Een tiental dagen later vroeg S. of hij in de auto mocht rijden: „ik wist dat die gestolen was maar had wat tegenslagen gehad en wilde me eens afreageren". Dat laatste deed verdachte iets te fors: hij reed tegen een boom.
De boetes die mr. Wijnen aan de verdachten oplegde weken maar weinig af van de eis van de officier van justitie mr. Nabben, die alleen tegen S. 50 gulden meer eiste. De politierechter vonniste wat milder vanwege de rijlessen die S. momenteel neemt en die gezien zijn geringe inkomen een nogal hoge last vormen voor verdachte.

In het kader van het 15-jarig bestaan

Odeon organiseert districtsfestival

HEERLEN – Met het organiseren van het bondsdistrictsfestival viert het fluit- en tamboerkorps Odeon uit de Kerkraadse wijk Terwinselen komend weekend het 15-jarig bestaan. Ondanks het relatief korte bestaan van het korps heeft Odeon zich al vaste plek in Terwinselen veroverd. Of zoals beschermheer Jan van Leeuwenstein het in het feestprogramma verwoordt: 'Naast klank en kleur geeft Odeon door haar gemeenschapszin en korpsgeest steeds weer een hartverwarmende toon aan, die aanspreekt en waar velen zich in thuis voelen.'

Het korps werd in 1971 opgericht door de heren Quadvlieg, Wessels en Deguelle. Deze laatste nam ook de muzikale leiding op zich. Naast hoogtepunten kenden Odeon in de vijftien jaar van haar bestaan ook tegenslagen. Bij die laatsten moeten we vooral denken aan de brand in het clublokaal, waar alle met veel moeite verkregen instrumenten ook in vlammen op gingen. Met hulp van vele kanten werd deze tegenslag snel overwonnen. Het hoogtepunt in het bestaan van de vereniging is natuurlijk het behalen van het Limburgs kampioenschap eind 1984 geweest. De eerste stap daartoe is in 1983 gezet toen Odeon zich aansloot bij de Limburgse bond van tamboercorpsen.

Het organiseren van het bondsdistrictsfestival dit weekend zal ook met grote letters in de annalen van de verenging worden bijgeschreven. Odeon heeft zich er goed op voorbereid. Zo zal het korps dit weekend geheel nieuwe instrumenten en uniformen presenteren.
Het festival begint zaterdag om 13.00 uur met de ontvangst van de twaalf deelnemende korpsen. Om half drie begint de optocht door Terwinselen; 16.00 uur gaan de concertuitvoeringen van start. Drie uur later is de prijsuitreiking gepland.

Zondag

Het zwaartepunt van het festival valt op de zondag. Dan doen niet minder dan 31 korpsen uit binnen- en buitenland mee aan de optocht en de concertuitvoeringen. Deze laatste vinden net als op de zaterdag plaats in het gemeenschapshuis Terwinselen.

IN VERBAND MET VESTIGING SUBKAMPJE

Nuth onderzoekt toch voorkomen methaangas

NUTH – Het college van B en W in Nuth besloot dinsdagmorgen eerst geen gasonderzoek te laten doen op het sportterrein aan de Spoorstraat, maar is op die beslissing diezelfde ochtend nog teruggekomen.

Burgemeester en wethouders laten nu alsnog een onderzoek verrichten. Het Instituut voor Grondmechanica en Funderingstechniek (IGF) in Maastricht, dat onlangs op hetzelfde terrein een onderzoek naar aanwezigheid van chemische stoffen deed, is verzocht de zaak zo snel mogelijk af te ronden.

Op dit terrein moet volgend jaar een woonwagenkampje komen.

Deze verrassende beslissing heeft het college genomen, nadat een gasonderzoek in eerste instantie als overbodig van de hand was gewezen. Een woordvoerder van de gemeente laat doorschemeren dat b en w een terechtwijzing door de raad wil voorkomen. „Het college zag wel aankomen dat de raad een onderzoek naar aanwezigheid van gas belangrijk zou vinden. Ook heeft meegespeeld dat de buurtbewoners zo'n onderzoek als noodzakelijk beschouwden", aldus de woordvoerder. Het besluit van het college betekent dat de gemeente extra onderzoekskosten moet maken, nu het IGF opnieuw met haar materieel moet uitrukken. De kosten van het gasonderzoek bedragen 1500 gulden. Die komen bovenop de al gemaakte kosten voor het eerste onderzoek. De resultaten komen zo snel mogelijk op tafel, zodat de raad er op 8 september over kan vergaderen.

Onderzoek

De provincie verrichte vorig jaar met een gasdetektor op een ander deel van het wijkpark een onderzoek. Naar aanleiding daarvan moest besloten worden dat van bewoning van dat terrein geen sprake kon zijn. Overigens gaat de gemeente ervan uit, rekening houdend met te verwachten procedures, dat de aanleg van het kampje niet vóór 13 juli 1987 kan beginnen. De officiële planning is begin volgend jaar het woonwagenkampje neer te zetten. De provincie gaat overigens in principe akkoord met de nieuwe plaats voor het kamp.


● De jubilarissen P. Thoren (links) en A. Hanssen.

Piet Thoren en Albert Hanssen 65 jaar bij fanfare Victoria:

„Muziek maken in plaats van klompen kapot voetballen"

RIMBURG – De fanfare Victoria Rimburg bestaat 95 jaar en viert het bereiken van deze mijlpaal op 5, 6 en 7 september met een groots feest. Ongetwijfeld zullen Piet („Pietje", zoals velen in Rimburg hem kennen) Thoren en Albert Hanssen een van die dagen op hun beurt in het zonnetje worden gezet. Beide oudgedienden, Piet is inmiddels tachtig, Albert een jaar jonger, zijn dan al 65 jaar onafgebroken verbonden aan de Rimburger fanfare. Piet Thoren en Albert Hanssen, een duo dat niet meer is weg te denken uit het beeld van de fanfare Victoria.

De verslaggever wordt voor alles verzocht vooral niets op te schrijven, want „dat is allemaal nergens voor nodig". Wanneer de pen eenmaal op tafel ligt, barst Albert Hanssen los. Vol trots verhaalt hij over de tijd, nu vijfentwintig jaar geleden, dat ze samen de huidige dirigent van Victoria Guus Erkens binnenhaalden. Een broekie, vonden velen buiten en binnen de fanfare. „Maar het was een gouden greep", vertelt Albert. „Wij kenden Guus via zijn vader, een bekende van ons. We wisten dat Guus in Limburg iedereen van het toneel stond te blazen. Niemand wilde hem toen hebben, wij maar al te graag."

Erkens, als dirigent verantwoordelijk voor de muzikale leiding van de fanfare, heeft Victoria gevormd tot wat ze nu is. In Rimburg heerst volle tevredenheid over zijn werk, waarin hij als voornaamste verdienste de opleiding van jeugdige muzikanten heeft. Op concoursen blaast de jeugd van Victoria steeds een geduchte partij mee. Verschillende keren werd ondermeer de Mgr. Ronckentrofee gewonnen. Die onderscheiding wordt uitgereikt aan de beste jeugdige solist in Limburg. Piet Thoren haalt de discipline naar voren, die Erkens de jeugd bijbrengt. „Guus zegt: over een minuut wil ik beginnen met repeteren. Precies een minuut later beginnen zijn leerlingen te blazen."

Klompen

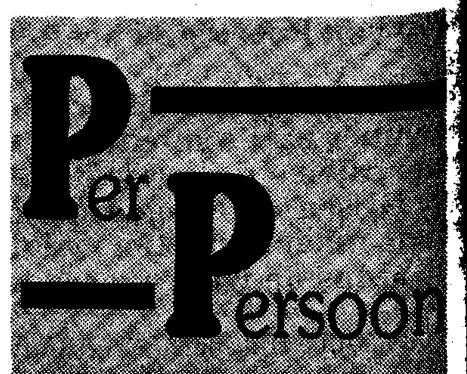
In de tijd dat Piet en Albert zich bij de fanfare aansloten, was dat volgens hen ook het enige vermaak. „Je had toen geen voetbalclubs, disco's en dat soort zaken. Wij voetbalden altijd op straat. Maar op een dag kwam vader thuis en zei: ik zal je een instrument meebrengen, dan kun je muziek maken in plaats van je klompen kapot te voetballen." Het begon voor Albert met een cornet, verder bespeelde hij nog de bugel en de tuba („voor mij persoonlijk het mooiste instrument"). Piet bespeelde de cornet, alto en de trompet, welk laatste instrument hij nog steeds in huis heeft, al blaast hij er overigens niet meer op.

Hoe diep het fanfare-leven bij beide heren is ingegroefd blijkt als Albert zegt: „Mijn vrouw zegt wel eens: als de fanfare er niet meer is, hoeft Albert niet meer te leven. Ik geloof wel dat daar veel in zit. Piet en ik waren bij elke repetitie aanwezig. We gaan met elk concours mee, naar Bad Godesberg, Remagen. We zijn wel de oudjes van Victoria, maar ze stellen het op prijs als we mee gaan. Dat merk je aan de reacties. Het honderjarig bestaan van de fanfare zullen we wel niet meer halen, maar zolang we leven, zijn we van de partij."

Behalve aanwezig zijn, zijn de beide jubilarissen nog immer actief. Piet int de contributies, terwijl Albert onder andere de kostuums beheert. Berucht was Albert in de tijd dat hij de reparatie van instrumenten voor zijn rekening nam. De jeugd was doorgaans bang om met een kapot instrument naar Piet toe te stappen, vooral als de ventielen vast hingen. „Want dat was een teken dat er niet gerepeteerd was. Als er iets anders stuk was hield ik me meestal in. Maar als iemand met een vastzittend ventiel kwam aanzetten, kon ik me goed 'opregen'", aldus Piet.

Zaterdag en zondag, 6 en 7 september, houdt Victoria haar feestelijkheden in en rond het verenigingslokaal d'r Eck. Zaterdag worden verschillende concerten verzorgd en er is een optreden van de formatie Paradise. Zondag is er een HM en een interne huldiging van de jubilarissen, waaronder ook de gouden en zilveren onder hen. De fanfare krijgt tevens nieuwe uniformen aangeboden.


● Trautje en Sjef Claus-Jongen.



Gouden paar

Zaterdag 30 augustus vieren **Sjef Claus en Trautje Claus-Jongen** uit de Anselderlaan 15 te Eygelshoven hun gouden huwelijksfeest. De H. Mis tot dankzegging wordt om 15 uur opgedragen in de St. Janskerk. Van 18.30 tot 20 uur is er in de van Arszaal aan de Kommerveldlaan gelegenheid om het gouden paar te feliciteren.
Sjef Claus is in Eygelshoven geboren en getogen. Hij zag er op 30 november 1911 het levenslicht en hij werkte er veertig jaar als laborant op de voormalige mijn Julia. Al 45 jaar lang brengt hij een deel van zijn vrije tijd door als actief lid van het kerkelijk zangkoor St. Jan.
Trautje Jongen werd op 6 februari 1912 in Terwinselen geboren. In de twintiger jaren verhuisde zij met haar ouders naar Eygelshoven, waar haar vader zijn bedrijf vestigde. Trautje zorgde voor de huishouding en bleef dat ook doen nadat ze in 1936 met Sjef in het huwelijk trad.
De gemeenschap Eygelshoven vond in Trautje een echte steunpilaar. Trautje zette zich in als bestuurslid van een groot aantal sociaal-maatschappelijke instellingen. Voor haar verdiensten kreeg zij diverse onderscheidingen.
De gemeenschappelijke hobbies van Sjef en Trautje zijn wandelen, kaarten en kegelen.

Afscheid

Op 1 augustus was de heer **J.J.C.M. Rutjens** (57), chef van het Bureau Begrotingszaken van de dienst Financiën in Heerlen, 40 jaar in overheidsdienst. Per 1 september is hem op eigen verzoek eervol ontslag verleend op grond van de VUT-regeling.
In 1946 begon de heer Rutjens zijn loopbaan bij de Politieke Recherche Afdeling District Heerlen. Een jaar later ging hij deel uitmaken van de afdeling Bevolking en Militaire Zaken en in 1953 kwam hij op de afdeling Financiën terecht. In 1962 werd hij benoemd tot ambtenaar in algemene dienst bij de gemeente Vlodrop, maar in 1964 kwam hij terug naar Heerlen. Zijn belangrijkste taak bij Begrotingszaken is het samenstellen van de jaarbegroting van de gemeente.
Vrijdag is in het gemeentehuis te Heerlen van 15.30 tot 18 uur gelegenheid om de heer Rutjens te feliciteren en afscheid van hem te nemen.


● De heer Sjef Rutjens.

Afscheid

Na een verblijf van bijna 16 jaar in de parochie van de H. Bernadette te Abdissenbosch heeft **pastoor J.H. Kremer** om gezondheidsredenen ontslag aangevraagd bij het Bisdom Roermond. Per 1 september is hem eervol ontslag verleend. In verband hiermee wordt zondag tijdens een plechtige h. mis om 10.30 uur afscheid genomen van pastoor Kremers. Na de mis is er tot 14 uur receptie in zaal 'De Residentie'. De pastoor zou graag een schilderij van de kerk en de pastorie willen hebben. Tijdens de receptie kan iedereen een bijdrage in de kosten van het schilderij leveren.

Geslaagd

Aan de Katholieke Hogeschool te Tilburg slaagde mevrouw **L.P.A.M. Penz-Lommen** uit Brunssum voor doctoradus in de economische psychologie.

De heer **Eugène Schuivens** uit Brunssum slaagde aan de Rijksuniversiteit in Utrecht voor zijn doctoraal Natuurkunde.

Zilver

Frans Bouvrie, journalist bij De Limburger, viert deze maand het zilveren jubileum bij die krant. Frans Bouvrie was jarenlang de redacteur voor Heerlen en chef van de editieredactie Oostelijke Mijnstreek. Vrijdag wordt het feest in beperkte kring gevierd.

Reünie huize Overbunde

BUNDE – Terwijl huize Overbunde als medisch pedagogisch kinderhuis, vroeger koloniehuis voor lichamelijk zwakke kinderen, niet meer bestaat door een vertrek per 1 augustus naar Mariënwaard in Maastricht, hebben enkele voormalige personeelsleden het plan opgevat om een reünie te houden. Deze wordt gehouden op zaterdag 18 oktober in zaal Vos aan de Vliegenstraat in Bunde.

Via onder andere dit bericht proberen de initiatiefneemsters Riet van Eijk en Helma van Etten medewerksters uit de jaren 1964 tot 1977 of daarna uit te nodigen. De reünie begint om twee uur. Men rekent op een bijdrage in de kosten van 25 gulden, die op nummer 105.00.85 kunnen worden overgemaakt. Voor nadere informatie kan men contact opnemen met Riet van Eijk, Sint Agnesstraat 27, 6241 CB in Bunde (☎043-641545) of met Helma van Etten, Beukenlaan 35, 6241 AH in Bunde (☎043-646293). Aanmelden graag voor 1 oktober.

OOSTELIJKE MIJNSTREEK JOURNAAL

☎ REDACTIE: 739282

Merkelbeek

● Het Wegwedstrijdencomité Merkelbeek houdt zaterdag om 19 uur een zeskamp op plein Douve. Aansluitend is er gezellig samenzijn.

● Zondag vindt van 14 tot 19 uur een hobbytentoonstelling plaats in de Henkhof. De opbrengst is voor het vroegere missiegebied van pastoor Hamers in Borneo.

● Gymvereniging Vlug en Lenig is deze week weer met haar activiteiten gestart. Het activiteitenprogramma is verkrijgbaar bij het secretariaat, Julianastraat 7 te Merkelbeek.

Heerlen

● Het Kreativiteitscentrum Heerlen houdt zaterdag van 10 tot 17 uur open dag in de Luciushof, Putgraaf 3 te Heerlen. Zondag is er van 14 tot 18 uur open dag in het pand aan de Burg. van de Kroonstraat 11 in Hoensbroek. Er wordt werk van cursistententoongesteld. Ook kan men zich aanmelden voor de video- en de kindercursus. Voor informatie kan men bellen naar ☎ 045-718072.

● Op het Beersdalplein wordt zaterdag vanaf 10 uur een rommelmarkt gehouden door de cv De Kemphäne. Het feest duurt totdat alles, óók het bier en de hapjes, op is. De organisatoren hopen dat iedereen het tot in de kleine uurtjes volhoudt.

● De Surinaamse vereniging houdt zaterdag vanaf 20.30 uur een culturele avond in het gebouw aan de Gasthuisstraat 19. Nederlanders en Surinamers zijn er van harte welkom. Kaarten zijn in voorverkoop verkrijgbaar via ☎ 045-459267 of 255206 of 04498-52325.

Vaesrade

● Harmonie St. Servatuis houdt zondag vanaf 10 uur een fancy-fair in speeltuin De Kabouter aan de Tulpstraat. De opbrengst is bestemd voor nieuwe instrumenten en uniformen.

Schaesberg

● De phv De Trouwe Vriend houdt zondag de kampioenswedstrijd politiehond I op het gazon bij speeltuin Leenhof aan de Melcherstraat. De appèl-oefeningen beginnen om 9.30 uur en het stelwerk om 14 uur. De prijsuitreiking vindt om 18 uur plaats in lokaal Van Hoof.

● Het IVN maakt zondag een dagwandeling door de Hoge Venen in België. Deelnemers moeten zorgen voor goed schoeisel en een lunchpakket. Men dient om 8,30 uur aanwezig te zijn op de parkeerplaats bij de Petrus en Pauluskerk te Schaesberg. Voor meer informatie kan men bellen naar ☎ 311928.

Klimmen

● De harmonie Berggalm start zaterdag om 10 uur een bliksemloterij. Vanaf 17.30 uur houdt de vereniging een barbecue met sjoel- en ballonnenwedstrijd op Dolberg. De trekking van de loterij vindt om 20.30 uur plaats.

Nuth

● Buurtvereniging Aalbeek houdt zaterdag en zondag een zomerfeest in de loods van de familie R. Janssen aan de Bosscherweg 9. Zaterdag begint het feest om 19.30 uur met een concert van de fanfare St. Clemens. Om 21 uur is er bal. Zondag is er om 10 uur een mis, aansluitend kan men genieten van accordeonmuziek en om 11.30 wordt er 'gefrühschopt'.

Bocholtz

● De ZVV Sportclub houdt vrijdag van 19.30 tot 20 uur receptie met huldiging van 5 jubilarissen in zaal Weissem Rössl.

Simpelveld

● Het IVN maakt zondag een wandeling in het Mijnweggebied bij Herkenbosch. Men vertrekt om 9 uur aan de Wilhelminastraat. Deelnemerskosten bedragen f11,-.

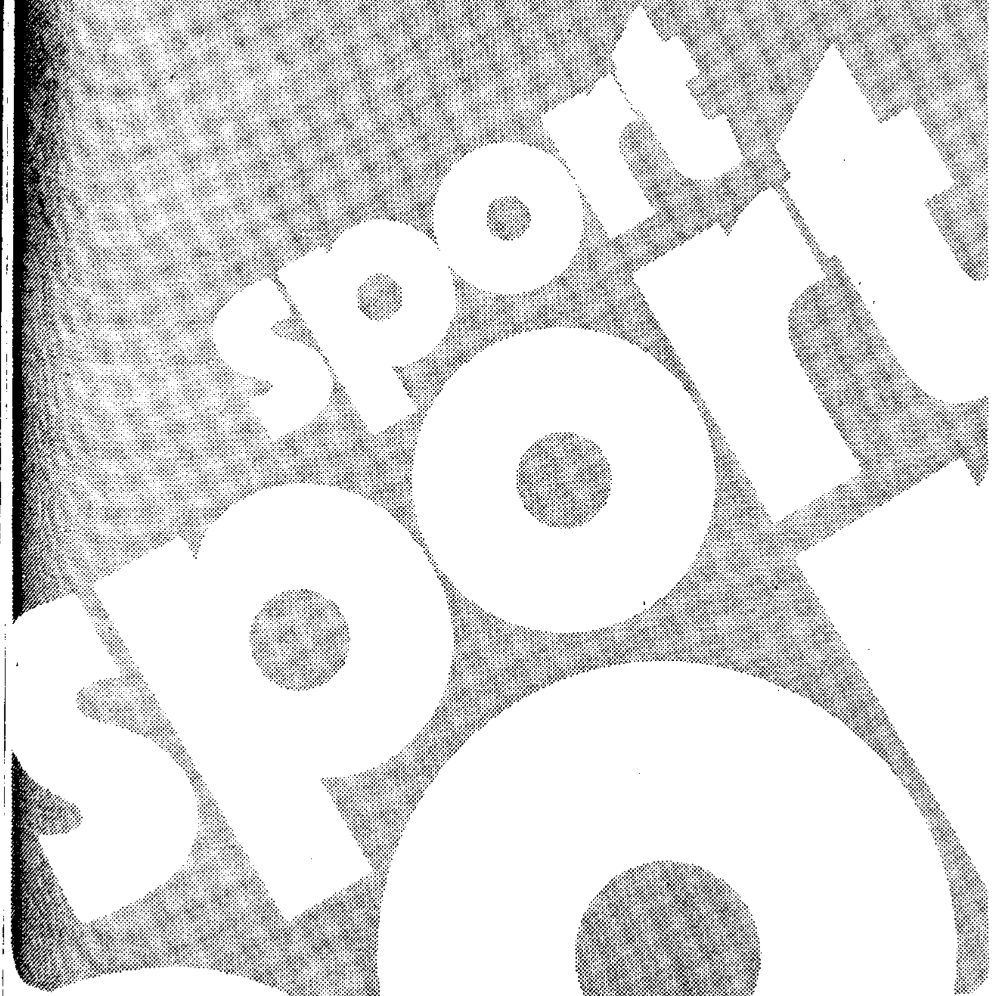
Nulland

● Buurtraad Nulland vergadert vanavond om 20.00 uur in het Dienstencentrum aan de Bleijerheidestraat 11a in Nulland. Ter sprake komen onder andere: de buurtraadverkiezingen, de oude gymzaal aan de Feldbiss, het nieuwe winkelcentrum in de buurt en voorlichting over inbraakbeveiliging.

Kerkrade

● De educatieve dienst van de Botanische Tuin in Terwinselen geeft vanaf oktober om de 14 dagen op woensdagmiddag een natuurcursus. Kinderen tussen 11 en 13 jaar kunnen zich daarvoor opgeven. Aan de orde komen onder andere: water onderzoeken, stenen bekijken, vogels waarnemen, vleermuizen zoeken, bomen opmeten en het milieu bekijken. Voor meer informatie kun je bellen: ☎ 045-415615. Opgeven tot 1 oktober 1986 bij de Botanische Tuin, Sint Hubertuslaan 74, Kerkrade-West. Na deze datum is geen inschrijving meer mogelijk. De cursus duurt tot juni 1987.

Limburgs Dagblad



Donderdag 28 augustus 1986 ● Pagina 23

Carla Beurskens en Cor Lambregts likken hun wonden daags na EK-deceptie

„Naar huis en op adem komen"

STUTTGART - De dag erna. Ontnuchterd, mokkend, een onbevredigd gevoel, maar ook opluchting. Carla Beurskens en Cor Lambregts hadden in de nacht van dinsdag op woensdag amper een oog dichtgedaan. Gedachten aan de verschrikkelijke wedstrijden flitsten beiden door het hoofd. „Ik heb de race 's nachts nog eens een keer overgedaan. Een martelgang was het. Ik hoop het nooit meer mee te maken", reageerde marathonloopster Beurskens (zevende in 2.39.05) vrij koel. Cor Lambregts knikte instemmend. „Toen ik na drie kilometer terugviel, had het toch weinig zin meer. Het liep niet. Mijn benen konden niet meer vooruit. Dat ik in laatste positie kwam, maakte mijn besluit alleen maar gemakkelijker". Het Limburgse duo hulde zich na de races in stilzwijgen. Gistermiddag kon er weer een bescheiden glimlach vanaf. De EK behoort voor hen echter tot de verleden tijd.

Het uitvallen van Lambregts en de zevende plaats voor Beurskens betekenden een flinke domper in het Nederlandse kamp, dat hoop koesterde op minimaal een medaille. Unitas-loper Lambregts was nog het meest aangeslagen. „Ik had me echt verheugd op een goede wedstrijd, was uitgerust en aan-

FRANS DREISSEN

voor LD-Sport bij EK atletiek



vankelijk ging het ook prima. De eerste kilometer ging vrij langzaam en daarom kon ik het veld goed bijbenen. In de daaropvolgende duizend meter werd het tempo opgeschroefd naar een normale 10-km snelheid en toen ging het mis. Ik wilde wel voorin blijven, maar het ging gewoon niet. Ik raakte steeds verder achterop, kwam in een achtervolgende groep en betaalde de tol voor de kwakkelvoorbereiding. Ik zag het niet meer zitten en stapte na ruim vijf kilometer van de baan. Last van mijn oude blessure had ik eigenlijk niet. Het was eerder de matige voorbereiding die mij opbrak", aldus Lambregts in mineur.

„Ik weet niet of het nog veel zin heeft om in Stuttgart te blijven. Ik wil niet dat mijn prestatie op de rest van de groep drukt. Als ik de hele dag loop te mekkeren, is dat niet bevorderlijk voor de sfeer in het team. Eind deze week keer ik misschien terug naar Nederland".

Carla Beurskens kwam er op de openingsdag nog het minst bekaaid af. Met een zevende plaats kwalificeerde de Noordlimburgse zich immers al rechtstreeks voor de WK-marathon in Rome (1987). Een schrale troost voor de 34-jarige kilometervreetster die als een van de favorieten gold. Bovendien ontving ze als troostprijs nog een handdoek van de organisatie. „Ik zat meteen na de finish diep in de put en was uitgemergeld. In de slotfase heb ik me vreselijk moeten forceren en daaraan heb ik drie grote bloedblaren en pijn in mijn rug aan overgehouden".

Acheraf dringt zich de vraag op of een en ander wel verantwoord was. „Na het keerpunt manifesteerden zich de eerste grote problemen. Een straffe tegenwind en de regen waren daar debet aan. Ik kreeg last van de stoelgang en dat was foute boel. Na 37 km viel ik stil. Ik wilde steeds aanzetten, maar het ging niet. Steeds vaker kwamen de steken terug. Dat ik het einde nog heb gehaald is een wonder".

Bondscoach Wim Verhoorn droeg de volle verantwoording voor Beurskens. Hij ving de atlete na 37 km op en stimuleerde haar om de marathon voort te zetten. „Op zo'n moment kun je slechts kiezen tussen de minst slechte oplossingen. Er is slechts een goede en dat is uitstappen, maar daarvoor ga je niet naar een kampioenschap. Uitstappen is bovendien gevaarlijk, want je loopt toch een behoorlijk litteken op. Achteraf denk je: had ik dit maar gedaan, of had ik zus aangepakt. Nu was het een kwestie van de pijngrens verleggen en achteraf blijkt dat de beslissing om door te lopen nog net verantwoord was.

Beurskens was gisteren overigens weer redelijk hersteld en werkte in de ochtend zelfs nog lichte training af. „Ik ben blij dat het nog allemaal goed is afgelopen. Morgen (vandaag, red) vlieg ik weer lekker naar huis.



DUEL DER GIGANTEN

● Gesprekje onder vier ogen tussen de twee tienkampers die elkaar sportief al jaren naar het leven staan: Daley Thompson (rechts) en Jürgen Hingsen. Na vijf onderdelen heeft de Britse wereld- en olympisch kampioen een krappe voorsprong op zijn eeuwige rivaal uit de Bondsrepubliek. Vooral op het onderdeel hoogspringen moest Thompson terrein en zelfs de leiding prijsgeven. Tijdens het laatste onderdeelvan de eerste dag, de 400 meter, heroverde hij de eerste plaats in de tussenstand.

„BRONZEN PLAK HEEFT ME BLOED, ZWEET EN TRANEN GEKOST"

Nelli baanbrekend

Van onze verslaggever.

STUTTGART - Nelli Cooman kon haar tranen gisteravond maar moeilijk in bedwang houden. Het Rotterdamse sprintkanon excelleerde op de 100 meter en finishte in een nieuwe Nederlandse besttijd (11.08) als derde achter de Oostduitse Göhr (10.91) en de Bulgaarse Nunewa (11.04). Net rap genoeg om het erkende sprintinstituut Gladisch het brons af te snoepen. „Wat is dat toch zalig! Ik was erg nerveus, net als Marlies Göhr, maar wat een sterke finish".

Nelli Cooman (22) kon het amper vatten. De sprintster had lang moeten wachten op uitsluitsel. Brons of net niet. Nelli popelde van ongeduld, gaf de winnares alvast een handdruk en verdween met een groot vraagteken in de catacomben. Daar hoorde ze uiteindelijk dat ze derde was geworden in 11.08 en sprong ze uitzinnig van vreugde een gat in de lucht. „Heerlijk gewoon. Ik was nog nooit zo nerveus als vlak voor de finale. Ik kon alleen maar hopen dat het goed ging".

Cooman concentreerde zich minutenlang zittend op de tartanpiste op de 100-meterloop. „De start was niet zo best. Te veel power, waardoor ik in de halve finale zelfs na drie passen bijna struikelde. De finish maakte tenslotte alles goed, al was het kiele-kiele. Binnen een jaar van 11.39 naar 11.08; het heeft me echter bloed, zweet en tranen gekost. Ik heb er hard voor moeten werken", glunderde Cooman, die twee weken voor aanvang van het kampioenschap hard had gebuffeld in een trainingskamp in Zwitserland.

Buiten de poort van het stadion wachtte Els Vader Cooman op. Enerzijds diep teleurgesteld vanwege haar diskwalificatie, anderzijds blij met het Oranje-succes. Beiden vielen mekaar huilend in de armen. „Het is triest wat met Els is gebeurd, maar dat is voorbij. Vanavond gaan we eens lekker vieren, al begin ik eerst aan een grote pizza".

De triomfantelijke winnares Marlies Ghr gaf na afloop ruiterlijk toe, dat ze de zege niet in haar schoot geworpen kreeg. „Ik heb er vooral in de voorronden hard voor moeten knokken. Het verbaasde me dan ook dat ik in de finale een ruime voorsprong behield.

● Nelli Cooman schiet uit de startblokken. „Te veel power", vond de spintster.



VADER GEFLEST

STUTTGART - Els Vader was na de halve finale 100 meter ten einde raad. De sprintster zou zich met haar vierde plaats hebben gekwalificeerd voor de finale, ware het niet dat plots het woord 'disqualified' op de monitoren verscheen. „Ik wist totaal niet waarom. Als ik verkeerds had gedaan, had ik het wel geweten", was de eerste reactie.

De bondsofficials wisten ook niet hoe ze het hadden, dienden accuut een protest in en kregen dertien minuten voor de start van de finale uitsluitsel. „Els Vader had vijf meter voor de finish met haar linkervoet de buitenlijn gepasseerd.

Dit was geconstateerd door een jurylid dat honderd meter van die onheilsplek vandaan zat. We zijn meteen op zoek gegaan naar videobanden en hebben deze met acht man van de Europese atletiek associatie bekeken. Op de band van de laatste tien meter was het gebeuren niet goed te zien. Ook de slow-motion bracht geen duidelijkheid aan het licht. Acht 'rode blazers' hebben dat geconstateerd". Een schriftelijke verklaring van het gewraakte jurylid kostte Vader uiteindelijk toch de finaleplaats en de KNAU twintig Mark voor het protest.

Robert de Wit in bloedvorm

STUTTGART - De tweede EK-dag (37.000 toeschouwers) leverde voor de Nederlandse ploeg weinig verrassingen op. Unitas-tienkamper Robert de Wit leverde een knappe prestatie op de eerste vijf onderdelen. Rob Druppers flaneerde in de halve finale 800 (eerste in 1.46.54) en hield zelfs Sebastian Coe (3de in 1.47.10) achter zich. In de andere serie bleek ook Steve Cram een fractie van een seconde langzamer (1.46.59). Marjan Olyslager (13.14 op 100 meter horden) plaatste zich op tijd voor de finale van vandaag. Arjan Visserman stootte op tijd door naar de halve finale 400 meter (46.12).

De in Eindhoven woonachtige Unitas-atleet Robert de Wit kan terugzien op een uiterst geslaagde eerste helft. De 24-jarige student begint vandaag met circa honderd punten voorsprong op het Nederlands record aan het tweede bedrijf van de tienkamp. Op het onderdeel verspringen boekte De Wit een nieuw persoonlijk record met 7.05 meter.

Zijn serie: 100 meter 11.07; ver 7.05 meter; kogel 14.04 meter; hoog 2.00 meter; 400 meter 49.35 seconden.

Met 4050 punten heeft De Wit momenteel de veertiende plaats in handen.

„Een beter start had ik me niet kunnen wensen. Alles verloopt prima en ik heb goede hoop dat ik me straks nog kan opwerken tot de top-tien", luidde de bondige reactie van De Wit, die twee seizoenen geleden nog sukkelde met blessures.

Elissen in actie?

STUTTGART - De kans wordt met de dag groter dat de 18-jarige Claudia Elissen uit Maastricht komend weekend aan de bak moet tijdens de 4x 100 meter estafette. Els Vader is immers licht geblesseerd en zou haar plaats wel eens moeten afstaan aan de rappe Kimbria-atlete. Vader kampt met een kwetsuur in de knieholte en staat constant onder behandeling. „Ik zal vanwege mijn geringe ervaring dan als eerste moeten starten, omdat ik dan slechts een keer hoef te wisselen. Ik ben in elk geval bloednerveus. Het liefst hoorde ik zo snel mogelijk of ik wel of niet in de startblokken moet", meende Claudia Elissen.

Roda JC rond met sponsor

van onze sportredactie

UTRECHT/KERKRADE – Roda JC is rond met een nieuwe shirtreclamesponsor. Gisteren, in Utrecht, werd de naam van de geldschieter angstvallig geheim gehouden, omdat hedenochtend een afrondend gesprek plaatsvindt. Het betreft naar alle waarschijnlijkheid een computerfirma, die - zo werd duidelijk - komend weekeinde tegen FC Den Bosch al op de borst van de spelers prijkt. Een opgetogen voorzitter Wim Jense na de zege op FC Utrecht: „Niet alleen sportief, ook met de sponsor gaat het goed. Ik denk dan wij hem morgen of overmorgen kunnen presenteren".

Ad Wijnands derde

Hoste wint wieleromnium

ZUIDDORPE – De Belgische beroepsrenner Frank Hoste heeft woensdagavond in Zuiddorpe een wieleromnium voor professionals op naam zijn gebracht. De Belgische coureur won de tijdrit over 1700 meter, voor Jos Lammertink en Jelle Nijdam. De afvalrace leverde een overwinning op voor Jean-Paul van Poppel, die Gerrit Solleveld en Frank Hoste voorbleef. Het criterium, het laatste onderdeel van de avond, werd wegens de vroeg invallende duisternis ingekort. Ad Wijnands won de sprint voor Bert Oosterbosch en Hennie Kuiper.

De uitslag van het omnium is: 1. Frank Hoste, 2. Jos Lammertink, 3. Ad Wijnands, 4. Bert Oosterbosch, 5. Jean-Paul van Poppel.

Remise

LONDON – De twaalfde partij eindigde in remise. Nadat Kasparov zijn 34ste zet had uitgevoerd in een toren eindspel met ongelijke lopers stelde hij remise voor. Dat aanbod werd onmiddellijk door Karpov aangenomen. Nu de eerste helft van de tweekamp is afgesloten en de schakers afreizen naar Leningrad, waar op 8 september het tweede gedeelte begint, leidt Kasparov met 6,5 - 5,5.

EXCELSIOR-DEFENSIE HELPT EEN HANDJE

Fortuna krijgt 't spits

door huub paulissen

SITTARD – Het klinkt paradox na de 3-0 zege op Excelsior, maar Fortuna Sittard verkeert nog altijd niet in optima forma. Wat reeds in de openingswedstrijd tegen Haarlem bleek, werd gisteren tegen de Rotterdammers door de score verdoezeld. Uitgerekend in eigen huis kan Fortuna Sittard de draai niet vinden. Degradatiekandidaat Excelsior had lange tijd geen kind aan de gastheer. De Excelsior-defensie vond het echter nodig om de sukkelende tegenstander de helpende hand te bieden, waardoor Fortuna alsnog - na de 4-0 bij Den Haag - de tweede ruime zege binnen vier dagen in de wacht sleepte.

Zeven treffers in twee wedstrijden; je zou een winnende trainer met een 'big smile' en grote praatjes verwachten. Praatjes had Bert Jacobs na afloop, maar dan in de vorm van een klaagzang. „Door blessures (Lens en Holverda) en schorsingen (Linford) heb ik nog niet één keer met mijn vaste voorhoede kunnen spelen. Steeds weer moet ik een noodgreep plegen en dat is ook voor de vervangers niet reëel. Ze willen wel, maar het komt er niet uit. Ik kan die fluitconcerten voor rust begrijpen. Wij hebben alle elementen. Ik verlang naar de dag dat ik ze kan gebruiken. De 3-0 geeft zelfvertrouwen. Wij komen bij, maar dat is ook alles".

De wijze waarop Fortuna, met de licht geblesseerde Lens en Holverda op de bank, zich voor rust presenteerde, was zelfs de zeer tolerante Sittardse fan te gortig. Met tien man achter de bal hield Excelsior het speelveld klein en niemand in Sittardse gelederen beschikte over de fantasie om een gaatje te vinden. Iedere Fortuna-aanval werd in de kiem gesmoord.

Het typeerde de instelling van Excelsior dat het zich pas na een half uur realiseerde, dat het voor dit Fortuna niet bang hoefde te zijn. Voorzichtig schoven de gasten naar voren en kregen prompt de enige echte kans in de eerste helft. Thijssen deelde in de Sittardse malaise en schoof de bal in de voeten van tegenstander Van Goozen. Snoei werd in de diepte gestuurd en Van Gerven was al geklopt toen de paal redding bracht.

Sigi Lens werd van de bank gedirigeerd om Fortuna nieuwe impulsen te geven. Hij lag negen minuten na rust mede aan de basis van de eerste treffer. Excelsior stond te schutteren voor het eigen doel en kreeg de bal niet weg. Het leer viel voor de voeten van Lens en diens voorzet op maat werd door Evers goed ingekopt. Excelsior concentreerde zich noodgedwongen meer op de aanval, waardoor voor Fortuna ruimte ontstond. De thuisclub wist zich daar nauwelijks raad mee. Linford besloot een solo weliswaar met een schot op de paal, maar de counters van de gasten waren veel gevaarlijker.

Totdat Holverda in het veld kwam en Fortuna dus in feite met zijn droom-voorhoede speelde. Nu bood doelman Doesburg Fortuna de helpende hand. Hij liet een afstandsschot van Holverda los en Linford was er als de kippen bij om 2-0 in te tikken. Het Rotterdamse verzet was gebroken. In de slotfase bekroonde Holverda zijn kortstondige optreden met een doeltreffend schot van twintig meter.

Fortuna Sittard - Excelsior 3-0 (0-0) – Score: 54. Evers 1-0, 77. Linford 2-0, 85. Holverda 3-0. Scheidsrechter: Bakker. Toeschouwers: 4.800.

Fortuna Sittard: Van Gerven, Maessen, Van Marwijk, Koevermans, Boessen, Mordang (46. Lens), Thijssen, Reijners (68. Holverda), Janssen, Evers en Linford.

Excelsior: Doesburg, Leenheer, Van der Padt, Steve Wasiman (80. De Man), Van Tour, André Wasiman, Waslander, Snoei, Beukers, Van Bremen en Van Goozen (76. Latuhera).



● De graaiende handen van Lloyd Doesburg zijn John Linford te vlug af. De doelman ging later in de fout, waardoor Linford het verzet van Excelsior kon breken. Foto: PETER ROOZEN

scorebord



eredivisie

Den Bosch-Twente	(4.000)	0-0
Feyenoord-Groningen	(13.800)	1-1
Utrecht-Roda JC	**(3.500)**	**0-1**
AZ-Haarlem	(1.500)	0-1
Ajax-Den Haag	(8.000)	2-3
Fortuna Sittard-Excelsior	**(4.800)**	**3-0**
Veendam-PSV	(7.500)	0-3
Go Ahead Eagles-Sparta	(4.000)	0-3
VVV-PEC Zwolle	(5.200)	1-1

Sparta	4	3	1	0	7	10- 1
Roda JC	**3**	**3**	**0**	**0**	**6**	**4- 0**
Twente	4	2	2	0	6	5- 3
Groningen	3	2	1	0	5	8- 1
PSV	3	2	1	0	5	6- 1
Fortuna Sittard	**4**	**2**	**1**	**1**	**5**	**7- 2**
Den Bosch	3	1	2	0	4	1- 0
Feyenoord	3	1	2	0	4	6- 5
Haarlem	4	1	2	1	4	1- 3
Go Ahead Eagles	4	2	0	2	4	2- 5
Ajax	2	1	0	1	2	5- 3
Den Haag	3	1	0	2	2	3- 7
VVV	**3**	**0**	**2**	**1**	**2**	**1- 5**
Utrecht	4	1	0	3	2	5- 8
Excelsior	4	1	0	3	2	1- 6
Veendam	3	0	1	2	1	0- 4
PEC Zwolle	4	0	1	3	1	5- 9
AZ	4	0	0	4	0	0- 7

Zaterdag 19.30 uur:
PEC Zwolle-Groningen
Fortuna Sittard-Sparta
Veendam-GA Eagles
VVV-Twente

Zondag 14.30 uur:
Den Bosch-Roda JC
Feyenoord-Haarlem
Utrecht-Den Haag
AZ '67-Excelsior

eerste divisie

RBC-Willem II	(3.500)	4-1
Cambuur-Volendam	(4.500)	1-2
Eindhoven-Emmen	(1.000)	1-1
Helmond Sport-MVV	**(3.000)**	**0-0**
SVV-RKC	(700)	0-1
Telstar-DS '79	(1.100)	2-2
NAC-De Graafschap	(2.047)	0-1
NEC-Wageningen	(2.200)	3-1
Heracles-Heerenveen	(1.250)	0-1

RKC	4	3	1	0	7	10- 3
De Graafschap	4	2	2	0	6	5- 3
Volendam	4	3	0	1	6	8- 7
RBC	3	2	1	0	5	11- 3
Heerenveen	3	2	1	0	5	3- 1
Helmond Sport	4	2	1	1	5	9- 5
DS '79	4	1	3	0	5	7- 6
Cambuur	3	2	0	1	4	5- 3
Vitesse	3	2	0	1	4	6- 4
Willem II	4	2	0	2	4	4- 6
MVV	**4**	**1**	**1**	**2**	**3**	**4- 4**
Emmen	4	1	1	2	3	5- 6
NEC	4	1	1	2	3	8- 9
Wageningen	3	1	0	2	2	5- 5
NAC	3	0	2	1	2	3- 4
SVV	4	1	0	3	2	4-10
Telstar	4	0	2	2	2	4-11
Heracles	4	0	1	3	1	2- 7
Eindhoven	4	0	1	3	1	2- 8

Zaterdag 19.30 uur:
Cambuur-MVV
Eindhoven-RBC
Helmond Sport-RKC
Willem II-DS '79

SVV-Graafschap
Telstar-Wageningen
Heerenveen-NAC

Zondag 14.30 uur:
Vitesse-Emmen
NEC-Heracles

scoreverloop

RBC - Willem II 4-1 (1-1). 16. Busio 0-1; 36. Pijpers 1-1; 47. Johan Molenaar 2-1; 72. Brood 3-1; 83. Pijpers 4-1. Scheidsrechter: Bannet.
Cambuur - Volendam 1-2 (1-2). 4. Tol 0-1; 35. Tol 0-2; 43. Rontberg 1-2. Scheidsrechter: Luinge.
Eindhoven - Emmen 1-1 (0-1). 30. Metz 0-1; 47. Verlijsdonk 1-1. Scheidsrechter: Houben.
SVV - RKC 0-1 (0-1). 4. Lammers 0-1. Scheidsrechter: Bulthuis.
Telstar - DS'79 2-2 (1-2). 9. Kulsdom 0-1; 13. Koudstaal 0-2; 26. Panhuis 1-2; 54. Van der Linden 2-2. Scheidsrechter: Dolstra.
NAC - De Graafschap 0-1 (0-0). 78. Cornelissen 0-1. Scheidsrechter: Hobee.
NEC - Wageningen 3-1 (1-0). 12. Janssen 1-0; 47. Grim 2-0; 75. Spilziek 2-1; 86. Janssen 3-1. Scheidsrechter: Van Mierlo.
Heracles - Heerenveen 0-1 (0-0). 90. Krohne 0-1. Scheidsrechter: Egbertsen.

kaarten

Rood: Spilziek (Wageningen).
Geel: eredivisie: Boere (Den Haag); Van Loen (Utrecht); A. Booy en Doufikar (PEC Zwolle); Tiktak (AZ); Atteveld (Haarlem); Van der Gouw (Go Ahead Eagles); **eerste divisie:** Peltzer (Canbuur); Voorn, Duif en Klouwer (Volendam); Fühler (Emmen); Van Buuren (SVV); Joore en Van der Kraay (RKC); Matena (DS '79); De Meijer (Telstar); De Jong (Heerenveen).

topscorers

Eredivisie: 1. Houtman (Groningen) en Lengkeek (Sparta) 4; 3. Van Basten (Ajax) en Böckling (Sparta) 3; 5. Elstrup (Feyenoord), Roossien (Groningen), **Holverda en Evers (Fortuna Sittard),** Doufikar en F. Booy (PEC Zwolle), Gullit en Koeman (PSV), Wilson (Twente), Adelaar en Van Loen (Utrecht) 2.
Eerste divisie: 1. Lammers (RKC) 6; 2. Van Tilburg (Helmond Sport) 5; 3. Grim (NEC) 4; 4. Metz (Emmen), Cornelissen (De Graafschap), Brood (RBC), Frans Janssen (NEC) en Tol (Volendam) 3.

toto/lotto

Toto 34 A
Juiste kolom: 2 - 2 - 1 - 2 - 2 - 2 - 3 - 3 - 3 - 2 - 3 - 2.
Duitse midweeklotto
Trekking A: winnende getallen: 1 - 12 - 13 - 14 - 29 - 31. Reservegetal: 39.
Trekking B: winnende getallen: 3 - 5 - 14 - 16 - 18 - 35. Reservegetal: 26.
Spiel 77: 0 5 2 2 7 1 0.

Puntloos FC Den Haag zorgt voor stunt

Ajax onderuit

DEN HAAG – Roda JC bleef op de tweede midweekse speeldag in de eredivisie de enige ongeslagen ploeg in het betaalde voetbal zonder verliespunten. Met Roda JC was Ajax ook nog zonder verliespunt. De Ajacieden gingen evenwel in hun tweede competitiewedstrijd op onthutsende manier onderuit. In het schraal bezette Olympisch Stadion (8.000 toeschouwers) haalde notabene het puntloze FC Den Haag de Amsterdamse formatie onderuit (2-3). De negen wedstrijden van woensdagavond, die in herfstige omstandigheden werden gespeeld, trokken slechts iets meer dan 50.000 toeschouwers, ruim 5.000 bezoekers gemiddeld.

Koploper bleef Sparta. De verwacht zondag de thriller tegen jongde formatie van trainer Hughes had in Deventer geen probleem met Go Ahead Eagles (3-0). Eijer, Lengkeek (zijn vierde treffer) en Olde Riekerink verzorgden de produktie. PSV won met dezelfde cijfers in en van Veendam. Met een minimum aan inspanning was de eindstand al bij de rust bereikt door toedoen van Koeman, Gullit en Van der Gijp. Na de pauze spaarden de PSV-ers de krachten. Tenslotte Ajax in het Olympisch Stadion.

Alhoewel thriller? Zoals Ajax tegen FC den Haag voor de dag kwam, wacht de landskampioen in het weekeinde een walk-over. De door twee nederlagen getergde Hagenaars wonnen verdiend met 2-3, maar kregen kansen Ajax een afstraffing te bezorgen. Voor de rust tekende Groenendijk voor 0-1. Morley en Van Basten benutten daarna beiden een strafschop (1-2), waarna Otto de marge weer op twee bracht (1-3). Andermaal Van Basten bracht de spanning terug (2-3), maar Den Haag bleef in de slotminuten kaarsrecht overeind.

Verspeelde Ajax twee punten, Feyenoord bracht zijn aantal verliespunten op gelijke hoogte door zijn tweede gelijke spel in vier dagen. Na de 2-2 uit bij Twente werd het woensdag in De Kuip 1-1 tegen Fc Groningen. Daarmee kreeg de thuisclub te weinig en Groningen te veel. Feyenoord was over alle linies beter, maar alleen Heus benutte een van de vele kansen. Vlak voor het einde lobde Olde Riekerink de bal over doelman Hiele (1-1). Alles wat Feyenoord was, protesteerde omdat de Groninger de bal met de hand meegenomen zou hebben. Dat was vergeefs.

AZ scoorde ook in zijn vierde wedstrijd niet. De Noordhollandse derby tegen Haarlem ging door een doelpunt van Keur, het eerste van Haarlem in 270 minuten voetbal, verloren (0-1). Zonder doelpunten hielden Den Bosch en FC Twente elkaar in de Brabantse hoofdstad in een tamme wedstrijd in evenwicht.

ENIGE EREDIVISIEPLOEG ZONDER VERLIESPUNTEN

Roda JC: perspectief

door ivo op den camp

UTRECHT – Roda JC is op weg naar volwassenheid. Gisteravond legden de Kerkradenaren in de Galgenwaard van Utrecht alle Limburgse schroom naast zich neer. Zelf het initiatief zoekend, legde Roda JC gedurende langere tijd de tegenstander zijn wil op. Dat resulteerde uiteindelijk in een dikverdiende 0–1 overwinning die, wanneer de Kerkradenaren iets zorgvuldiger met de mogelijkheden waren omgesprongen, nog veel hoger had kunnen uitvallen.

Roda JC liet meteen zien waarvoor het naar de Galgenwaard was gekomen. De vroegere bescheidenheid die zich van de Kerkradenaren meester maakte zo gauw de provinciegrenzen werden overschreden, gooiden de mannen van Rob Baan meteen overboord. Met fris en verzorgd voetbal trok Roda JC het initiatief naar zich toe en drukte FC Utrecht terug op eigen helft. Geduldig, met zuivere passes, speelden de Kerkraadse middenvelders de bal rond om te zoeken naar een opening in de defensie van de Galgenwaardbewoners.

Waarschijnlijk stonden de Kerkradenaren zelf perplex van de kansen die zich door dit spelletje voordeden. Zo had de meestal in de punt van de aanval opererende Hennie Meijer al binnen tien minuten twee doelrijpe kansen om zeep geholpen. Beide malen had Hoekman, de ster van het veld, tegenspeler Verrips voor aap gezet en vanaf de linkerflank een loepzuivere voorzet gelanceerd.

De Utrechtenaren konden hier maar weinig tegen in brengen. Met fantasieloos voetbal probeerden de Utrechtse middenvelders Van Loen in stelling te brengen, maar deze was in goede handen bij Ernie Brandts. Welgeteld eenmaal kwam de ex-spits van het Nederlandse team gedurende de eerste helft los van zijn tegenstander. Het schot belandde echter in handen van Jos Smits.

Terwijl Pluvius middels enkele stortbuien een steentje bijdroeg aan de spookachtige sfeer in de Galgenwaard, vond Roda JC halverwege de eerste helft dan toch het doel van de tegenstander. Misschien wel tekenend voor het Roda-spel was de wijze waarop de treffer tot stand kwam. De opbouw van de aanval was opnieuw uitstekend verzorgd met achtereenvolgens Meijer en Suvrijn aan de basis. Voor de afronding moest echter een Utrechtenaar een handje toesteken. Herman Verrips voelde de hete adem van Hoekman in de nek en besloot daarop maar zijn eigen doelman, in dit geval nieuwkomer Bas van Noortwijk, te passeren.

Opnieuw kreeg Roda JC daarna gelegenheden te over om het karwei al in een vroeg stadium definitief te klaren. Danny Hoekman kreeg nog de beste mogelijkheid, toen de Utrechtse libero Duchatinier zich verslikte in een dieptepass en Roda's nieuwe aanwinst oog in oog kwam met Van Noortwijk. Waarschijnlijk zelf geschrokken van de plotselinge mogelijkheid schoof de ex-NEC'er de bal naast het doel.

Tijdens de tweede 45 minuten zetten de Utrechtenaren alles op één kaart. Voor de falende Van der Hooft kwam de grillige Van der Horst in het veld, die met zijn technisch vermogen het gebrek aan inventiviteit op het Utrechtse middenveld moest compenseren. Inderdaad werden de Kerkradenaren weer meer met de rug tegen de muur gedrukt, maar echt hachelijke situaties kwamen aanvankelijk zelden voor.

> **FC Utrecht - Roda JC 0-1 (0-1).** 23. Verrips 0-1 (eigen doel). Scheidsrechter: Van der Niet. Toeschouwers: 3500. Gele kaart: Van Loen (FC Utrecht).
>
> **FC Utrecht:** Van Noortwijk, Van de Akker, Van der Meer, Du Chatinier, Verrips, Pattinama (Van Alflen), Van der Waart, Plomp, Van der Hooft (Van der Horst), Van Loen en Fräser.
> **Roda JC:** Smits, De Jong, Calderwood, Brandts, Hanssen, Wildschut, Hoekman, Blattler. Suvrijn, Meijer (Iwanir) en Jans.

Ook het provocerende gedrag van de geïrriteerde Van Loen kon daar niks aan veranderen. De Utrechtenaar meende zijn gram bij Brandts te moeten halen met enkele rake elleboogstoten in het gezicht van Roda's voorstopper, maar deze liet zich niet van de wijs brengen. Geen enkele Kerkradenaar raakte van de kook in deze fase. Sterker nog; met uitgekiende counters via met name Piet Wildschut en de met schitterende bewegingen tegenstanders op het verkeerde been zettende Danny Hoekman, kreeg Roda JC genoeg mogelijkheden om de score uit te bouwen. Net als in de eerste helft haperde het echter met de „finishing touch".

Met zes punten uit drie toch niet de gemakkelijkste duels wekt Roda JC verwachtingen voor de toekomst. „Deze overwinning biedt inderdaad perspectief", liet een gelukkige Rob Baan na afloop weten. „We hebben ons eigen spel gespeeld en het daarmee FC Utrecht zeker in de eerste helft verschrikkelijk lastig gemaakt. Een probleem blijft dat we te veel kansen missen en een te smalle selectie hebben. Vooral dat laatste kan ons gaan opbreken, want ik heb bijna uitsluitend jeugdspelers op de bank zitten. Maar nogmaals, deze zege biedt perspectief. Slagen we erin zondag een of twee punten te pakken bij Den Bosch, dan hebben we tegen Feijenoord volgende week wellicht een vol huis".

● *Een duel tussen John van Loen en Ernie Brandts (koppend) op het scherp van de snede.*

Eerste Venlose doelpunt in deze competitie

VVV: worstelen voor elk puntje

van onze medewerker HENK HAFMANS

VENLO – Het wil nog niet met VVV. De ploeg van Jan Reker, die zich maar al te graag voor het thuisfront wilde revancheren voor het debâcle bij Sparta, mag uiteindelijk nog blij zijn met de halve winst (1-1) die het overhield aan het treffen met PEC Zwolle. De thuisclub kon vrijwel geen moment haar stempel op de wedstrijd drukken en moest constant het initiatief aan de gasten laten.

PEC wist met deze offerte ook geen raad althans het kwam ook niet tot sprankelende aanvalsacties. Wel verwierf men zich een optisch overwicht op het middenveld, waarin met name Peter van der Hengst en Alex Booy hun Venlose opponenten in gretigheid meermalen de loef afstaken. De pressie op het Venlose doel leverde echter geen scoringskansen op omdat VVV met een compacte defensie opereerde. De vleugelverdedigers Rutten en Nijssen weken geen meter van hun tegenstanders zodat bijvoorbeeld voorzetten vanaf de zijkanten uitbleven.

> **VVV-PEC Zwolle 1–1 (1–0).** 36. Berghuis 1–0; 71. Kamstra 1–1. Gele kaart: Alex Booy en Dufikar (PEC Zwolle). Toeschouwers: 5200. Scheidsrechter: Van Vliet.
>
> **VVV:** Roox, Nijssen, Rutten, Verhagen, Van Berge-Henegouwen, Coort (70. Libregts), Ringels (78. Corbijn), Van Rosmalen, Verbeek, Reynierse, Berghuis.
> **PEC Zwolle:** Raven, Leusink (56. Visscher), Kamstra, Van Buuren, Duim, A. Booy, Van der Hengst, Dufikar, McNulty (71. Pelleboer), F. Booy), Verschoor.

In het Venlose centrum strandde elke Zwolse aanvalsactie die wel technisch fraai oogden maar zonder raffinement werden uitgevoerd. Het voorkomen van doelpunten was blijkbaar het credo van VVV want in de punt van de aanval stonden Berghuis en Verbeek meestal volkomen geïsoleerd. De aanvoer naar dit duo werd door de fanatiek storende Zwollenaren in een vroeg stadium afgebroken.

De openingstreffer – het 500ste doelpunt in de eredivisiehistorie van VVV – kwam dàn ook totaal onverwacht tot stand. Frank Verbeek haalde in ogenschijnlijk uitzichtloze positie van ruim 20 meter afstand uit. Zijn verraderlijke schuiver kreeg doelman Ad Raven niet honderd procent onder controle en de attent toegelopen Frank Berghuis tikte beheerst binnen: 1–0. Daar stond PEC Zwolle nu: een hoekschopverhouding van 7–1 maar VVV had de leiding.

Kwam de Venlose voorsprong onverwacht tot stand; de Zwolse gelijkmaker droeg het zelfde predikaat. Uit een vrije trap zeilde de bal in het massaal bevolkte Venlose strafschopgebied voorbij de tweede paal. Daar torende Alex Kamstra boven iedereen uit en kopte laag en hard in de verste hoek in. „Een keepersfout", meende Jan Reker na afloop die toch een positief punt had gezien. „We hebben voor de eerste keer in deze competitie gescoord en dat is al heel wat. Verder is het me opgevallen dat wij niet zijn weggezakt na een tegentreffer zoals in sommige voorgaande duels wel het geval was".

Kowalik speelt met wereldsterren

MEERSSEN – Vrijdag en zaterdag wordt in het Rotterdamse sportpaleis Ahoy een internationaal minizaalvoetbaltoernooi georganiseerd door Adidas. Bekende ex-internationals als Eusebio, Franz Hasil, Amancio, Causio, Ruud Krol, Rob Rensenbrink, Pat Jennings, Pol van Himst, Willem van Hanegem, Kindvall geven acte de presence. Als enige Limburgse vertegenwoordiger is Janusz Kowalik voor dit toernooi geselecteerd. Verder doen mee een selectie van Frankrijk en Zweden.

Opvallende rol voor Huub Smeets en Eric van de Luer

MVV faalt in afwerking

Van onze sportredactie

HELMOND – MVV heeft tegen het op de derde plaats staande Helmond Sport een kostbaar punt laten liggen. Het 0–0 gelijkspel is een zwakke afspiegeling van de uitstekende scoringsmogelijkheden, die de Maastrichtenaren voor hun voeten kregen. Tot acht keer toe kregen de discipelen van Frans Körver gelegenheid om een te hoog geplaatst Helmond Sport op een gevoelige nederlaag te tracteren.



● *Eric van de Luer belaagt doelman Van de Meijden. Ook die kans leverde geen treffer op.*
Foto: PIETER VAN DAAL

Naast Huub Smeets, die zijn eerste competitiewedstrijd speelde en zeker conditioneel nog veel werk krijgt te verzetten, was het spel van Eric van de Luer opvallend te noemen. Zowel verdedigend als aanvallend was Van de Luer met zijn enorme werklust een doorlopend gevaar voor de Helmonders. Het wekte dan ook wat verbazing op bij de toeschouwers toen Frans Körver in de 70ste minuut Van de Luer naar de kant haalde en Hans Linders in de ploeg bracht.

„Er kwam te weinig gevaar van onze rechterkant. Zowel Vincent als Van de Luer haalden niet vaak genoeg de achterlijn, waardoor er te weinig flankballen op Smeets en Thal werden losgelaten. Na tien minuten in de tweede helft heb ik toen voor de zekerheid gekozen en een pure verdediger, Hans Linders, ingebracht. Liever een punt dan met lege handen huiswaarts keren".

> **Helmond Sport-MVV 0–0.** Scheidsrechter: Thomas. Toeschouwers: 3000.
>
> **Helmond Sport:** Van de Meijden, Meeuwissen, Teuben, Stokmans, Van Tongeren, Kraay, Lallo, Clynk, Van de Kerkhof, Philippen (66. Kooyman), Van Tilburg.
> **MVV:** Hanssen, Van de Luer (70. Linders), Schmeits, Merk, Van Staveren, Adam, Maas, Vincent, Driessen, Smeets, Thal.

Toch moet gesteld worden dat de Helmonders bijna de gehele wedstrijd geen al te grootse indruk achterlieten. Zij moesten het hebben van een grote dosis inzet, wat vaak ten koste ging van het voetbal. Buiten de acht scoringsmogelijkheden, hadden de Maastrichtenaren pech toen Huub Driessen in de tweede helft een vrije trap op de paal kogelde en aldus de overwinning in de weg stond.

Duister geval

TREEBEEK – De bekerwedstrijd Treebeek-Miranda krijgt vanavond een curieus staartje. Beide ploegen gaan beurtelings penaltyschieten om uit te maken wie overgaat naar de tweede ronde. De wedstrijd eindigde dinsdag na negentig minuten en tweemaal drie kwartier verlenging in 1-1. De tweemaal vijf strafschoppen brachten ook geen beslissing: ze gingen er alle tien in, omdat de twee keepers in de avondschemering geen hand meer voor de ogen zagen. Dat deed de scheidsrechter ook niet meer. Hij staakte de wedstrijd, ofschoon hij volgens de reglementen op dat moment eigenlijk had moeten loten. Het einde van het liedje is dat beide ploegen vanavond om 19.30 uur op het Treebeekterrein alsnog mogen proberen een beslissing te forceren door 'om en om' strafschoppen te nemen.

De wedstrijd St.Joost-SVM, die bij de stand 1-1 eveneens wegens de duisternis werd gestaakt, maar waar op dat moment de wedstrijd nog volop aan de gang was, zal vanavond in zijn geheel worden overgespeeld. Aanvang 18.30 uur.

Uitslagen bekervoetbal:

Nijswiller-Bekkerveld	2-1
IVS-Kluis	0-2

Minor tegen Haifa-Tel Aviv

NUTH - Vrijdagavond ondergaat Minor op eigen veld een laatste testcase voordat zondag de competitie van start gaat. Tegenstander is dan het Israëlische Haifa-Tel Aviv. Aanvang van de wedstrijd: 18.30 uur.

Neusbreuk Spelbos

AMSTERDAM – Ronald Spelbos, de centrale verdediger van Ajax en het Nederlands Elftal, heeft in de twintigste minuut van de competitiewedstrijd tegen Ajax een gebroken neusbeen opgelopen. Spelbos botste ongelukkig met de Haagse spits Boere. Hij werd voor verzorging naar het ziekenhuis gebracht. Daar werden ook foto's gemaakt van zijn mogelijk beschadigde jukbeen.

Auto's en motoren

Te k. VOLVO 343 L, type '79 (gas), zeer mooie en goede auto, te bevr. na 18 u. In de Stack 35, Heerlen (Vrieheide).

BMW 528 t.'77, ƒ 2950,–, APK. Opel Kadett '77, ƒ 2250,–, APK. VW Golf D '77, ƒ 2250,–, APK. VW Derby '77, ƒ 1500,–, APK. VW Derby '78, ƒ 1950,–, APK. Polo '76, ƒ 1250,–, APK. Rekord '78, ƒ 2500,–. Range Rover '75, ƒ 3750,– (met werk., LPG inst., nieuw ƒ 475,–, inr. mogl.). Tel. 045-211071, Overbroekstr. 54, H.broek.

Te k. MAZDA 626 2 ltr. LX jubileumuitv. met o.a. bronsgetint glas, bwj. 1985, km.st. 24.000. Auto verk. in abs. nw.st. Pr. ƒ 16.250,–; 04490-24070.

Te k. weg. omst.h. Opel KADETT 1.2 S, bwj. 1979 in nieuwst. ƒ 4950,–, tel. 045-225454.

Te k. i.g.st. verk. grote BESTELBUS Fiat Iveco Diesel 50 NC m. verl. en dakluiken. Gesch. v. ombouw camper, bwj.'75. Pr. ƒ 4750,–, tel. 04490-20303.

TOYOTA Starlet '79, 60.000 km. 04498-56872.

Te k. Ford TAUNUS 1.6L, bwj. dec.'78. Vaste prijs ƒ 2500,–. Tel. 04498-56863.

Demo
Rover 216 SE
bj. '86
Austin Rover-dealer
Hraus Vaessen
Beitel 11
Kerkrade
Tel. 045-416969

Te k. OPEL Ascona Cavalier 1600, bj. '78, 82.000 km, APK, vr.pr. ƒ 3250,-. Eurenderweg 12, Heerlen.

SIMCA 1300 S, op gas, vr.pr. ƒ 1750,-, bj. '79. Vrieheidepark 11, Heerlerheide.

Te k. OPEL Kadett 12N bwjr. dec. '81 i.z.g.st. Vraagpr. ƒ 8250,–; Tel. 045-225375.

RENAULT 5 GTL kl. rood bwj. 7-79. Vraagpr. ƒ 3250,–; i.z.g.st. Dr. Schaepmanpl. 14 Molenberg-Heerlen.

Demo
Rover 216 SE
bj. '86
Austin Rover-dealer
Hraus Vaessen
Beitel 11, Kerkrade
Tel. 045-416969

Te k. v. part. Opel ASCONA LS uitv. 1.6 S, 4-drs., km.st. 8000, bj. dec. '85 met Blaupunkt ster.rad.cass. Tel. 045-410780.

Te k. v. 1e eig. ALFA Sud TI 1500 met access. Na 17 uur tel. 045-317325.

Te k. HONDA Prelude EX, bj. 8-'83, nw.st. mod., 1e eig., 45.000 km, donkerbl.metall., alle extra's, vr.pr. ƒ 18.950,–. Tel. 04750-30457.

Direct leverbaar SUZUKI Alto GL, 3-drs., kleur rood; Suzuki Carry minibus, zilvermet. Inruilers: Suzuki Carry minibus, rood, 1983; Suzuki Carry Commercial, wit, 1982; Daihatsu Charmant 1300 LC, 1983; Volvo 343 DL automaat, 1976; Mazda 323 automaat, 1977; Honda Civic automaat, motor defect. Te bevr. Mobil Servicestation H.J.A.A. Bodelier, Markt 1, Nuth, 045-241335.

Bastiaans-Fiat
Geeft tot ƒ 2000,– meer dan de ANWB/BOVAG inruilprijs. Ook als-ie 't klokje rond is!!!
ƒ 1000,–
meer bij aankoop van een Panda
ƒ 1500,–
meer bij aankoop van een Uno of Ritmo
ƒ 2000,–
meer bij aankoop van een Regata
(Deze aktie is tijdelijk en zolang de voorraad strekt)
Uniek in prijs - Bastiaans-Fiat
Spoorsingel 50, Heerlen, 045-724140

Assistente gevr. voor **PRIVÉCLUB.** Informaties: 04499-3828.

STATIONSTRAAT 31 Sittard. Nonstop film. Bemidel. v. privéadr. 12-20 uur.

HENRI HERMANSLN. 390 Geleen. Bem. v. privéadr. Film naar keuze. 14-18 u. 04494-48933. Insch. v. dam.

VIDEOCLUB Heerlen, Anja en haar vriendinnen. Tel. 045-718067. Tev. ass. gevr.

Terug van vakantie. **PATRICK** privé. Tel. 045-716716.

E9 BAR met Sheila, Dina, Hellen, Maria, Eva, Christina, Petra. Geop. v. ma. t/m vr. van 14.00 tot 02.00 uur.Santforterstraat 4 Thorn, tel. 04756-2077.

YVONNE, Inge. H. Hermansln. 478, Geleen. Va. 9 u. t/m 19 u. Zat. t/m 18.00.

NIEUW! Nieuw! Nieuw! Escortservice. Jimmy. Tel. 04750-20510.

Privé Donna-Christien en nieuw **DOMINA** en Wanda. Privékam. te h. en ass. gevr. 045-227734.

NANCY met Chantalle, Kimmy, Rosy en Lilian. Dag. geop. van 10-23 uur, tel. 04494-45098, zat. van 10 tot 18 uur.

Nieuw in Maastricht **JOHNNY-BOY** ontvangt u privé, tel. 043-250559.

PRIVÉ Brigitte. Grote Gracht 91, (zijstr. Markt), M'tricht, tel. 043-250559.

PRIVÉ-FLATJE va. 20 u. tot 4.00 u. 's nachts. Tel. 045-226062.

NOENDA privé en esc. Sonja en Bianca v. 11-23 u. Ook zat. Ass. gevr. 04492-4518.

Vera **PRIVÉ,** met nieuw telefoonnummer. Tel. 04754-5818.

Privé **WILMA,** Claudia en Marina. Tel. 045-224855.

Nieuw! Nieuw!Nieuw! **WILMA** privé en nieuw telefoonnr. 045-224855.

RTV/muziek

Piano's	Vleugels
1. de juiste boventoon	v. Urk
2. alle topmerken	v. Urk
3. o.a. Steinway and Sons	v. Urk
4. huur met koopprecht	v. Urk
5. voordelig en ƒ 1.000,–	v. Urk
6. 10 jaar garantie	v. Urk
7. gratis transport	v. Urk

J. van Urk
Sinds 1898
Westersingel 42, R'dam. 010-4363500

Geld en goed

SPAARBRIEVEN tussentijds verzilveren. Bel vrijbl. 04490-13942 Brouwerstraat 5, Munstergeleen.

Snel geld nodig?
Wij helpen u gemakkelijk per telefoon
5.000 = 60×111 ... 12,6%
10.100 = 60×216 ... 11,0%
23.000 = 72×431 ... 11,0%
32.000 = 96×492 ... 10,9%
40.000 = 96×615 ... 10,9%
01860-13055
Voorschotbank
CREFINASS
Tot 21.00 uur geopend

Diversen

Voor alle koelkasten en diepvriesreparaties VROKO 045-441566 of 461658.

MODEVAKSCHOOL Tilly Grummer, voor beginners en gevorderden. Individ. opl. per cursisten. Mod. mach. ruim atelier. Raadhuisstr. 68, Heerlen, 045-714604.

Caravans/tenten/boten

Caravan- of BOOTSTALLING. Stationstraat 44, Gronsveld, tel. 04408-1251.

Nu CARAVAN-AKTIEMAAND met gratis tv en voortent bij aankoop van nieuwe caravan in aug. '86. Zowel bij 87'er als bij gunstige 1986-er showroommodellen. Tevens extra hoge inruilprijzen. Vraag verdere info m.b.t. aktie! Ook occasions, tourcaravans va. ƒ 1950,-. Bij ons nu al de 1987-er modellen van de topmerken Fendt, Munsterland, Lord, Hehn, DDigue va. 395 kg en va. ƒ 8995,-. Nu gratis 1 jaar stalling. Ubachs Kerkrade, Importeur, 045-4602552, Eygelshovergracht 39, dag. van 10 tot 18 uur.

Buiten of overdekte CARAVANSTALLING vanaf ƒ 120,- per jaar. Bartels Caravaning, Hommerterweg 256, Amstenrade, 04492-1870.

Carav. KIP l. 4.70, toilet, radio-t.v.-ant. met verst. Pr. ijsk., nw. voort., z.g.a.n. Pr. ƒ 5700,–; Tel. 045-312033 na 17 uur.

NIEUW: de super lichtgewicht Predom-caravan, geheel van polyester, va. ƒ 5.975. Bij Campingcars Ridderbeks, Prinsenbaan 135, Koningsbosch. Tel. 04743-2213.

Te k. TOERCARAVAN Knaus Komfort 640, 1200 kg. Tel. 045-459088.

Te k. STACARAVAN standpl. camping de Schatberg (Sevenum Limburg). Inl. tel. 045-222378.

Caravanhandel "Perfekt" ruimt alle inruil CARAVANS en vouwwagens tegen weggeefprijzen op o.a. Adria, TE, Europa enz. Tevens stacaravan en Fiat homecar. Reukenderweg 36, Nuth, tel. 045-244953 geop. van 10-18.00 uur, zat. van 10-15.00 u., donderdag koopavond.

Te k. BUITENBOORDMOTOR Johnson 35 pk kortstaart i.z.g.st. ƒ 600,–. Tel. 045-752747.

Te k. CARAVAN Hobby 4-pers. '82 met kachel, ijskast, wasr. en voort. Industriestr. 39 Kerkrade-West.

Poly KAJUITZEILBOOT 5.5 mtr., 2/3 slp.pl., trailer en b.b. motor, bj. '83. ƒ 6600,-. Tel. 045-324737.

Te k. CARAVAN + voortent + ijskast ƒ 2500,–. Tel. 045-256642.

Zoveel rente betaalt u nu op een nieuwe Renault.

Geen rooie cent. Dat betaalt u aan rente als u tussen 15 augustus en 15 september een nieuwe Renault Super 5, een Renault 9 of een Renault 11 aanschaft.

Een prima reden dus, om razendsnel naar ons toe te komen. Want een renteloze financiering van maar liefst 10.000 gulden laat natuurlijk niemand aan zijn of haar neus voorbij gaan.

De financiering is op basis van huurkoopovereenkomst waarbij de wettelijke aanbetaling verplicht is. Het maximum kredietbedrag is f10.000,-. Af te lossen in 12 maandelijkse termijnen met 0% rente.

Naast deze financiering op jaarbasis kunt u ook 'n financiering afsluiten op basis van twee of drie jaar tegen het zeer aantrekkelijke rentepercentage van 8%. Renault maakt het u dus wel erg gemakkelijk. Of juist moeilijk. Want kiest u voor de Renault Super 5, de auto die geprezen wordt om zijn enorme zuinigheid, zijn verrassende binnenruimte en zijn meer dan prima prestaties?

Of kiest u voor de comfortabele Renault 9? Of doet u voortaan de boodschappen reuze gemakkelijk via de achterklep van de immense kofferruimte van de functionele Renault 11? Best ingewikkeld, nietwaar? Maar welke auto u ook kiest, wij leveren 'm met veel zorg en garantie af. Goed voor jarenlang rijplezier zonder één centje pijn.

RENAULT

De geen cent rente aktie op herhaling bij de Renault-dealer.

5 jaar plaatwerkgarantie. — Renault adviseert elf oliën.

Brunssum; Autobedrijf Sanders B.V., Akerstraat 128, Tel. 045-251644. **Geleen;** Auto Zuid Geleen, Rijksweg Noord 125, Tel. 04494-46333. **Heerlen;** Atro Heerlen B.V., Frankenlaan 1, Tel. 045-713600. **Kerkrade;** Kerres, Domaniale Mijnstraat 25, Tel. 045-452424. **Maastricht;** Autobedrijf Schoenmakers, Scharnerweg 66-68, Tel. 043-620004. **Valkenburg;** Auto Valkenburg, Wilhelminalaan 21, Tel. 04406-12514.

Autobedrijf Jac. Klijn biedt aan

Ford Escort 1.3 aut. groenmet. 1980	6.500,–
Mitsubishi Galant 1.6 EL Beige 1982 LPG	9.850,–
Peugeot 305 GL beigemet. 1983	13.000,–
Opel Corsa TR 1.2 S kopermet. 1984	13.500,–
Opel Rekord 1.7 N blauwmet. 1979	5.500,–
VW Passat Combi 1.6 GLS autom. 1981	10.500,–
BMW 316 sport velg. antr.met. 1981	13.500,–

Autobedrijf Jac. Klijn
Strijthagenweg 123
Kerkrade tel. 458000
Inruil en financiering mogelijk.

TOYOTA Corona Happycar, gek. '77, 5 g., 4-drs. ƒ 1000,–; Tel. 045-457145.

Te k. HONDA Civic '82 i.z.g.st., extra sp. radio, inklap. achterbank. Tel. 045-311564.

TOYOTA Corolla DL m. LPG zeer mooi, aug. '78, APK-gek. Vraagpr. ƒ 2400,–; Tel. 045-451844.

PEUGEOT 104 luxe '81 mooi, klein, zuinig. ƒ 3600,–; Tel. 045-417122.

Te k. MINI, apk-gek., bwj. '75, sportstuur+velgen. Pr. ƒ 1150,–; Tel. 045-319050.

Te k. mooie HONDA Accord bwj. '78 met APK. Vasstr. 39 Eygelshoven.

V. part. zeldz. mooie FIAT X1-9 sport 1500-5sp., nw. model '80. Tel. 045-255474 na 12.00 uur.

Te k. VW GOLF 1600 Sprinter, APK gek., bj. '77, stereo, nw. banden enz. i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 4350,–. Tel. 045-258861.

Te k. FIAT Mirafiori bj. '79,9 trekhaak en radio. I.pr.st. ƒ 2250,–. Pr. Hendriklaan 147, Brunssum.

Te koop Ford ESCORT voor doe-het-zelver. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-424193.

Te k. SUZUKI GSX 400E sept. '84. Vraagpr. ƒ 5000,–; Tel. 045-412885.

Te k. mooie MAZDA 626 hardtop 2.0 autom., bj. '81 (m. LPG + electr. r.). Gunst. pr. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. Opel MANTA GLS bj. '78 i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 045-211703 Panhuisstr. 22, Hoensbroek.

Te k. nwe COMPRESSOR, nooit gebr. 380 en 320 V, 150 ltr. Nw.pr. ƒ 3900,–. ƒ 1500,– nu. 045-752747.

Te k. zeer goede en zuinige DATSUN 120Y, Vraagpr. ƒ 1500,–; Inr. bromf. mog. Suttnerstr. 11 Stein.

Te k. BMW 2002 bwj. '74, APK-gek., nw. koppeling, uitl., schokbrekers, sportv., i.z.g.st. Vraagpr. ƒ 2500,–; Na 18 uur 04490-13675.

Contacten/clubs

Saunaclub **RUSTICA**, Van de Weyerstraat 9, Kerkrade-West, tel. 045-412762.

CONTACTBURO Lucie voor bemiddeling van adressen. Geleen 04494-50921.

De **JACHTHUT** Haanrade-Kerkrade, Grensstr. 23, Gabi, Regina, Petra, Moni, Tina, ma.-za. 14-4, zo. 20-4 u., 045-463943.

Nu of nooit
voor minder dan een goede gebruikte auto
nu
een nieuwe Fiat 127 - 1050 van ƒ 14.200,– voor ƒ 11.990,–
Incl. 5 versn., wis.was achter. Gelaagde voorruit, spec. striping. Bumpers in autokleur etc. etc. Met kentekenbewijs.
Fiat Sittycar Geleen
Rijksweg Nrd. 84, tel. 04494-43177/48546
Fiat Sittycar Sittard
Pres. Kennedysingel 8-12, tel. 04490-17544/17545.

CONTACTENBUREAU L'Amour. Heerlen 045-225237, Geleen 04494-54069.

Escortservice Diana **045-320905** dag. geop. vanaf 's morgens 9 uur, ook weekends.

Super **ESCORT-SERVICE** met nieuwe meisjes van 14-2.00 uur. Tel. 045-326191. Tot ziens.

PRIVÉ + escort. Meisjes aanw. va. 9 u. 's morgens. Tel. 045-425100.

GASTVROUWEN gevraagd inclub O.Q. Aanmelden na 14 uur, 's Gravendijkwal 115 Rotterdam. Tel. 010-4772099.

PRIVE en escort in Roermond. Tel. 04750-31693.

KATJA en Peggie privé en escort. Tev. assistente gevr. 045-424050.

Madame **BUTTERFLY** geopend vanaf 19.00 uur. Hommert 24, Vaesrade -kruispunt Schinnen.

BRIGITTE. Nieuw, af 10 u. ook zat. + zond. Tev. meisje gevr. 045-721759.

Nieuw: **SAMIRA** en vriendinnen, privéhuis voor heren. Tevens escortservice. Tel. 045-425303.

Bel voor uw dag en nacht **ESCORTSERVICE.** Tel. 045-424987.

Privé **SITTARD**: nieuw nieuw bij Marina, Shirley en Pinky. V. ma. t/m vr. van 12-24 u. Inl. 04490-28256.

SITTARDIAESCORT. Thuis of hotelservice. V. ma. t/m vr. 04490-28256.

VENUS - Brunssum, uw privéadres voor dames. Inschrijving mog. Open van ma. t/m vr. van 13.00 tot 21.00 uur. Tel. 045-257191.

EVA en Agnes met nieuw Ellen, Gina, en Gerda ontv. u privé van 11-24 u., zat. 11-18 uur, tel. 045-411866.

TAMARA met nieuw Monique, Silvie, Marion, Daniella en Sophia ontvangen privé 04494-42313 van ma. t/m vrij. 10-24 uur, ook za. en zon. 14-24 uur

SPIKSPLINTERNIEUW! Penny, Kalinka, Corina + Chamilla. Tel. 045-228738.

ESCORTSERVICE voor bij u thuis of in hotel met nieuw: Natasja, Sissy, Bianca en Thaera. Bel dag en nacht: 045-222231.

JANNY en/of... privé via contactenbureau l'Amour. 045-225237.

PRIVÉ Steven, Carlo en Roy v. heren. Tel. 04406-40750.

Privé en escort met **KITTY** en 4 meisjes, Nathalie, Resi, Tanja en Maggy van ma. t/m zond. 11 u. t/m 04.00 u., tel. 045-222356.

PRIVÉ ma.-do. 14-23 u., vrij. 18-23 u. Tel. 09-3211762421.

BAR-LA-STRADA geop. van 2 t/m 2.00 u. Pr. Hendrikln. 178, Brunssum.

WILMA verhuist van tel. 045-425100 naar 045-224855.

Privé **PEGGY** en Rosie van 12 tot 24 uur, ook escort, tel. 043-431440.

BAR, Vaesrade 37, Nuth. Geop. van 14 tot 3.00 u. Van ma. t/m vrij. 045-241592.

TOPCLUB met nieuw: Chantal, Angie, Sheila, Dyana, Monique en Ling. van ma. t/m vr. van 14.00 t/m 4.00 uur 's nachts. Tevens uw escortadres. 045-321580/323399. Tot ziens.

ANITA en Carry privé en escort va. 12.00 tot 2.00 u. 045-228975. Tev. ass. gevr.

PRIVÉ Via 045-720687.

Landbouw

Gallagher SCHRIKDRAAD Onderdelenbank, 04493-2715.

AGRA-BOUW Kallen voor bouwen, isoleren, ventileren enz. Kerkrade. Tel. 045-464545.

Aanbieding. SCHAPENDRAAD 0.95 hoog, 50 m ƒ 110,-, incl.geplastific. draad, 0.80 hoog, 25 m ƒ 80,- per rol incl. Alle soorten draad tegen fabrieksprijzen. Diarsma, Bocholtzerweg 19, Simpelveld (ind.-terr.), tel. 045-444917.

Bestel nu uw PRIOR pootaardappelen. Kooij Limburg B.V., tel. 043-633636, ook voor uw aardappelzakken.

Te k. gevr. veelzijdigheidszadel en LEERNAAIMACHINE, tel. 04451-1257.

Caravan-Import Feijts
Vouw-wagens:
Alpen-Kreuzer
nu reeds met
Winterkorting ƒ 625,–
Tour-caravan:
Burstner, Hobby, Knaus
stacaravans in diverse maten
Voortenten: Brandt, Gerjak, Gottschalk, Mehler, Walker
Tevens reparatie, onderhoud en schaderegeling.
Hoofdstraat 84, Amstenrade, 04492-1860.

DIT STEL KAN HET VER SCHOPPEN.

De bal is rond maar met dit stel is succes verzekerd. Een grandioze aanbieding voor de echte spelmakers.

ROMBO Trophy, ijzersterke oefenbal nu
25,-

PATRICK, PLATINI Star met vaste noppen van 135,- voor
99,-

TROPHY
NYLON WOUND
SIZE 5
ROMBO
PLATINI

Schunck
INTERSPORT
kwaliteit wint altijd! ● promenade heerlen

Peter Schumans weer aan de beterende hand

„Het had zoveel erger kunnen zijn"



● Peter Schumans opgelucht in het Sittardse ziekenhuisbed.

van onze medewerker
TON VAN NUNEN

SITTARD – Gistermiddag kon amateurwielerenner Peter Schumans in het Sittardse ziekenhuis een glimlach op zijn gezicht toveren. Hij had enkele uren daarvoor de intensive care mogen verlaten en wordt nu verder verpleegd op afdeling 19. De 22-jarige Sittardenaar, die afgelopen maandag in het Belgische Heuseux, zie het LD van gisteren, reeds na vijf kilometer wedstrijd ten val kwam en daarbij zijn borstbeen brak, kreeg aanvankelijk te horen dat hij minimaal vijf dagen op de intensive care zou moeten verblijven.

„Gelukkig valt alles nogal mee", zegt de vrij fris ogende Peter Schumans en vervolgde „Weliswaar is mijn borstbeen gebroken en zal de genezing ervan enkele weken duren. Maar het had zoveel erger kunnen zijn. Ik mag echt nog van geluk spreken. Immers er konden splinters van het borstbeen in mijn hart of longen terecht zijn gekomen. Dat is niet zo. Bovendien heb ik niet veel pijn. Het enige dat wel pijn doet is dat het huidige seizoen voor mij voorbij is. Er stonden nog enkele belangrijke tijdritten in het buitenland op het programma en daarin had ik mij willen laten zien. Ik stak in een prima vorm".

Met het laatste zei Schumans niets te veel, aangezien hij afgelopen zondag, na een puike wedstrijd, nog derde werd in de Drielandenomloop. In totaal won Schumans vier wedstrijden dit seizoen, waaronder een etappe in de Olympia Toer. Desondanks kijkt de coureur van wielerclub De Ster met gemengde gevoelens terug op dit voor hem afgelopen seizoen.

„Ik heb nog geen enkel seizoen zoveel pech gehad als dit jaar. Al twee keer eerder moest ik voor enkele weken noodgedwongen rust houden vanwege blessures, terwijl ik enkele dagen voor de Drielandenomloop een voor mij onbegrijpelijk lange schorsing van een maand achter de rug had", zegt Peter Schumans. De komende dagen zal de onfortuinlijke wielrenner nog enkele onderzoeken moeten ondergaan, om er achter te komen of alle organen in de streek van het borstbeen intact zijn gebleven.

Wedstrijden voor KNWU- en NWB-renners

Wielerdrukte niet alleen in Ransdaal

Van onze sportredactie

RANSDAAL – De Ronde van Ransdaal is aanstaande zondag niet het enige wielerevenement, dat komend weekeinde in Limburg plaatsvindt. Ook in Amstenrade, Sittard, Tegelen en Siebengewald draaien de wielen. Enerzijds betreft het wedstrijden onder auspicien van de KNWU; anderzijds van de NWB. Voorts wordt zondag de traditionele Ronde van Welten-/Heerlen verreden voor niet-licentiehouders.

De KNWU-ronde van Ransdaal begint om 12.45 uur met een wedstrijd over 40 kilometer voor nieuwelingen. Om twee uur komen de junioren in actie (60 km), waarna rond kwart voor vier de hoofdkoers van start gaat. Het betreft een ronde voor amateurs over 100 kilometer. In totaal hebben de organisatoren (de plaatselijke wielerclub De Finish alsmede TWC Maastricht) ruim honderdzestig inschrijvingen binnen, waaronder practisch alle bekende Limburgse renners. De Ronde van Amstenrade vindt zaterdag plaats. Aan de start: liefhebbers, veteranen en recreanten.

Eveneens zaterdag, maar dan voor licentiehouders van de NWB, wordt op de Kolleberg in Sittard gekoerst. Junioren (14.00 uur) en senioren (15.30 uur) strijden om de prijzen en premies. Inschrijfadres: Burgemeester Houbenstraat 36, 6124 BE-Papenhoven. De andere categorieën van de NWB, inclusief de amateurs, hebben zaterdag vanaf een uur startgelegenheid in Tegelen (Nachtegaalstraat). Zondag vinden vanaf een uur wedstrijden plaats in Siebengewald (junioren, veteranen, amateurs) en in Deurne (overige categorieën).

De Ronde van Welten/Heerlen staat 31 augustus open voor trimmers en andere wielerenthousiastelingen, die niet bij KNWU of NWB aangesloten zijn. Het is al de zevende keer, dat deze wedstrijd plaatsvindt. Er wordt gestreden in acht leeftijdscategorieën. Start 12.00 uur.

HEIKE DRECHSLER in voetsporen van Fanny Blankers-Koen

Van onze verslaggever

STUTTGART – Fanny Blankers-Koen presteerde het in 1950 om drie gouden EK-medailles op rij te veroveren (100, 200 en 80 meter horden). Heike Drechsler-Daute wil die goldrush van de Amsterdamse de komende dagen in Stuttgart evenaren en zo mogelijk nog overtreffen met een wereldrecord (200, 4x 100 estafette en ver). Heike Drechsler (21), een typisch produkt van de vermaarde Oostduitse sprint- en verspringschool, op zoek naar nieuwe grenzen. Een potentiële vrouwelijke evenknie van Carl Lewis. "Ik heb dit seizoen twee pieken gepland. Een in juni en een tijdens de EK, met tussendoor de broodnodige rust. De eerste helft van mijn opzet is al geslaagd. Voor het tweede bedrijf zit ik ook boordevol zelfvertrouwen".

Heike Drechsler is een all-round vrouw van weinig woorden en is daarom ook amper toegankelijk voor de buitenwereld. Tal van begeleiders zorgen er bovendien voor dat het Oostduitse wonderkind niet te veel wordt lastiggevallen. Fotografen en journalisten krijgen in het scherp bewaakte atletendorp dagelijks slechts enkele minuten van Drechslers kostbare tijd. „Ik heb veel rust nodig, want een kampioenschap is vermoeiend. Ik kom elk dag aan de bak en dan is elke seconde pauze onontbeerlijk. Ik houd bovendien niet van tierelantijntjes. Ik houd van eenvoud; iets wat ik van huis-uit heb meegekregen. Je hebt veel meer vrienden als je gewoon blijft", vertelt de ietwat verlegen blonde youngster.

Met 7.45 meter steekt Drechsler met kop en schouders boven de rest van de mondiale verspringelite uit. Daarnaast ontpopte de in Jena woonachtige atlete zich dit seizoen. ook als een begenadigd sprintster en stak ze op de 200 meter zelfs Marita Koch naar de troon (evenaring wereldrecord met 21.71). Haar talenten hebben nooit ter discussie gestaan. „Na mijn wereldrecord op de 100 yards-indoor ging een nieuwe wereld voor mij open. Voor velen had de 10.94 slechts een anecdotische waarde, maar voor mij en mijn trainer Peter Hein was het een bevestiging van mijn sprinttalenten. De tijd is echter nog niet rijp om een aanval te doen op het Amerikaanse kortesprintbastion. Ik kom bij de start nog wat kracht te kort".

Progressie

Drechsler accentueerde in het voorjaar haar progressie met 10.91 op de 100 meter, een wereldrecord verspringen (7.45) en een evenaring van het record op de 200 meter (21.71).

„Ik weet dat alle ogen deze week op mij zijn gericht, maar ik ben nog jong en weet niet of ik wel tegen de druk opgewassen ben. Ik zal in elk geval alles in het werk stellen om het wereldrecord verspringen aan te scherpen. 7.50 meter is mijn droomgrens. De EK is een tussenstation op weg naar het WK in Rome volgend jaar en de Olympiade in Seoel in 1988. Bovendien speelt de factor geluk een voorname rol". **Tienduizenden dollars voor een wedstrijd in het kapitalistische Westen kunnen haar niet vermurwen. „Het liefst blijf ik lekker in Oost-Duitsland bij mijn man, die het voetbaldoel verdedigt van Carl Zeiss Jena. Geld alleen is niet zaligmakend. Ik heb bovendien een hekel aan verre reizen", besluit Drechsler voor wie werken een relatief begrip is geworden sinds haar wereldrecords. Tegenwoordig brengt ze haar tijd niet meer door in de fabriek, maar wordt die verdeeld tussen training en en studie pedagogiek.**



● Heike Drechsler op jacht naar goud.

Eerste goud

STUTTGART - Heike Drechsler heeft het eerste goud binnen. De DDR-atlete, die door de jeugdpartij werd voorgedragen voor de Volkskammer (Tweede Kamer) en op 1 juni werd beëdigd als jongste parlementarier schreef het onderdeel verspringen met afstand op haar naam 7.27 meter. De Russische Tschistjakowa werd met 7.05 meter tweede.

SPORT KORT

Van den Borst schuift op

GRONINGEN – In de zesde ronde van het internationale Rabenhaupt-damtoernooi in Groningen hebben Jannes van der Wal en Joost Stokkel zich woensdagavond naast Hans Jansen aan de leiding genesteld. Het drietal heeft één punt voorsprong op tien achtervolgers.

De belangrijkste uitslagen van de zesde ronde zijn: Rigterink - Drost 2-0, Okken - Scholma 1-1, Bies - Altsjoel (Sov) 1-1, Jansen - Buurke 1-1, Van der Wal - Van der Tak 2-0, Schuitema - Stokkel 0-2, Van den Borst - Van der Pal 2-0, Ramdin - Binenbaum 1-1.

De stand: 1. Jansen, Van der Wal en Stokkel 9 punten, 4. Altsjoel (Sov), Bies, Binenbaum, Van den Borst, Buurke, Keizer, Okken, Ramdin en Scholma 8.

Pie Vaessen wereldkampioen

SANKT JOHANN – Pie Vaessen is wereldkampioen wielrennen bij de veteranen geworden in de categorie 80 jaar en ouder. De krasse Limburger finishte als dertiende in de categorie 70-jarigen in 1.10 uur (40 km.) Een plaats die in de leeftijdscategorie van Pie Vaessen goed was voor goud.

Canins van fiets gewaaid

COLORADO SPRINGS – De Italiaanse wielrenster Maria Canins heeft haar rechter sleutelbeen gebroken. De tweevoudige winnares van de Ronde van Frankrijk en vice-wereldkampioene werd tijdens een training op het circuit voor het wereldkampioenschap in Colorado Springs door een windvlaag van haar fiets gewaaid. De 37-jarige Italiaanse moet hierdoor de wereldtitelstrijd missen. Zij keert deze week naar huis terug. In de onlangs gehouden Coors Classic bleek al dat zij over haar topvorm heen was.

EN VERDER

● BAARN – Vrijdag en zaterdag worden de finales gereden van de competitie om de NHS/Dommelsch Dominator Cup 1986. Dit is een competitie van zesjarige in Nederland gefokte toppaarden. Na vijf voorwedstrijden wordt de finale gereden op de prachtige parcoursen van Paleis het Loo te Apeldoorn. In de finale komen 30 geselecteerde combinaties uit.

● BOCHOLTZ – De zaalvoetbalvereniging Sportclub25 viert vrijdag haar jubileumfeest met een receptie van 19.30 tot 20.00 uur in Im Weissem Rössl. Gehuldigd worden de spelers G. Bindels, J. Hodiamont, J. Brouns, J. Franssen en A. Pelzer.

● SPAUBEEK – Het kegeldistrict De Nieuwe Mijnstreek houdt zaterdag en zondag in kegelpaleis Eldorado te Spaubeek het Jean Stijnen Herdenkings-toernooi. Op 6 en 7 september worden de eindwedstrijden gespeeld.

● TREEBEEK – De jonge springruiter M. Joosten uit Treebeek nam met Jolly deel aan een internationaal toernooi in het Duitse Lengden. Zeven Europese landen namen deel. In twee moeilijke onderdelen leverde hij de beste prestatie. In springen zwaar werd hij zesde en negende.

● EIJS – Vanavond worden op baan Seroo te Eijs de wedstrijden gehouden voor alle kegelverenigingen met als inzet de titels Koning der Koningen en Koningin der Koninginnen.

● ECHT – Slekker Boys speelt zijn eerste competitiewedstrijd tegen Obbicht 2 al op zaterdag 30 augustus om 17.00 uur.

● HEERLEN – In het kader van de voorbereiding op het nieuwe volleybalseizoen organiseert de herenselectie van Pancratiusbank/VCH zaterdag in sporthal Kaldeborn van Heerlen (aanvang 13.30 uur) een driekamp met als tegenstanders Miniware/HBC uit Heythuizen en de Belgische ploeg Molenbeersel. Geevers/P&P oefent in de sporthal Baneberg van Schaesberg om 14.00 uur tegen Furos. De damesselectie van Pancratiusbank/VCH neemt deel aan een sterk bezet toernooi van Hatovoc in Tongeren.

● EIJSDEN – Bij voldoende belangstelling zal de TTV Eijsden starten met een tafeltennistraining voor jongeren tussen 6 en 9 jaar. De trainingen zullen plaatsvinden elke dinsdag tussen 15.30 en 17.00 uur. Aanmeldingen kunnen geschieden bij secretaris Schilperoort, ☎ 04409-2367.

Bestuursmutaties bij HV Kerkrade

KERKRADE – Tijdens de jaarvergadering van de handbalvereniging Kerkrade werd de heer L. Vranken tot voorzitter gekozen. W. Jaminon werd secretaris (Finefrau 35, 6462 HP Kerkrade). Tot tweede penningmester werd H. Rooyakkers benoemd. Het wedstrijdsecretariaat komt in handen van A. Cnubben en M. Fuhren. Nieuw in het bestuur is een afvaardiging van de Financiële Commissie, t.w. de heren W. Schings en H. Amkreutz. Adviseurs van de vereniging zijn de heren P. Ceelen, J. Peerboom, H. Gerads en J. Langenhuizen. Tot het bestuur behoren voorts L. Meessen (vice-voorzitter) en T. Roddenhof (penningmeester).

'Masters' in Brunssum

Van onze tennismedewerker

BRUNSSUM – Het Limburgs tennisseizoen 1986 wordt het komende weekeinde afgesloten. Als sluitstuk dient het Masterstoernooi van Charles Feyts Circuit dat op het tennispark van de tennisclub Brunssum wordt verspeeld. Aan dit toernooi mogen in de zes enkelspelcategorieën de acht sterkste dames en heren meedoen die tijdens de zes toernooien de meeste punten hebben weten te verzamelen.

Bij de heren B1 gaat de afwezige bij de Limburgse kampioenschappen van vorige week Joost Zeelen uit Venlo als favoriet van start. Hij heeft een dusdanige voorsprong op de circuitranglijst op de nummer twee, de Limburgse kampioen Armand Custers, dat deze Hoensbroekenaar in het toernooi ver moet komen om Zeelen nog te passeren. De nummers drie en vier zijn Stefan Ehritt uit Roermond en Tony Bokhorst uit Bergen.

Bij de dames zijn twee speelsters met evenveel punten naar het dit Masterstoernooi overgegaan. De finaliste van de Limburgse kampioenschappen Jolanda Schreurs uit St.-Odiliënberg staat als eerste Schreurs verloor, staat op de tweede plaats. Doordat de nummer acht op de ranglijst Ilse Leytens het af laat weten, mag de Brabantse Caroline Schoenmakers alsnog meedoen. Deze finaliste van het Brunssumtoernooi kan het Eveline Dullens in de eerste ronde al zeer moeilijk gaan maken.

Bij de heren in de B2-klasse staat al vast dat Fred de Gier uit Roermond het circuit gaat winnen. Voor hem gaat het er alleen om het Masterstoernooi op zijn naam te schrijven. Zijn op papier sterkste opponent is de Linnenaar Maurice Beurskens. Ook bij de dames in de B2-klasse is de favoriete niet meer in te halen. Elke Rettberg uit Heerlen heeft een dusdanige voorsprong dat zij niet te verslaan is. Janou Savelkoul uit St.-Odiliënberg is de tweede geplaatste.

In de C1-afdeling bij de heren is de Hertenaar Ruud van Tol de favoriet van de acht heren. Bij de dames C1 doen door de geringe belangstelling tijdens de toernooireeks slechts zes speelsters mee aan dit Masterstoernooi waarvan Ellen de Meulemeester uit Maasbree de ranglijst aanvoert.

De wedstrijden starten zaterdagmorgen met twee voorwedstrijden. Voor zondagmiddag staan de finales op het tennispark Brunssum op het programma.

Turngala St. Paulus

BRUNSSUM – Aanstaande zaterdag houdt sportvereniging St. Paulus uit Treebeek een internationaal turngala. Attraktie van de avond, die om 20 uur in de sporthal Rumpen te Brunssum begint, is de Joegoslavische turnvereniging Partizan uit Ljubljana. Een equipe waaruit in het verleden vele Joegoslavische kampioenen zijn gekomen. Naast het toestelturnen, waar Partizan zich voornamelijk mee bezighouden, is gymnastiek in de ruimste zin van het woord te bewonderen. Van ritmische sportgymnastiek tot Jazz-Acro gym; van volksdansen tot turnen. Aan het internationale turngala nemen in totaal tien verenigingen deel. Entreeprijs voor jeugd tot en met 15 jaar bedraagt ƒ 5,- Volwassenen betalen een tientje en ontvangen dan tevens een uitgebreid programma.

John McEnroe van de baan geveegd

Boris Becker vloekend verder

NEW YORK – Van ombeschaamde vlegel én winnaar naar brave ja-knikker én verliezer. Dat is de gedaanteverwisseling van John McEnroe in een half jaartje tennispauze. De voormalige nummer één huwde met de filmster Tatum O'Neill na de geboorte van zijn kindje en verloor gelijk het contact met de wereldtennistop. De nieuwe McEnroe vloog op zijn thuisbaan Flushing Meadow op de eerste dag met jetsnelheid uit de open Amerikaanse kampioenschappen.

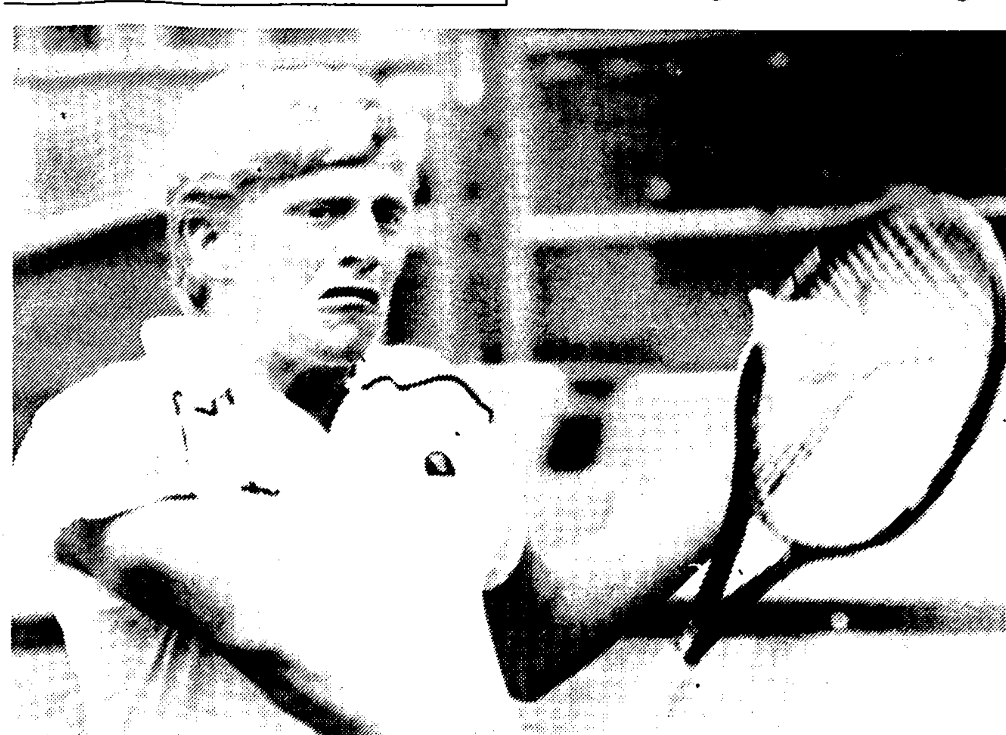
Zijn nederlaag in vier sets tegen Paul Annacone (6-1, 1-6, 3-6, 3-6) hield de gemoederen in de New-yorkse tennistempel de gehele dag bezig. De simpele doorloop naar de tweede ronde van de titelverdedigers Ivan Lendl en Martina Navratilova gaf geen aanleiding tot veel gespreksstof. De Tsjechoslowaak oefende wat tegen de Amerikaan Glenn Layendecker: 6-3, 6-2, 6-0. Zijn ex-landgenote moest zich iets meer inspannen tegen Andrea Holikova uit haar moederland: 6-4, 6-2.

Tijdens een vliegende storm zijn de overige beschermde spelers en speelsters overeind gebleven. Boris Becker liet zich door het natuurgeweld in de partij tegen de Canadees Glenn Michibata gedurende één set uit zijn evenwicht brengen.

Nadat de als derde geplaatste Wimbledonkampioen de eerste set met 6-2 had gewonnen moest hij de tweede met 5-7 afstaan. Zo werd de partij tot een lengte van twee uur en 41 minuten gerekt. In de derde en vierde set liet Becker zich niet meer zo door de rukwinden beïnvloeden, al vloekte hij soms hartgrondig: 6-4 6-2.

Verder had Johan Kriek opvallend veel moeite met de Australiër Mark Kratzmann. Het duel vergde vijf sets: 7-5 6-4 3-6 3-6 6-4. Van het Zweedse contingent gaf Stefan Edberg tegen de Canadees Stephane Bonneau slechts drie games af (6-0 6-3 6-0) en had Jonas Svensson iets meer moeite met de Amerikaanse dubbelspecialist Ken Flach: 6-4 6-2 6-4. In het Zweedse onderonsje tussen Mikael Pernfors en Jan Gunnarsson trok de als elfde gerangschikte Pernfors aan het langste eind met 6-4 6-3 6-3.

Overigens pakten ook figuurlijk donkere wolken zich samen in Flushing Meadow. Zo heeft het bestuur van de ATP - de bond van Tennis Professionals - gedreigd een staking uit te roepen voor het weekeinde. Men eist een aandeel van negen procent van de inkomsten uit televisierechten. Het bestuur van de ATP heeft als eerste maatregel besloten zaakgelastigde Mike Davis wegens een gebrek aan inzet in deze zaak terzijde te schuiven. De stakings-mogelijkheid werd tijdens een speciale vergadering van het ATP-bestuur aan de orde gebracht, maar nog niet officieel aangekondigd.



● Angstig hoefde Becker alleen maar in de tweede set te kijken op Flushing Meadow.

EK geklokt

Kogelstoten heren: gekwalificeerd: Timmermann (Odl) 21.13, Günthör (Zwi) 20.64, Beyer (Odl) 20.61, Smirnov (Sov) 20.40, Sagdal (Noo) 20.38, Stolz (Wdl) 20.34, Andrei (Ita) 20.27, Nilsen (Noo) 19.94, Andersen (Noo) 19.64, Gelhausen (Wdl) 19.62, Milic (Joe) 19.48, Krieger (Pol) 19.19

20 km snelwandelen heren: 1. Pribilinec (Tsj) 1.21.15, 2. Damilano (Ita) 1.21.17, 3. Prieto (Spa) 1.21.36.

800 meter heren: halve finales (eerste drie beide series plus beste twee verliezende tijden naar finale): 1e serie: 1. Cram (Gbr) 1.46.59, 2. Braun (Wdl) 1.46.84, 3. Ostrowski (Pol) 1.46.89. 2e serie: 1. Druppers (Ned) 1.46.54, 2. McKean (Gbr) 1.46.62, 3. Coe (Gbr) 1.47.10. Collard en Kalinkin als beste verliezers naar finale.

100 meter horden dames: (eerste vier series plus beste vier verliezers naar halve finales) 1e serie: 1. Pogacean (Roe) 12.84, 2. Theele (Odl) 12.84, 3. Elloy (Fra) 12.87, 4. Grigorjeva (Sov) 12.88, 5. Jeal (Gbr) 13.16 2e serie: 1. Oschkenat (Odl) 12.56, 2. Sagortscheva (Bul) 12.58, 3. Politika (Sov) 12.95, 4. Xenia (Hon) 12.95, 5. Ewanje-Epee (Fra) 13.16, 6. Heggli (Zwi) 13.19 3e serie: 1. Donkova (Bul) 12.66, 2. Knabe (Odl) 12.85, 3. Pquereau (Fra) 12.96, 4. Akimova (Sov) 13.05, 5. Olijslager (Ned) 13.14 Jeal, Ewanje-Epee, Heggli en Olijslager als beste verliezers naar halve finales.

Polsstokhoogspringen: De tien geplaatsten voor de finale: Collet (Fra), Boebka (Sov), Loebenski (Tsj), Vigneron (Fra), Jansa (Tsj), Boebka (Sov), Pentsjev (Bul), allen 5,50 meter, Ferreira (Fra), Leeuwenburgh (Ned) en Peltoniemi (Fin) allen 5.40 meter.

Hoogspringen dames: minimum-hoogte 1,89 de 12 geplaatsten voor finale: Kostadinova (Bul) 1,91 meter, Juha (Hon) 1,89, Toertsjak (Sov) 1,89, Kossizina (Sov) 1,89, Trilinska (Pol) 1,89, Boelkovska (Pol) 1,89, Kirchmann (Oos) 1,89, Davies (GBr) 1,89, Helm (ODl) 1,89, Bienias (ODl) 1,89, Isajeva (Bul) 1,89 en Redetzky (WDl) 1,89.

100 meter finale heren: 1. Christie 10.15, 2. Bringmann 10.20, 3. Marie-Rose 10.21, 4. Schröder 10.24, 5. Wells 10.25, 6. Kovacs 10.31, 7. Richard 10.34, 8. Brisgin 10.38.

100 meter finale dames: 1. Göhr 10.91, 2. Nuneva 11.04, 3. Cooman 11.08 (nationaal record), 4. Gladisch (Odl) 11.09, 5. Auerswald (Odl) 11.11, 6. Solotarjeva 11.23, 7. Dunn 11.25, 8. Gaugel 11.26.

3000 meter hindernisloop heren: (eerste zes beide series plus beste drie verliezers naar finale): 1e serie: 1. Ekblom (Fin) 8.24.05, 2. Melzer (Odl) 8.24.07, 3. Hackney (Gbr) 8.24.49, 4. Marko (Hon) 8.24.51, 5. Schwarz (Wdl) 8.25.02, 6. Debacker (Fra) 8.25.22. 2e serie: 1. Van Dijck (Bel) 8.26.52, 2. Reitz (Gbr) 8.26.86, 3. Mamimski (Pol) 8.27.11, 4. Ilg (Wdl) 8.27.14, 5. Mahmoud (Fra) 8.27.47, 6. Regalo (Por) 8.27.65.

Finale speerwerpen heren: 1. Tafelmeier (Wdl) 84.76 (Europees record), 2. Michel (Odl) 81.90, 3. Jewsjoekov (Sov) 81.80, 4. Blom (Fin) 80.48, 5. Puuste (Sov) 80.34.

Verspringen dames: 1. Drechsler (Odl) 7.27, 2. Tsjistjakova (Sov) 7.09, 3. Radtke (Odl) 6.89, 4. Ionescu (Roe) 6.81, 5. Ninova (Bul) 6.65.

Tienkamp (achtereenvolgens 100 meter, verspringen, kogelstoten, hoogspringen, 400 meter en puntentotaal na vijf onderdelen) zijn: 1. Thompson (GBr) 10,26 7,72 15,73 2,00 47,02 4617 2. Hingsen (WDl) 10,87 7,89 16,46 2.12 48,79 4589 3. Voss (ODl) 10,53 7,85 14,93 2.09 48,03 4570 4. Wentz (WDl) 10,83 7,60 15,45 2.12 47,57 4521 14. Robert de Wit (Ned) 11,07 7,05 14.04 2,00 49,35 4050.

Halve finales 800 meter dames: (eerste drie beide series plus twee beste verliezers naar finale): 1e serie: 1. Coerina (Sov) 1.59.66, 2. Strnadova (Tsj) 2.00.02, 3. Junghiatu (Roe) 2.00.02. 2e serie: 1. Wodars (Odl) 1.58.26, 2. Olizarenko (Sov) 1.58.70, 3. Bussmann (Wdl) 1.58.97. Wachtel en Kirioesjina naar finale op tijd.

Halve finales 400 meter horden heren: (eerste vier beide series naar finale) 1e serie: 1. Schmid (Wdl) 49.17, 2. Alonso (Spa) 49.45, 3. Semskov (Sov) 49.47, 4. Kalogiannis (Gri) 49.86, 2e serie: 1. Wassilijev (Sov) 48.80, 2. Nylander (Zwe) 48.83, 3. Tomov (Bul) 49.21, 4. Tommelein (Bel) 49.77.

Halve finales 400 meter dames: (eerste vier beide series naar finale) 1e serie: 1. Müller (Odl) 49.84, 2. Wladikina (Sov) 50.23, 3. Emmelmann)Odl) 50.79, 4. Thimm (Odl) 51.60, 2e serie: 1. Koch (Odl) 50.74, 2. Kocembova (Tsj) 51.91, 3. Ficher (Fra) 52.14, 4. Lix (Wdl) 52.46.

VANDAAG

0 9.30 uur: speerwerpen dames kwalificatie; **10.00:** tienkamp heren 110 m. horden; **10.30:** speerwerpen dames kwalificatie; **10.30:** 200 meter heren serie; **10.30:** verspringen heren kwalificatie; **10.50:** 200 meter dames serie; **11.15:** 110 m. horden heren serie; **11.30:** tienkamp heren discuswerpen; **15.00:** tienkamp heren polstokhoog; **17.00:** discuswerpen dames finale; **17.30:** hoogspringen dames finale; **18.00:** 400 m. horden dames serie; **18.20:** 400 meter heren serie; **18.40:** 400 meter dames finale; **18.50:** kogelstoten heren finale; **19.00:** 800 meter heren finale; **19.00:** tienkamp heren speerwerpen; **19.20:** 100 m horden danes serie; **19.40:** 800 meter dames finale; **19.50:** 200 meter heren serie; **20.05:** 200 meter dames serie; **20.20:** 3000 meter dames finale; **20.40:** 400 m horden heren finale; **21.00:** tienkamp heren 1500 meter; **21.20:** 5000 meter heren serie.

Kip-kerriesalade, bakje 250 gram ~~4.39~~ 3.39

NIEUW: Johma huzarensalade extra, met meer groente en vlees, bak 1 kilo ~~4.99~~ 3.99

Boerenwit of -bruin, heel, gratis gesneden ~~2.55~~ 1.88

Loempia met kip, (diepvries) 2 stuks, 240 gram ~~2.49~~ 1.98

Vanille-roomijs, (diepvries) bak 1 liter ~~2.98~~ 2.49

Volle yoghurt, pak 1 liter Nú 1.35

Volkoren-, pinda-, Zaanse- of kokoskoeken, doos 200 gram ~~1.59~~ 1.25

Cocktailworstjes, blik 200 gram ~~1.95~~ 1.69

Krentenbrood, ca. 400 gram ~~2.27~~ 1.98

Remia fritessaus, bus 0.6 liter ~~1.99~~ 1.59

Gepelde tomaten, blik 400 gram ~~79~~ 59

Palais Gallien, rood of wit, fles 0.7 liter ~~4.75~~ Nú 3 voor 10.–

Cacao, pak 250 gram ~~2.49~~ 1.98

Sinaasappelsap of appelsap, pak 1 liter Nú 1.19

Extra jam, aardbeien, abrikozen of kersen, pot 450 gram ~~1.99~~ 1.49

Cocktail-, shanghai-nootjes, of party-nootjes, zak 150 gram ~~1.79~~ 1.39

Soepen extra gevuld, tomaten-, erwten-, kippe-, groente- of bruinebonensoep, blik 0.8 liter Nú 1.49

Doperwten extra fijn, blik 800 gram ~~1.49~~ 1.19

Wortelen extra fijn, blik 800 gram ~~1.29~~ 89

Page keukenrollen, met katoen en decor, pak 4 stuks ~~5.18~~ 3.99*

Rabat koffie, vacuüm verpakt, pak 500 gram ~~7.39~~ 6.39

Dieetmargarine, kuipje 250 gram ~~1.09~~ 95

Albi superafwas, flacon 500 ml ~~1.85~~ 1.55

Albi vloeibare zeep, flacon 750 ml ~~2.49~~ 1.98

Albi schoonmaakazijn, flacon 1 liter ~~1.69~~ 1.39

Albi ammonia, flacon 1 liter ~~1.49~~ 99

Groene persil, pak 2 kilo Met **gratis** natuurboekje* ~~8.59~~ 7.95

Felix kattevoer, 3 pakken vlees of vis + 1 pak kip **gratis, (4 halen, 3 betalen)** ~~6.16~~ 4.62*

Miauw kattevoer, diverse smaken, blik 405 gram **+ 15% gratis** Nú 1.39*

Galia meloen, per stuk 2.98

Rosaki druiven, kilo 1.98

Nieuwe oogst: **Hollandse handappelen "Benoni",** zak ± 2 kilo 2.98

Bloemkool, per stuk 98

Bleekselderij, per struik 98

Hibiscus, rood of roze, per stuk 3.95*

U bent toch nog niet vergeten hoe goedkoop we zijn.

Kipfilet, 100 gram ~~1.79~~ 1.59 kilo ~~16.90~~ 14.90

Kipdrumsticks gekruid, 16 stuks 12.50

Kipbraadsticks, 500 gram ~~5.98~~ 5.48 kilo ~~10.98~~ 9.98

Magere varkenslappen, 500 gram ~~5.98~~ 4.48 kilo ~~10.98~~ 7.98

Varkensrollade, 500 gram ~~6.48~~ 5.48 kilo ~~11.98~~ 9.98

Rundergehakt, 500 gram ~~6.98~~ 5.48 kilo ~~12.98~~ 9.98

Varkensschnitzels gepaneerd, 100 gram ~~1.79~~ 1.59

Cordon bleusticks, 100 gram ~~1.29~~ 1.09 kilo ~~11.90~~ 9.90

Ossestaart, 500 gram ~~4.48~~ 3.48

De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan. Die artikelen kúnt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfers op de deur staat.
Reclameprijzen gelden van donderdag 28 t/m zaterdag 30 augustus a.s. * Zolang de voorraad strekt.

's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten. ah